

FL 10900

CAMILO CASTELO BRANCO

Romance de Um Homem Rico

Ms. Original, publicado em 1862

Oferta feita pelo Eng. Salema Garção
por intermédio da Direcção Geral do
Ensino Superior e das Belas Artes.

O romance d'un honneur vicieux,
Pertence ao Sr. Antõnio Joazeiro
Varrer Pacheco a propriedade desta volum
sem reserva alguma.

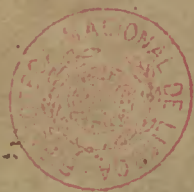
Porto 11 de Setembro 1861
Camillos Cartello Branco.

Camillos Cartello Branco

Pertence a mim em forma de Honra
sem reserva alguma. Porto 11 de Setembro 1861

A. P. Lourenço

... Connaître la valeur
de l'argent et le sacrifice
toujours, soit au devoir, soit
même à la délicatesse, c'est
une vertu belle.



Senancourt (Reservado)

OFERTA

200425

FG
10900

Do Ilmo. Sr. Sr.

Jose Julio de Oliveira Pinto.

Do conselho de S. M. Fidelissima,

Offereço.

Meu querido amigo

Sei que V^lca furtará alguns instantes ás suas muitas
e utilísimas occupações para com elles me pagar li-
beralmente a dedicatória, dando-os á leitura deste romance.

Se V^lca se arrepende de mal-baratar duas horas
n'isto, seja em sacrificio de tempo e de cuidados mais em
testemunho de amizade que V^lca dá ao author.

Na cadeia, em 1.º de Agosto de 1861.

Camilla Castello Branco

2. The ...

The ...

The ...

The ...

The ...

The ...

The ...

The ...

Primeira parte.

1800

I

As tribulações dos santos são #
 insignia: uma coisa pareceu, e ou-
 tra são, e significam: pareceu mi-
 serias em fortuna, e são conselhos da
 Providencia divina, assignas de felicidade
 eterna.

P. M. Bernardes. (Bilva de varios dictames, experimentos)

Et a primavera de 1859, comprei, na estação de Santa
 Apolonia, um bilhete da via-ferrea, para a ponte da As-
 tica. Saudades do campo, aneias de sorver do seio da
 natureza um hausto de ar puro; e, assim d'isto, o meu doído
 amor a quantos sitios guardavam para a minha memoria
 do coração vertigios da infancia, que tão depressa passara com
 as flores d'outra mais formosa primavera A que vem
 isto?!... É a saudade, leitor! Se a sente, se a ja sentiu, re-
 corde-se, e perdoe-me.

Encontrei no' uma das mais flacidas carruagens do comboy.

* In the year 1853
 the first of the
 series of papers
 was published
 and the first
 issue was
 published in
 the year 1853

Table of Contents

The first of the series
 was published in the
 year 1853. The first
 issue was published
 in the year 1853.

Vejam a egoista e brutal natureza do homem-corpo! e tem quando a alma padecia tanto, se dispensou a ignobil materia dos regalos das almas-fadas! A angustia lamentosa de Lammertine era sincera; creio; ~~mas~~ ^{mas} em que re-camaras de aristica opulencia se lamentava elle! Era ~~sempre~~ ^{requintes de luxo} ~~destruido~~ para o corpo, e anhellos de gloria para a felicidade do espirito the nao infloravam ao poeta de Elvira a dupla existencia, quando elle escrevia:

Héritiers des douleurs, victimes de la vie,

Non, non, n'espérez pas que sa rage avouie.

Endorme le Malheur,

Surqu'à ce que la Mort, ouvrant son aile immense,

Engloutisse à jamais dans l'éternel silence

L'éternelle douleur!

Petrarcha, tanto annos a chorar sonetos, ~~em palacio~~ ^{apresentado no}
 + d'um dogo,
 no palacio, rodeado de servos, e d'amigos, e de admiradores,
 aquella feiticeira veneza, tudo a expensas da Republica!

E todos os outros mestres de poetas melancolicos?

Muito enigmados ~~estranhos~~ ^{andamos} nos com os poetas lagrimantes!

The first part of the document is a list of names and titles, including
 the names of the members of the committee and their respective
 offices. The list is organized in a table-like format with columns for
 names and titles. The text is written in a cursive hand and is
 somewhat faded, but the structure is clear.

Committee on the part of the

Members of the

Committee on the part of the

Members of the

Committee on the part of the

Members of the

The lower portion of the page contains several lines of text, including
 a signature and possibly a date or reference number. The text is
 very faint and difficult to read, but appears to be a formal
 closing or a reference to the document's contents.

Eu ia a scismar n'isto, quando dei fe' id'um homem, meu
companheiro de carruagem, o qual estava ponderando o cha-
peo no arame, e vertia a sua veneranda calva do seu barrile
de troleal preto.

Corteguei-o, na hypothesis de que elle me ^{tivesse} ~~tinha~~ ja cortejado, e eu
~~nao~~ ^{nao} ~~correspondendo~~ ^{correspondendo}, de abstraído que ia a pensar no corpo e na alma,
~~nao~~ ^{nao} ~~correspondendo~~ ^{correspondendo}, de abstraído que ia a pensar no corpo e na alma,
e coisas disparatadas, que o leitor pode ver mirificamente descriptas
em S. Agostinho, e, melhor ainda, em Lavier de Maistre, no
primeiro, quando se confessa; no segundo, quando viaja á roda
do seu quarto. O sancto bispo chama as corpos „brutos“ e o
conde francez chama-lhe „besta“—as corpos interdi-se, e nao
ao bispo. Para mim tenho que o corpo é ambas as coisas, ^{mas} e outras.

Se entro a desviar, o leitor passa ao ^{segundo} ~~segundo~~ ~~capitulo~~ ~~II~~, e isso é
que eu nao queria, por que os meus romances comecam todos
pelo principio, e este primeiro capitulo deve ter-se

Cortegei o padre. Parece-me que ^{ainda não disse} ~~nao tinha dito~~ ~~ainda~~ que
era padre o meu companheiro. ^{Dava-se logo a conhecer W^o Tal} ~~Contava-se logo~~ „aquelle
apostolico deimblante, se o não dessem a volta e a setaina,
e o sapato de fivela de aço reluzente“

The first of these is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the private sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The second is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the public sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The third is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the social sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The fourth is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the cultural sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The fifth is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the environmental sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The sixth is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the energy sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The seventh is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the transportation sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The eighth is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the health sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The ninth is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the education sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.
 The tenth is the fact that the
 government has a long history of
 supporting the science sector.
 This has been done in a number of ways,
 including the provision of loans,
 guarantees, and subsidies.

Correspondem ao meu gesto com uma affabilidade, tirou-me da mão o chapéo para pendural-o, e offerceu-me rapé, depois de bater quatro ~~passadas~~^{vezes} com os nós dos dedos na tampa da sonora cueira de tartaruga, marchetada de madre-perola.

- Pode fumar á sua vontade, se fuma - disse-me elle.

Agradei o agradável consentimento, e offerci-lhe a minha charuteira, que elle não accitou.

Recabi no meu lethargo. Agora era outra a these: medita-va n'esta palavra moral, e nesta outra virtude, e lem-brou-me Bruto, todos sabem que Bruto, ~~no~~^{no} ~~momento~~^{ultimo} instante de vida, disse que a virtude era apenas uma palavra.

Por isso é que eu ia conversando com o sanguento phantasma do he-roico inimigo dos despotas.

- A moral! disse eu so commigo, depois que a imagem de Bruto se vapo-rou, a moral é que não é meramente uma palavra. Aqui vai ^{em} poderia dizer-me o que é a moral. Este homem tem um rosto ^{+ lucido e} in-telligente ~~que~~^{com} ~~parece~~ que isto vende por elle uma box almas.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Fitei os olhos suaves do sacerdote. Estava elle com os dedos
 inclavinhados ~~em~~ as mãos postas sobre o peito. Dava arres de
 profundo recolhimento, senão tristera. Fitei de o ver assim n'a
 quella postura, a mais artistica e significat^{ta} da par, da
 conformid^{de} vencedora dos ~~males~~^{maes} e dos males da vida

Comparei-me com elle. As minhas dozes surdas, disfarçadas n'um
 sorriso convencional, e tímido de carnes dos ~~males~~^{inultados!}. O contentam^{to}
 interior d'aquelle homem, revendo-lhe ao rosto, em suave tristera, con-
 trahendo se quizerem, mas expressões de alura pura e sem temor!
 Aos olhos de um observador inexperiente, qual de nós dois se-
 ria o feliz?

Sabiu-o padre do seu absorvimento, e disse-me:

- Seria indiscreto, perguntando-lhe onde tenciona ir?

- A Santarem.

- É um passio aspiravel! O "valle" é um paraizo, povoado
 de sandades, que channam sempre o espirito de quem lá
 teve uma hora de felicidade. Uma hora, digo, por que a fe-
 licid^{de} deste mundo, e so deste mundo, não dura ni^g uma hora

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

Ha quanto annos em la não fui!... - continuo o padre
 no tom magado da intranhada saudade
~~... e já agora é tarde... é o anoitecer da vi-~~
 da...

- Parece-me tão facil de satisfazer esse desejo ^{interrompi} eu.

- E' facil, diz bem; mas ha que ha saudades, q' ^{desabajam} ~~desabajam~~ nas
 lagrimas; e outras, que se imbebem d'ellas. A saud' do objecto,
 existente a distancia, converte-a em diliciao a approximação; po-
 rem, quando a saudade de um ^{sitio} ~~lugar~~ é a dor repercutida de vidas
 que la viveram, e não podem revisar, com a nova, ella não tem
 alivio.

- Creio que tem, disse eu: é ver ^{o amar} essas vidas em Deus, chama-las em
 espirito ao lugar onde as amamos, e convertal-as na linguagem
 das lagrimas...

- E da oração... - disse o padre, e prosseguiu, depois de ^{bom silencio} ~~bom silencio~~:

Promera ~~o~~ q' Deus que todos os f' ^{is} ~~is~~ ^{de} ~~de~~ ^{affirma} ~~affirma~~ ^{perdidas}
 bussem o ~~espago~~ ^{refugio} de buscal-as no ceu...

E callou-se de subito, cerrando as palpebras, ^{encruzando as mãos longas}
~~encruzando as mãos longas~~
~~com~~ ^{uma} ~~uma~~ ^{humildade} ~~humildade~~ ^{que} ~~que~~ ^{resumia} ~~resumia
^{ossudas} ~~ossudas~~ sobre o peito~~

The present volume is the first of a series of volumes
on the subject of the history of the
~~of the~~

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

of the history of the

Estávamos no "Poço do Bispo" Levam-me a idea da separação, cuidando que o padre sairia allí. É que ja o estimava, captivo de uma lingua gem, e semelhante. Eu sou apino com todos os homens, e se me elles parecem intelligentes e desgraçados.

- Fica no "Poço do Bispo"? - perguntar.

Não, sr^o: vou para os "Olivares"

A parais, ou é de lá?

Vivo lá: tenho ali arrendada uma vivienda, umas ruinas pittorescas, em qua me sinto bem. Estou ali como encarado n'aquellas paredes abaladas que parecem estar-me dizendo, todos os dias: quando cairmos nós comtigo?

Abriu um sorriso de extrema tristura, e ajuntou:

Se o sr^o vier aos "Olivares" alguma vez, e quizer hospedar-se na humilde casa, q^e lhe offeres, e sentar-se á mesa em que ha sempre o riso e vaca de frei Bartholomeu dos Martyres, pergunte pela quinta do Canaival, e procure o padre Alvaro Tucci. Raras vezes no anno estou fora do meu quarto, ou dos arve-

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is mirrored and cannot be transcribed.]

res da cara. Encontra-me sempre, salvo se algum visinho
 te disser que o padre prestijoso papou a moçar n'outra resi-
 dencia, onde as pessoas, & me visitarem, terás a carid' de pedir a
 o descanço da me^a alma.

Se isto o padre sem o menor trequito beatifico, & aquellas palavras
 das ria a consolacão da esperanca, e a jovialid' do justu que se não
 das contas finais de sua alma com Deus, e da memoria, que de
 dizem, com a justiça humana.

pero se encontras com muita vida, seu padre Alvaro Teixeira,
 e será mto tarde. A sua posoução está ás portas de Lisboa,
 ainda que mto longe foye, se iria papar uma hora com o
 communicativo estenavel, p^o q^m o coração me está fu-
 do com a palavra, "amigo".

graduo-th'a, e affago-d; responden, estendendo-me a sua mãs - que sentin-
 rois sai espontaneos do coração, sem consultar o raciocinio; ao passo &
 ventan^{ti} as melhores qualides do homem, & tractamos longo tempo,
 vincem a descaridome antipathia de um primeiro encontro.

Faint, illegible handwriting on aged, stained paper. The text is mostly obscured by water damage and fading. A small red mark is visible near the bottom left.



Como se chama?

9



Dize-lhe o meu nome. O padre repetiu-o três vezes pausadamente, syllaba por syllaba, e depois exclamou de repente:

— Não me engano. É o mesmo. Eu conheço o seu nome ha onze annos. Entre os meus livros estão vinte paginas da sua infancia litteraria. Nem, talvez, já se lembra d'ellas! Pois não deve esquecê-las ... Eu lhe cito o titulo: O Clero e o seu St. Hieronymo.

— É verdade; são minhas. Clarificou magistralmente a coisa: vinte paginas da minha infancia litteraria, felizmente esquecidas...

— Mas não as esqueça em si o homem de coração, que deve ^{luzes} ~~ser~~ ser ao homem de estudo. Foi temeridade amentar-se à beira do caminho, por onde passava triumphalmente o primeiro abade de Portugal; mas, felix culpa, ditoso atresimto o do rapaz, que não tinha exauridas ainda todas as lagrimas da compunção. Atresimto reprehensivel fôra o do porção do clero, que desentorou do pulpito abaixo o sudario da sua ignorancia, disputando a sciencia o que era da sciencia, e arriscando a causa da verdade a vaiz

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 Yours obedient servant,
John C. [Name]
 [Address]

De ingenheiros adversarios, aquaes, não podendo combater com
 o historiador doutissimo no solio da sciencia, e castigar de lá' os igne-
 rantes, interdevam q' bem-mereciam do mestre apañando-lhe
 a lama do chão das suas botas, e atedando-a á cara dos ^{padres.} ~~clero.~~ ^{Nº} ~~clero.~~

Um amigo
 um folheto, não havia polemica nem sciencia; mas sobejavam conselhos
 aos ~~parciais~~ parciais do clero, q' persistiam em levar vantagem de injurias aos
 inimigos. Não se cõrra de ter, um dia, escripto que o padre é
 ignorante 10º q' o não ensinam, e que as verd' santissimas de
 Jesus não podem ser menosprezadas pelas argucias da razão phi-
 losophica, nem pela ruída e escura hermeneutica dos mal-aviados
 defensores da exclusiva razão do Catholicismo....

Nesta esteva foi navegando o padre, a todo o pans da sua int'lytica
 e erudicão. Pedem os leitores que os groupe ás conferencias do ^{levita} ~~clero~~,
 e eis de melhor vontade os dispense de ouvi-l'as, nemso por que
 me era preciso saber tanto como elle, para o não desprimorar da
 eloquencia com que me aligeiron seu instantes a hora decorrida até os

"Olivaes"



Sarou o Combray, e o padre ~~permaneceu~~ ^{suspendeu} o discurso n'uma con-

[The text on this page is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. It appears to be a continuous block of text, possibly a letter or a report, but the specific words and sentences cannot be discerned.]

junção.

- E por tanto ... - disse elle - adieu, meu amigo, não ha tempo para mais. X

- E por tanto - disseram - não o dispenso de concluir o seu discurso. Eu é que digo por hoje adieu ao valle de Santarem, e fies nas pittorescas ruinas dos « Olivares ».

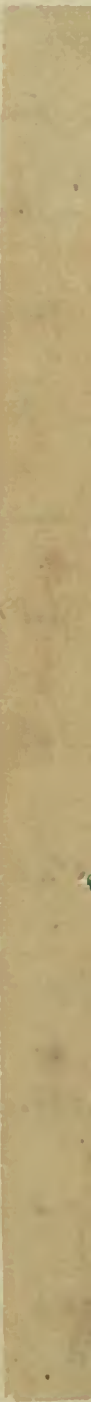
- Hein! - exclamou elle com alegria - Pois, bem haja!

Sentei, dei a mão ao padre, e apresentei o meu bilhete ao conductor.

Cherica chronica um episodio de instantes que se deu entre mim e o conductor nesta estação. O meu bilhete designava a « Ponte da Asseca », e o conductor formalisado dizia-me que eu não podia deixar de ir á « Ponte da Asseca ». Num breve discurso tentei de balde provar ao funcionario que a Companhia não era prejudicada com receber mais oito centos e tantos reis annua da minha passagem para os « Olivares ». O homem, que era belga, não entendia o meu rasgo de Poitou. O padre, encostado ao cunhal da estação, ardejava de riso; o belga

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

X



relanceava os olhos enrinagados, avinhados e ^{mais} ~~melhor~~ exactos, d'olhos para mim e de mim p^r elle, julgando-nos ambos cúmplices na lograda. A final sou, segunda vez, a ~~campesinha~~ ^{campesinha}, e o habit empregado ha foi fazendo de mim um mais conceito. Isto prova que ~~foi~~ bem avisado andou o governo, collocando o, ^{+ intelligente} balga, no lugar onde podia fazer tolher algum portuguez estúpido. E, se não provasse isto, provaria a ombriguez do homem, e ainda apim a boa escolha.

- Ora vamos lá, disse o padre Alvaro Teixeira, incostando-se ao meu braço, Temos dez a dze minutos de caminhos. Vamos fixando este chão que é como sagrado p^r mim. Depape n'estas flores das ribas e valedos, que eu vejo ha trinta annos, sempre com o mesmo viço e a ^{ma} ~~me~~ sor em cada primavera. Na ma natureza um affecto de indiferença que exacerba a dor dos infelizes, se é que todas estas boninas não renascem para chorar conimigo. Um poeta dizia e pensaria isto. Quando algum traço do passado se me oblitavam na memoria do coração, e acerto de encontrar-me com a madressolha, com a margarita, com a flor do romarinho, revivem as lembranças todas, umas pungentes, outras doces de

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects of the present inquiry. It is then divided into
 three parts, the first of which is a description of the
 nature and extent of the disease, and the second of
 which is a description of the symptoms and signs of
 the disease. The third part is a description of the
 treatment of the disease, and is divided into two
 parts, the first of which is a description of the
 general treatment, and the second of which is a
 description of the local treatment. The paper is
 concluded with a summary of the results of the
 inquiry, and a statement of the author's conclusions.

saudade; mas nenhuma de esperança... Esperanças! Não se ri
d'esta palavra na bocca de um velho, que caíra extenuado
de apressar a corrida após de uma esperança, á quem da sepul-
tura?...

- Por q' não? A esperança de encontrar mais um amigo, e de
purar alguma alma impetada pelas más paixões, não é
tão digna de si, e dos seus annos!? É além de que o Sr
p^o Alvaro não é velho.

- Veja a me lição, meu amigo. Olhe se faz com as suas pa-
lavras a ^{maravilha da fabula} ~~maravilha da fabula~~ : rompa n' aquella pedra a
fonte da juventude do corpo e a da alma. Remoça o achavado ve-
lho q' se conta... diga lá, q'tos annos me faz?

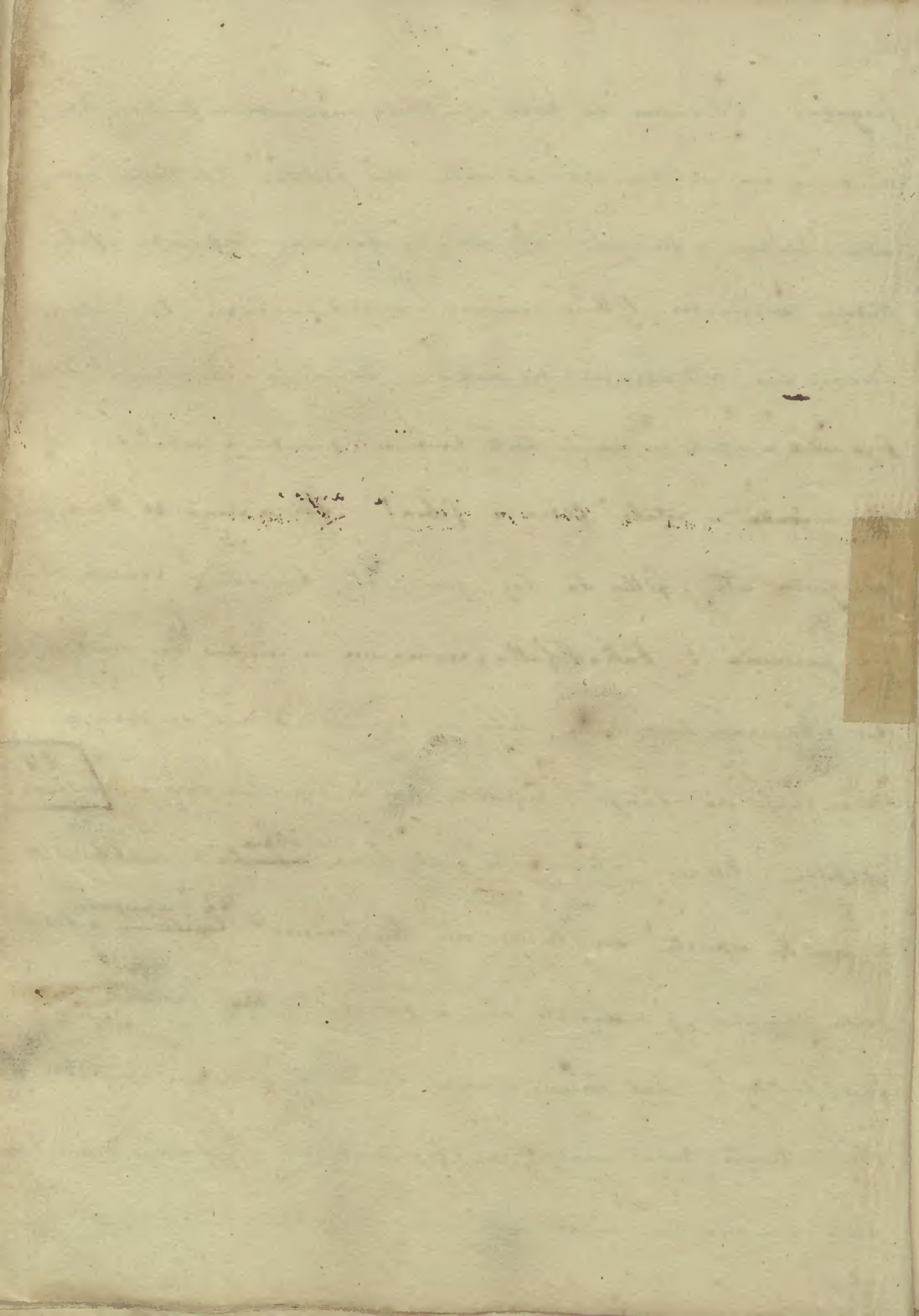
- Cinquenta e seis, ou sessenta, q'do muito.

- Não, não: tenho quarenta e seis.

Contemplei-o com apombos a pied. Quarenta e seis annos aquella
homem; que me ia pegando no braço, e se abordoava á gooa bengala
que lhe oscillava na mão! Et lus dos olhos serena, mas quasi a-

Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly bleed-through from the reverse side.

pagada. Os vincos da testa esculpida incurvados e fundos, tra-
 vando-se em miúda rede ao redor das orbitas. As faces arrego-
 adas, lividas, e flacidas. As cordoeiras do pescoço replexadas pelos
 tendões descarnados. O dorso recurvo, e as extremidades tremulas e
 morosas nas articulações dos joelhos. La arcuta e seis annos! Que
 fogo volax se retrahi no coração deste homem, quando o involuero af-
 sim se fende e estala fibra a fibra! Foi a mão de Deus, q̄
 me guiou até, filho da dor, para me humilhar deante da
 tua paciencia!?! Falla, falla, ensina-me a compor dos meus gemi-
 dos o hessana da victoria, sobre as agonias, e me vergam, quan-
 do eu mais me afadigo a despontar-lhes os espinhos com a rebelleza
 insoffrida. ^{illera} Dê-me através de qual fibra ~~intacta~~ e insubmeravel
 te vem do espirito aos labios esse teu sorriso! ^{Dá que eu prove} ~~Continue~~ o fel de
 cada lagrima, q̄ endugaste com o punho da tua batina nas tuas
 faces aradas! Mãe cõias, arvore benedicta, sem que eu cõlha frue-
 tos de bênçãos divas magestosas frondes, que se abaixam até ao
 vaso da minha miseria. Se adivinhaste uma infelice no



homem, q' deixou em tua memoria as vinte paginas do
 coração juvenil, deixa-o sentar-se à tua beira, a meio caminho
 da vida, aponta-lhe d'aqui o trilho menos escarpado da
 sepultura, ensina-o a converter cada espinho em flor, unge-lhe
 os rins ^{com} o cilió que revigora a alma, dulcifica-lhe a com o
 travor das lagrimas penitentes; da-lhe a força de homem,
 e reserva para Deus a tua epunia de anjo.

II

II

Este era o seu refugio, e o seu
descanso.

Fr Luiz de Sousa (V. do Arc.)

A trestera das ruinas é uma trestera particular, da qual nem
todas as almas se magoam. Já observei vezes sem conta isto mes-
mo no semblante das pessoas que foram conmigo a visitar um
palacio devorado, ou de ^{alpendradas} ~~fundicões~~ d'um ^{convento} ~~templo~~, ou algum tempo
empenado de muro de castello. No convento de franciscanos,
círculo de Vianna, reliquias sanctas em cujas abobadas ~~se~~ ouvia ain-
da o sôcio da oração dos frades contemplativos, estava eu, por

The first of the...

...

The first of the...

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

uma tarde de estio, com um amigo, que escrevera muito sobre a poesia da cruz. Subimos a um tecto d'onde se avistavam descampadas e fertilissimas varzeas. A fronte do meu amigo parecia-me alumada do sacro lume do estro. Esperei, com reverente silencio, a strophe inspirada pela solidade, e esmaltada das matizes do sitio, que eram poesias feitas para um genio que as bem soubera ler. Entre-abriu o poeta os beiços, como flor matutina o calice ao primeiro beijo do sol, e disse:

"Se fosse meu tudo isto, que vejo d'aqui, ia viajar n'um vapor meu, comprava um palacio em Milão, outro em Paris, outro em Londres, e havia desbanear quantos luxos orientaes o Byron inventou para o seu Sardanapalo!"

Não respondi, de triste que fiquei, e de triste que já estava.

Outra vez, fui com outro amigo ao castello de Palmella. Disse ás marmoras em que Deus seria curioso com uma enxada trazer á flor da terra as ouadas dos que ali morreram há cem

Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly a letter or document. The text is mostly obscured by fading and bleed-through from the reverse side.

annos irparedadas á ordem do conde de Oeiras. Refugi com
 o pensamento d'este ~~caso~~ ^{laivo sangrento} da historia, e fui em cata de glo-
 rias aos annos primeiros d'aquelle baluarte da nova inde-
 pendencia de Castella e da ~~Castella~~ ^{Moivimdo.} ~~Castella~~ ^{Indicavam-me} ~~Castella~~ ^{Castella} ~~Castella~~ ^{Castella} ~~Castella~~ ^{Castella}
 ditacões, quando o meu amigo, cabrbaizo n'um angulo d'im-
 bastião, ~~respondeu:~~ ^{respondeu:}

Fizemos uma ~~grande~~ ^{crasa} tolice em não trazermos de Setubal uma
 pedação de carne assada e duas garrafas de Cartucho, que era
 o ~~melhor~~ ^{optimo vinho,} e havia de sabermos aqui que nem o nectar dos deuses.

Ora, este poeta era amantissimo de ruinas, quando as poz-
~~teva~~ ^{teva}, no seu gabinete, um artigo, ~~documentado~~ ^{documentado} contra os gover-
 nos barbaros, que disparavam ao camartelo iconoclastas de molir
 os vestios ~~pedunculados~~ ^{moimentos} da nova extinta grandera.

Outro caso:

Nos arrabaldes de Lisboa, ha um ~~grande~~ ^{espaçoso} jardim aban-
 donado, junto de uma casa ~~abandonada~~ ^{esburacada} de ballas, e aberta em largas
 fendas, desde o cerco de 1833. Por entre erva e arbustos ~~silvestres~~ ^{silvestres}
 rompem alguns peduncullos inferadinhos de rarissimas flores, que teimam

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

em reflexir na sua estaca, como se a esperanza lhes não morresse
 ainda de voltarem aos cuidados da mão delicada, que as ^{semeava} ~~planta~~
^{animava} e ~~animava~~ ali, com o coração em flor tambem. Eium se lem-
 bra ainda da formosa jardineira que deria com o sol a colher ao
 seu jardim os mais gentis infectos dos seus cabellos? A formosa pas-
 sou, e a rosa de toucar floreja, ainda ao pe do myrthe, a som-
 bra da anemola e da romanzeira, abafada pelas moitas das papou-
 lar, que são o ephemero adorno das sepulturas. ^{Que triste} ~~Quando~~ eu meismava
 n'isto, ~~em~~ quando o meu amigo, author de idyllios que faziam
^{amar} ~~amar~~ a ^{botânica} ~~botânica~~ e adorar as flores, rompeu n'esta canção:

- Este jardim, aqui ás portas de Lisboa, se ^{o dono} ~~se~~ o pozesse a cose-
 lombarda e feijão carrapato podia vender vinte e tantas libras
 annuaes.

Dim, e perguntou-me si iriamos juntas ao Matta, ou á Taverna
inglesa.

Por estas e outras, ^{para} ~~disse~~ eu que a tastera das ruinas é uma par-
 ticular tristera, da qual nem todas as almas se magoam.

Eu de mim, liberalmente dotado de dores ^{muitas} ~~profundas~~ e intimas, já

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly obscured by the paper's texture and fading.]

fuijo de ir onde está a solidão lamentosa, por que nunca me ella
 deu o remedio ^{+ deu a} que ~~me~~ ^{deu a} muitos, mal-feridos do mundo. E de ruinas é
 que fuijo ^{mais} ~~que~~, esporcado pela lembrança das más horas, e pe-
 conha p^a muitos dias que tenho trazido de la, em vez do
 balsamo, que, a meu ver, so é salutar nas almas golpeadas, se
 a consciencia não se dóe com ellas.

As unicas ruinas de que tenho saudosa memoria são as da
 visenda do padre Alvaro Teixeira, nos "Olivares".

A cara tinha claros vestigios de palucete. Os cumhaes estavam
 em pé, amparando alguns lances ~~de parede~~ ^{de parede}, recortados em
 escadarias Desiguais. Atraves de nove janellas das quatorze da
 fachada coava-se o arul do ceo, ~~penas~~ ^{penas} interceptado por algumas
 vigas e ripas empenadas e retorcidas pelo calor. Nas padieiras e
 cornijas amarelleciam fetos e outras ^{+ ressequidas} ~~herbagens~~ ^{herbagens}, que deixavam realçar
 o verde da herada. Esta marinhava do interior das paredes para os
 batentes e couceiras das janellas, sem portadas, e n'algumas ^{inre-} ~~catas~~
 dava-se em urdidura tão ^{desalinhada} ~~incruada~~ ^{desalinhada} agradavelmente tecida, que ^{desseis} ~~quatro~~
 a natureza ^{+ esquadria da arte.} ~~era~~ ^{+ esquadria da arte.}
 ser tanto mais de ver-se q^{to} mais ^{+ desalinhada} ~~desalinhada~~ e' da ^{+ esquadria da arte.} ~~arte~~ ^{+ esquadria da arte.}

[The page contains approximately 25 lines of extremely faint, illegible handwriting. The text is mirrored across the page, suggesting bleed-through from the reverse side. Some lines appear to be underlined, but the content is completely unreadable.]

Intramos n' um largo portal, que abria para um pates
 espacoso, alcatifado de relva, ~~em~~ nos pontos de junção entre as
 lajeas. As paredes circumpostas eram ladrilhadas de tijolo
 azul ~~aparelado~~, ^{figurando} ~~uma~~ ^{passagens} ~~figuras~~ ^{galerias} mythologicas e campes-
 tres. No rebordo superior deste ladrilho, corriam em toda a roda
 argoleas feluginosas, que deviam ter sido as prisões dos cavallos,
~~nas tardes~~ ^{nas tardes} cabanas, quando os antigos senhores, ~~repletados~~
 nas suas cadeiras incómodas, vinham, do patim ^{eminente} ~~abandonado~~ as pa-
 tes, gozar ^{do} espectáculo dos murcelos e alarcons rinchando, encar-
 vando, e ^{folgando} ~~aparecendo~~ em airozas repas.

Subimos a escadaria do patim, e intramos n' uma sala pin-
 ta alumiada e mto extensa. De relance vi que o tecto era de casta-
 nho e profundo, com ~~lanceis~~ ^{arteriaes} grossiros, e um brasão de extraor-
 dinario tamanho e lavor no centro. Deste pendia uma corrente de
 arame e um grande lampadario, ~~tudo~~ ^{tudo} ~~atraves~~ ^{atraves} de eijos vidros afuma-
 dos, a custo, uma tocha lograria coar o seu clarão. Ornato nesta sala
 não vi algum, a não serem dois escaños de ~~pro~~ castanho, d'altifi-
 mo respaldo, ^{com} ~~uma~~ ^{x duplicada} ~~uma~~ ^{aymas} ~~uma~~ ^{aymas} do tecto.

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]

Segui o padre ao longo d'um comprido corredor, la-
deado de quartos, á imitação de dormitórios claustral. A
maior parte destes quartos não tinham tecto, nem portas,
nem pavimento.

Na extrema do corredor estava uma
velha sentada, quando ~~nos descobrimos na outra extrema.~~ ^{apontamos á}
vanton-se então, e ~~teve~~ ^{forçojm} ~~do cinto~~ ^o duas chaves encambiadas
n'um atilho, operação não fácil, por que o ~~magalho~~ ^{atilho} se lhe
incedara nas camandulas, e estas no furo, e este no fiado.

- Não se ~~atrasa~~ ^{impaciente}, sur^a Eufemia, disse o padre. Onde lá se
seu vagar, que nós não temos pressa.

- Váthá-me Deus! - disse a velha afeimada - este berrabum do magalho
parece q' tem coisa má! Não querem ver isto? Olhe onde o rovaris
se foi imbelinhas!...

A sur^a Eufemia já suava, e cada vez ~~sempliciosa~~ ^{embrulhava} mais ~~as coisas,~~ ^{as coisas,} a tempo
que o padre, tomando-lhe das mãos ~~as~~ ^{tarifas} ia desdobando
e gracejando com a velha, ~~que não pudera saber-se d'aquellas difficild,~~ ^{que não pudera saber-se d'aquellas difficild,}
por ter dois dedos da mão esquerda inutilizados n'uma grossa pitada de

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country and its resources. It
 is found that the soil is fertile and the climate
 is temperate. The principal occupations of the
 inhabitants are agriculture and stock raising.
 The principal towns are London, Birmingham,
Manchester, and Edinburgh. The population
 is estimated at 10,000,000 souls.

The second part of the paper is devoted to a
 description of the principal towns and cities.
 London is the largest city in the world, and
 is situated on the banks of the River Thames.
 It is a city of 1,000,000 inhabitants, and
 is the seat of the British Empire.

The third part of the paper is devoted to a
 description of the principal rivers and lakes.
 The River Thames is the longest river in
 England, and is navigable for 200 miles.
 The Great Ouse is the longest river in
 the north of England, and is navigable for
100 miles.

simonte, que resfolegou, ~~receptivamente~~ ^{pacientemente} em quando o padre ~~desceu~~
 descerdava a cambullhada.

D'ali paramos a porçao mais reparada e habitavel do palace-
 te, e residencia do locatario. Era uma sala, e dois quartos
 contiguos. N'um d'estes estava a cama e livraria do padre;

o outro ^{era} devoluto para hospedes. A sala tinha mobi-

lia, que fora ^{sumptuosa} ~~sumptuosa~~ no comeco do seculo pasado: eram tremos

dourados, cadeiras de estofos estreitas com espaldas ^{alte} ~~rondilhadas~~ e

douraduras floreadas, mesas ^{de madeira} ~~de madeira~~, umas ^{de madeira} ~~de madeira~~ com fe-

chaduras de ^{prata} ~~prata~~ ^{rondilhadas} ~~rondilhadas~~, jarroens indianos com ^{de variados matizes} ~~de variados matizes~~

de escarlata e azul. Das paredes, ^{ciudadas} ~~de flores~~ de flores a oleo, pen-

diam os retratos de D. Joao V, e o de D. Pedro III e D. Maria

I. e um so retabulo. Outros retratos inominados, a fora o ^{do meu} ~~do meu~~

mestre da justica, no reinado de D. Miguel, ~~de frente ao mestre da justica~~ Joao de Mattos Varconcellos Barbosa de

~~ministro da justica~~ ^{ministro da justica} ~~no reinado~~
 Alag'es oriundo de Barcellos, e morto no desterro, adornavam, a grandes

intervalos, as quatro paredes da sala, cuja limpeza a bonanza o

cuidado da sur' Eufemias

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines across the page.]

Abriu o padre Alvaro

~~O padre Alvaro~~ ~~abriu~~ a vidraça do seu quarto, e eu fui a janelle examinar os contornos da casa. Vi em baías uma pequena parte d'um grande jardim cultivada e ~~cultivada~~ ^{retalhada} por meandros de murtha e oleirum. O restante estava abandonado. Fizeis de erva ^{myrrhed} e afogavam um cyne de ~~porfido~~ ^{porfido}, o qual se levantava x pentágonos sobre um ~~pedestal~~ ^{pedestal} de granito, e no centro de uma baía de marmore de toda ~~forma~~ ^{forma} esboçada.

e ~~havia~~ ^{havia} arvores de ~~grande~~ ^{densa} copa e mto grossura de troncos formavam, ^{imm}aranhando-se, a ^{enorme} ~~altura~~ da sebe do antigo jardim. Atraves das clavicras interpostas aos troncos entrevi um paul, reliquias do que devira ter sido um vistoso lago. ^{x saltitavam d} balçavam-se no charco alguns patos, e, ralhavam as rans como si competencia com as cigarras.

De frente, a dozentos passos, vi uma casa nobre, toda ladrilhada de amarello, com as suas tres chaminés pintadas de azul, e braço de armas, ~~retocadas~~ ^{retocadas} de novo, no triangulo ^{em q' remata} ~~quadrado~~ frontal do edificio.

- Quem vive n'aquella bonita casa? perguntei eu.

- Aquella casa é d'um commerciante de Lisboa; responderam o padre.

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

45057
11
9084
4964

Foi das que foram donos desta em que vivo....

Observei no ~~semblante~~ do padre ~~expressão~~ ^{mudança de} ~~cor~~, e ^{na} ~~tristura~~ no
olhar para uma das janellas do palacete. Dava a cuidar, pela
insistencia com q^o fitava a janella, que devia alguem apparecer
ali; mas tanto era, como todas as mais, estavam fechadas, e
nenhum signal de vida ~~se~~, senão o chibear das andorinhas ~~no~~
longo das cornijas da casa, podia responder ~~à~~ ^{attentiva} ~~observação~~
do meu amigo. Não era observação, era absorvimento, por modo
que o leitor saberá ^{oportunamente}.

~~Depois de algum tempo~~

Como de impeto, sahio o padre do seu transporte, e, voltan-
do-se risinho para mim, disse:


- Vamos ver se o meu amigo se conforma com a mesquinha
hospedagem que lhe ~~offereço~~ ^{devo} ~~de~~ d'ahi.

Segui-o ao quarto vizinho, onde estava a sua ^{Senhor} ~~Senhor~~ ^{Enfermeira} to-
da arafamada a desdobrar lençóis ~~para~~ ^{para} a cama. Era
esta ^{+ grande} ^{+ lizo} ~~uma~~ ^{uma} ~~leito~~, de ^{de} ~~paiz~~ ^{paiz} preto com as quatro hastas do
pavilhão. Completavam o adorno da ^{cama} ~~quarto~~ duas cadeiras

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]

e uma banquinha, e ~~um~~ lavatório de ferro, onde já se via
 a fina e alvissima toalha. Na parede estavam doze
 estampas ~~em~~ ^{em} quadradas em ~~marfim~~ ^{ébano}, as quaes representavam
 a vida de ~~Sancti~~ ^{Barnabé Chiaromonte}, ~~com~~ com referencia a Napoleão, segundo
 a conta Beauchamp na « Historia dos infelizes e captivos
 de Pio VII ». A alfaiá mais rica do meu quarto era um fe-
 tço de trapadivas, com flor escarlata, que ~~me~~ insombrava a me-
 tade superior da vidraça. ~~A limpeza, a frescura, o perfume,~~
 e a doce melancolia d'aquelle recinto não podiam invejar pom-
 pas, se as ha, que mereçam comparação com as do meu
 lindo e lindo quarto das ruinas dos « Oliveiras ».

- Já sabe, disse o padre, que tem de fazer a qui peniten-
 cia da irreflexão com que se ficou da minha hospitali-
 dade.

- Como isto é gracioso, sur p.^o Alvaro! disse eu sem simu-
 lar o enthusiasmo. A poesia está aqui! 

- A poesia dos prophetas de Jerusalem; - atalhou o levita -
 a poesia das lagrimas...

... e com a ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

... e ... e ...

É a da esperança, que é tão formosa. tão do céu, e dos des-
 venturados neste mundo - acrescentei eu, intervado no meu ra-
 pto de cinco minutos - Aqui, vivem vir os luctadores invenci-
 veis da má fortuna ungiu os braços para sahirem de novo á
 arena. Aqui, restauram-se o ~~o~~ ^{afentor} do espirito, extenuado
 por perdas do seu sangue, que é a fé, a fé ~~de~~ perdida dos
~~seus~~ illanimes, que apoucau a obra de Deus a uma guerra
 brutal entre o forte e o fraco, entre a creatura mancata
 da, ~~devalida,~~ ^{devalida,} vil e a berta-fera em toda a pujança dos ^{seus}
 musculos d'ouro, ~~de sua~~ ^{da sua} ~~impavida,~~ ^{impavida,} e soberba. Mal d'a
 quelle, que foge o mundo, e se refugia em si: é um en-
 gano; é vender-se o homem ás garras do dragão que incerra
 em si, e nutre com a peçonha que a desgraça lhe vara no
 seio. O homem, desfavorecido dos acasos de que depende a
 felicidade, o bem, e a fortuna, não pode nada consigo, nem
 deve estar lacerando-se com as suas proferias unhas para ex-
 tirpar com o sangue a raiz do mal. Fora de si é que
 está a salvação. Em Deus é que ...

...de la science, que le jour, le soir, à la nuit...
...revenir à ce point de vue - revenir à ce point de vue...
...des sciences naturelles - et plus, même sur les sciences...
...des sciences de la nature, les sciences de la terre et...
...des sciences de la vie, la biologie, la physiologie...
...des sciences de la terre, la géologie, la minéralogie...
...des sciences de la vie, la botanique, la zoologie...
...des sciences de la terre, la géographie, la cosmographie...
...des sciences de la vie, l'agriculture, la médecine...
...des sciences de la terre, l'architecture, l'art de bâtir...
...des sciences de la vie, la médecine, la chirurgie...
...des sciences de la terre, l'art de naviger, la marine...
...des sciences de la vie, l'art de gouverner, la politique...



Em Deus - interromper o padre. É essa a palavra, onde
 eu o estava esperando, meu amigo. Não se contradiga. Dize
 ali que "a felicidade, o bem, e a fortuna são dependen-
 cias do acaso." Quem isto sente, não acha absolutamente
 necessária a intervenção da vontade divina nas contingen-
 cias, meramente casuais, desta vida. Offerce-se-me cuidar
 que o meu amigo não meditou no desconcerto das ^{+ seg. prim.} ~~casual~~
 cípios com as consequências. Se a felicidade - a da consciência,
 intendo - é obra do acaso, e ~~o~~ o acaso é a lei de Deus
 na ordem do mundo. O paradoxo salta! Não sei em q' ^m peço
 o milagre de ~~seu~~ ^{parecer-se} absurdo, até ao ponto de pôr à me^a
 disposição uma cadeia de ^{casos} ~~casos~~ ^{felizes.} O bem, ^{seu} meu
 amigo, é tão rigorosa consequência do bem-fazer, como a luz se dá
 quelle astro, que ali está no ceo, protestando contra a sua
 theoria dos acasos. O homem não acha em si os alívios da
~~para~~, quando os vícios th'a degeneraram. A raridade ^{de} ~~de~~
 parada dos sedimentos da antiga culpa, no crisol do evange-
 lho, é Deus. Deus não é sempre amor, é ^{tu} pura ~~ta~~ ^{para} ~~rasar~~ também.

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]

E, senão, veja que os bem-aventurados mortos, ^{+ naufragio da vida} ~~vida~~ são aquelles
 que, rebatidos d'uma vaga contra a outra, emergem á flor
 de cada escarceo, ~~com~~ ^{abracados} á rasão, taboa de infallivel sal-
 vamento. O embriagado da sua falsa fortuna, cuidando-se,
 um momento, domador das tormentas, pode sorrir de desprezo
 ou mofo, vendo ^{dissaboridos} ~~abacados~~ e minguidos passarem os
 dias do justo. ^{Aquelle} ~~Ele~~ dirá que o accaso prospero lhe bafija
 a si, e o funesto ao outro? Dirá; ^{no} ~~por~~ entante, meu amigo,
 será tudo escuridade á volta
 deste fatuo ~~do~~ ^{+ seus bens exteriores} ~~quando a roda do~~ ^{quando a hora} accaso de
 andar, ~~será escuridade~~ ^{em} ~~tudo a volta d'elle~~ ^{me socorro} ~~sem~~ ^{desconfortado} ~~sem~~ ^{me} ~~fazera de~~
 a minha rasão. Se as paizes ^{me} ~~me~~ ^{apagarão} ~~esta~~ ^{luz} ~~bendi-~~
~~ta~~ ^{aquena} ~~pediria~~ ^{em} ~~na~~ ^{eroula} ~~d'~~ ^{outra} ~~luz~~, ~~senão~~, a
 Deus? Dire, bend, meu amigo: "mal d'aquelle que
 foge o mundo, e se refugia em si" Não andaria melho-
 mente avisado o naufrago que, escapado do mar alto, in-
 tendeu que o salvar-se estava em ser reveriado contra
 os penhascos das costa. Antes prolongar a agonia na
 esperança d'uma vela salvadora que nos pode ^{chamar} ~~acessar~~ e

[Faint, illegible handwriting at the top of the page]

[Faint, illegible handwriting in the middle section]

[Faint, illegible handwriting in the lower middle section]

[Faint, illegible handwriting in the lower section]

[Faint, illegible handwriting in the bottom section]

[Faint, illegible handwriting at the bottom of the page]

reanimar para maiores esforços. Antes evarias o calix da injustiça humana, sem o repellir, esperando que ^{o Senhor dos mundos} ~~Deus~~ se amerceie ^{deus} ~~deus~~ ^{replet} ~~replet~~ ^{oportunidade} ~~oportunidade~~ - Heo um dos imprevistos encontros, que la está delinea

dos na sabedoria divina. A solidão, sem Deus, não serve para in-

felix mãos ^{Os bons} ~~ambicionados~~, os absolvidos por sua consciencia, ^{refrige} ~~desfogam~~

ram-se, convalescem, ~~apoiando-se~~ ~~particularmente~~ e saíram no ermo; bom é, porém, que não

venham aqui unjam os braços para sahirem de novo a

arena. O provituro, ~~como a terra~~ de o melhor, o sobre-excellenté é que os

luctadores invenciveis da má fortuna não ~~lucem~~ ^{facam timbre em}

gladiarem com ella, e deixem a arena aos ^{vencedores laure} ~~triumphadores~~

^{dos} d'uma hora, e aos ^{vencedores} ~~vencedores~~ ^{maneatades} da hora seguinte.

Dito isto, ^{meu amigo} ~~conferente~~, pergunto-lhe se tem horas de jantar

acostumadas. x.

Este remate, ~~de~~ posto com um riso de graça, fez-me vir também.

Como eu respondia ^{mandava a} ~~conforme a~~ ^{consoante} ~~que a deliberação~~, ^{mandava a} ~~mandava a~~ ^{cozinharia}, ~~mandava a~~ ^{mandava a} para a

mêsa, que era ^{proxima da} ~~contigua~~ da cozinha, e está mui affastada, ^{em} ~~na~~

x pequeno x habitavel ^{para onde} ~~repende~~ de papamos, sobre um paradiço

de tabaceros, fincados nas solleiras de duas portas.

1855
CO. 012 185

III

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs separated by horizontal lines.]

III

.....
 Não has visto mais?... Vuelve á la pradera,
 hijo mío, por que hay en ella cosas mas di-
 gnas de tu atención

Dios estaba en medio de los campos. No la
 has visto? A él debe la pradera su belleza;
 las miradas de Dios animaban la claridad del
 sol.....

No has oído mas que el murmullo de los arro-
 yos, el gorgio de las aves, y el viento que mecia
 las ramas de los árboles? Vuelve al bosque,
 hijo mío, por que tus oídos percibirán cosas mucho
 mas grandes... Ildefonso Obispo (Himno de la pri-
 mera edad)?

Pasaron tres dias sem me ou lembrar que era delicadísima, e não
 deveo, despedir-me de meu gualhoso amigo: tão delificante me
 era aquelle remansoso descanso do corpo e socego de espirito.

A minha vida ^{+ abrigava-se} ~~era~~ conversat, meditar, e ler, toda instructiva e
 de proveito, sendo que poucas horas bastam á alma para se nutrir
 em colmeia copiosa como era aquella, do mel que ao depois edul-
 cora os arredores de largos annos.



^{+ umas} Turba o padre horas da manha, e ^{sobre tarde} ~~de tarde~~, ^{em que} ~~se~~ evitava
 delicadamente a minha companhia, e se fechava no seu

quarto. Na terceira tarde, estava eu à beira da ^{lagoa} ~~praça~~ onde
 se rebanhavam
~~os patos~~, e ~~III~~, por entre as frondes do arvoredo;
 vi o padre à janella do seu quarto, com o rosto entre as mãos,
 e os cotovellos apoiados no peitoril, e os olhos immovis e fixos
 na cara fronteira do negociante de Lisboa. Naturalmente, e não
 sei ~~quando~~ ^{+ até} se ^{+ curiosamente}, relançei a vista para a caza, e
 vi, como sempre, as janellas hermeticam^{te} fechadas. Estive neste
 reparo, ^{+ ao toque d} até ^{+ até} as Ave-Marias. Padre Alvaro ^{+ entã} levou ^{+ ambas as mãos}
 a cabeça, tirou o Solideo, e affastou-se da janella, já com as
 mãos erguidas.

A' hora do chá, a mais taciturna e recolhida do padre, disse-
 lhe eu:



- Sr.^o decerto não reparou ainda no meu apêgo ás suas ruínas;
 creio que não, por que é bom, e sente o bem que me se go-
 zar. Não obstante, eu devia já ter dado por concluida a
 minha visita, sem com tudo julgar esgotada a hospitavel
 bondade do meu querido amigo. Não me culpe a mim, con-
 forme a sua ^{affectuosa} ~~amável~~ convivencia, e ^{o mundo também} ~~o mundo~~ ^{for}

The first part of the manuscript is a list of names, possibly of a family or a group of individuals, arranged in several columns. The names are written in a cursive hand, and some are underlined. The list appears to be a genealogical record or a list of descendants.

The second part of the manuscript contains several paragraphs of text, written in the same cursive hand. The text is somewhat faded and difficult to read, but it appears to be a narrative or a collection of letters. There are some headings or section markers, possibly indicating different parts of a larger work.

The third part of the manuscript is a list of names, similar to the first part, but with more detail and possibly including dates or other information. The names are arranged in columns, and some are underlined.

The fourth part of the manuscript contains several paragraphs of text, similar to the second part. The text is written in a cursive hand and appears to be a narrative or a collection of letters. There are some headings or section markers.

The fifth part of the manuscript is a list of names, similar to the first and third parts, but with more detail and possibly including dates or other information. The names are arranged in columns, and some are underlined.

The sixth part of the manuscript contains several paragraphs of text, similar to the second and fourth parts. The text is written in a cursive hand and appears to be a narrative or a collection of letters. There are some headings or section markers.

The seventh part of the manuscript is a list of names, similar to the first, third, and fifth parts, but with more detail and possibly including dates or other information. The names are arranged in columns, and some are underlined.

The eighth part of the manuscript contains several paragraphs of text, similar to the second, fourth, and sixth parts. The text is written in a cursive hand and appears to be a narrative or a collection of letters. There are some headings or section markers.

The ninth part of the manuscript is a list of names, similar to the first, third, fifth, and seventh parts, but with more detail and possibly including dates or other information. The names are arranged in columns, and some are underlined.

The tenth part of the manuscript contains several paragraphs of text, similar to the second, fourth, sixth, and eighth parts. The text is written in a cursive hand and appears to be a narrative or a collection of letters. There are some headings or section markers.

quid me não dá outros amigos como o seu padre Alvaro...

- Onde vai dar contigo nesse arrazoados? - atalhou.

- Era o prologo da despedida e do agradecim^{to} que eu estava fazendo.

- Pois fique no prologo; e se, de fôrça, quizer entrar no discurso reduza-o a simples confissão de que está aborrecido, e quer ir esparrucar nos «cafés» de Lisboa.

fl. 3.^a

- Seria a primeira injustiça que o meu amigo fizesse, pensando tal de mim.

- Então, disse-se estar mais oito, ou quinze dias. Se quizer ir à casa, eu arranjo-lhe os petrechos; se quizer dar passios mais largas, tambem lhe arranjo cavallo duro; se tem precisão de ir a Lisboa, vá e volte; se está bem e quer estar apeno, não se despeça nem me agradeça, que o mesmo é lembrar-me que sou eu o obrigado.



O veneravel velho pozera-me então a mão no hombro, e eu respondi, beijando-lh'a. Chorei, e sei dar a explicação destas

... et de la ...

... de la ...

... de la ...

...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

113

... de la ...

...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

...

... de la ...

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country. It is a fertile plain,
 bounded by mountains on the north and south,
 and by the sea on the east. The climate is
 temperate, and the soil is rich. The
 principal occupations of the people are
 agriculture and stock raising. The
 principal towns are London, Birmingham,
Manchester, and Glasgow.

The second part of the paper is devoted to a
 description of the principal towns. London is
 the largest city in the world, and is the
 seat of government. Birmingham is the
 largest manufacturing town, and
 Manchester is the largest cotton
 manufacturing town. Glasgow is the
 largest seaport, and is the
 principal centre of the
 West India trade.

The third part of the paper is devoted to a
 description of the principal manufactures. The
 principal manufactures are iron, cotton,
 wool, and silk. The iron
 manufactures are chiefly in
 the north of England, and
 the cotton manufactures are
 chiefly in the west of
 England. The wool
 manufactures are chiefly in
 the south of England, and
 the silk manufactures are
 chiefly in the south of
 France.

à feição de escabello como sus incertos; O padre sentou-se na mes-
commoda, e disse-me:

- Almoçamos aqui. O meu mais longo passeio, ha vinte annos, é até
este ponto do mappa-mundi. São estas as bellas unicais, que eu mos-
tro aos meus raros hospedes. Era alamo, a que o sr. encosta o
hombro, plantei-o eu em 8 de Junho de 1832. Tem vinte e dois an-
nos.

Reparei ~~na outra arvore proxima~~ ^{n'outra arvore proxima}, e vi duas incisões: L. A., quasi ^{illegiveis} ~~apagadas~~ ^{em parte} pela
sobreposição da casca.

- E estas lettras escreveram-as tambem o seu padre Alvaro?

- Tambem.



Obrigava-me a discreto silencio a brevidade da resposta, e o reculhi-
mento involuntario magoado do padre. Tomei do cabaz as provisões
do almoço, e accomodi-as sobre a pedra, que melhor se agitava. Fiz
o chá, e servi o padre, dizendo ~~de~~ chistes, que me occorriam, tocantes
aos ^{cenobitas} ~~patricinhas~~, moradores das branhas, estomagos, fortalecidos por
fructos & silvestres e raires, os quais não sabiam se queis da existencia
do cha hysson, nem ^{do arquipelago} ~~do~~ ^{+ de Cork}, nem da manteiga, ignorada até
do proprio. Theophrasto Columella, e outros amantes da natureza e do

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.

A line of text, possibly a signature or a specific reference, located in the upper middle section.



Main body of faint, illegible handwriting covering the lower two-thirds of the page. The text is mostly obscured by ink stains and bleed-through.



leite. Se o leitor não acha sal nestes ditos, o padre também th'o não achou. De instante a instante fez-se noite n'aquelle aspecto, um quarto de hora antes, claro e aberto ao contentamento interior.

pag. 33 fol. 3 pag. 34-1.º.º.
- Em tristera é uma?! - perguntar.

- A tristera do homem, que não pode ser anjo e responder elle, trava-
hando por reprimir as lagrimas. De maneira disse elle estas breves
respostas, que eu não sabia replicar, nem consolar.

Aquelles minutos do almoco correram assim tristonhos, e termina-
ram, tirando o padre do fundo do cabaz dois livros: um era o
Breviario da sua vida, o outro era um romance ... Um romance!
e, de mais, um romance denominado Volupté, Voluptuosid^{ad}!
isto offerecido pelo homem de Deus, pelo varo de eleição, pe-
lo sancto, cuja mão eu beijei hontem com o fervor de um
catecumeno inflamado por um raio de graça, que a oração
do justo me trouxera do ceo! A voluptuosidade de Saint-
Beuve, aqui, neste sitio, ao pé do livro de Sob, do ^{rei} ~~penitente~~
~~de~~ penitente, dos dictames do Espirito Sancto!



The first of these is the fact that the
 and secondly the fact that the
 thirdly the fact that the
 fourthly the fact that the
 fifthly the fact that the
 sixthly the fact that the
 seventhly the fact that the
 eighthly the fact that the
 ninthly the fact that the
 tenthly the fact that the
 eleventhly the fact that the
 twelfthly the fact that the
 thirteenthly the fact that the
 fourteenthly the fact that the
 fifteenthly the fact that the
 sixteenthly the fact that the
 seventeenthly the fact that the
 eighteenthly the fact that the
 nineteenthly the fact that the
 twentiethly the fact that the

Acceptei o livro, e li, no prefacio, estas linhas:

Intende o editor desta obra que as pessoas nimiamte exemplares,
 acaso espavoridas pelo equivooco titulo que ella tem, pouco perderi-
 um ^{em verdade} ~~realmente~~, não sendo um excripto cuja moralid^e, por mais
 grave q̃ se possa, se deu respeito a corações menos furios e menos
^{desprezo} ~~prezados~~ ^{upados}. Ao revez, pelo que toca ás pessoas, convidadas jus-
 tamente pelo titulo que ^{repelle} ~~repugna~~ as outras, essas, não achando no
 livro, que desejam, não ha que temer o ^{Desvanecerem-se} ~~deumificar-se~~.

Fui folheando e saltando os capitulos, e os relanços da obra
 que mais brevemente podiam ensinar-me o enredo da historia.
 Compreendi-a toda em trinta minutos de leitura. ^É ~~Um~~ ^{um}
 homem que amou, e cobriu com a mortalha de levita a mu-
 lher que amára e perdera. ^{+ minuciosa e pungente} É a analyse ^{+ d'uma paixão,} ~~romantica~~
~~delirante~~, ^{+ a analyse} ~~que~~ ^{+ o espectáculo} ~~poderia tambem ser instructiva,~~ ^{+ a} ~~das agonias~~
 d'um naufragio fosse causa a gelar de terror ^{+ futuros} os navegantes e ^{deixar}
 ajeir o oceano sosinho com os seus furores.



Fichou o padre o seu livro, e eu continuei a ler. ~~o livro~~

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Saint-Beuve escreveu esse livro em forma de carta a um amigo - Se o seu tiver em mim um amigo, capaz de escrever com profundura e graça, e me pedir conselhos, eu ~~quereria~~ ^{quis quem} ter-

lhe escrito este romance que o "Manual de Epicteto" ou a, Imitação de Christo. Ahí verá o philosopho, o sabio, o ~~penitente~~ ^{mendante}, o penitente,

o christão, e o martyr, se quizer. E sobre ser tudo isto, é ainda

mais, é o hominem. E são raros são os livros que bem definem

homem, a não ser o de Job: Homine natus de muliere, repletus ^{x...}

multis miseriis, homem, nascido da mulher, acervo de ~~miseriis~~ ^{miserias} sem conto.»

- Poderia fazer uma pergunta, sem preambulos, que m'a desculpen? - atalhei eu

- Por que não? faça.

- Entre o seu padre Alvaro Teixeira, e este homem que veio singir os rios n'um claustro das margens do Tejo, ha uma dor common, não ha?

- Há uma dor igual ^{x me} ^{x me} ~~mas~~ ^{mas} ~~as~~ ^{as} ~~veredas~~ ^{veredas} muito differentes. ^{perdoe-me a profandade -}

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

... de la ...

Após o silencio de alguns segundos, que eu não ouzui quebrar
 com alguma pergunta melindrosa, o padre, erguendo a face in-
 clamada, com a luz dos olhos estranhamente ~~lucida~~^{viva}, disse n'um
 impeto de espirito:

- Heide mostrar-te ^{algumas datas} ~~algumas datas~~ que tenho arrentadas n'um
 livro. Não é auto-biographia, nem romance simulado com suppo-
 sitos nomes, nem "Memorias" ambiciosas de futura vulgaridade.
 São canterios applicados á chaga insanavel... Heide ler os
 meus papeis.

- Mereço eu tanto?! - disse, sentindo-me vaidoso da confiança, e
 lisongeado na minha curiosa curiosidade.

- A letura do meu livro não paga merceamentos de quem quer
 que seja, nem se quer ~~é~~^é uma lição, nem um bom exem-
 plo: é ^{a parte d'um} ~~uma~~ ^{tracinho} do dia, ~~que eu dou~~^{+ que eu dou}, menos fastidioso, ao
 meu hospede. Lerá esta tarde. ~~adiverte~~

Esteve-se em meditação o padre, sem desfitar os olhos do abano
 das letras, e ~~saheu~~^{continuuou} depois deste theor:

...o sistema de reguagem regular, que se tem sempre observado
...algumas vantagens sobre os outros, e a saber, o primeiro a saber
...com a lei dos outros estabelecimentos, e a saber, que se tem

...o seguinte:

...o primeiro a saber, que se tem sempre observado
...algumas vantagens sobre os outros, e a saber, o primeiro a saber
...com a lei dos outros estabelecimentos, e a saber, que se tem

...o primeiro a saber, que se tem sempre observado
...algumas vantagens sobre os outros, e a saber, o primeiro a saber
...com a lei dos outros estabelecimentos, e a saber, que se tem

...o primeiro a saber, que se tem sempre observado
...algumas vantagens sobre os outros, e a saber, o primeiro a saber
...com a lei dos outros estabelecimentos, e a saber, que se tem

...o primeiro a saber, que se tem sempre observado
...algumas vantagens sobre os outros, e a saber, o primeiro a saber
...com a lei dos outros estabelecimentos, e a saber, que se tem

...o primeiro a saber, que se tem sempre observado
...algumas vantagens sobre os outros, e a saber, o primeiro a saber
...com a lei dos outros estabelecimentos, e a saber, que se tem

Se ~~as~~ ^a não tivesse escrito, contava-me a minha vida. Tinha
 precisão deste desafio. ~~Deixe-me~~ ^{Diga-me} ~~contar~~ ^{a cada} ~~noite~~ ^{tarde} que Deus

manda com os seus silêncios para m'a ouvir. Repito-a a cada

vez, que se ~~abre~~ ^{abre}, mas, ^{+ já} para mim, que so espero vê-la ^{desi-}
~~contar~~ ^{saber} além da ~~sepultura~~ ^{sepultura}, quando ~~se~~ ^{este} desejo de ~~ver~~ ^{ver}
~~as~~ ^{as} ~~mesmas~~ ^{mesmas} ~~coisas~~ ^{coisas} ~~que~~ ^{que} ~~me~~ ^{me} ~~trazem~~ ^{trazem} a dor. Este mesmo desejo tenho

de submettê-la ao juizo de todos os outros. Nunca falli do homem

que foi ~~profundo~~ ^{profundo} ~~em~~ ^{em} ~~que~~ ^{que} ~~a~~ ^a ~~mera~~ ^{mera} ~~curiosidade~~ ^{curiosidade} tem ~~trazido~~ ^{trazido} a ver o homem ^{que}
~~é~~ ^é ~~em~~ ^{em} ~~na~~ ^{na} ~~mesma~~ ^{mesma} ~~obscuridade~~ ^{obscuridade}, um segredo estimulante ^{de} ~~as~~ ^{de} ~~coisas~~ ^{coisas}

A parte ~~essencial~~ ^{essencial} da minha vida sabem-na muitos, e eu
 não sei quanto romance ~~em~~ ^{por ali} ~~se~~ ^{correm} ~~conta~~ ^{dos meus} ~~esta~~ ^{esta} ~~minha~~ ^{minha}

~~invenções~~ ^{invenções}. Sei que os velhos da minha criação me chamam
 "romântico", ou "tôlo", que monta o mesmo. Deves alguns não qui-

teram envelhecido ainda, e a cada passo os encontro, em Lisboa,
 como os lá devesi ha vinte annos, ^{+ gentis,} perfumados, galans, viciosos, e

salvando-se da irrisão com o pouco cabedal que fazem da sua
 mesma dignidade). Outros avethentou-os o mesmo vicio, e devesi

que me julguem por si, ao verem-me apim incanecido. Plávia

The first thing I noticed when I stepped
 out of the train was the cold air.
 It felt like a blanket, warm and soft.
 I had heard that the weather was perfect,
 just what I needed after a long flight.
 The sun was shining brightly, and the
 birds were chirping happily. It was
 exactly what I needed to feel alive again.
 I had been so stressed lately, with
 all the work and the deadlines. But
 here, in this beautiful place, everything
 felt so different. The air was so fresh,
 and the people were so friendly. I
 had never felt so at home before.
 I had heard that the food was amazing,
 and I was not disappointed. The
 chef had prepared a special dish for
 me, and it was absolutely delicious.
 I had never tasted anything like it
 before. It was a real treat, and I
 was so lucky to be here. I had
 heard that the views were incredible,
 and I was not wrong. The mountains
 were so beautiful, and the water was
 so clear. It was a real sight to see,
 and I was so glad to be here. I
 had heard that the people were so
 kind, and I was not wrong. They
 were so helpful, and they made me
 feel so welcome. I was so lucky to
 be here, and I was so glad to have
 found this place. It was exactly what
 I needed, and I was so happy to be
 here. I had heard that the weather
 was perfect, and I was not wrong. It
 was just what I needed, and I was
 so glad to have found it. I was so
 lucky to be here, and I was so glad
 to have found this place. It was
 exactly what I needed, and I was so
 happy to be here.

alguem que me leia no coração e desculpasse das injustiças dos outros; eu, porém, não me perdôa o feio inveja em que eu espontaneamente vottui uma vida, que ~~se amantava~~ ^{principiava} mostrando uma face agradável, e esperançosa ^{de todos} ~~de~~ os bens que se tomam em conta de melhores neste mundo. Passim é que tenho vivido... e morrido ao commigo, e ~~amigo~~ ^{aficando} dos que me lastimam e dos que me encarnecem. Uns e outros erram sem vontade. Na sociedade, eu que elles medravam e se acreditavam, sou e devo ser aquillo que ^{de mim} ~~se~~ ^{parece} ~~se~~ ^{parece} pensar: um esquisito, que se goza das suas singularidades; ou um martyr encuciado por sua infeliz e descoizavel imaginação. ^{Hypocrita} ~~é~~ de presumir que me não taxem, por que a hypocrisia tem n'este mundo a sua ganancia, e elles bem sabem que eu nada tenho ganhado, nem ^{solicitação} ~~partido~~. Isto, que vou dizendo, tem sombras de defesa propria, não tem, meu amigo?

Da defesa, não me parece, surt' Alvaro! - respondi - Quem é que o accusa?

Encarnecer ou lastimar não é accusação. O que ~~se~~ ^{se} ~~faz~~ ^{se} ~~para~~ ^{se} ~~des~~ ^{se} ~~da~~ ^{se} ~~pala~~ ^{se} ~~bras~~ ^{se} de V^o é que perdôa aos baixos espiritos, q^{ue} se querem levantar para avaliato, e resvalam á lama.

Não tanto - replicou bem embiscar a cavidade - sejamos generosos e até
 piedosos com as almas remissas e afeiçoadas ~~na~~ ^{na} trabalhosa fabrica
 das posições, das honrarias, dos bens da fortuna, da immortalid^e,
 da perpetuid^e dos seus nomes na riqueza e gloria herdada à sua
 descendencia. Entre estes, que muito é ser um olhado como in-
 útil, como o ~~taçario~~ ^{menos providente} do ~~três~~ ^{aqueles} o senhor distribuiu os
 talentos? O sacerdotio é havido como officio, e o sacerdote que ~~está~~
 não cura se quer de agenciar uma mureca, ou uma abbacia
 rendosa, é um inhabil, que retroceder pela estrada obscura ^{tem} ~~ao~~
 ao po. escuro da religião. Que se hade dizer a gente illumina-
 da, segundo o tempo, d'um homem, que foi abastado, que se
 fez padre antes de ser pobre, e que impobrecer, e não cuidou
 de ~~voltar~~ ^{voltar} ~~chamar a si~~ ^{chamar a si} com artes ~~infalíveis~~ ^{infalíveis} o bom gosto da fortuna,
 e nem se quer escaradamente soltou uma palavra de queixume
 contra os ingratos?

- Deve dizer, respondi commovido, que homem, que tal fez, é um
 dos escolhidos de Deus, um exemplo, e uma ^{gloria} ~~huma~~ de especie hu-

A especie humana não dá fe de glorias tão baratas, meu amigo.
 Eu tive alguns annos de ~~homem~~ ^{homem} social e ~~ficticia~~ ^{amoldado ao feito} ~~social~~ ^{ficticia},
 vulgar. Pois saiba que se a mim me perguntassem então o que
 eram glorias da especie humana, eu ~~responderia~~ ^{apontaria} ~~que~~ ^{lezer}, ~~Alexandre,~~ ^{Alexandre,}
^{João} ~~Kapela~~ de Castro, Colombo, Vasco da Gama, Camões, ~~e os~~
 outros que escreveram para sempre os seus nomes no padrão d'um
 mundo novo descoberto, na pagina d'um ~~livro~~, ou na lamina
 d'uma espada. Se me la fossem dizer que aqui nos "Olvas" ^{d'Albuquerque}
 vivia um padre, que nem se quer escrevera ~~o~~ ^{os} ~~sermons~~ ^{os sermons de Vieira,}
 os "Oraçoes fúnebres" ^{de Bossuet,} eu ~~sempre~~ ^{sempre} responderia
 com um sorriso desdenhoso á admiracão de quem me viesse
 fallar em tão pécas glorias da especie humana.

A conversação prolongou-se neste sentido até horas de
 jantar.

Santamos.

Eu não quero que o leitor diga que ~~o~~ ^{ninguém} sabe o que co-
 mem e quando comem os heros dos meus romances. ^{Eu te}
~~pergunta~~

nho a sinceridade de fazer comer, com vulgar sem-cerimonia,
nao so' os ~~heroes~~ ^{heroes} de más manhas, mas ~~este~~ ^{ainda} os santos, como

o padre Alvaro.

IV

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

Handwritten text at the top of the page, including a signature and a date.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

IV

Tráit homo in somnum eternitatis sue

Trá-o homem para a casa da sua eternidade.

Eccles - 12. 5.

Na tarde d'aquelle dia, chamou-me o padre para junto de si, deante da m'ca em que escrevia. Abriu uma das quatro gavetas da escrivaninha, e tirou um grão ^{volumoso} ~~livro~~ de papel almaço, encadernado em papelão, sem alguma outra ^{cobertura} ~~capa~~.



- Ah! tem; disse, entregando-me o livro - Leia, como quem lê um romance de historia authentica, escripto por pulso não ve-
zado a escrever novellas. Ah! vai o coração do meu amigo, a cirza ^{das flores} ~~do monte~~ de vinte primaveras, flores que se abriam

IV

Let us now see how the...

the first part of the...

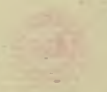
the

the first part of the...

the first part of the...

the first part of the...

the first part of the...



the first part of the...

the first part of the...

the first part of the...

the first part of the...

foi queimadas, por que o bolbo de casa uma rebentava ja doentia
 e venenosa
 da rega das lagrimas. ~~segue-se~~ ~~o~~ ~~premio~~ ~~das~~

Lembra-me que recebi das mãos do sacerdote o livro ^{o respectivo do} ~~com~~ ~~o~~ ~~acolyto~~
 receber o evangelho das mãos do celebrante. Pode ser que na ^{mi-} ~~meu-~~
 ha reverencia houvesse menos cerimonia de ritual e mais religiosa de
 recan.

Recolhi-me ao meu quarto, e ^{fez} ~~vi~~ que me tremia a mão, quando abri
 livro. Na primeira pagina, li este dictame de Isaias:

Ingrede in petram, et abscondere
in fossa humo.

Queo dizer:

Entra na sepultura, e some-te
na terra d'essa cova.

E mais abaixo o verso do psalms 117:

Não moriar, sed vivam, et nar
rabo opera Domini.

Pode assim trasladar-se em vulgar:

Não morreréi; terei vida para
narrar as obras do Senhor.



Je soussigné, par qui a été de moi-même, en vertu de la

~~_____~~

Je soussigné, par qui a été de moi-même, en vertu de la

A forma da narrativa é ^{em divergens} ~~em~~ ~~capitulos~~ de annos, mezes, e dias. Alguns capitulos estão incompletos, e destes vi uns poucos suspensos ~~em~~ ~~conjunções~~, ou n'uma virgula. O dizez é singello, familiar, mas ~~por~~ ^{correcto} e sempre puro na linguagem. Rara é a pagina com emenda ou entrelinha. De ver é que fallava o coração, e que as suas primeiras palavras eram as mais expressivas, e respondiam fielmente ao pensamento.

Na primeira tarde ~~li~~ poucas paginas li: tão detidamente as ponderava e relia. Entrei por alta noite com a leitura, e apaguei a luz, já quando a do sol me dispensava da outra.

Conhecia já Alvaro Teixeira de Macedo desde ~~o~~ ~~de~~ ^{os} ~~de~~ ^{desseis} até aos seus vinte e sete annos. Isto me bastava para eu não poder subjectar à modestia do levita os raptos ~~de~~ ^{de} ~~uma~~ ^{na} admiração, que melhor se entendera por idolatria.

O escripto dispensava os commentarios do author. Não pedi illucidaçõ, nem promenores. Era tudo claro e minudencioso como historia escripta de hora a hora, ~~em~~ entre lagrima e lagrima, ~~com~~ ^{com o}

~~Deus~~ ~~em~~ ~~coração~~ ~~entre~~ ~~os~~ ~~homens~~, e a consciencia em Deus

- No oitavo dia fechei o ^{manuscrito} ~~livro~~, e fui ^{restituído} ~~entregado~~ ao padre. Não cheguei a dobrar o joelho, quando me elle tomava das mãos o livro; mas o coração perava-me como para cair e humilhar-se aos pés d'aquelle juizo. Conheceu-o elle, e abriu-me os braços, e apertou-me ao seio, balbuciando commovido do meu embarço:
- Tem o meu segredo: não abracei ainda outro seio que o tiveres. Diga-me agora: que aproveitou?
- Aprendi a conhecer a magestade das ^{ser da criação} ~~leis~~. Ahim, sei agora o q' ^{+ ultimo} ~~sempre~~ podera, ^{+ ainda} perceber nelle ^{sagrada} ~~livro~~ ~~traz~~ escriptura: « que Deus fizera o homem à sua imagem e semelhança »
- E viu que o barro ^{do homem} ~~se~~ se recose ao fogo da desgraça...
- E dessa depuração a fogo lento, vi eu, ^{+ tambem} que sabia o anjo...
- Pouco aprendeu... replicou o padre - Eu queria m' q' tudo isso... Eu-
 ria ensinar-o a ser paciente, quando for desgraçado. Não lhe posso dizer m' singelamente o resumo ^{de} ~~de~~ tudo que lhe, nem darei, se m'o pede, e mesmo, se m'o não pede, ~~lhe aconselharia~~ ~~ao~~ ~~pedir~~ mais incarecido conselho. Pacien-
 cia, é a arma, é o triumpho, é a porção divina do homem, é a bem-aventura ^{anica}. A verdade é que os olhos da alma se desfolgam.

... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...

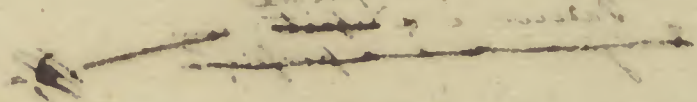
... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...
 ... ~~...~~ ... ~~...~~ ...

encontram-se os de Deus. ~~Padecer é a~~ ^{quebra} ~~defeito~~ ~~na~~ ~~perfeição~~ ~~da~~ ~~falha~~ ~~inreme-~~
~~diavel~~ e ~~commum~~; resignar-se é a perfeição. A virtude, que todos
 alcançam, se a querem, é dar ^{x e por igual} largos a amigos e inimigos, uns o seu
 ouro, outros as suas lousas, outros o seu braço, e o seu descanso. A virtude
 dos raros, a maxima virtude, é mais edificativa, é soffrer sem amal-
 dicar, no arco da pobreza, no desamparo do duvidito, na ignominia
 de não ter um amigo. Isto ninguém o vê, ninguém o admira,
 ninguém o vulga aos respeitoes publicos. E que vai n'isso? Basta-
 que Deus. Não posso duvidar que elle me está vendo. Sinto-o no
 repouso da minha consciencia. O coração está parado de dor, o spi-
 rito conturba-se de angustias, ~~um~~ ^{a noite não acaba no} ~~termo~~ ^{termo} de vinte
 annos. Assim é; mas que importa? Basta que a consciencia me
 diga: "não devias padecer, por q' és bom." Quando o homem q' soffre,
 se diz isto a si, é Deus que lh'o diz. Esta é a altissima rocha que
 vê em baixo as tormentas a ~~fremito~~ ^{fremito} ~~na~~ ^{na} ~~base~~ ^{base}. Este é o berço pro-
 videncial do menino, lançado ás ondas, e mandado buscar por Deus, ^o
^{contar} ~~contar~~ ao mundo os seus primeiros dias. Esta é a arca do justo, a ca-
 vernas dos leões inoffensivos, o post tenebras spero lucem de Job (x)

(x) Espero a luz, ^{depois} ~~depois~~ das trevas. Cap XVII, v. 12.

[Extremely faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible but appears to follow a narrative structure.]



[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

transportou de sancta Apollonia. O padre ~~desse-me~~ ^{desse-me} a sua ^{hospedaria} ~~moneda~~,
 e eu ~~eu~~ ^{eu} fui para a minha hospedaria. Trouxi-o no dia se-
 guinte: estava elle a ponto de sahir para o convento de religiosas
 de Sancta Martha. Opportunamente sabera o leitor ~~o~~ que elle
 ia fazer duas vezes em cada dia ao convento de sancta Mar-
 tha.

Vinte dias, ou mais seria, ^{acompanhei} ~~eu~~ ^{atraspotei} ~~o~~ ^o Sr. Teixeira ~~no~~ ^{no} convento
 do convento, e d'ali a sua casa. Neste breve termo, o semblante
 do honrado das daver ^{declinou} ~~passou~~ rapidamente para a lividez e magre-
 za cadavericas. As ultimas idas ao mosteiro fe'as de sege, e ali mes-
 mo tinha syncope que o estenuaram a ponto de uma vez o levarmos
 em braços ~~da~~ da sege a uma grade, ^{onde} ~~onde~~ o esperava uma senhora
 muito idosa, de veneravel aspecto, a quem o padre chamou por
 nome. De relance, vi que esta senhora estava ^{+solucando e} limpando as lagri-
 mas, ^{inguido} ~~saluando~~ ^{logo} ~~que~~ ^{que} ~~intuamos~~ ^{intuamos} ~~no~~
 Sabia ^{+logo} com o bolcero, que me ajudara a ~~com~~ ^{com} amparar o meu ami-
 go; mas ainda ouvi estas palavras da religiosa: "Acabaram-se
 os seus trabalhos"

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject. It is shown that the
 results of the experiments are in accordance with
 the theory. The second part is devoted to a
 detailed description of the apparatus and the
 method of observation. The third part is devoted
 to a discussion of the results and a comparison
 with the theory. The fourth part is devoted to
 a summary of the results.

The apparatus consists of a glass tube of
 uniform diameter, closed at one end by a
 piston. The piston is connected to a
 lever, which is pivoted to a support. The
 other end of the lever is connected to a
 scale. The scale is graduated in millimeters.
 The tube is filled with a gas of known
 density. The piston is displaced from its
 equilibrium position by a force. The
 displacement is measured by the scale.

The results of the experiments are shown in
 the following table. It is seen that the
 results are in good agreement with the
 theory. The error is about 1%. The
 following table shows the results of the
 experiments.

Displacement (mm)	Force (dynes)
1.0	1.0
2.0	4.0
3.0	9.0
4.0	16.0
5.0	25.0

The results of the experiments are in good
 agreement with the theory. The error is
 about 1%.

Ao toque de Ave-Marias fui chamado pela porteira do convento,
~~para~~ ^{e esta} me disse que o sr padre Alvaro me pedia a ermola de
 lhe ir dar o meu braço para de elle encostar. Maravilhei-me
 da reanimação em que ^{achei} o sr; mas conheci ^{logo} ~~o sr~~ ^{o sr} que
 era febre. ~~Nada~~ ^{lhe ouvi} durante o trázito. Levava, comoda pri-
~~meira~~ ^{meira} vez que o ^{vi} ~~vi~~, as mãos encurvadas sobre o seio, e as ~~palmas~~ ^{palmas} febras
 desidas como se quisesse esconder de mim as lagrimas, que eu ^{bem via} ~~via~~
~~estancadas~~ ^{estancadas} nas rugas, á semelhança das que ^{regelan} ~~regelan~~ na face d'um cada-
 vez.

E eu, ^{que não podia} ~~decepcionava-se~~ enganar-me no ~~o~~ motivo d'aquella
 tão aborrido ia, e tamanha parte quinhoeava n'ella, que não tive uma
 palavra so de limitivo, que lhe difendi.

~~de repente~~

Parou a sege, ~~e o padre~~

Saltai para ^{o padre} ~~o padre~~ amparar, na descida. ~~o~~

- Tenha a ^{bond} ~~bondade~~ me disse elle sem mover-se, de subir ^{as terrace} ~~as terrace~~
 andar, e dizer ao dono da casa, que ~~tenha~~ ^{tenha} a paciência de vir a-
 qui. Faltou-me.

Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs, with some lines underlined. The ink is very light and the paper shows signs of age and wear.]

peido.

Fiquei conversando com o amigo do padre.

- Não o tomaremos a ver - disse-me elle consternado - Padre Alvaro não vive muitos dias; e suis verás. Eu d'antes, quando o via desconfortado e com signaes de pouca vida, dizia-lhe: "lamente-se d'aquella infeliz, que não tem mais ninguém no mundo". Parece que isto lhe dava alma nova! Agora, não ha nada que o prenda á vida, senão o soffrimento...

Alas em unido
- ~~Quando me~~ ^{Alas em unido}, ~~se~~ interrompi, que o padre Alvaro, hade achar sempre na sua vida occasiões de ser util a muitos outros desgraçados, embora se ~~he~~ ^{offereçam} ~~apresentem~~ com titulos menos valiosos á sua beneficencia. Em quanto houver um homem que lhe peça, ^{qual elle é,} conselhos, orações, ou intercessão com Deus, o padre, não pode julgar terminada a sua missão n'este mundo.

^{de bom juizo}
- Essas ~~juiz~~ ^{conjecturas} são concitórias, ~~comuns~~ - redarguiu o sujeito -

mas os negocios do coração alheio correm de modo muito differente
das noutras ~~em~~ ^{a espirito socgado} ~~rareas~~ ^{mas} ~~pensadas~~ ^{mas}, embora
nos doam os infortunios do nosso Amigo.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]



[A few lines of text at the bottom of the page, including some underlined words.]

E ficamos concertados a mandar no dia seguinte saber novas do nosso amigo.

O portador não nos trouxe resposta de carta. ~~At seu~~ ^{At seu} ~~lugar~~ ^{lugar} ~~onde se elle fochara;~~ ^{onde se elle fochara;} ~~mas~~ ^{mas} ~~hesitara~~ ^{hesitara} em levar-lh'a ~~a camera~~ ^{a camera} fora por fim; mas volta ra sua resposta, em promessa de responder, quando podesse.

Decorreu ^{uma semana} ~~que~~ ~~se~~ ~~passou~~ em esperanças, até que um dia o amigo do padre me procurou para me dizer que ^{a velha} a enfermidade lhe creveria, dizendo-lhe que o seu amo estava em perigo de vida. D'alli partimos no mesmo ponto para Sancta Apulonia, e de la para os "Olivaes".

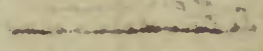
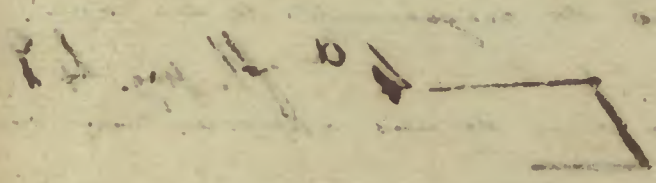
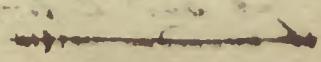
Estava o sacerdote sentado ~~na~~ ^{em} ~~uma~~ ^{uma} poltrona, ^{sentado a} ~~encostado~~ ^{sentado a} janella que olhava para ^{o palacete} ~~a casa~~ fronteira do negociante de Lisboa.

Den-nos ~~Estendemos~~ as mãos, que cada ^{4^a ff. pag. 49} ~~um~~ ^{um} de nós approxinou dos labios. Responder a esta reverencia com um sorriso, e estas palavras pausadamente pronunciadas:

- O martyrio, que se alcança ~~com~~ ^{com} ~~os~~ ^{os} ~~paissens~~ ^{paissens} da terra, tem tambem a sua sanctificação? Os meus amigos ^{nos seus respeito} ~~egualam-me~~ ^{egualam-me} ~~um~~ ^{um} S. Francisco de Sales ou Vicente de Paulo....



3
2



- Eric sorriro abre-se em luz de esperança para os seus amigos, seu padre Alvaro - disse-lhe eu.

- E eu me congratulo ~~com~~ ^{na} esperança ~~dos meus~~ bons amigos. Tam-
bem vejo a luz, que illumina e abraça... Ardere et licere! (F) Pa-
ci multo, e esperai muito destas horas finas. Miserias e oppressiones
de uma longa vida aqui se acabam: Miser factus sum ego, et
curvatus sum usque ad finem (H). Curvado o corpo, sim, que o desconcerto
total desta fragil machina é a repellença de dor; mas a alguma
folga, e sorri no extremo dia: Ridabit in die usquequino (xx)

Estas ^{vozes} ~~palavras~~ ~~de~~ extenuaram-me como se fossem um duo fogo vehemente.

O meu companheiro disse abundancia de ~~palavras~~ ^{palavras} que, a seu juizo,
deviam refrigerar o fogo febril do inferno. Eu não tinha al-
guma fe nas consolacoes d'elle, e menos ainda nas minhas.

Assiste silencioso á ^{verborid} ~~lagrima~~ de um, e ao recolhimen-
to offegante do outro.

(F) L. João - 5.35

(x) Psal. 17. 7.

(xx) L. São Prov. (cap 31. 25.



Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Fallou-se em ir buscar medicos a Lisboa. O padre sorriu-se,
incusando no amigo, que propozerá a consulta.

- Medicos!... - murmurou elle - ~~No~~ ^{O caizão...} ~~monte~~ ^{hortalha} ~~esta~~ ^{ca} ~~esta~~ ^{esta}...

Dizia, tomando em ambas as mãos convulsas ~~as~~ ^{as abas} da balena.

Ato fim da tarde, pedimos-lhe que se recolhesse á cama, e elle respon-
den, fitando os olhos no céu:

- ~~De aqui~~ ^{D'aqui} vejo melhor a patria; mas a hora não chegou ain-
da. Ia era muito esperar... O Senhor é ~~misericordioso~~ ^{suave} com os que
não desesperam; e com os pacientes. Espero... e, posto que padeci-
mo, não direi como o necio: "~~Alma~~ ^{Minha} alma, descança e
põe os teus bens, (*) ~~Em~~ ^{Em espera} tudo da misericordia divi-
na.

Prosequiu fallando a intervalos, e até alta noite não consentiu que
se fechassem a janella.

Servitamos ao seu lado, e vimos-o dormir duas horas ~~da~~ ~~de~~
serenamente. ^{Palpei-lhe} ~~Tentei-lhe~~ o pulso, e ~~sentí-o~~ ^{sentí-o} refrigerado e sua ponta
de febre. Cobri esperanças ^{+ contra o parecer de} ~~meus~~ ^{meus} ~~companheiros~~ ^{companheiros} de vigilia.

Às repontar da aurora, o padre olhou em nós ambos, e disse em
tom compassivo:

— Logo tributo paga a amizade!... Não desista, meus amigos. Estou
melhor. Dejam á minha criada que vá chamar o parochos,
depois —

Fui dar as ordens, e voltii ao quarto, d'onde sahi, quando in-
trou o parochos.

Durante o dia conheci que as minhas esperanças eram dermentidas
por desfalcimentos e agonias passageiras do inferno. A criada

chorava alto, a ~~inconfiança~~ ^a cada accidente, e eu via no semblante con-
stribido do meu amigo, quanto o pungiam aquelles gritos.

Sedi á criada, que ~~continuava~~ ^{reprimia} o g choro, e ella respondeu-
me:

— O seu talvez não saiba que eu crei aos meus peitos esse sancto
que está a morrer!... — E ~~lançava~~ ^{lançava} se de joelhos a orar em voz alta.

Curvei-me deante desta dor, e ~~vi~~ ^{adivinhai} as angustias ~~desta~~ ^{d'aquella} mulher
através dos ultimos vinte annos.



Às fim da tarde, foi ungido o moribundo. Quisemos en-
tão quasi de força ~~transportar~~ ^{passar} á cama: não o conseguimos.

The first of these is the theory of the
origin of the human mind, which is
 a subject of great importance, and
 one which has attracted the attention
 of philosophers and scientists alike.
 It is a subject which has been
 discussed in many different ways,
 and it is one which has given rise
 to many different theories.
 The most common of these is the
 theory that the human mind is
 a product of the environment, and
 that it is shaped by the conditions
 in which it is raised. This theory
 is based on the idea that the
 mind is a blank slate at birth,
 and that it is filled with
 ideas and feelings as a result of
 the experiences which it has.
 This theory is known as the
tabula rasa theory, and it is
 one which has been widely
 accepted in the past. However,
 in recent years, there has been
 a growing interest in the
 theory that the human mind is
 a product of the genes, and
 that it is inherited from the
 parents. This theory is based on
 the idea that the mind is
 a complex system of organs,
 and that it is the structure
 of these organs which determines
 the nature of the mind. This
 theory is known as the hereditary
theory, and it is one which
 has also been widely accepted.
 However, there are many other
 theories which have been proposed,
 and it is one which has given
 rise to many different schools of
 thought. It is a subject which
 is still being discussed, and it
 is one which is of great
 importance to the study of
 the human mind.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

- A morte é suave em toda a parte. Aqui adormecerei. Dulcis est somnus operanti. (*) - disse elle.

E, fitando no azul do céu os olhos imbeciados, ~~disse~~ continou:

- O céu da minha ^{moçada} ~~primavera~~! Assim era n'aquellas noites de ^{tanta} ~~for~~ e tão puro amor! A serenidade da natureza, e as agonias da creatura! Se o homem se doe do homem, e Deus de todos. As creações sublimes do universo olham todas para o seu creador, e não sabem como morre o reptil, nem ~~quando~~ ^{quando despega do} ~~quando~~ ^{da} ~~quando~~ a folha secca.

Tirham ditas com cansaço e violencia estas palavras. Pediram-lhe que não fallasse, e elle ~~pendeu~~ ^{foi apoiou} a barba no seio, e encobriu as mãos, murmurando vozes imperceptiveis.

As onze horas da noite, estremeceu o agonisante na cadeira, e estirou os braços convulsivos. Pensei que era o extermo estertor. Voltei, porém, á sua ^{quietude} ~~acanhada~~, e vim-me de joelhos, com as mãos apoiadas nos seus joelhos. Pon-me ^{na loto a mão} ~~a face no seio~~, e disse: Beati qui legunt. (**)

(*) É suave o dormir ^a quem trabalhou.

(**) Felizes os que choram.

Soaram as duas horas n'um relógio de parede. O padre parecia con-
 tabas, ^{WT} ~~um~~ ^{x nervoso} ~~movimento~~ dos lábios. Tinha cahido a ultima pancada,
 e elle disse:

— Media autem nocte clamor factus est: ecce sponsus venit.

Ergeu as mãos, ^{x em oração,} inclinou a cabeça, ^{para} ~~o~~ espaldar da cadeira, ^{e suspiros} ~~de~~
 Cuidou ^{x elle} ~~que~~ ^{ella} ~~se~~ ^{de} ~~adormecer~~, quando ~~ella~~ ^{ella} ~~viz~~ ^{ella} ~~cahiram~~, lentamente ~~as~~ ^{as} ~~mãos~~,
~~para~~ ^{por} ~~se~~ sobre os braços da cadeira:

Era ^{aquelle glacial} ~~o~~ ^{domin} ~~o~~ ^{profundo}, que esperava a novo dia annunciado pelo
 oujo dos ^{x últimos} ~~do~~ ^{do} ~~seu~~ ^{seu} ~~juizo~~. ~~final~~

Agilhei de novo, e disse:

— Sancto! pede a Deus por mim, e por todos os infelizes.



(*) Orwin - se á meia noite este grande clamor: e chegou o
 esposo. J. Matth. 25. 6.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

V

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 Yours obedient servant,
John Smith

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 Yours obedient servant,
John Smith

aquelle chorava ~~de saudades~~, e adoezia de saudades de sua mãe.

Alvaro devia acreditar que a sua tinha morrido; mas ninguém lh'o dissera; nunca seu pai, nem se quer a sua ama lhe fallaram em mãe.

Estava de férias em casa, e tinha nove annos, quando perguntou a Eufemia, sua avó de leite, porq̃e não lhe tinha fallado nunca de sua mãe. Eufemia, ~~surprehendida~~ ^{atallhada} pelo repente da pergunta, tartamudeou algumas palavras, que exprimiam o ~~seu~~ emboraco d'ella, suscitando a precoce esportezza de ^{Alvaro} ~~seu~~

- Vou perguntar a meu pai, disse elle.

- Ora! - accudiu a ama - para que hade ir o menino fazer essa pergunta a seu pai?! Não queira saber d'essas coisas.

- Então que tem?! - tornou Alvaro, cada vez mais inleado, e serio so como criança - Eu havia de ter mãe por força, não é assim?

- Isso é; mas...

- e'has que?

- E se ella morresse...?



- Se morresse, é outra coisa.. Então diga-me que morresse. Morresse ou

[The text on this page is extremely faint and illegible. It appears to be a handwritten document with several lines of text, possibly including a signature or a list of items. The ink is very light, and the paper shows signs of age and wear.]

não?

- Está bom, menino; deixe-se de querer saber o quê não lhe importa - disse, em conclusão, a perturbada mãe, fugindo a novas perguntas.

Manoel Teixeira, pai de Alvaro, queria do coração ao seu filho unico. Aministrava-o a' aquella idade como no berço. Parecia viver o amor a' ~~propoz~~ ^{propoz} ~~caí~~ que as feições do menino ~~de iam~~ ^{compondo retracto} copia fiel das suas.

N'um mesmo dia de inquietação para a boa Eufemia, estava o menino sentado nos joelhos de seu pai, que lhe anediava os cabellos, e aparava as unhas.

- O' papá, disse Alvaro com ^{um gesto casinho} ~~gosto~~ ~~de~~ ~~admiração~~ - a minha mãe já morreu?

Manoel Teixeira ^{ficou ~~surpreso~~ por um pouco} ~~surpreso~~ ~~por~~ ~~um~~ ~~pouco~~ tempo surpreso; mas continuou a aparar as unhas do menino, e disfarçou a resposta com algumas perguntas concernentes ao collegio.

Estava Alvaro a ponto de sair do gabinete de seu pai, e, ^{como levado} ~~multo~~ ~~surpreso~~

de providencial impulso, retrocedeu, e ^{disse:} ~~perguntou~~

- O papá não me disse se a minha mãe morreu...

- Morreu - disse secamente o pai.

Alvaro, mas um



The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects of the present inquiry. It is then divided into
 three parts, the first of which is devoted to a
 description of the objects of the inquiry, the second
 to a description of the methods employed, and the
 third to a description of the results obtained. The
 first part is divided into two sections, the first of
 which is devoted to a description of the objects of
 the inquiry, and the second to a description of the
 methods employed. The second part is devoted to a
 description of the results obtained, and is divided
 into two sections, the first of which is devoted to
 a description of the results obtained, and the second
 to a description of the methods employed. The third
 part is devoted to a description of the results
 obtained, and is divided into two sections, the first
 of which is devoted to a description of the results
 obtained, and the second to a description of the
 methods employed.

Foi o primeiro gesto de infado que ~~o~~ viu Alvaro no rosto d'elle, sem
 por de riso e meiguice.

Contou o menino esta ~~coisa~~ ^{caso} á ama, e esta, ~~profundamente~~ ^{profundamente} magoada,
 disse-lhe em ar de reprehensão:

- Não lhe diga eu que não fizese tuas perguntas?

Tornou Alvaro para o collegio, e ~~disse~~ ^{contou innocente} a um dos ~~seus~~ mestres, que mais
 seu amigo era, o que passara com a ama e com o pai. Ficou o mestre
 admirado do acontecimento, e entendeu de si para si que Alvaro era
 filho natural do capitalista, e ~~o~~ pôde ser que da propria creada, a ^m
 elle chamava ama. Estas desconfianças não eram boas para serem com-
 muniçadas aos nove annos do collegial, e calou-se com ellas o mestre.

O ~~menino~~ ^{menino} porém, não fallava n'outra coisa, e vivia por escharcinado,
 até que ~~uma~~ ^{vez} o mestre, mal anónimo, lhe disse:

- Estude, ~~Alvaro~~ ^{Alvaro}; não lhe importe saber o que não lhe é necessario.

O alumno mais estudioso do collegio fora Alvaro até aquelle
 dia. Maravilhava o pai e os mestres com o seu adiantamento, e cui-
 dado em aproveitar o natural engenho. De repente, ~~o~~ com igual admi-
 ração dos mestres e do pai, o ~~estudioso~~ ^{mais} curioso e desleixado do estudo era
 Alvaro; mas ~~o~~ ^{no} o mais triste e recolhido dos seus condiscipulos.

[The page contains approximately 25 lines of extremely faint, illegible handwriting. The text is mirrored across the page, suggesting bleed-through from the reverse side. Some words are partially visible but cannot be transcribed accurately.]

Mansel Teixeira, informado d'isto, sentiu a tristeza do filho, ~~mas~~ deu
 medeira aprós ao desgosto dos mestros, no tocante a estudos. O negociante
 não queria que seu filho seguir as letras, nem ~~se~~ ^{se} ~~propo~~ ^{gloriava} de procecar
 um talento. O que elle deixava era dar-lhe um serviço de boa sociedade, e
 habilitar-o para casar com uma ~~faminta~~ ^{sobrinha} sua, morgada rica, da linha
 paterna, menina que teria dez annos nesse tempo. Entrava n'isto por m^{to}
 o orgulho do bastardo, que pelos degraus da riqueza conseguira
 honrhear com os filhos legitimos de seu pai, e acceidir-lhes,
 por orgulho tambem, nas ~~casas~~ ^{crias} fidalgas em que se elles iriam
 apertados, no dia immediato a' noite do fijo, ou do baile,
~~ou dos~~ ^{natalicio} ~~anniversario~~ da corte.

Decorreram tres annos. ~~Atte~~ ^{Em} ~~este~~ ^{Mansel Teixeira, n'este} ~~espaço~~ ^{este} ~~de~~ ^{espaço} ~~tempo,~~ ^{de} ~~tempo,~~ ^{tempo,} ~~Atte~~ ^{Atte} ~~o~~ ^o
~~filho~~, por muitas vezes, tirar o filho do collegio, a' conta
 de magoera, de fastio, de doença, e de mil causas, que in-
 ventava um pai extremoso. Alvares resistia a' ternura paternal,
 pedindo que o deixasse estar no collegio, onde ~~tambem~~ ^{se applicava} ~~se applicava~~ ^{as} ~~seus~~ ^{seus}
 aos seus mestros, e a alguns condiscipulos, de quem o separar-se lhe
 seria muito penoso.

The first part of the paper is devoted to a description of the
 various species of plants which are found in the
 country. The second part is a list of the
 names of the plants, and the third part is a
 list of the names of the authors who have
 written on the subject. The paper is
 divided into three parts, the first of which
 is a description of the plants, the second
 is a list of the names of the plants, and
 the third is a list of the names of the
 authors who have written on the subject.

The first part of the paper is devoted to a description of the
 various species of plants which are found in the
 country. The second part is a list of the
 names of the plants, and the third part is a
 list of the names of the authors who have
 written on the subject. The paper is
 divided into three parts, the first of which
 is a description of the plants, the second
 is a list of the names of the plants, and
 the third is a list of the names of the
 authors who have written on the subject.

Tinha Alvarojidoso ainos. Os tres ultimos, mal aproveitados nos livros, fructuram ~~seus~~ ^{temporarios} por discernimento e ^{forte} ~~grande~~ varonil. Dentre os professores, aquella que mais o estimava e conversava, tinha-o em conta de homem, e como a homem lhe fallava. Por vezes, em intima pratica, relembravam aquella instancia de ~~esse~~ ^{um}, a' cerca de sua mae, e a resposta infadada do outro. Notou, porém, o mestre que estas recordações trariam trizera mais sombria para o alumno, e absteve-se de reviver as. Que monitorava isso, se Alvaro, não podia esquecer, nem ^{o mestre desconhecer} ~~o mestre esquecer~~ a origem da melancolia do discipulo!

O seu Alvaro está homem no espirito; - disse-lhe um dia o seu affeiçãoado mestre de ingler - vou dizer-lhe o que não quiz explicar a' sua ignorancia dos nove annos, quando o seu me pedia esclarecimentos a' cerca de sua mae. Presumi em n'aquelle tempo que seu pai tinha alguma forte, ou pelo menos ~~despallpquel~~ ^{despallpquel}, razão para não lhe dizer quem era sua mae. Bem podia ser que o menino fosse filho de uma das criadas de seu pai, ou ~~o~~ mesmo ainda de uma se-

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly illegible due to fading and ghosting.]

na hora, ^{cuja reputação} ~~que~~ ~~podesse~~ ~~ação~~ correrse risco de ser manchada. ^{Creio q} ~~podesse~~ ~~ação~~

me comprehende ...


- Não manchada ... por q? - disse Alvaro.

- Por ser sua mãe.

- Por ser minha mãe! ... Não intendo! ...

- Apia me quer parecer; mas eu lhe aclaro a ^{escuridão} ~~diffusão~~ ^{ide}. Houve-se de serem mães, e o mundo honra aquellas mães, que estão ligadas por um sacramento aos pais de seus filhos. Agora decerto me intender.

Alvaro fez um gesto affirmativo, e disse:

- É minha mãe não estava assim ligada a meu pai? 

~~Eu sei~~ ~~informações~~ ~~mas~~ ~~meu~~ ~~pai~~ ~~logo~~ ~~era~~ ~~isso~~ ~~o~~ ~~que~~ ~~eu~~ ~~cuidava~~; ~~mas~~, ~~estimulada~~ ~~tambem~~ ~~da~~

sua curiosidade, pedi informações, que obtive logo, e já pôde-
ra ter-l'as revelado, se as julgare ^{d'alguma} ~~for~~ ~~utilidade~~, ha-
mais de dois annos. Vou agora contar-lhe o que sei de

sua mãe. Conheço a causa da sua tristeza: é ella. Em seu amor

nao de filha tem influo do ceo. Alguma coisa quer Deus que

de excoinda nime
~~o grande~~ ~~foi~~ amor; e a minha consciencia manda-me fal-
 lar. O seu pai cazou ha quatorze annos com uma senhora
 de rara formosura e rica, filha d'um negociante portuguez em
 Macaés. Maria da Gloria é o nome da sua mãe.

Os olhos de Alvaro ~~abriram~~ ^{reluziam}, e a ~~palma~~ ^{purpura} do rosto inflammava-se
~~abram~~ ~~o~~ ~~seu~~ ~~rosto~~ ~~em~~ ~~um~~ ~~brilho~~ ~~que~~ ~~parece~~ ~~o~~ ~~brilho~~ ~~de~~ ~~uma~~ ~~estrela~~
 a medida que o professor ia rompendo o ves que, para assim
 dizer, ~~abre~~ ^o ^{velava} um novo mundo de affectos, de ^{sentim.} ~~brilho~~, e de
 esperanças, e um ~~destino~~ ^{imprevisto} destino ~~imprevisto~~.

Continuou o mestre:

— Seus pais ^{viviam} ~~eram~~ extremamente felizes, e o menino nasceu aindoa
 na época da felicidade. ^{Tinha Alvaro} ~~Passaram~~ alguns ^{meses} ~~meses~~, quando sua
 mãe sahio da companhia de seu pai, e poucos dias entrou n'um
 convento da provincia do Minho, onde vive agora. Não me peça
 esbarcimentos, que não posso dar á sua idade, nem os daria
 ao seu fundador, se o seu Alvaro, em vez de doze, tivesse vin-
 te e quatro annos. Fique sabendo que sua mãe é viva.

Foram as breves e ultimas palavras que o mestre lhe disse a
 tal respeito.



~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

Alvaro não respondeu, de confuso que ^{devia} ~~admirava~~ naturalmente fi-
 car. A educação, a convivência de mãos como elle innocentes, a in-
 gnorancia das ~~litteras~~ ^{novellas} ~~quizes~~ que ensinam o espirito. a ~~comparação~~ ^{+ tizer, ~~admirada~~};
~~por~~ ^{X por comparaçãõs, os} ~~feitos~~ ^{para da} ~~reaver~~ ^{desmudar} dos vícios ~~imaginarios~~ ^{imaginarios}, ~~sem~~ ^{sem} ~~causa~~ ^{causa}
 de ser de todo o ponto mysteriosas para Alvaro as razões, que ~~se~~ ^{ha-}
 viam ~~de~~ levado sua mãe a um consento, de modo que seu pai a
 tenha em conta de morte, e quizes que seu filho ^{assim} a julgasse.

Foi Alvaro, de vontade sua, pafar alguns dias a casa.
~~Fez~~ ^{Fez} especie em Mr Teixeira a ^{extraor} ~~grande~~ ^{diraria} vitalid^e do m^o.
 Folgou com a mudança, e foi agradecer aos professores, e
 especialmente ao mais amigo de seu filho, as melhoras do peque-
 no. De feito, Alvaro estava preocupado de uma idea que
 lhe dava ^{novos} ~~entre~~ espiritos.

Estava elle, um dia, em conversação acidentemente promovida
 com Eufemia, e circumnhada ao ponto de lhe, dizer:

-Quem me deira ver um retrato de minha mãe!

Eufemia fitou os olhos ~~no~~ ^{n'elle}, abraçou-o, beijou-o, como q^o
 . tinha os peitos, e ~~entre~~ ^{entre} lagrimas e soluços, balbuciou:

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly obscured by ghosting and is not transcribable.]

- Se a vire !...

- Ella decerto morreu, minha Eufemia? - tornou elle, a ~~escribendo~~ ~~de~~
Falle a verdade... Não minta ao seu Alvaro.

- P'ra que me far uma pergunta, menino? Valha-me n'essa
Senhora dos remedios! Deus me não salve, se eu sei o que lhe
hei de dizer...

- Diga a verdade, que é o mais agradável a Deus.

Eufemia quis fugir; Alvaro susteve-a pela saia, e acrescentou:

- Venha cá, sente-se aqui, e responda-me, se é m^a amiga: Porque
está minha mãe n'um convento?

- Sancto nome de Jesus! - exclamou Eufemia, ^{levantando as mãos á}
cabeça - Quem lhe disse isso, menino?

- Que lhe importa a v^{ra} saber quem m'o disse? É isto verd^e? É, sei
que é; o que eu lhe pergunto é a razão por que m^a mãe não es-
tá nesta casa.

- Sur Alvaro, se ~~ella~~ ~~continua~~ ~~a~~ ~~perguntar~~ - me coiza afim, eu
vou-me embora desta casa - replicou a ama com resolução feita

- saber
de ~~maneira~~ ~~perguntar~~



[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

- Está bom - redarguiu Álvaro - não se afflija, que eu não fallo mais n'isto; mas prometta de não ~~me~~ dizer a meu pai nada.

- Eu, Meirinho! Eu caísa lá n'essa! Tomara eu que elle nem por sonhos se lembre de que o seu Álvaro me disse ^{palavras!} ~~taes~~ ^{coisas!}

N'um dos proximos dias, elle andel Teixeira de Abacedo tinha sahido apressadamente, e deixava aberta uma gaveta ^{cuja} ~~que~~ chave nunca ^{lhe} ~~elle~~ esquecerá.

Álvoro entrou no escriptorio, e reflectindo disse entre si:

- Não haverá aqui alguma coisa que me falle de minha mãe?

E diz elle no seu livro, por estas ou coincidentes palavras, que ouvira uma como voz do ceo que o mandava abrir a gaveta da escrivaninha.

A tomarem-lhe as mãos, abalançou-se o moço ao que nunca se atrevia a fazer. Viu uma caixa de veludo encarnado, com fechos de prata. Abriu a caixa: ~~era~~ ^{era} um retrato de mulher, sobre ~~uma~~ ^{lâmina} de marfim.



- Será? - disse elle - «senhora de rara formosura» me disse o mestre;

The first of these is the fact that the
 number of cases of this disease has
 increased in the last few years. This
 is due to the fact that the disease
 is now more common in the tropics
 and is spreading to other parts of
 the world. The disease is caused
 by a virus which is transmitted
 from one person to another by
 direct contact or by contact with
 the secretions of an infected
 person. The disease is characterized
 by a high fever, a sore throat,
 and a rash. It is usually fatal
 within a few days of the onset of
 the disease.

e esta é tão formosa!...

Entrou de golpe Eufemia no gabinete particular de seu avô, e, como sempre, Alvaro ao pé da mysteriosa gaveta, com um retrato na mão, correu ao encontro delle, dizendo:

- Que está a ver o menino?

- Deminha mãe está este retrato? respondeu elle sem turbacão.

Eufemia, apenas lhe relanceou os olhos, exclamou:

- É, é; mas, pelo amor de Deus, não esteja aqui, ^{metta o} ~~retrato~~ retrato na gaveta, de modo que seu pai não dê fé. Venha, venha comtigo, menino!

- Está von, disse elle com firmeza - esta gaveta é que está o segredo que a Eufemia não quer contar-me. Heide procurar ^{entre estes} ~~seus~~ papéis alguma coisa de net mãe.

Eufemia arreton-se e espantou-se da gravidade inabalavel ^{d'aquelle} ~~de~~ resposta.

- Fiche a gaveta, que eu prometto contar-lhe tudo, disse ella - e venha depressa, que eu oigo papéis... É o paesinho que vem...

Não era; mas o medo ~~figurava~~ figurava horrores na cabeça da pavid

mulher
na mão.

... et de la ...

... de la ...

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

...

Alvaro sahio, depois que repoz o ~~retrato~~ ^{tal} no seu logar, com cautela, e não podia denunciar mãos estranhas.

- Conte-me agora o que souber, unton elle com ~~Enfermeira~~ ^{a ama}.

Enfermeira acillou ainda; mas, obrigada por um gesto de justa severidade com que Alvaro ~~reprova~~ ^{censurava} a hesitação, disse o seguinte:

- A razão por que sua mãezinha foi para o convento... ainda que eu lh'a diga, o menino não a entende.

- Mas diga, e depois me explicará, se eu não entender.

- Olhe, o seu pai foi a Macaís receber a herança de sua mãe, e era de lá...

- Já sei.

- Sabe?! quem lh'o disse? Credo! Aqui parece que anda boazaria!

- E depois?

- Seu pai, quando voltou, passados dias mandou sua mãe para um convento...

- Na provincia do Minho, já sei tambem; mas isso não é o que eu lhe pergunto: o q' eu quero é saber por que foi.

- Foi por que ~~dis~~ ^{disse} assacaram uma calumnia á sua mãezinha.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]

gora ja sabe... Deixe-me, meus, por piedade the peço, que me deixe.

— Calumnia! que calumnia!?... Entao ~~me di~~ ^{é isso o q me prometteu,} ~~me di~~ ^{Infamia?}

— Sabe que mais, seu Alvaro?... quem the disse o q sabe, que the diga o resto...

Eufemia sahio da beira da Alvaro, e foi, ^{a correr como doida} ~~para~~ ^{refu-}
giar-se no seu quarto, ^{e pedir} ~~pedindo~~ a Deus que trouxesse depressa o patrão pe-
cara.

Alvaro dirigiu-se placidamente ao gabinete, abriu de novo a gaveta, e tirou, ^{+ de os} ~~de~~ ^{acesso} um maço de cartas d'entre muitas sobre que arremetia o boçete do retrato. A tempo foi isto que se ouviu o toque conhecido da campainha; era o Mel Teixeira. Alvaro, tão senhor ^{estava sendo,} ~~na~~ ^{de}, f^ometten na algibeira o maço de cartas, e fechou a gaveta, e sahio do gabinete.

Manoel Teixeira trazia o pensamento na chape esquecida. Apenas entrou no gabinete, correu a gaveta, e examinou-a; tomou a fechada, e não suspectou ^{honestamente} ~~honestamente~~ da curiosidade do ^{filho} ~~filho~~, nem ~~importante~~ ~~a~~ ~~um~~ ~~dos~~ ~~seus~~ ~~melhores~~ ~~momentos~~ ~~na~~ ~~qual~~ ~~estava~~ ~~trabalhando~~

dos cuidados, que, salvo Eufemia, nunca intraviam ^{re-}
~~esta~~ ~~do~~ ~~seu~~ ~~gabinete~~ ~~o~~ ~~credo~~ ~~de~~ ~~seu~~ ~~padre~~ n'aquelle ~~espa-~~

pour le ...

le ...

le ...

le ...

le ...

le ...

le ...

le ...

le ...

le ...


le ...

le ...

le ...

le ...

Alvaro, a hora segura da noite, quando todos estavam recolhidos, destacou o mastete das cartas, e ^{+ soffragante} leu-as e releu-as, como se as houvesse recebido da primeira mulher amada, n' aquelles dias de ^{sancto} ~~amor~~ ~~passo~~ de luz celestial, e de flores sem espinhos, em que tudo nos vem ^{+ fadado} do ceo, e as cartas mesmo as cuidamos dictadas pelos anjos.

A primeira, conheceu logo que eram da sua mãe as cartas, escriptas do convento de Baixas, em 1820, quatro annos depois da sua reclusão, e cinco anteriores áquella data 

Todas ellas expressavam a mesma supplica, ^{mas de perdão} ~~mas de amor~~, nem de piedade; mas a esmola de um beijo de seu filho, esperanza unica de que se alimentava e vivia a mãe infeliz. ^{Os termos} ~~As palavras~~ ^{carinhos}

Do amor maternal, e ~~as~~ ^{seus} ~~tristes~~ ^{tristes} commoventes rogos do pai inflexivel da creança, iam crescendo de ponto, segundo o silencio depravador com que as cartas de Maria da Gloria eram recebidas. Na ultima, que leu Alvaro, dizia ella que já não tinha forças para rebelhar-se contra a vontade da providencia, e recava na mto que a confiança na divina justiça se desvanecesse. Terminava ^{emprazando o seu alago,} ~~pedando~~ ~~em~~ ~~alago,~~ e ~~peru~~ ~~tobas~~ ~~de~~ ~~Dous,~~

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

e protestando pela sua innocencia, de ante do testemunho de Deus.

Na seguinte manhã, Alvaro disse ao pai que ia

para o collegio, e não viria ^{um mex.} ~~quase sempre~~ a casa, por que se ia en-

regar todo a uma traducção de um livro ingles. Euz o nego-

ciante difenadil-o do trabalho como nocivo á sua saude; mas

o avô, com affago, e promeças de não fatigar-se, obteve licen-

ça de ^{estor} ~~estor~~ no collegio ^{um mex.} ~~quase sempre~~.

D'agui passou Alvaro a ter com Eufemia este dialogo:

- Vou ver minha mãe, Eufemia.

- Euz dir, menino?! Está doendo!?

- Já lhe disse que vou ver minha mãe: o pai não vem a saber nada,
por que pensa que estou no collegio.

Eufemia replicou amontoando razões que não poderam nada
com Alvaro, sendo a mais forte de todas esta:

- E o menino ouida que se pode ir ao convento sem dinheiro?

Olhe que são sete ou oito dias de jornada para la, e outros tantos
para ca. Quem lhe dá o dinheiro?



The first part of the manuscript is devoted to a general
 description of the country, and the manner in which the
 people live. It is a very interesting and useful
 work, and one which every student of the
 subject should read. The author has done
 his work very well, and has given us a
 very clear and concise account of the
 country and its people. The style is simple
 and plain, and the facts are all
 well stated. It is a very good
 book, and one which every student
 of the subject should read.

Hade emprestar-m'o a Enferma, para eu ir ver minha mãe;
e, se m'o não emprestar, vou a pedir arrola.

A ama ^{afacou} ~~acou~~ a chorar o seu filho, como ella lhe chamava,
e d'aquelle lance em diante não lhe negou dinheiro nem consi-
lhos ^{a fim de realisar-se} ~~possiveis~~ ^{mas} ~~intenta~~. Ella mesma, ^{a tard d'esse} ~~no dia de tar~~

deu, ajudada por um seu irmão, ^{foi} ~~fazem~~ allegar cavalgadura, e
ajustar criado que acompanhasse o menino a Bairão, ^{guardar} ~~o~~

de n'estes passos ^{tal} ~~um~~ recato que não ficasse algum sujeito ás
vras ~~de~~ Manuel Teissira, se a desfortuna os descobrisse.

Foi Alvaro ao collegio, e ^{contou} ~~disse~~ ao seu mestre predilecto ~~que~~

~~um~~ ~~qual~~ ~~este~~ ~~estudo~~
~~de~~ ~~seu~~ ~~nome~~
a ida a Bairão. Tão digno e respeitavel achem o mestre o arrojado
~~que~~ ~~em~~ ~~seu~~ ~~nome~~ ~~era~~ ~~dos~~ ~~nomes~~
meu, que nem de quer lh'o tentou impedir com reflexões. Ch-
~~amou~~ ~~do~~ ~~«~~ ~~Olivaes~~ ~~»~~ ~~Indicando~~ ~~este~~ ~~um~~ ~~malto~~ ~~para~~ ~~a~~ ~~colla-~~
^{+ energica e nobre}
braçou-o com vehemente admiracão de tão ~~uma~~ ^{aluna} em tanta

verdura de amor, e prometter por sua parte mentir piamente
o pai, caso ^{acertam} ~~o~~ de encontrar-se com ella. etos outros

propunha disse Alvaro que ia passar um mez nos « Olivaes »
com seus tios, onde costumava ir ás temporadas.

Na madrugada do proximo dia, sahio de Lisboa, ^{o filho se chamava de Gloria} ~~o~~ ~~filho~~ ~~de~~ ~~seu~~ ~~pai~~



177
The first part of the paper is a list of names and numbers. The names are written in a cursive hand, and the numbers are in the margin. The list is as follows:
John Smith 1
James Brown 2
Robert White 3
Thomas Green 4
William Black 5
Richard Grey 6
Henry Blue 7
George Yellow 8
Benjamin Red 9
Samuel Purple 10
Charles Orange 11
Joseph Pink 12
Matthew Silver 13
Patrick Gold 14
John Silver 15
James Gold 16
Robert Silver 17
Thomas Gold 18
William Silver 19
Richard Gold 20
Henry Silver 21
George Gold 22
Benjamin Silver 23
Samuel Gold 24
Charles Silver 25
Joseph Gold 26
Matthew Silver 27
Patrick Gold 28
John Silver 29
James Gold 30
Robert Silver 31
Thomas Gold 32
William Silver 33
Richard Gold 34
Henry Silver 35
George Gold 36
Benjamin Silver 37
Samuel Gold 38
Charles Silver 39
Joseph Gold 40
Matthew Silver 41
Patrick Gold 42
John Silver 43
James Gold 44
Robert Silver 45
Thomas Gold 46
William Silver 47
Richard Gold 48
Henry Silver 49
George Gold 50
Benjamin Silver 51
Samuel Gold 52
Charles Silver 53
Joseph Gold 54
Matthew Silver 55
Patrick Gold 56
John Silver 57
James Gold 58
Robert Silver 59
Thomas Gold 60
William Silver 61
Richard Gold 62
Henry Silver 63
George Gold 64
Benjamin Silver 65
Samuel Gold 66
Charles Silver 67
Joseph Gold 68
Matthew Silver 69
Patrick Gold 70
John Silver 71
James Gold 72
Robert Silver 73
Thomas Gold 74
William Silver 75
Richard Gold 76
Henry Silver 77
George Gold 78
Benjamin Silver 79
Samuel Gold 80
Charles Silver 81
Joseph Gold 82
Matthew Silver 83
Patrick Gold 84
John Silver 85
James Gold 86
Robert Silver 87
Thomas Gold 88
William Silver 89
Richard Gold 90
Henry Silver 91
George Gold 92
Benjamin Silver 93
Samuel Gold 94
Charles Silver 95
Joseph Gold 96
Matthew Silver 97
Patrick Gold 98
John Silver 99
James Gold 100

Começa o ces a delucidar-se.

Goldsmitth (Obigaris de Wakefield)

VI

Maria da Gloria, depois que leu em tremuras uma carta que recebera do correio de villa do Bonde, ^{e transportada} correu a cella da sua amiga Cecilia, e lançou-se nos braços d'ella, chorando de alegria.

— Que é, filha? — exclamou a religiosa alvoroçada.

— É a primeira alegria que Deus me dá em onze annos de martyrio.

Olha, vê esta carta da Eufemia, deixa que eu leio ...



— E leu Maria uma carta, em que a sua criada lhe contava minuciosamente as conversações, que tivera com o menino, até áquelle hora em que o ~~meu~~ foi achar a contemplar o retrato de sua mãe.

... ..

Fachbereich (Hauptabteilung)

IV

... ..

Oh meu Deus, meu Deus! - clamou a enterrada senhora, ajoelhando-se
 ante o oratorio de Cecilia - Bem haja a vossa mão que até hoje me
 primou para que eu sentisse o immenso prazer desta noticia! Fallai,
 eu divino Jesus, fallai ao coração de meu filho, e dizei-lhe que
 a mãe, se foi culpada, ja deliu com lagrimas de sangue as no-
 das do coração, ~~para~~ para receber dignamente a vossa misericordia, e
 amor de ^{seu} ~~meu~~ filho!



Esta curta e arreobada prece foi seguida do desfalhecimento. De crer é
 que o espirito quebrantado da penitente não tivesse força para ^{vibrar} ~~vibrar~~
 longo tempo abalado pela felicidade. Cecilia tomou-a nos braços, e
 reanimou-a, communicando-lhe as visões de futuros gozos que ^{a vi-} ~~dever-~~
 tinham resgatar, ^{pelo} ~~com~~ amor do filho, e talvez ^{pelo} ~~o~~ remorso do pai.

Esta nova correu logo os dormitórios, e todas as freiras se alegraram, por
 que Maria da Gloria era amada de todas, e respeitada das mais es-
 quepulosas por sua resignação e conformidade. Encheu-se de gente
 o seu ~~quarto~~ quarto, a dar-lhe os parabens, como se no ^{apino} ~~apino~~ das mais
 virtuosas senhoras prelessem o vaticinio ^{de} ~~que~~ começar d'ali ^{de} ~~a~~ ^{de} ~~de~~

The first part of the document is a letter from the Secretary of the
 Board of Education to the President of the Board of Trustees of the
 University of the State of New York. The letter is dated the 10th day
 of the month of January, 1862. The Secretary informs the President
 that the Board of Education has the honor to acknowledge the receipt
 of the letter of the 27th ultimo, in relation to the proposed
 amendments to the Constitution of the State, and that the Board
 has the honor to inform you that the same have been referred to
 the Board of Trustees of the University of the State of New York,
 for their consideration. The Secretary further informs you that the
 Board of Education has the honor to inform you that the same have
 been referred to the Board of Trustees of the University of the State
 of New York, for their consideration. The Secretary further informs
 you that the Board of Education has the honor to inform you that
 the same have been referred to the Board of Trustees of the University
 of the State of New York, for their consideration. The Secretary
 further informs you that the Board of Education has the honor to
 inform you that the same have been referred to the Board of Trustees
 of the University of the State of New York, for their consideration.

Maria cahiu de cama, e ao terceiro dia, depois da ultima carta,
 calou-se-lhe o desejo de levantar-se. Agora ja a enfermava
 tambem o receio de que as tenções do filho fossem estorvadas
 por algum dos mil ^{succesos} ~~eventos~~ que a fantasia escaldada
 se ^{ante-pun} ~~presentava~~ ha. A ^{bomra} ~~boa~~ abadeza, a fim de se acobardar, ^{prometteu-lhe, chegando} ~~prometteu-lhe~~,
^{menino,} ~~filho~~, abrir-lhe a portaria, contra o ^{estabelecido na Regra beneditina,} ~~estatuto~~, e dar-
 lhe quarto ao fu do de sua mãe. Disseis que elle era o bem-
 vindo de todas as ^{monjas} ~~funças~~, e para a festa da chegada se aportavam
 todas, ^{com} ~~concessão~~ offeras e mimos, e um ar commum de festa, como
 se estivesse a porta o solemmissimo dia do patriarcha, cujas fe-
 lhas eram.
 Que ^{folgaras} ~~sanctas~~, e não sei ^{se, ao me} ~~se~~ ^{tempo,} ~~sanctas~~, eram aquellas crea-
 turas do mosteiro de Bairas, onde, n'esse tempo, ^{florizava} ~~florizia~~ em
 bons ^{primores} ~~da~~ da coraçõs a seculas que depois
 appareceu uma dos maiores talentos de Portugal, o inimitavel
 poeta Antão Feliciano de Bastillo! ^{Com que} ~~Com~~ amor e admira-
 ção se liam entã ali as requeras balbuciantes do ^{barde} ~~barde~~.
 De „Eco e Narcisso” e ^{os} ~~das~~ maravillosos regorgios d'aquella „Giri-
 naverda” em que ainda hoje o espirito inservico do ^{lector} ~~lector~~ se pode

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is written in a cursive script and spans most of the page.]

Neste tempo, correm a chuvaras das noviças á porta da cella, como
 vinham de longe o ~~ruído~~ ^{rangido} das botas nos sonoros corredores dos dormitórios e
 inha Alvaro com a ~~madre~~ ^{madre} porteira, com a madre escrivã, e com a madre
 que estava de serva no encargo de acompanhar os facultativos ás cellas
 e suas doentes.

Filho de Maria da Gloria, quando viu um grupo de treze noviças,
~~com os~~ ^{com os} ~~retabulos~~ seus veos brancos e as toucas graciosas, onde enquadravam rostos
 mais encarnados que seraphicos, não formou idea de toda horrorosa do
 processo de sua mãe. O interior d'um mosteiro era-lhe novidade; e posto
 que, n'aquelle tempo, ^{a frequencia das graças} ~~as graças~~ ~~das~~ ~~grasas~~ monasticas era ~~+++~~ u-
 so e moda das boas familias, Alvaro nunca vira freiras, e julgava
 dellas pelas que via macilentas e magras nos retabulos das i-
 grejas.

As noviças, como se não combussem no quarto de Maria da Gloria,
^{e no corredor} ~~agrupavam-se~~ ^{agrupavam-se} ~~em~~ ^{em} um lado, ^{e da porta, abrindo passagem ao} ~~passavam~~ ^{(hoje pede como se fosse}
 sentadas. ~~Na~~ ^{No} limiar da cella estava a prelada, que tomou
 a mãe do menino, e o guiou ao pé do leito. Maria, quasi a
 desvairar da cama, recebeu o filho nos braços, e ^{apertou-o contra os seios} ~~apertou-o~~

Et tunc cum a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 non se ipse a ~~se~~ ^{sanctis} sed a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 de dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum
 a dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum

Et tunc cum a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 non se ipse a ~~se~~ ^{sanctis} sed a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 de dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum
 a dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum

1114

Et tunc cum a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 non se ipse a ~~se~~ ^{sanctis} sed a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 de dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum
 a dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum
 Et tunc cum a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 non se ipse a ~~se~~ ^{sanctis} sed a dextera sua ducitur a fide in illa, cum
 de dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum
 a dextera sua a ~~se~~ ^{sanctis} ducitur a fide in illa, cum

em silencio de soffregos beijos, ~~com~~ ^{ta} rapidos intervalos, de o afastava de si ~~para~~
 e contemplava com olhos phreneticos, e ~~trazidos~~ ^{trazidos} ~~conrel,~~ ^{conrel,} ~~jos~~ como os da loucura.

- É o meu filho! - exclamou ella, circumvagando os olhos mais soberbos que ma-
 visos pelas religioes que choravam - É o meu filho! é a minha riqueza!
 Tenho vivido em tormentos, para ~~este~~ ^{De nove annos} ~~este~~ ^{este} ~~istante~~ ... Dinem-me ~~de~~ ^{de} ~~bafor,~~ ^{bafor,} ~~o~~
 a felicidade suffoca-me ...

E bracejava, atirando ~~as~~ ^a ~~repeleous~~ ^{repeleous} as tranças soltas para as costas.

Alvaro continplava a mãe com ar de arrombro. Tinha visto um retrato, como
 elle, n'aquelles annos, poderia imaginar um anjo. A mulher, que ali via,
 era magra, livida, e com as rugas da velhice precoce nos rebordos maceros
 dos olhos. Raros vestigios das feições antigas conservava a ~~indefinição~~
 aos trinta e quatro annos, idade em que o toque ^{+ e desmaiado} morbido, da belleza é ~~melhor~~
 vezes mais de captivar que o vicio dos vinte annos.

- Não me esperavas assim ver tão velha, meu filho! - disse ella, correndo as
 mãos no rosto de Alvaro.

Faz muita differença do seu retrato, que ha tem o papa' ^{disse o menino} ~~reparado~~
 neste, de apertado que estava nos braços da mãe.

Quando eu terei aquelle retrato, meu filho, era feliz, tinha dezesseis annos, ~~mas~~
 ebes que ~~me~~ ^{me} ~~forte~~ ^{forte} ~~arrancado~~ ^{arrancado}, ha onze annos, dos meus braços, Alvaro?

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

... de la ...
... de la ...

The first part of the paper is a list of names and addresses, which are written in a cursive hand. The names are arranged in columns, and the addresses are written below them. The handwriting is somewhat faded and difficult to read in many places.

The second part of the paper contains several paragraphs of text, also written in cursive. The text is very faint and mostly illegible. It appears to be a letter or a report of some kind, but the specific details cannot be discerned.

There are several horizontal lines drawn across the page, which may be intended as section dividers or as a way to organize the information.

The overall appearance of the document is that of an old, handwritten record or list. The paper is aged and yellowed, and the ink is light and faded.

alguns retratos, que eram o de seus avós maternos, e outros ~~hain-~~
 meis de devoção. Sentou-se à banca onde sua mãe escrevera, e re-
 lanceou os olhos por sobre os papéis espalhados n'ella. Entre estes
 estava aberta a ultima carta, que Eufemia escrevera a sua a-
 ma. O pequeno não adivinhou a delicadeza de ~~estes~~ ^{destos} os olhos as
 estimulo da curiosidade. Lix a carta, e ~~intendia a~~ ^{intendia a} promptidão com
 que lhe foram abertas as ^{+ do mosteiro,} portas, ^{onde a sua ama lhe} ~~havia dito~~ ^{havia dito} que
 não era permittida o acesso, salvo ás grades, e um momento na
 portaria, de sua mãe sollicitava o prazer de abraçal-o. Maravilhou-se
 do segredo que Eufemia vellara d'elle, occultand-lhe as suas relações
 epistolares com a ama. ^{Sentiu-se mais obrigada} ~~sentiu-se mais obrigada~~ a estimar a virtuosa
 mulher, que ~~de todo o mundo se escondia~~ ^{de todo o mundo se escondia} para escrever à encarcerada,
~~de todo o mundo se escondia~~ ^{de todo o mundo se escondia} temendo ser repellida da casa, onde
 estava o filho da martyr, e ella, a ~~unica~~ ^{unica} abraça ~~que~~ unica de quem
 podia a mãe fiar as suas queixas, ^{e receber} ~~receber~~ palavras que
 temporassem as desesperadas saudades.

Abria da Gloria, vestida em disalinho, ^{entrou no} ~~entrou no~~ quarto, on-
 de estava.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

~~_____~~

Lucas.

- Não chore assim, minha mãe - acudiu o menino, a chorar com ella - Escreva ao papá, peça-lhe que a ~~letra~~ ^{tenha} d'aqui; talvez que elle tenha pena de si agora. A mãe já não lhe escreve com ha quatro annos?

- Quem te disse que eu lhe escrevia, filho?

- Eu li as cartas, adsecondidas do pai, e trago-as contigo, por que não tornei a encontrar aberta a gaveta d'onde as tirei. São todas de 1820. A mãe não escrever mais algumas?

- Não, por que teu pai nunca me responder a ellas.

- Escreva-lhe agora, sim? Escreva-lhe quando eu já estiver em Lisboa...

- Que farias tu, meu querido filho, que importaria escreveres eu a teu pai?

- Eu pediria-lhe que tivesse compaixão da minha mãe...

O dialogo durou assim até a' hora em que Maria da Gloria e seu filho foram chamados a jantar em casa da abbadeira.

... de
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

Todas as religiosas e novicas foram commensaes no banquete dado
pela prelada as filhas da ^{senhora, querida de todos.} ~~prezada abbadeza~~ e Alvaro ficou sen-
tado entre sua mãe e a abbadeza. De frente estava uma re-
ligiosa de annos dilatados, a qual, desde muitos mezes, so-
na sua cella e no coro se encontrava. Não tinha sido con-
vidada, em respeito a' sua austera soledade e ^{continua} ~~continuada~~ ora-
ção mental em que praticava com Deus. Foi ella mesma q
se offereceu para o jantar, dizendo que não podia faltar ^{aquelle} ~~ao~~
hora feita a um anjo de dor e de paciencia. Isto, dito
por soror Joanna das Cinco Chagas do Senhor impressionava fun-
damente o animo de algumas senhoras para quem a innocen-
cia de Maria da Gloria era uma piedosa hypothesis. Durante
o jantar, a sancta, ~~o~~ que n'esta conta era tida e assim
denominada a decrepita ^{monja} ~~monja~~, fallou algumas vezes com
Alvaro, já perguntando-lhe se desejava ficar com sua mãe,
já queirando-lhe de que a sua vinda fosse o prognostico de
ella ser ^{brevemente} ~~presto~~ furtada ás suas amigas do convento.

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects to be attained. It is then divided into three
 parts, the first of which is devoted to a description of
 the nature and extent of the disease, and to a
 statement of the symptoms which attend it. The second
 part is devoted to a description of the nature and
 extent of the disease, and to a statement of the
 symptoms which attend it. The third part is devoted
 to a description of the nature and extent of the
 disease, and to a statement of the symptoms which
 attend it.

A este dito, respondem Maria da Gloria que a vinda do seu filho era uma felicidade, que ella devia ás orações de Sora Joanna, e d'outras virtuosas senhoras, suas dignas companheiras na terra e no ceo; accrescentava, porém, que não esperava ser restituída a seu filho e á sua dignid de esposa.

Viram todas erguer a religiosa o braço desarmado, e abrir a mão como quem impõe silencio ás palavras de du vida, e contradictorias como as do espirito divino que lhe fallava. Deu-se um religioso silencio, tal que nem as respirações se ouviam.

Estas foram as palavras de Sora Joanna das Cinco Chagas do Senhor:

"A mãe será restituída ao filho, e a esposa ao coração de seu marido, e aos respeito do mundo."

~~Estas simples palavras foram que~~

Por que é que os cabellos estremeceiram, ~~mas~~ e o galefrio ~~pas-~~^{vi-}

~~seu~~ ~~de~~ ~~de~~
 trou os nervos de quantas pessoas ouviam, o tou

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.

Main body of faint, illegible handwriting, appearing to be several lines of text.

Bottom section of the page with faint handwriting, including what appears to be a signature or a closing line.

~~uma~~ propheticos da virtuosa anciana? De facto, ^{havia} ~~estava~~ insten-
cto do ceo n'aquellas palavras, o som d'ellas tinha a
um tempo a força electrica de que o ouvido se estremeca,
e a unção suavissima que barba a alma de luz da fe.

Maria da Gloria mandou o filho beijar ^{o habito} ~~o habit~~
da religiosa. Alvaro foi, tão passado de devoção e como
alheado na sancta patria do lance, que lhe tomou se
joelhos a mãos.

Toror
Apos Joanna deu-lhe a beijar a mão tremula, fez um
gesto de levantar a postura humilde, e, assustando
os dedos afilados sobre ^{as faixas decoradas do} ~~os cabellos negros do~~ messino,
disse com ^{um ar de graça} ~~uma~~ ^{magiosa} ~~serena~~ como si ^{nos labios lhe} ~~ella abrisse Deus~~
abrisse Deus um sorriso de ^{sua} misericordia:

- O anjo do resgate veio ^{em fim} ~~tudo~~; e não veio tarde, ^o
que chegar a' hora em que Deus o mandou chegar.

Os animos ficaram tão absorvidos ^{n'esta} ~~de~~ affectuosa
scena, que só volveram os olhos e os gracejos depois que,

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]

fezido o jantar, a sancta se retirou incertada as duas reli-
 giosas, ~~que haviam sido suas discipulas de noviciado, e~~
~~que haviam sido suas discipulas de noviciado, e~~
 giosas, ~~que haviam sido suas discipulas de noviciado, e~~
 contavam ~~para~~ para mais de setenta annos.

Deus horas depois do jantar, foi Maria da Gloria com
 seu filho visitar, como Joana. Encontraram-a em
 oração, e iam retroceder, quando ella fez signal de
 ficarem.

- Que pena tenho eu, disse a fradeira com um alegre sem-
 blante, de não ter nesta minha pobre cella um
 menino que ~~se~~ ^{de} a este menino, para se elle lembrar
 da velha que viu no mosteiro de Baurão!

- As suas palavras gravam-se para sempre no coração,
 minha senhora - disse Maria da Gloria, beizando-lhe o
 escapulario.

- Ora, disse esta - tornou a religiosa - hei de ver se o não deixo
 ir sem uma lembrança minha ... Quando vai em-
 bora o menino?... não deve demorar-se muito...

- Em que desejava estar mais tempo, disse Alvaro; mas

1

~~_____~~
~~_____~~

~~_____~~

não tenho remedio senão ir amanhã, que não vá o pa-
pá dar fe da m^a falta.

- Amanhã! - exclamou Maria - pois já me dizas a ma-
nhã!?

- E deve ir amanhã - respondeu logo Isaura com impres-
são firmeza, como se desse ordens.

- Quando tornareis a ver-te, ó' filho da m^a alua? - tor-
nou debruçada em frente a mãe de Alvaro.

- Mulher de pouca fé' - murmurou a saneta, com brandos
sorriso, e um meneio triste de cabeça - O menino, ajuntou
voltando-se para elle, e tomando-lhe as mãos entre as suas, ao
de madrugada, sim?

- Sim, m^a senhora, se a m^a mãe deisar.

- Sua mãe deiza. Pois ás quatro horas, antes do toque a matinas,
senha diex-me adeus. Vá agora menino, vá com a mal-
inha p^a as outras senhoras que hã de estar saudosas
d' ella.

the first of these is the...

the second is the...

the third is the...

the fourth is the...

the fifth is the...

the sixth is the...

the seventh is the...

the eighth is the...

the ninth is the...

d'ella.

E sahiram ambos com sobrenatural alegria de esperan-
 ças no coração. Sahiam-lhe as encontros nos dormitórios,
 na claustro, na cerca as freiras, as noviças, e as creadas
 a felicitarum-se com ella do termo dos seus males, juran-
 do todas no vaticinio da sancta. Maria ^{ja não duvida} ~~está acabada~~
 va. Recibia os parabens como se a promessa lhe dessem direc-
 tamente do ceo. Ia o apartar-se de seu filho não lhe
 doia tanto. Fer-se um mundo novo n' aquelle espirito. As
 aves da floresta ~~cantavam~~ ^{entonavam} por ella, louvores a Deus. As flores
 dos taboleiros recendiam^o perfumes das flores da sua mocidade.
 O azul ^{do ceo} ~~do ceo~~ já não turba o aspecto triste e de ferro com
 que se mostra a olhos marejados de lagrimas. Riam-lhe
 as aves, e o ceo, e as flores. A natureza inteira a dar-lhe
 as boas-vindas do seu filho! ~~O~~ ^E elle, sempre as pe-
 d'ella, com os facer ^{anunciadas} ~~lib~~ ^{de} tão doce melancolia, que
 havia lembrar o grave e sereno rosto do cherubim, que no
 tabule do templo, traz á Virgem de Nazareth o annuncio da

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country. It is a fertile plain,
 bounded by mountains on the north and south,
 and by the sea on the east. The climate is
 temperate, and the soil is rich. The principal
 occupations of the inhabitants are agriculture
 and stock raising. The principal towns are
 London, Birmingham, and Manchester. The
 population is about 10,000,000. The
 government is a monarchy, and the king is
 the head of the state. The law is based
 on the principles of justice and equity. The
 religion is the Christian religion. The
 language is the English language. The
 currency is the pound sterling. The
 principal exports are wool, iron, and
 manufactures. The principal imports are
 sugar, coffee, and spices. The principal
 cities are London, Birmingham, and
 Manchester. The principal rivers are the
 Thames, the Severn, and the Trent. The
 principal mountains are the Alps, the
 Pyrenees, and the Apennines. The
 principal seas are the North Sea, the
 English Channel, and the Mediterranean
 Sea. The principal islands are Great
 Britain, Ireland, and the Channel Islands.

The second part of the paper is devoted to a
 description of the government. It is a
 monarchy, and the king is the head of
 the state. The law is based on the
 principles of justice and equity. The
 religion is the Christian religion. The
 language is the English language. The
 currency is the pound sterling. The
 principal exports are wool, iron, and
 manufactures. The principal imports are
 sugar, coffee, and spices. The principal
 cities are London, Birmingham, and
 Manchester. The principal rivers are the
 Thames, the Severn, and the Trent. The
 principal mountains are the Alps, the
 Pyrenees, and the Apennines. The
 principal seas are the North Sea, the
 English Channel, and the Mediterranean
 Sea. The principal islands are Great
 Britain, Ireland, and the Channel Islands.

na a maternidade!

Fugiam as horas do dia. As do silencio, na breve noite que se seguia, passou-as desveladas a ditosa mãe ao pé do filho que adormecera de fatigado. De hora a hora despertava-o com a prepação dos beijos, e acalentava-o depois, como doída de felicidade, á lembrança ^{do amor} ~~da promessa~~ com que o vellava no seu primeiro anno.

Soaram tres horas. O criado estava ja no pates com a cavalgadura arreada. Maria, tentava, mas não podia ⁺ forçada pelas instancias, ~~acceder o filho.~~ ^{acceder o filho.}

Accordat-o para o ver ir de mãe!... - dizia ella, chorosa.

Resolveu-a um recado de Sora Joanna: ~~mandava di-~~ ^{mandava di-} zer que estava esperando o menino, e que fosse, por que eram horas de côro. As palavras da sancta de-ram-lhe a alma para o trance.

Foi Alvaro ^{ao} ~~ao~~ cubiculo da religiosa, e sua mãe com

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject. It is shown that the
 theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.
 The second part of the paper is devoted to a
 detailed study of the subject. It is shown that
 the theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.
 The third part of the paper is devoted to a
 detailed study of the subject. It is shown that
 the theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.

The fourth part of the paper is devoted to a
 detailed study of the subject. It is shown that
 the theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.
 The fifth part of the paper is devoted to a
 detailed study of the subject. It is shown that
 the theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.

The sixth part of the paper is devoted to a
 detailed study of the subject. It is shown that
 the theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.
 The seventh part of the paper is devoted to a
 detailed study of the subject. It is shown that
 the theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.
 The eighth part of the paper is devoted to a
 detailed study of the subject. It is shown that
 the theory of the subject is not yet fully developed
 and that there is a need for further research.

elle.

- Entrem, meus filhos - disse Sora Leanna - Venha aqui o menino: não ha tempo para demoras. Aqui tem a lembrança que leva desta sua velha amiga. Logo que chegue a Lisboa, antes de entrar na sua casa, vá entregar esta carta. A pessoa é bem conhecida. Quem quer lhe dará o endereço desta pessoa. Agora, vá com a Virgem Santissima. Quando voltar, me dará novas da pessoa algum exerevo. Em quanto a vós, minha penitente - continuou acariciando Maria - notai bem o que vos digo. Prohibo-vos de ver o sobrescripto da carta que vosso filho leva. Entendeis, Maria?

- Oh Minha senhora! - disse a conturbada mãe, beijando-lhe a mão - Sou incapaz de desobedecer-lhe...

- Bem o sei: conheço o vosso coração melhor que vós mesma. Ide com Deus, filhos.

Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly representing a list or account.

Do ultimo abraço que Maria deu em seu filho passou o seu
sentido para os braços de Cecilia.

^{+escaradamente}
Alvaro, ~~teve~~ chorava. Sentia em si o coração forte do homem.
Quando, porém, relanceou os olhos para a portaria, que se
fechava, não viu senão o alvacentos nos das suas lagrimas.



The first part of the paper is devoted to a description of the
 various species of plants which are found in the
 country. The second part is a description of the
 various species of animals which are found in the
 country. The third part is a description of the
 various species of minerals which are found in the
 country. The fourth part is a description of the
 various species of fossils which are found in the
 country. The fifth part is a description of the
 various species of rocks which are found in the
 country. The sixth part is a description of the
 various species of soils which are found in the
 country. The seventh part is a description of the
 various species of waters which are found in the
 country. The eighth part is a description of the
 various species of climates which are found in the
 country. The ninth part is a description of the
 various species of winds which are found in the
 country. The tenth part is a description of the
 various species of rains which are found in the
 country. The eleventh part is a description of the
 various species of snows which are found in the
 country. The twelfth part is a description of the
 various species of frosts which are found in the
 country. The thirteenth part is a description of the
 various species of hails which are found in the
 country. The fourteenth part is a description of the
 various species of dews which are found in the
 country. The fifteenth part is a description of the
 various species of mists which are found in the
 country. The sixteenth part is a description of the
 various species of fogs which are found in the
 country. The seventeenth part is a description of the
 various species of clouds which are found in the
 country. The eighteenth part is a description of the
 various species of storms which are found in the
 country. The nineteenth part is a description of the
 various species of hurricanes which are found in the
 country. The twentieth part is a description of the
 various species of earthquakes which are found in the
 country. The twenty-first part is a description of the
 various species of volcanoes which are found in the
 country. The twenty-second part is a description of the
 various species of mountains which are found in the
 country. The twenty-third part is a description of the
 various species of hills which are found in the
 country. The twenty-fourth part is a description of the
 various species of valleys which are found in the
 country. The twenty-fifth part is a description of the
 various species of rivers which are found in the
 country. The twenty-sixth part is a description of the
 various species of lakes which are found in the
 country. The twenty-seventh part is a description of the
 various species of ponds which are found in the
 country. The twenty-eighth part is a description of the
 various species of streams which are found in the
 country. The twenty-ninth part is a description of the
 various species of brooks which are found in the
 country. The thirtieth part is a description of the
 various species of creeks which are found in the
 country. The thirty-first part is a description of the
 various species of rivers which are found in the
 country. The thirty-second part is a description of the
 various species of lakes which are found in the
 country. The thirty-third part is a description of the
 various species of ponds which are found in the
 country. The thirty-fourth part is a description of the
 various species of streams which are found in the
 country. The thirty-fifth part is a description of the
 various species of brooks which are found in the
 country. The thirty-sixth part is a description of the
 various species of creeks which are found in the
 country. The thirty-seventh part is a description of the
 various species of rivers which are found in the
 country. The thirty-eighth part is a description of the
 various species of lakes which are found in the
 country. The thirty-ninth part is a description of the
 various species of ponds which are found in the
 country. The fortieth part is a description of the
 various species of streams which are found in the
 country. The forty-first part is a description of the
 various species of brooks which are found in the
 country. The forty-second part is a description of the
 various species of creeks which are found in the
 country. The forty-third part is a description of the
 various species of rivers which are found in the
 country. The forty-fourth part is a description of the
 various species of lakes which are found in the
 country. The forty-fifth part is a description of the
 various species of ponds which are found in the
 country. The forty-sixth part is a description of the
 various species of streams which are found in the
 country. The forty-seventh part is a description of the
 various species of brooks which are found in the
 country. The forty-eighth part is a description of the
 various species of creeks which are found in the
 country. The forty-ninth part is a description of the
 various species of rivers which are found in the
 country. The fiftieth part is a description of the
 various species of lakes which are found in the
 country.

VII

Quem não vê por isto que o mundo é um juiz iniquo?

S. Francisco de Sales (Introd. á vida docta)

Temo que me chamem milagreiro, e temem este livro como aditamento á "Flor dos sanctos" de Ribadeneira. Não quero semelhante nota. Vou demonstrar que soror Joanna das cinzas chagas do Senhor não fazia milagres: antevia unicamente, com os olhos de sua virtuosissima alma, as consequencias de que já sabia. ^{+ tambem} Saiba o leitor que este romance, por ter o merito da verdade, não custa nada a fazer: é a natureza que o faz.



É já sabido que elle o Sr. Teodoro de Alacão foi a Alacão, em 1815, liquidar a herança paterna de sua mulher. (81) may-

W

VII

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to be organized into several lines.



Maria da Gloria tinha entao vinte e tres annos, e mto formosa
 ra. Nao disse que amava, mas estimava grandemente seu
 marido, mais velho que ella dose annos. Nao casara apaiso-
 nada, nem se quer voluntaria. Seu pai, commerciante laborioso,
 sympathizou com o incansavel bastardo do titular, tomou-lhe o pulso
 dos haveres, e achou-o ja rico aos trenta e dois annos, e, como
 desam o. seu negocio na India entregue a caixeiros, ^{acelerou} ~~apressou~~ o ca-
 sammento com o duplo fim de desaprenhar-se de cuidados, que
 lhe inquietavam os scios de ricasso aposentado. Nao quero di-
 zer que os ^{esporoios} ~~casamentos~~ de paisao assegurem felicidade duradoura:
 sobejam ali exemplos do contrario; entou, porém, me affirmar
 que os casamentos involuntarios e' que nao asseguram felicit' nenhu-
 ma.

Na ausencia de seu marido, ^{a vida de} ~~o~~ Maria da Gloria era
 o amor de incanto: ^{de} ~~o~~ creancinha ^{de} ~~o~~ tres mezes. Nao a mortificavam
 grandes sandaces, e menos apuda ciuumes. Toda no filho, nao curava
 d'outras sensacoes, como quem ja nao era sua, ^{e' o} ~~nem~~ vivia para
 elle.

Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly a ledger or account book. The text is mostly obscured by fading and bleed-through from the reverse side. Some faint lines and numbers are visible, but no specific content can be transcribed.

De frontava com a sua cara um ~~homem~~ ^{cavalheiro} de annos adiantados, quarenta
teria, mas sobriavam-lhe qualidades para ser puerado. Um das
lh'as a figura, outras a posiçãe e os creditos. Era um magistrado, e
chamava-se João de Mattos e Nasconcellos Barbosa de Alagualhaes.

Está o leitor como atônito ^{+ em romance} de ver um galan. ~~de nome~~ ^{que nas se} chama
Alfredo, Ernesto, ~~+++~~ Arthur, ou Julio. Obceite-o assim, que
era aquelle o nome do cavalheiro, que foi depois intendente geral
da policia, e ministro de estado, e ^{holocausto} ~~extremado~~ de suas ideas liberaes
no desterro, se bem que ^{exilado} ~~desterrado~~ pelo illegitimo soberanno a quem
honoradamente servira.

João de Mattos ^{reivindicava a san} ~~tuava~~ ~~uma~~ moral, nunca violava os deveres de bom
cidadão, respeitava os direitos alheios por amor de si, tinha que parte
deste util egoismo que equilibra os actos humanos, e forma o pilar
das virtudes sociais, sem absoluta dependencia dos preceitos religio-
101. Pensava como Bentham, e não tinha ido mal com tal guia.
O caminho do philosopho inglez não é tão abrochado de difficuldades
como o dos moralistas arcticos, e tem de bom que ^{ao} ~~conduz~~ ~~o~~
~~o~~ ~~mesmo~~ ~~ponto~~ - á ^{virtude} ~~virtude~~ ~~sem~~ ~~meritencias~~ ~~o~~ ~~corpo~~

Definieren von ... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

... ^{concordieren} ...

nem a alma.

João de Mattos amou Maria da Gloria.

Mandam-me, talvez, cancellar o periodo em que ficam elogia-
das as qualidades do magistrado. Não consentem que se compa-
reçam as virtudes sociais com aquelle amor. Isso é juizo de vulgo
errado.

Aqui tenho em aberto um livro de grande nomeada. É O Deus,
d'um professor de moral em Franca. A academia premiou-lhe-o,
e os seus concidadãos consommeram as edicoes, e moralisam-se.

Este livro dá preceitos para ^{regras} ~~corrigir~~ todas as propensoes da al-
ma. Exploira a origem d'estas, e tenta corrigilas desde a raiz.

Quando, porém, intende no ^{sublime} ~~grande~~ verbo do "Amor", exprime-se
dest'arte: "A origem do amor, e os alimentos que o nutrem, quaes
são? Como cresce? Como acaba? Não ha dizeito: tão variavel
é tal sentim^{to}. No maximo dos caros, é pelos olhos que nos
sentimos captivos; mas o amor acha nill avvicinas por onde
visinuar-se na alma. É notorio o modo como o poeta faria
fallar Othello: 'Contava-lhe os meus Araxes: não empreguei ou-

1844

Journal de l'Etat de la France

Le 1er Janvier 1844. Le 2e Janvier 1844. Le 3e Janvier 1844. Le 4e Janvier 1844. Le 5e Janvier 1844. Le 6e Janvier 1844. Le 7e Janvier 1844. Le 8e Janvier 1844. Le 9e Janvier 1844. Le 10e Janvier 1844. Le 11e Janvier 1844. Le 12e Janvier 1844. Le 13e Janvier 1844. Le 14e Janvier 1844. Le 15e Janvier 1844. Le 16e Janvier 1844. Le 17e Janvier 1844. Le 18e Janvier 1844. Le 19e Janvier 1844. Le 20e Janvier 1844. Le 21e Janvier 1844. Le 22e Janvier 1844. Le 23e Janvier 1844. Le 24e Janvier 1844. Le 25e Janvier 1844. Le 26e Janvier 1844. Le 27e Janvier 1844. Le 28e Janvier 1844. Le 29e Janvier 1844. Le 30e Janvier 1844.

Le 31e Janvier 1844. Le 1er Fevrier 1844. Le 2e Fevrier 1844. Le 3e Fevrier 1844. Le 4e Fevrier 1844. Le 5e Fevrier 1844. Le 6e Fevrier 1844. Le 7e Fevrier 1844. Le 8e Fevrier 1844. Le 9e Fevrier 1844. Le 10e Fevrier 1844. Le 11e Fevrier 1844. Le 12e Fevrier 1844. Le 13e Fevrier 1844. Le 14e Fevrier 1844. Le 15e Fevrier 1844. Le 16e Fevrier 1844. Le 17e Fevrier 1844. Le 18e Fevrier 1844. Le 19e Fevrier 1844. Le 20e Fevrier 1844. Le 21e Fevrier 1844. Le 22e Fevrier 1844. Le 23e Fevrier 1844. Le 24e Fevrier 1844. Le 25e Fevrier 1844. Le 26e Fevrier 1844. Le 27e Fevrier 1844. Le 28e Fevrier 1844. Le 29e Fevrier 1844. Le 1er Mars 1844.

Le 2e Mars 1844. Le 3e Mars 1844. Le 4e Mars 1844. Le 5e Mars 1844. Le 6e Mars 1844. Le 7e Mars 1844. Le 8e Mars 1844. Le 9e Mars 1844. Le 10e Mars 1844. Le 11e Mars 1844. Le 12e Mars 1844. Le 13e Mars 1844. Le 14e Mars 1844. Le 15e Mars 1844. Le 16e Mars 1844. Le 17e Mars 1844. Le 18e Mars 1844. Le 19e Mars 1844. Le 20e Mars 1844. Le 21e Mars 1844. Le 22e Mars 1844. Le 23e Mars 1844. Le 24e Mars 1844. Le 25e Mars 1844. Le 26e Mars 1844. Le 27e Mars 1844. Le 28e Mars 1844. Le 29e Mars 1844. Le 30e Mars 1844. Le 31e Mars 1844.

Le 1er Avril 1844. Le 2e Avril 1844. Le 3e Avril 1844. Le 4e Avril 1844. Le 5e Avril 1844. Le 6e Avril 1844. Le 7e Avril 1844. Le 8e Avril 1844. Le 9e Avril 1844. Le 10e Avril 1844. Le 11e Avril 1844. Le 12e Avril 1844. Le 13e Avril 1844. Le 14e Avril 1844. Le 15e Avril 1844. Le 16e Avril 1844. Le 17e Avril 1844. Le 18e Avril 1844. Le 19e Avril 1844. Le 20e Avril 1844. Le 21e Avril 1844. Le 22e Avril 1844. Le 23e Avril 1844. Le 24e Avril 1844. Le 25e Avril 1844. Le 26e Avril 1844. Le 27e Avril 1844. Le 28e Avril 1844. Le 29e Avril 1844. Le 30e Avril 1844. Le 1er Mai 1844.

Le 2e Mai 1844. Le 3e Mai 1844. Le 4e Mai 1844. Le 5e Mai 1844. Le 6e Mai 1844. Le 7e Mai 1844. Le 8e Mai 1844. Le 9e Mai 1844. Le 10e Mai 1844. Le 11e Mai 1844. Le 12e Mai 1844. Le 13e Mai 1844. Le 14e Mai 1844. Le 15e Mai 1844. Le 16e Mai 1844. Le 17e Mai 1844. Le 18e Mai 1844. Le 19e Mai 1844. Le 20e Mai 1844. Le 21e Mai 1844. Le 22e Mai 1844. Le 23e Mai 1844. Le 24e Mai 1844. Le 25e Mai 1844. Le 26e Mai 1844. Le 27e Mai 1844. Le 28e Mai 1844. Le 29e Mai 1844. Le 30e Mai 1844. Le 31e Mai 1844.

Le 1er Juin 1844. Le 2e Juin 1844. Le 3e Juin 1844. Le 4e Juin 1844. Le 5e Juin 1844. Le 6e Juin 1844. Le 7e Juin 1844. Le 8e Juin 1844. Le 9e Juin 1844. Le 10e Juin 1844. Le 11e Juin 1844. Le 12e Juin 1844. Le 13e Juin 1844. Le 14e Juin 1844. Le 15e Juin 1844. Le 16e Juin 1844. Le 17e Juin 1844. Le 18e Juin 1844. Le 19e Juin 1844. Le 20e Juin 1844. Le 21e Juin 1844. Le 22e Juin 1844. Le 23e Juin 1844. Le 24e Juin 1844. Le 25e Juin 1844. Le 26e Juin 1844. Le 27e Juin 1844. Le 28e Juin 1844. Le 29e Juin 1844. Le 30e Juin 1844. Le 1er Juillet 1844.

tra magia?....»

N^o outros relatórios diz:

"~~De onde vem~~ o amarmos as coisas bellas? por que são bellas; e as boas? por que são boas." Não tomando nota.

Outra propagação:

"Bona paixão nos ^{senhorias} ~~assusta~~ e nos abandona, sem podermos atinar com o porquê. Sahimos a negocios, e depara-nos as ^{debras} ~~malhas~~ d'uma esquina a mulher, que vai transfigurar-nos o coração»

Ultima citação:

"Como havemos de conjecturar uma paixão que a si mesma se defenda de demarças? Absurda coisa! Para a ^{Paixão} ~~esta~~ paixão ha ^{um} ~~um~~ freio somente: é o desgosto ou o fastio»

Conclusões a tirar em favor da paixão de João de Mattos, sem implicancia das suas excellentes qualidades:

Não sabia elle como nascêra o seu amor; ^{menos sabia ain} ~~menos sabia~~

da como havia de matar-o. Amou pelos olhos Maria

da Gloria; mas ^{as mil avenidas da sua} ~~além sempre~~ ^{toda} ~~aluna~~ ^{aluna} ~~tenham~~

sido escaladas pelo amor. Amou ^{+ a formosa} ~~por que era~~ ^{formosa} ~~bella~~.

... ..

... ..

"... .."

... ..

... ..

"... .."

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

esthou-se transfigurado no coração, quando o cria emagado
 sob a ~~pressão~~ ^{grauera} ~~dos~~ ^{dos} ~~graus~~ ^{calculos} Ambiciosos de gloria. Quis in-
 fruar ~~os~~ ^{+ impetos do sentimento} ~~suos~~; ^{mas} ~~antes~~, antes do fatis, ~~em~~ ^{na} ~~uma~~ ^{ha} ~~hora~~ ^{alguma}
 em que o amor, como o leão seasonal, se deise acorrentar.

Ahi está. Se eu não conseguí desculpar O magistrado com
 o livro Do Dever, perdoem-lhe os leitores por misericordia.

Quaes foram, porém, as demarias do vizinho de allaria
 da gloria? ^{Receber} ~~receber~~ ^{uma}, ^{dezas}, seis quartas, ^{longas} ~~curtas~~
 e eloquentes como devia dictal-as o coração e o genio. A espo-
 sa de Manoel Teixeira peceou tendo a primeira, e tendo to-
 das; mas não respondeu a alguma.

João de Mattos subiu um dia as escadas da esposa leal, e
 ajoelhou-lhe, quando ella sahia da sua ante-camara para
 ir bejar seu filho no berço. Maria da Gloria estendeu o
 braço para a porta da sahida, e disse ao homem corrido e
 hallucinado:

- Quem lhe abriu as portas para esta infamia? Saia, se-
 nhor!

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

etiam in hunc modum, a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. w. x. y. z.

como os amores; ricos, sem ~~ambições~~ ambições que não podem logo comprar a ouro; estúpidos de Deus sinceramente, e lisongeados por outros; cheios de saúde e ^{promessas} ~~esperanças~~ de longa vida. Que mais pode dar este mundo?

O mundo não pode dar mais; mas pode tirar n'uma momento tudo isto.

Uma tarde, entrou ~~o~~ ^{as} quarto de sua esposa Manuel Teixeira, e disse-lhe, com rosto sério e fechado:

- Por que despediste o criado Gregório?

- Por que me não convinha - respondeu Maria, descorando.

- Por que descoras?

- Pois eu descoro?! - balbuciou ella - Impressionou-me a mudança do teu rosto.

Sabes Manuel Teixeira, por que n'este ponto entrou Eufemia com o medico.

Maria seguiu-o, e entrou com elle n'uma sala.

- Por que me fazes semelhante pergunta?! - disse-lhe ella, resolvida

There is a small... ~~...~~...

...to the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

...the... ~~...~~...

18th of the month

I have been thinking of you very much lately
and wondering how you are getting on.

I hope you are well and happy
and that you are enjoying your life.

I have been thinking of you very much lately
and wondering how you are getting on.

I hope you are well and happy
and that you are enjoying your life.

I have been thinking of you very much lately
and wondering how you are getting on.

I hope you are well and happy
and that you are enjoying your life.

I have been thinking of you very much lately
and wondering how you are getting on.

I hope you are well and happy
and that you are enjoying your life.

Marcos. Antes e depois da revelação, o mercieiro deu as razões da denuncia: achava-se obrigado a não consentir que o seu segundo pai fosse deshonrado por uma mulher indigna. E tais coisas disse neste sentido, e com tamanha dor, que chorou!

Mansel Teixeira não viu sua mulher durante vinte e quatro horas. Decorrida esta contidonia a dar um passeio de carruagem ao campo. Maria da Gloria tremia de ~~um~~ ^{trazo} ~~passage~~ terror, quando se vestia para sair. Já preparada, foi ao berço do menino, e ajoelhou para beijal-o. Mansel Teixeira ~~em~~ contemplava inalteravel este lance. Era esforço de homem! não digamos maldade.

Fora de portas estava ^{uma mulher sobre umas andilhas,} uma liteira, e dois cavalleiros, que D. Maria não conheceu. A carruagem parou.

- Apie-se, disse elle depois que saltou rapidamente da sege.

Maria saiu machucadissima.

- Entre n'aquella liteira.

- Para onde vou?! exclamou ella

11

Blanco. Este tipo de...

deben ser...

los...

estilo, con...

El...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

- Sabê-l-o. ha, onde a pôrem. Não ha tempo p' explicacões.

Aquella mulher é sua criada.

- E meu filho?

- Lá irá. Estes homens são seus creados até ao ponto onde a
despararem. Adeus

- Mas o meu filho! - exclamou estendendo os braços ao mar.
Dá-me ao menos aquella menina, se me lançar barbaramente
de ti.

- Olhe que nos ourem, Senhora! As attercações aqui, além de
tardias, são indecentes.

et criada tinha apeado. Maria da Gloria foi transportada quasi
sem sentimento á liteira. ~~Manuel Teixeira já não viu este~~
~~homem tinha saltado.~~

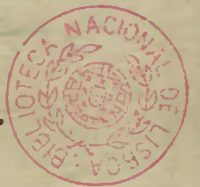
~~delegado~~
de Lisboa conflictos.

~~Examinando~~

Capitalista

Deixemos ir ~~o~~ aquella martyro, e esperemos em Deus.

O capitalista não entrou mais em sua casa. Pêsoas estranhas
tomaram conta de todo o contêudo n'ella. Expensia e o me
sino foram recebidos em casa de uma familia, e d'ahi



1. *[Faint handwritten text]*

2. *[Faint handwritten text]*

3. *[Faint handwritten text]*

4. *[Faint handwritten text]*

5. *[Faint handwritten text]*

6. *[Faint handwritten text]*

7. *[Faint handwritten text]*

8. *[Faint handwritten text]*

9. *[Faint handwritten text]*

10. *[Faint handwritten text]*

11. *[Faint handwritten text]*

12. *[Faint handwritten text]*

13. *[Faint handwritten text]*

14. *[Faint handwritten text]*

15. *[Faint handwritten text]*

16. *[Faint handwritten text]*

17. *[Faint handwritten text]*

18. *[Faint handwritten text]*

19. *[Faint handwritten text]*

20. *[Faint handwritten text]*



levados para outros domicilios, onde ~~se~~^{os} esperava a Manuel
Teixeira. N'esta nova casa, medianamente adornada, não havia
um so movel da antiga, que suggerisse ~~as~~^{esperaveis} lembranças.

+ pelas mil bocas da difamação.

Correu a fama a contar os successos; Diria-se que a criminosa
esposa do devedor fora encerrada n'um convento de Espo-
nha; que os remorsos a matariam ali; que o extremo marido
estava a ponto de inlouquecer; que os seus amigos desvelavam
as noites ~~si~~^{si} ~~se~~^{se} ~~de~~^{de} ~~elle~~^{de} elle, receoso d'um suicidio; ~~isto~~^{Isto} e' o que
dizia no gremio das familias, onde ~~se~~^{as} ~~de~~^{atras} ~~da~~^{das} fama
em buscar a sanção de evangelhos.

Entanto, João de Mattos, indigitado amante de Maria da
Lima, estava em Barcellos, sua terra natal, convalescendo da
fervidade do coração, medicada a tempo pelas offensas do
cor proprio. De volta à capital, ouvira a ^{+ Deliberou-se nobremente a} historia, e ~~contou~~^{contou} pro-
prio a Manuel Teixeira, e contou-lhe a innocencia de sua mulher,
referendo a propria culpa. Era honrada, mas estemporanea e
fugaz. O ricasso tinha ido viajar ~~para~~^{pela} Italia, com o filho do
primeiro da ama, e comprara uma quinta nos arrabaldes de Napoles.

The first part of the document is a list of names and titles, including
 the names of the members of the committee and their respective
 offices. The list is organized in a table-like format with columns for
 names and titles. The names are written in a cursive hand, and the
 titles are in a smaller, more formal script. The list includes names
 such as [illegible], [illegible], and [illegible], with titles like
 [illegible] and [illegible]. The list is followed by a section of
 text that appears to be a report or a set of minutes, detailing the
 proceedings of a meeting. The text is written in the same cursive
 hand as the names and titles. The document is aged and shows signs
 of wear, including discoloration and some faint markings.

Descobriram tres annos primeiro que Manoel Teixeira voltava á
 patria. Isas de Mattos, ja no topo das grandezas sociais, nem
 em se da chegada do negociante, nem é de crees que a lembrança
 a dos ~~seus~~ ^{passados} ~~sucessos~~ ^{sucessos} o perturbasse no exercicio dos seus altos
 * Imaginava Maria da Gloria em Lapa, e, por deora seu e d'ella, nunca
 argos. O homem é isto.

O homem era tambem Manoel Teixeira de Macedo. Não
 a julgal-o d'outro estôfo, sendo-o trazer consigo de estafes
 uma gentil italiana, e dois filhinhos, que apositou
 Lisboa n.º um palacete de ^{Belém} ~~Belém~~. Consoa, porim, dizer
 que o filho de Maria da Gloria era o mais querido, e que elle
 hortava as corações com lagrimas, e que elle, desde os quatro
 annos, trazia sempre sobre os seus joelhos, na carnagem, e
 mecia ao carinhos de todos os seus amigos.

Entretanto, a martyre de Bairas; ~~entretanto, a martyre de Bairas;~~
 ajoelhando ~~em~~ supplicante ou recando blasphema dos degrãos do
 tar, sentir-se morrer em agonias atrozes durante os millos de instante,
 quatro annos. ^{Estava da} ~~Estava da~~ mão de Deus, por que era de

Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible handwritten text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Deus um miço, que ella via ao seu lado, ~~unifida~~ ^{unifida} no habito de
 soror Joanna das Cinco Chagas do Senhor.

Neste ~~longo~~ ^{longo} espaço, teve noticias de seus fillos a longos prazos:
 eram cartas que Eufemia lhe escrevia de Xapôls. Logo que
 as recebeu de Lisboa, escreveu a seu marido m^{tas} cartas, que
 elle lia ^{x commovido.} ~~x~~ Não alcançou resposta de alguma. Ia sabendo q
 ella pedia: ver seus fillos, antes de ser chamada com o
 pai á presença de Deus.



Dear Sir, I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst.

and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities.

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,

J. M. [Name]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

VIII

Dico vobis: Omnia quaecumque orantes petitis, credite quia accipietis, et evenient vobis.

Eu vos affirma que todas as cousas, que na oração pedirdes, crede que as receberis, e succeder-vos-hão.

S. Marc. 11. 24.

Em 1825, era empregado, na qualidade de agraril, da Intendencia geral da policia, um homem que merecera a confiança de João de Mattos nos mais importantes segredos d'aquella magistratura. Esta presença do intendente e deste homem, algum fallou um dia em Manoel Teixeira de Macedo, como suspeito ^{par-} ~~do~~ D. Carlota Paquina, e dos assassinios do ^{paesista} ~~da~~ ~~montecarlo~~ ~~bicentecocedecagatos~~ ~~coadjuv.~~ marquês de Loulé, no anno anterior.



Calhar a proposito fallar da graciosa Napolitana, que vivia ostentamente em Belém, e da esposa, que fora encarcerada a' um mes-
Teiro de Espanha.

VIII

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several horizontal lines across the page.]

O ^{quadrúthico} ~~agnomin~~, que assistera mudo a esta conversação, em que João de Mattos demonstrava ainda vestígios do antigo soffrimento, a seu com elle, pediu-lhe mt^o em secreto licença para lhe dizer que a mulher de Manuel Teixeira não estava em Espanha, mas sim em Baixas, onde a elle conduziria com outro homem de sua confiança, diligencia de q^o fôra liberalissimamente pago, sob condições de divulgar que D. Maria da Gloria t^{ra}ha sido entregue ^{na} ~~na~~ ^{roia} ~~fronteira~~ a pessoas ^{em} ~~que~~ carregadas de conduzirem-na ao Convento de ~~San~~ ~~Antonio~~.



João de Mattos recebeu de bons rosto ~~estranha~~ ^{semelhante} nova, e sem detença escreveu ~~uma carta a sua tia~~ ^{a uma sua tia profusa no convento} ~~de Baixas~~ ^{de Baixas}, pedindo-lhe mui reservadamente esclare-

cimentos a' cerca de Maria da Gloria, intrada no seu mosteiro em 1817. ^{Logo} ~~A~~ ^{Joanna} Joanna das Cinco Chagas de Senhor era a tia de João de Mattos.

É discreta religiosa, sem dar a saber tal carta a sua infeliz amiga, contou as sobrinhas, com piedosas expressões, a atormentada viver da pobre mãe, que, a ser de todo innocente como a ella julgava, devia já ter nas mãos dos anjos a sua coroa de

Escrevem de novo o magistrado a sua tia, confirmando a conta em que ella tinha a enclaustrada, por uma confissão exacta dos simples successos, que precederam a desgraça da infeliz se-
nhora. Acreditava elle que punha á disposição de alvaria
da gloria todo o seu valimento para ella intentar contra
o marido acção de divorcio, separação do casal, e posse do
filho, visto que o pai, escandalosamente amancebado com ^{7 a mãe de} filhos
bastardos, não podia ^{curar} ~~salvar~~ dignamente ^{da} ~~seu~~ educação nem
com gerir o ~~património~~ patrimonios do filho legitimo.

Logo Joanna contrariou o plano judicial de seu sobri-
nho, dizendo que o Senhor não faltava em tempo opportuno
aos padecentes humilhes, e gostava que os desgraçados se apes-
sorassem a inteira execução da sua justiça.

João de Mattos recalcitou ainda na opinião de que a justiça
humana era a expressão da vontade divina; mas a fúria
redarguiu de força que o sobrinho não teve animo de contradizê-la.



[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing as ghostly impressions of handwriting.]

e meditou ^{mais sumaria traça} ~~em~~ a libertar Maria da Gloria, ^{sem} ~~com~~
dependencia da vontade ~~dependente~~ ~~do~~ ~~marido~~ do marido.

Até então estavam estas intenções de serem executadas, quando chegou a Maria da Gloria a carta em que lhe era dada a noticia da ida de Alvaro. Logo Joanna, n' aquelles ultimos dias anteriores á festa nova, raras horas sahira do côro. Ahí a viam como arre-
bada em orações mental, e tão fervoroso devia de ser o seu orar, que as lagrimas, nunca vistas no rosto sereno da sancta, eram inextinguíveis durante aquellas horas do côro. Ahí vers, em communidade, erguia a voz, chamando: "Pecam connigo a
nos. Senhor Jesus Christo que manifeste o poder do seu braço
n' uma obra de muita necessidade." E as Frias, e Maria da
Gloria com ellas, rezavam ferventemente.



Dirão que logo Joanna estava no côro, ^{a tempo} ~~quando~~ que chegou a noticia da vinda de Alvaro, e que, sem ninguém lh'a ter comunicado, rompera em altas vozes de acção de graças, na presença de muitas testemunhas, e não souberam atinar com

~~_____~~ _____

~~_____~~ _____

a causa d'aquella subitanea exaltação. Eu não affirmo isto; mas
 quero ~~ver~~ acreditar para mim. A prova do ceo e' esta. Não sei que
 hajam ali outros inventos que me chamem aos olhos as la-
 grimas do coração. Eu não quero ver chorar, e vibrar de não
 sei que vehemente e religioso enthusiasmo, conte-me casos da mate-
 ria d'aquelles: faça-me acreditar na existência d'umas almas que
 vão ~~intender-se~~ ~~com~~ Deus por um raio resplendoroso de graça di-
 vina. ~~de que, manifestando, de existência virtual~~



Dispensa o leitor que lhe refresquem a memoria dos successos des-
 ridos com Soror Joanna, durante as vinte e quatro horas de ^{vizita} ~~residência~~
 de Alvaro a sua mãe. Agora sabe que, no tom propheticos das
 palavras da sancta, não ha que ver com milagres. ^{que} ~~aquelles~~
 acontecimentos vieram ^{de seu} ~~por si~~, naturalmente, depois da troca de cartas
^{anteriores} ~~que se passaram~~, entre a freira e o sobrinho. ^{Per si mesma tem a vir-}
~~A virtude~~ ~~tem~~ ~~por~~

^{talde} ~~si~~ ~~simas~~ ~~sabidas~~ tão maravilhosas que não ha que dizer
 se as lançamos á conta de milagres, nós, os egros d'aquella
 celestial ^{claridade} ~~luz~~ a que as almas ^{escalfadas} ~~escondidas~~ ^{vãem} ~~desaparecem~~ ^{a si se} ~~convertem~~
 se vão a lumiarando nas ^{escuridão} ~~escuridão~~ ^{da vida,} ~~sempre~~ ^{sempre} tenebrosas para nós...

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mostly obscured by ink smudges and fading.]

Para mim, devia ^{ter dito} ~~deixar~~; por que, em verdade, não ~~deixasse a litta~~
~~deixar~~ ^{dos seus lavadaes entranhos} ~~deixar~~ e clara fama dos meus leitores.

E' tempo de voltarmos a Lisboa com Alvaro, ^o deixamos, em quanto elle
 caminhava chorando d'alma com as saudades, e sorrindo ás esperanças que
 lhe dera a freira, os ^{sucessos} ~~sucessos~~ que tão triste resultado prometteram á ^{te-}
 mividade do bom filho.

Este terceiro dia da sua supposta ida para o collegio, Sebastião de Brito
 e sua filha Leonor, foram a Lisboa, e hospedaram-se em casa de Manoel
 de Teixeira irmão natural, como ^{se deu} ~~se deu~~, d'aquelle ^{fiel} ~~melhor~~ de antiga
 linhagem.

Leonor era a destinada esposa de Alvaro, desde o berço. A este
 enlace posera o bastardo o fito da sua vaidade, e o legitimo o
 da sua ambição. A passo igual, enriquecia Manoel Teixeira, e
~~alcançava-se~~ Sebastião de Brito. Este incostava-se ao plano ser-
 vantador dos seus haveres; o outro gosava-se ^{a cada nova} ~~da cada nova~~ hy-
 potheca, que o irmão fazia. Se lhe supprertava quantas avulta-
 das, cobrada título d'elhar, armas de vingança, com que um
 dia, ^{infringida} ~~infringida~~ a palavra de ^{moço} ~~moço~~ do, Oliveira, cortaria as

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]

peranças ambiciosas de outro pretendente. ~~de~~ ~~part~~ ~~de~~

~~que~~ ~~sempre~~ ~~sempre~~ ~~sempre~~ ~~sempre~~

Leonor perguntou logo por seu primo, e ao subir a escada. Manoel Teixeira disse que Alvaro estava no collegio, e que pedira um mez de solidão para se dar todo a ^{traduzir} ~~estudar~~ uma obra. Sebastião de Brito mofo das canceiras litterarias de seu sobrinho, e disse que não queria philosophos nem poetas para genros. Censurou que Alvaro não tivesse ainda recebido licença de equitação, indispensavel n'um brancão que era Brito e Macedo.

Manoel Teixeira gostou da censura, e disse que o pequeno apenas tinha dose annos, e era de complexão frangina para aturar as fadigas da cavallaria. ^{Disse} ~~Disse~~ ^{de} ~~de~~ ^o ~~o~~ ^{usado} ~~usado~~ ^{que} ~~que~~ ^{era} ~~era~~ ^{na} ~~na~~ ^{familia} ~~familia~~ ^{dos} ~~dos~~ ^{Brito} ~~Brito~~ ^e ~~e~~ ^{Macedo} ~~Macedo~~ ^{passarem} ~~passarem~~ ^{os} ~~os~~ ^{varões} ~~varões~~ ^{do} ~~do~~ ^{berço} ~~berço~~, para a ^{velha} ~~velha~~ ^{de} ~~de~~ ^{outro} ~~outro~~ ^o ~~o~~ ^{discurso} ~~discurso~~, era epigramma de curto!

No entanto, Leonor disse que, a não vir o primo ^{+sozinha} ~~velha~~, iria ella ⁺ ~~+~~ ao collegio, na camuagem do tio. Foi applaudida a galanteria da menina; e Sebastião de Brito, deixando-a as irmas, foi visitar alguns primos e primas.

~~_____~~

~~_____~~

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]

20

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Foram ~~então~~ Manuel Teixeira e a sobrinha ao collegio, com o intento de ~~surprehenderem~~ ^{surprehenderem} Alvaro ~~de~~ ^{de} ~~alegramos~~ ^{alegramos} ~~com a companhia~~; e traxeram-no consigo. O professor de ingler é que foi o surprehendido.

- etã mande parte a meu filho, disse o negociante, que eu quero apparecer-lhe de repente com a prima.

- O seu Alvaro não está cá - disse o director do collegio.

- Como?! meu filho sabia?

- Ha quatro dias que nos disse que ia passar um mez com os seus parentes do Blvaes - tornou o director

- Isto que significa?! - replicou, entre colerico ^{espantado} ~~surpreso~~, Manuel Teixeira, interrogando o mestre de ingler.

- O seu director disse a verdade ... - respondeu aquelle, denotando ^{então} ~~então~~ ^e ~~então~~ ^o ~~então~~ ^{então} ~~em que se~~

- Entã foi meu filho que me mentiu? - tornou ja mto alterado o commerciante - Não creis! Aqui ha emboulhada!

- Que emboulhada pode haver aqui? - disse com aradume o proprietario do estabelecimento.

[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or title.]

[Faint, illegible handwriting in the upper middle section.]

[Faint, illegible handwriting in the middle section.]

[Faint, illegible handwriting in the lower middle section.]

[Faint, illegible handwriting in the lower section.]

[Faint, illegible handwriting near the bottom of the page.]

[Faint, illegible handwriting at the very bottom of the page.]

Não sei: é preciso que me digam onde está meu filho.

Não sabemos, sur Macedo; já dinemo a V^{sa} que o suppe-
ramos nos Olivares. De seu filho mentiu, ~~mas~~ ^{Castro} que o V^{sa},
e não nos culpe a nós por no ~~ter~~ ^{havermos} fiado na palavra
d'um menino, que no merecia toda a confiança.

Mansel Teixeira sabia de maneira aturdido que devia a
sobrinha, se o ella não seguisse. A sua primeira idea foi... quem
pode dizer qual foi a primeira idea do negociante, cujo
amor paternal era ~~est~~ ^{de} extremos? Levar a cara Leonor foi de
certo a sua primeira idea.

Eufemia, desconfiada do que havia de succeder logo que viu Leo-
nor sair com o tio, ficou em sossego, e emorreceu de todo
quando ouviu ~~uma~~ ^{a voz clamorosa} ~~de seu amo~~ de seu amo chamando
o filho. ~~logo~~



Accudiram os creados todos, menos ella. Leonor foi
ao quarto de Eufemia, e achou-a em desmaios. Formou as
tios, contando-lhe o estado em que ~~deixava~~ a pobre ama.

Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mostly obscured by fading and ink bleed-through.

Estas aperturas, soon a campainha, e annunciou-se o professor de
 inglez, que pediu ^{fallar} ~~conter~~ particularmente com o dono da casa. Manoel
 de Teixeira reanimou-se.

- Venha dar-me alguma boa noticia? - exclamou o negociante com
 alegre rosto.

- Creio que sim.

- Appareceu o meu filho? diga, diga.

- Seu filho nunca esteve perdido, sir Chacado.

- Onde está, pois?

- Não sabe que eu sou o mestre que seu filho mais tem prezado.

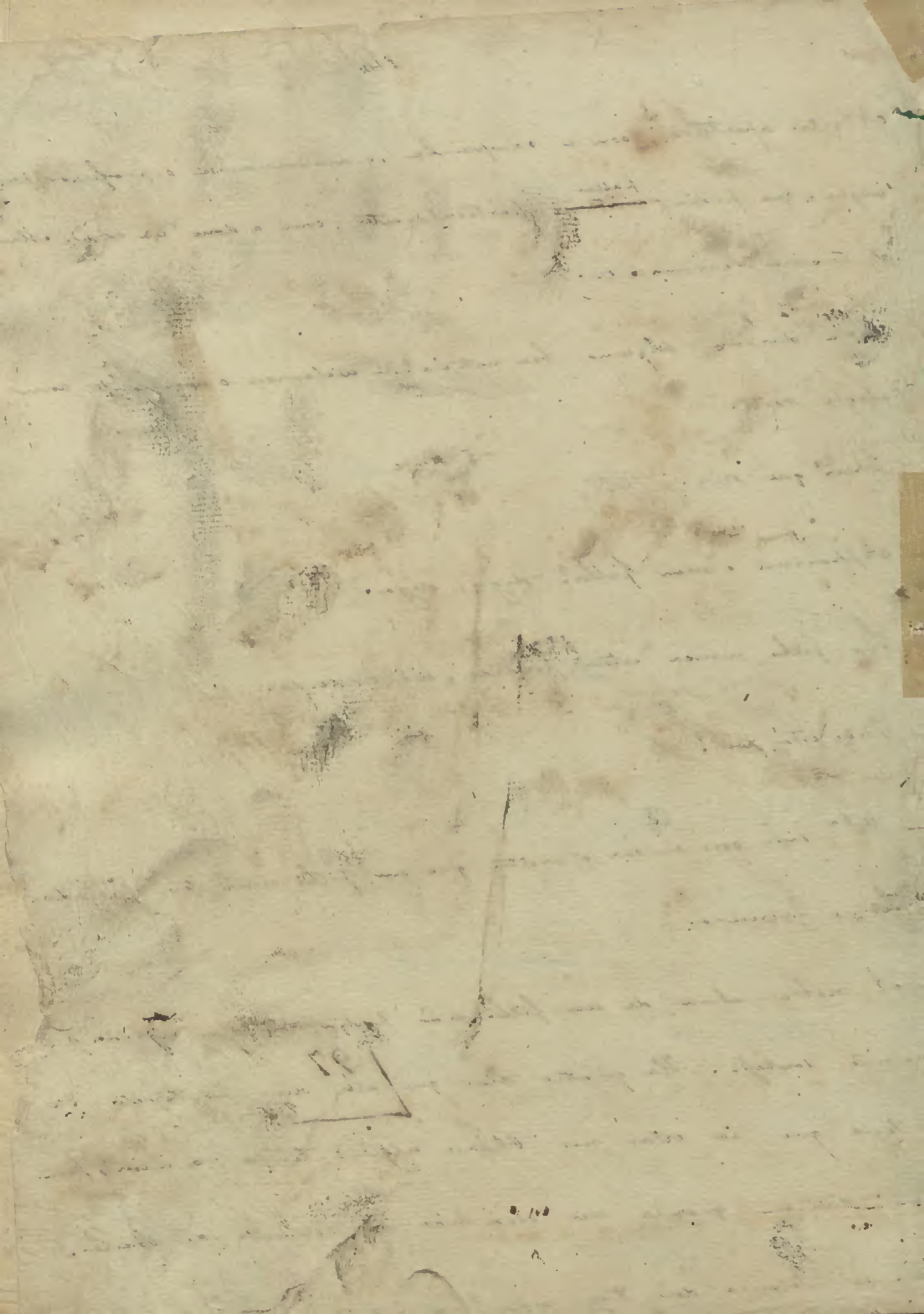
- Sei, e mereço-o.

- A nobre alma de seu filho não podia ter um segredo q
 eu não souber. Ha quatro dias que ⁹⁷ elle disse ao director do
 collegio que ia estar nos Olivais alguns tempos; a mim, pro-

sem; disse-me que ia ver sua mãe ao convento de Bairras.

Manoel Teixeira deu tres rufos na cadeira, e a quarta exclamou -





mon:

— Quem disse a Alvaro que a sua mãe está em Baurás?!

— Foi eu, sr^{te} Macedo.

— E como sabe o sr^{te} que ella está em Baurás?!

— Sei-o da voz publica.

— E que lhe importa ao sr^{te} o que diz a voz publica para o
communicar a meu filho?

— Não me importa n^{to} o que a voz publica diz; mas interessava-me
n^{to} servir os nobres sentimentos do filho de V^{sa}.

— Fez-lhe um grande serviço, não tem devida nenhuma! — disse ir-
nicante o negociante — Quer-me mais alguma coisa?

— Quase nada, disse o professor — restituir a V^{sa} seis meses da
prestação que o director do collegio receber adiantados.

E, dizendo, tirou d'uma carteira d'umheiro um papel, que estendeu
sobre a banca a que elle se assentava encostando o cotovello direito.

~~O negociante
que se assentava sobre a banca~~

Na garganta do negociante ficou afogada uma insolencia.

I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on.
 I hope you are well and happy.
 I have been very busy lately
 but I will try to write to you more often.
 I am sure you will understand.
 I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on.
 I hope you are well and happy.
 I have been very busy lately
 but I will try to write to you more often.
 I am sure you will understand.

O brioso mestre tinha saído, voltando as costas ao ricano.

A inquirista Leonor entrou logo perguntando as novidades. O tio não respondeu, e mandou-a sair com insolite empadamentos.

A breve espaço, sahira da surruagem, a dar escuras a uma traça conhecida rapidamente. Era simples: logo que o filho chegava, mandal-o

para Inglaterra, ~~contando~~ ^{demorando} ~~dessemanar~~ ^o um collegio, interceptar-lhe

a correspondencia com a mãe, e removê-la a ella para convento em

brangiers. Chegou a dar ordens para ser procurado ^{Alvaro em Bai} ~~o filho e sua~~

mãe, ou no caminho; mas, reflectindo, intendeu que era mais prudente

deixal-o chegar inadvertido, que não fosse elle evadir-se ao castigo

premeditado.

Infamia foi severamente interrogada acerca das revelações que podera

ter feito as meninas; e, como balbuciar nas respostas, foi despedida,

e ameaçada de cadeia, se elle visse a descobri-la cumprir na

fuga de seu filho. Sahiu a pobre mulher, e escreveu a sua

ama; esta carta, porém, chegou a Bairoa dois dias depois da

sahida de Alvaro, e não foi ^{subtrahida no correio de} ~~interceptada~~ ^{de} ~~uma~~ ^{de} Lisboa, por que ia

^{indereçada} ~~subtrahida~~ a uma das creadas de Maria da Gloria.

The first part of the matter, which is to be
 considered, is the nature of the
 subject, and the manner in which it
 is to be treated. The second part
 is the manner in which the subject
 is to be treated, and the manner
 in which the subject is to be
 treated. The third part is the
 manner in which the subject is to
 be treated, and the manner in
 which the subject is to be
 treated. The fourth part is the
 manner in which the subject is to
 be treated, and the manner in
 which the subject is to be
 treated.

The fifth part is the manner in
 which the subject is to be
 treated, and the manner in
 which the subject is to be
 treated. The sixth part is the
 manner in which the subject is to
 be treated, and the manner in
 which the subject is to be
 treated. The seventh part is the
 manner in which the subject is to
 be treated, and the manner in
 which the subject is to be
 treated. The eighth part is the
 manner in which the subject is to
 be treated, and the manner in
 which the subject is to be
 treated.

Agora é que temo Alvaro em Lisboa.

Mal a pouco, informou-se da residência de João de Mattos ^{cas} Bar-
bosa de Magalhães, e foi apresentar-lhe a carta da religiosa. Estava
o magistrado com altos dignitários do estado em occupações gra-
vissimas, quando se lhe deu parte de um menino, que era portador
de uma carta de Bairas. Apartou-se à parte com Alvaro, leu
a carta, muito vezes interrompida pelo relance de olhos imbaixado
que lançou à creança. No fim da leitura, tomou-o para si,
beijou-o, e disse-lhe com muita meiguice:

- Sua mãe ~~de~~ ^{fez-lhe} ~~de~~ ^{tantos} carinhos? Eas horas de felicidade, menino
thy levou!... ~~o~~ ^{ora} ~~de~~ ^{meu} ~~de~~ ^{arte}, que hade ser muito feliz com ella... E
aqui um pouco ~~perceber~~ ^{que} ~~em~~ ^{volto} ja.

Voltando, ^{apostando} ~~para~~ ^{re}
postou, e aguarda, que ~~escolhera~~ ^{escolhera} Mr da Gloria a Bairas.

- Onde mora o menino? - disse João de Mattos.

+ n.º 12
- Na rua de S. Bento, - respondeu - estirra ~~o~~ ~~o~~ ~~o~~.

- Va ja ter à rua de S. Bento n.º 12 com aquelle homem do li-

meus - disse o intendente - agora vamos, ~~meus~~.

Esperava-os ~~na~~ ^{ia} carruagem blasonada do sobrinho da seneta
de Baiões.

- Quem será o homem do limão?! - ia dizendo entre si o fi-
lho de M^a da Gloria.

111

... ...

... ...

...

... ...

...

...

...

IX.

Os insensatos não comprehendem
como se indagam o merecimento e
a felicidade.

Goethe (Fausto)

Em uma das suas muitas horas de desgraça impaciente
e raivosa, e que estava Manuel Teixeira, ao annunciarem -
lhe ^{na sua porta} ~~que~~ parava, uma commagem com a libri do intendente
geral da policia. Não tinha elle ainda despregado a lin-
gua do es da bocca meio-aberta de pasmo, quando ^o ~~o~~
^{guarda-portas} ~~o~~ fez annunciari Pedro de Mattos, e Alvaro. Aqui
nos ~~nos~~ fallecend termos com que digamos ao justo o legar de
surpresa ~~com~~ ^{com} impeto de loucura ~~com~~ ^{rapidamente} figurados no as-
pecto do negociante. E' muito de cada qual imaginar a tur-
vacão que devia sentir o marido de Maria Gloria, sendo

I, J.

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

entrar um filho ao lado do amante de sua mulher!

Estava já ~~baixo~~ ^{na} sala de espera João de Mattos, algum tanto embaracado em sua especial posição; mas tran-
quillo na apparencia. Já o dono da casa se ia demorando, e
a sala immediata se abriu, e ~~um~~ ^{heis} ~~erudito~~ ~~foi~~ ali di-
zer a S. E.^{ca} que o Sr. ~~João de Mattos~~ ^{Friscuria de Mattos} não se demorava.

Alvaro tremia, e infia. João de Mattos tomava entre
as suas as mãos do menino, e dizia-lhe:

- Que medo é esse, menino?! Seu pai não lhe faz mal... Tran-
quillise-se, que isto não é nada. Por que treme?

- Nem eu sei dizer... Não é medo...

Durante um curto dialogo ansioso travado entre o homem e a crean-
ça, vagava como hallucinado o negociante, remettendo ~~contra a~~ ^{contra a}

porta ~~que o se~~ ^{que o se} ~~parava~~ ^{parava} da sala em que era esperado, e recuan-
do com o gesto cada vez mais descomposto. Nesta ^{affetiva} ~~delirante~~

oscillação, tomou ao seu quarto, tirou d'um estajo uma pis-
tola de dois tiros, accommodou-a na algibeira do chambre de

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Cochemira, e entrou na sala com sinistra serenidade.

João de Mattos erguen-se, e disse com pausada gravidade:

- Não me é difícil ler no rosto de V^{sa} o abalo que o meu nome lhe fez. É tão natural esse sentimento de odio, que deshonrado seria V^{sa} se o não sentisse contra mim.

- E vem a minha casa?! - disse Manuel Teixeira com os olhos fitos no pavimento que se interpunha aos dois.

- Venho a sua casa, sur Macaco, offercer-me desarmado e sosinho a sua justa vingança...

- E como se acha meu filho ao lado do Sr^o intendente? - interrompeu o commerciante, relanceando os olhos ^{avizalantes} ~~avizalantes~~ sobre Alvaro.

- Vai V^{sa} sabê-lo; mas em pouco que o menino nos deixe sosinhos por alguns segundos.

Alvaro sahio da sala; João de Mattos fechou a porta; e

Manuel Teixeira encostou-se ao bordo de um tremio, e curvou os braços em ^{postura, que seria} ~~posição~~ ~~de guerra~~ ^{dramatica}, se não

La dernière partie de ce rapport...

Il est à regret que...

Le rapport est...

Il est à regret que...

Le rapport est...

Il est à regret que...

Le rapport est...

Il est à regret que...

Le rapport est...

Il est à regret que...

Le rapport est...

Il est à regret que...

Le rapport est...

Il est à regret que...

Le rapport est...

Il est à regret que...

fosse incivil.

João de Mattos, com a mão esquerda na lapela da casaca, e

direita, ~~empunhando~~ ^{segurando} o chapéu, sobre a cintura, fallou assim:

Creio que o Sr. Mattos tem sobeja intelligencia

para conhecer que um homem, como eu, na sua presença, e

em uma casa, significa ~~um successo extraordinario~~ ^{um successo extraordinario} movido

por um impulso tambem extraordinario.

Eu desejo realmente saber o que vens fazer a minha

casa.

Então

Um criado cortou a resposta, dizendo que um meirinho que acompanhava um prero entre soldados queria fallar a S. Ex.^a

A mim?! - disse o negociante.

E' a mim - asendiu sorrindo João de Mattos - Lucira

deu consentir que o prero ~~estava~~ ^{estava} ás minhas ordens na

na sala de espera -

Mel Teixeira ergueu os hombros, e ~~respondeu~~ ^{respondeu} ~~com uma~~ ^{dura} ~~resposta~~ ^{inleigada}
 das estupendas occorrencias.
~~toada da guerra ficou, como~~ ~~se~~ ~~de~~

- Mas esse prezo é coisa que tenha relação comigo?!
 - É o ~~facto~~ ^{facto} importante da nova ~~intrinseca~~ ^{intrinseca} ~~resposta~~ ^{resposta} de Mattos, e
 acrescentou com tristura: é o fecho desta abobeda de baixo
 da qual N^{sa} hade sentir esmagado o coração... Queira
 attender-me: Eu morri, ha onze annos, em frente do
 seu palacete. Não era ja musco de paisagens violentas; mas
 ... era homem. Amei a sura D. Maria da Gloria
 por que a vi, e por que ella me não dava o mais
 leve signal de estimoa nem se quer de preocupação
 + O coração humano é assim absurdo.
 das minhas constantes sollicitações. N^{sa} foi n'essa
 época a India, e eu acidei miseravelmente que a
 esposa fiel deixaria de o ser na ausencia de seu
 marido. Havia na sua casa um criado, que
 rediuvinhava as minhas intercessões, e se me ofereceu
 para entregar uma carta a sua ama. Acceitei

~~Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.~~
~~Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.~~

On a vu ce genre en Espagne, mais on ne l'a pas encore vu en France.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

Il est impossible de donner un nom à ce genre, car il n'est pas encore connu.

praguei liberalmente o serviço do seu criado; porém,
 envi mais cinco cartas instando pela resposta da
 meira. Sua esposa nunca me respondeu. Um dia, fui
 convidado pelo meu confidente a entrar furtivamente
 a casa de sua esposa, e esperá-la na paragem ^{do seu} ~~d'uma~~
 quarto para uma sala. ^{+ Logo de m^{ra} paixão, não} ~~Logo~~ comprehendii que prati-
 ca uma deshonra; mas sua mulher lançou-m'a
 no rosto, e eu sahi de sua casa, cuidando que me
 a sobre castigo o desprezo com que fui expulso
 por um ligeiro aceno de mulher. Momentos depois,
 o criado era despedido tambem, e a esposa sem macula
 ficou pensando que Deus abençoara a sua resolução, e que
 mundo lhe seria sempre uma testemunha e um
 aplauso da sua dignidade. Terminii. Agora passo
 a trazer para ser trazido á nossa presença o preso.
 Manuel Teixeira fez um gesto ^{como de anthomato.} ~~affirmativo~~ João de Mattos
 avanton o fecho da porta, e disse ao meirinho:

Entram ... Conhece este homem? - disse elle ao negociante,
 indigitando o preso.*

- Tenho ideas ... - respondeu Manuel Teixeira, affirmando.

- Diz ~~ao~~ a este ~~senhor~~ quem es. - tornou o intendente
 com ~~terrivel~~ terrivel sombra ao preso.

- Eu sou aquelle creado, chamado Gregorio, que ca estive
 na oure annos em casa de N.^a

Mal ^{o preso} & proferiu estas palavras, cahiu de joelhos aos pes
 de Manuel Teixeira.

Mande erguer esse homem - disse o intendente - O que
 aqui, sou eu. Levanta-te, e responde. Entregaste alguma
~~coza~~ coisa aqui.

- er cartas minhas a tua ama, esposa deste sr.^s?

Gregorio balbuciava, e Joao de Mattos atalhou com fôrmi-
 davel e colerico arrouto:

- Le faltas n.^o um so ponto a verdade, mando-te espada
 e ar os pulhos com dois annos de ferro. Responde. En-

- Regaste cartas minhas a sr.^a D. Maria da Gloria?

... de ... - ...

... ~~...~~ ...

... - ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

... ~~...~~ ...

- Sim, sr. - disse o prezo.
- Entregaste-me algumas cartas da sr.^a D. Maria da Gloria?
- etã, sr.
- Quem me ~~disse~~ ^{disse} que ~~entrassi~~ ^{entrassi} na casa de tua ama,
- e me encaminhou até ao lugar onde ella havia de passar?
- Fui eu, sr.
- Qual foi o procedimento de tua ama, quando me viu ajoelhado a seus pes?
- Mandou-o sahir de cara...
- E a ti que te disse?
- Mandou-me embora.
- Que disseste tu a tua ama, quando elle voltou de Olacã?
- O prezo ajoelhou outra vez aos pes de Manoel Teixeira, e chamando:
- Eu menti a v.^{ga}, e fui a causa da desgraça de m.^a ama;

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

1800 - 1801 - 1802

mas quem me aconsellou foi um logista, que tinha sido ca-
 veiro de b.^a Perdoe-me pelo amor de Deus, que estou
 ha tres mezes com ferros aos pes n'uma enxovia sem
 ar nem luz!

João de Mattos fez um signal ao quadrilheiro. Este,
 puchando pela gola da vertica de ^{Gregorio} ~~plano~~, ^{Quase} ar-
 raston para fora da sala, a tempo que Manoel
 Teisira, ^{como se espertasse d'um} ~~ingratissimo~~ ^{sonho} ~~vertiginoso~~, inga-
 tava a pistola, visando com olhos convulsivos e esca-
 lantes de sangue o peito do preso.

João de Mattos collocou-se ^{entre o negociante e o preso,} ~~a frente do creado, e disse,~~
 dizendo:

- Este homem não se cartiga mais, sur Macedo.

E' preciso matar-lhe uma existencia em cada fibra.

~~A morte instantanea. deste miseravel não~~
~~se pode fazer mais nada de mais com vale~~

ouze annos de lagrimas.

O negociante, affegando, ja com as lagrimas no rosto, e a voz

... que a ...
... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

... de ...
... de ...

Handwritten text at the top of the page, including a signature and a date.

Handwritten text in the upper middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the lower middle section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text at the bottom of the page, including a signature and a date.

Maria da Gloria, pede a Deus, no favor de tua alma, que
 te dicte as corações as palavras com que hade convencer o
 fãz d'esse menino da innocencia desta sancta. Não
 seja contra ti e contra a vontade divina, a soberbia da
 tua posição. Vai, filho de meu irmão, vai, e não peças
 perdão p.^o Maria da Gloria, que não tem culpas;
 pede-o para ti, que foste a causa da sua desgraça, e
 d'outra que te hade ~~castigar~~^{castigar} ainda, se fores testemun-
 nha dos remorsos do marido. Vai, meu sobrinho,
 vai, guiado por esse anjo, e Deus te ajudará nessa
 hora a alumiar o coração do infeliz marido; infe-
 liz, sim, por que eu tenho uma quasi certeza de que
 as horas de agonía d'esse homem podem bem com-
 parar-se ás desta sublime e nobre desgraçada. Vai
 já, meu João, não demores o resgate desta ~~sanctissima~~^{martyr}
 que é pura aos olhos do Senhor, mas ~~está~~ está perdida
 no conceito das pessoas a quem Deus não conta os segredos

do coração das suas creaturas escolhidas. Eu espero com
 ansia que me digas o que o meu coração espera. Se
 a m^a fe' tem luz do ceo, Maria da Gloria cedo estará
 com seu marido e com o filhinho que lhe leva o cora-
 ção. Eu quero a companhia do anjo desta commu-
 nidade; mas ganho-a para a sua felicidade, e
 onde quer que ella esteja dar-me-ha sempre o
 mais doce dos seus sorrisos, e a mais amarga das
 suas lagrimas. Não te digo mais nada por
 que as m^{as} m^{tas} enfermidades, bendita seja n^oss^o
 Senhor Jesus Christo, não me deixam escrever. Eu
 te deito a minha bênção, sobrinho da m^a alma. Envi-
 ve-me na volta do correio. Deus te guarde. ~~M^a~~
~~Joanna das Linco Chagas do Senhor~~ tua tia m^a amiga

Joanna das Linco Chagas do Senhor,

- Eu heide eu responder a esta carta, sur Manuel Pi-
 veira? - disse João de Mattos

de ce que vous avez écrit. Je suis sûr
 que vous ne serez pas surpris de
 voir que le tout est en l'état
 de la plus grande simplicité. Je
 vous prie de m'excuser pour les
 quelques jours que j'ai dû vous
 laisser sans nouvelles. Je suis
 très occupé par les affaires de
 la maison et par les soins de
 ma famille. Je vous envoie
 avec ce paquet quelques lettres
 de mes amis. Elles vous
 feront connaître que tout va
 bien. Je vous embrasse de
 tout cœur et prie Dieu de
 vous le servir en toute
 pureté de cœur.

Adieu, mon cher ami. Je vous
 prie de m'écrire quand vous
 aurez le loisir. Je suis
 votre dévoué serviteur,

I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on.
 I hope you are well and happy.
 I have been very busy lately with my work
 but I have managed to find some time
 to write you a few lines.
 I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on.
 I hope you are well and happy.
 I have been very busy lately with my work
 but I have managed to find some time
 to write you a few lines.
 I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on.
 I hope you are well and happy.
 I have been very busy lately with my work
 but I have managed to find some time
 to write you a few lines.

nto para a vaidade, quando não seja tido para o coração do ho-
mem. Se venhosos o alcançavam, o nte amor, e a penitencia destas
+ as victimas da injusticia

culpas. ~~O arrependimento inventa carinhos novos; e a inno-~~
~~centa parece singar-se, perdendo, e sorrindo ao alge, que agora per-~~

ção com lagrimas. Assim é, avim quer Deus que seja; mas o que

não pode ser é um marido, que amou sua mulher e se amou a

si por orgulho de a ter, ~~perdoar~~ ^{perdoar} ao ~~o~~ homem, quer elle

seja primeiro ou infimo, que ~~se~~ por em accão os meios de ~~em-~~

peçonhar uma legitima felicidade, ~~embora a~~ ^{embora a} ~~virtude~~ ^{virtude insubornavel} ~~o~~ ~~homem~~

da mulher ~~perde~~ ^{anais depois} o quitate da ^{sua} virtude, encarecendo a vaidade

do marido. ~~De~~ ^A ~~todo~~ ^o a luz se vê que Al. Teixeira, no recorro

de sua alma, odiava João de Mattos, e este, homem de altos

espírito e coração, conhecia o odio, e ~~recebia~~ ^{apertava} a mão do negoci-

ante por não poder, sem dezaire, recuar-lhe a mão.

Alvaro não desfitava os olhos lagrimosos do affavel e mager-

to semelhante do intendente.

Trinta e quatro annos depois, o padre Alvaro Teixeira, apontan-

do o retrato de João de Mattos, me dizia n'aquelle cara

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]



dos Cívicas:

- Contemplava-me assim com aquelle rosto de graça! Nem a
minha alma conserva tão fiel a copia do momento em que me
elle disse: "Se seus pais lhe derem licença, menino, seja meu
amigo; aproveite a minha velhice; ~~eu lhe direi o que é o mun-~~^{eu lhe direi o que é}
do, e o amargo castigo dos accusos máis."

Foram estas as palavras ^{do homem virtuoso} de ~~João de Mattos~~, ao despedir-se de Ma-
nosel Teixeira. Este escaradamente curvou a cabeça respondendo
à cortesia do intendente. E' que, esfriado o momento do ^{abalamento}
do ~~negociante~~, o negociante pejava-se talvez já de ~~ter~~ ter offerecido a mão
a João de Mattos, com a vehemencia expansiva de amigo.

de l'année 1789

- L'Assemblée nationale a décrété que le 20 juin 1789
 sera célébré comme le jour de la formation de la
 nation. Elle a aussi décrété que le 20 juin 1789
 sera le jour de la fête de la constitution.
 Elle a enfin décrété que le 20 juin 1789
 sera le jour de la fête de la liberté.

Le 20 juin 1789, l'Assemblée nationale a
 décrété que le 20 juin 1789 sera le jour
 de la fête de la constitution. Elle a aussi
 décrété que le 20 juin 1789 sera le jour
 de la fête de la liberté. Elle a enfin
 décrété que le 20 juin 1789 sera le jour
 de la fête de la nation.

X

Apollon prend les Armes.

Voltaire (Sat.)

~~Um~~ Nos ⁷ últimos dias de setembro de 1825, amanheceram, as
 janelas, ^{as} as torres do mosteiro de Bairas ~~inclinadas~~. Os
 sinos repicavam desde o abrir da manhã. ^{+ Fizes de mustha, e as} As flores da estação
^{+ as cargas e} entravam, em taboleiros ^{a p. o} ~~profundas~~ conventos. As criadas chilreavam
 de janella em janella, e em magotes à portaria. ^{As religi}
~~as~~ ^{môças} misturadas com as ~~noviças~~, e as velhas com as novicias,
^{abulido} ^{reservado}
~~estabeleciam~~ ^{provisoriamente} ~~as~~ ^{abulido} as hierarchias da posição e
 dos annos. A creada passava a correr por diante da ama; a
 noviça não bejava a mão à prelada; a prelada consentia

X

Effectus de...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

que as ~~moças~~ ^{moças} lhe desfolhavam roças sobre a touca. Das ~~moças~~ ^{noivas}
 algumas vestiam trajes masculinos: esta ~~moça~~ ^{noiva} remedava um
 alferes de milícia, aquella um desembargador, uma um
 camponês, outra um pescador. E à volta de cada ^{+ qual,} eram tantos
 os grupos, quantas as ~~estradas~~ ^{estradas} risadas, que applaudiam o
 chiste da noiva ^{marcarada} ~~marcarada~~.

Estas folias celebravam um abbadejado, em que devia ser reali-
 ta pela duodecima vez a prelada, a quem todas davam mais
 o coração de filhas, que a submissão de subditos.

Do meio dia em diante, começaram a ~~confluir~~ ^{confluir} de diversas
 estradas uns sujeitos bem postos sobre as suas cavalgadas,
 e de semblantes radiosos, que de si mesmos estavam dizendo cujos
 eram, e que attesimos destinos ali vinham a cumprir: eram
 os pretes. ~~Uns~~ ^{Destes} uns vinham por convite, outros es-
 pontaneos, ou despoicados pelo furo metrico. Uns tinham
 ali os seus idealissimos amores; outros ja os tinham tido
 e circuncido com elles; e alguns ~~via~~ ^{via} and com esperanças

de mercê-os. Poetas de Guimarães eram tres; do Porto um,
 que valia por muitos, o celebrado Ferrão; de Braga ^{duj co-} ~~diffamato~~
~~negos~~ ^{em Apollo} ~~franceses~~, e alguns abbades circumvizinhos; de Villa Real
 o famigerado ~~Alforno~~ ^{Alforno}, e o não menos conhecido Alaguita, cujo
 nome se laureara entre os contemporaneos da Univerſid.

Quanto pode de Athenas denjar-se,
Tudo o soberbo Apollo aqui reserva;
Aqui as capellas dá teidas de ouro,
Do bacharel, e do sempre verde louro.



Pelas capellas teidas de ouro não fico eu; mas que as
 monjas hospedavam laudavelmente os seus poetas ~~sendas~~ mais
 varas golosinas e ~~os~~ carissimos licorers, ^{com} que ~~naque~~ ^{já de meus antes} ~~antes~~ ^{em}
 riqueciam a frascuira, isso juro eu, e ainda estão vivos
 alguns, que desam como esgotada a castalia, no dia
 em que ~~os~~ ^{os garrapens} ~~os~~ ^{monasterios} seccaram ~~sequeimados~~
 pelo sol ardente da civilisação, a qual (digamo-l-o
 muito á furiidade) ~~trouxa~~ ^{trouxa} ~~comigo~~ ^{comigo} o segredo de
 civilisar pela fome, e de restaurar divites, visitando-os.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]



paphia
a ~~idalia~~ deusa, e a decima musa. ~~Tudo isto fia intervalado~~

por libações amindadas, que accendiam a furia sonora, e
 118 113
 strabordavam do peito em colloquios ^{remados} ~~intencos~~ de tanto amor
 que o proprio patriarcha S. Bento, se ali estivera, e tomara qui-
 nhão dos infitados castelhos, que desciam ~~das~~ ^{das régas} ~~das~~ ^{das} ~~pedi-~~
 ria neste para uma decima, sem dano da sua sanctidade
 e bom sis.



Depois da meia noite, é que o gloriosissimo sancto não quieria de
 certo tal camaradagem. Os peunhas rebentavam já, não ^{da ve-} ~~da ve-~~
~~o~~ humencia do coração, mas da exuberancia do espirito. Qual
 este espirito fosse, vai dicho um dos proprios inspirados.

Era este o abbade el'mormo, de Villa Real, inimigo do seu patricio
 el'esquita. Nunca se haviam incontrado em Outeiro d'onde não
 sahifera mal-feridos de estocadas metricas, e desafiados para o
 outeiro proximo. El'esquita era filho d'um cortador de car-
 nos, e gastara muitos milhares de cruzados para conseguir cartas
 de bacharel, que a stulticia do tempo não concedia sem ates-
 tado de sangue limpo. O ingeneroso el'mormo mais de

1811

~~_____~~

~~_____~~

111

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

uma vez, em ~~uma de suas~~ ^{redondilha maior}, alludira cruelmente ás filiações de
 Mesquita, e este, como despois unico, ~~revelava~~ ^{lançava} a devafidã do
 abbade.

O doutor Mesquita foi vexado do demónio da satyra mais
 cedo que o seu patricio Mormo. Os remoquees eram ja sem-
 gentes, ~~e~~ como este:

Ja cede Pigaso o pano,

Escorcinha, espirra, e rincha,

Quindo ornear o pechincha,

O abbade sujo e devano. etc.

A isto o concitavam as gargalhadas de alguns seus contempo-
 raneos, e a mais se prostituiria a musa alcoolizada, se um
 mote não viesse impor aos poetas mais respeitosa lingua-
 gem. Era o mote: "A melhor de entre as preladas"

O abbade Mormo ergueu-se de sobre uma alfombra de velva
 onde parecia sopitado, e bateu as palmas, a penas souo o
 mote.

- La vai! disse elle - A melhor de entre as preladas.

[Faint, illegible handwriting throughout the page]



A' noite illuminaram-se as janellas, e os portigos, e os frisos das torres, e as cornijas da egreja. O chá foi servido na espaçosa grade da abbadesa, primeiro aos vatos e seus amigos, depois aos ~~notarios~~ notarios daquellas cercanias. O terreiro da casa com o pátio estava colmeado de gente, ansiosa de versos. As freiras mais expeditas em improvisação de metros estavam a frontar. As senhas tinham ja sido pactuadas entre a freira e o seu poeta, entre a novisa ^{deambiosa} ~~terrenaria~~ e o seu incognito versista, e entre a propria creada, ou tacho, e o bardo menos aristocrata, que não se dedignava incomar a moçoinha conhecida, e d'adivosa das mais recheadas cestinhas de bolos e garrafas do vinho furtado á ama, por amor de Apollo.

Comprou o outeiro auspiciosamente. O doutor Ferro improvisara um magnifico soneto, sem resarbo da sua costumada licença. Os conegos bracharenses trajam odes ^{de} ~~longas~~ grande fôlego, que o Ferro dizia serem ôdes e não odes. Os de ^{Quin} ~~Quin~~ chamavam á octogenaria prelada

[The text on this page is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. It appears to be a handwritten letter or document.]

Boas noites! vou-me embora;
 Já não posso estar com sono,
 Nem me apraz sofrer o sono,
 Borrachas a toda a hora.
 Oh! quanto melhor lhe fora
 Ter as facas amoladas,
 E ir cortar as coladas
 No Outeiro sanguinoso,
 Em quanto eu louvo ditos
A melhor de entre as preladas!

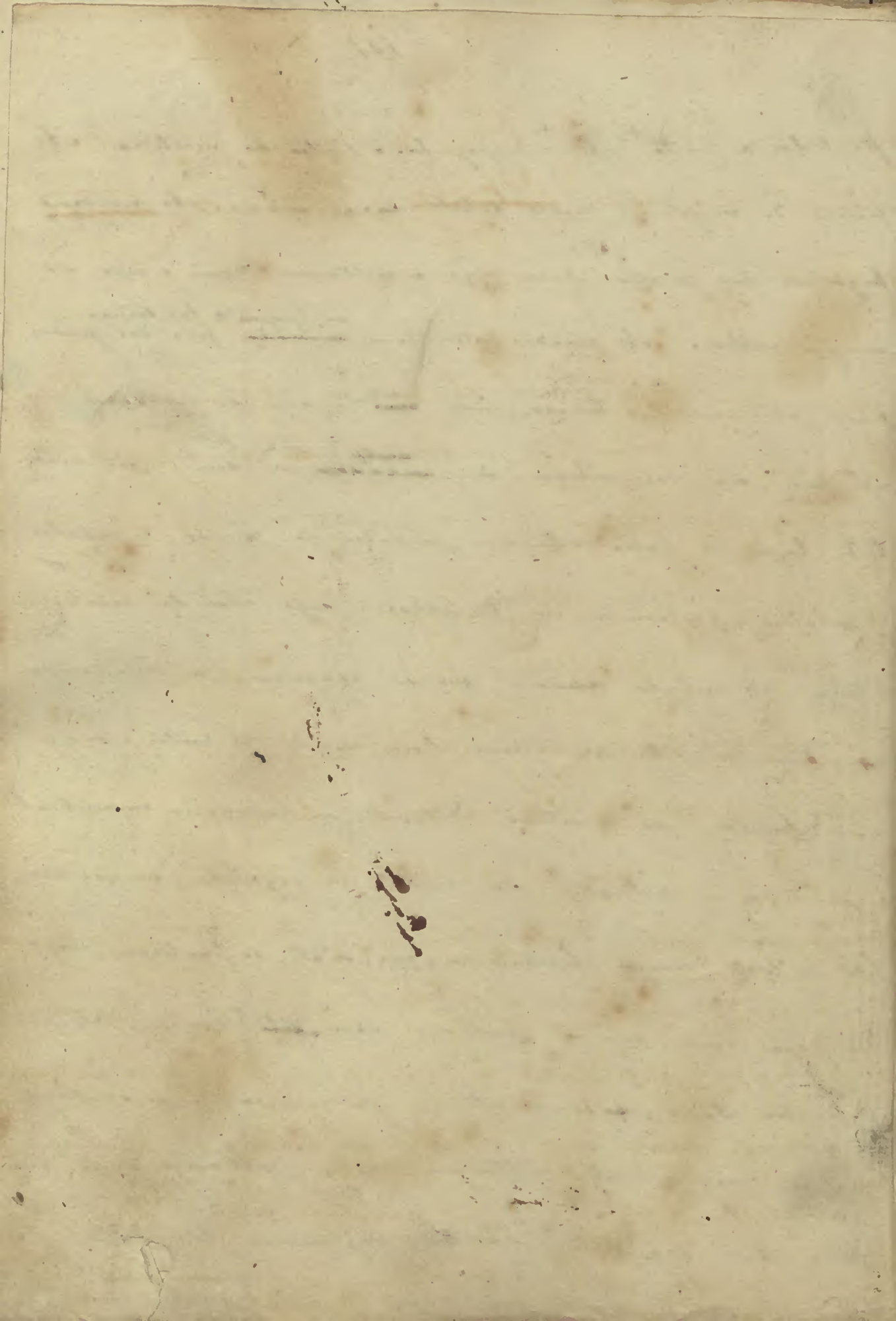
Não podia ser mais nu o insulto ao filho do megarefe!
 A multidão riu muito, salvo os partidários da ellequinta. Este,
 espicacado ^{por} pelos glossadores
~~atacaes~~ ~~em~~ ~~paes~~ ~~esquel~~ ~~monstruosos~~ da injuria, procurou o
 velho abbade entre a população, que o victoriava, e remetter
 com elle a murros fechados. O aggreddido ~~nao~~ podia com o
 adversario; mas ~~acso~~ ^{sobrevam-} the ali ^{admiradores} ~~esque~~ que o defenderam,
 circumstancia - the o navio contuso da ellequinta. Accudiram
 os amigos do ^{doutor} ~~patro~~, e a brigada ar. hon. se entre os dois

1844
The first of the year
was a very dry one
and the crops were
very poor. The
winter was also
very cold and
the snow was
very deep.

The second of the year
was a very wet one
and the crops were
very good. The
winter was also
very mild and
the snow was
very light.

The third of the year
was a very dry one
and the crops were
very poor. The
winter was also
very cold and
the snow was
very deep.
The fourth of the year
was a very wet one
and the crops were
very good. The
winter was also
very mild and
the snow was
very light.
The fifth of the year
was a very dry one
and the crops were
very poor. The
winter was also
very cold and
the snow was
very deep.

partidos a ponto de ficar despejados o pates do mosteiro. As freiras de complexião mais debil dançavam. As novicas fugiram das janellas para não insultarem com o riso as moijas velhas. As criadas estendiam ^{as bugias e lanternas} ~~as lanternas~~ fora das grades para alumiarem o terraço, onde ~~estavam~~ ^{estalavam} as bordoadas ora nos pés, ora nas cabeças com ~~uma~~ ^{meio} ~~uma~~ ^{uma} som mais surdo. Os laços do pates estavam juncadas de chapess e capotes. O rebolico afastara-se em turbilhens sujo alarido redobrava o terror. A prelada ordenou que se apagassem as leras, e mandou tocar a silencio. Meia hora depois, os poetas e os de mais hospedes do mosteiro voltaram à hospedaria conventual, e passaram o restante da noite em regalado somno, exceto os dois conegos bracharenses, que d'ali se parteram logo para suas casas com as melhores ^{inobitas} ~~obras~~, e sem chapess. O doutor Ferris, ~~se~~ como estivesse ja na cama e sonhava que os conegos não voltaram, nem voltariam ao outro lado das seguintes noites, ergueu-se de golpe, e de pé sobre a cama, com um lençol sobre os



espaduas, lanceado em forma de clamyde grega, e
 os caballos descompostos, ~~improvisou~~ ^{improvisou} um soneto, ~~que~~ ^{que}
 começava assim:

Altíssimo Senhor, que tudo podes!
Transfigura em cajados os caídos
Que proseram em fuga os desalmados
Estomagos, que tem no vinho e o des...

.....

Queria a abbadeira dar por concluida a festividade da eleição, e
 conta da desordem, e do receio que se ella repetisse. Conjura-
 ram muitas religiosas em demovêta da tenção, e os poetas,
 acaudilhados pelo doutor Ferro, foram incorporados sollici-
 tar a continuação do outeiro. Os requerimentos em verso
 foram a final deferidos, e á noite seguinte concorreram, af-
 ra os conegos bracharenses, os mesmos poetas, sem excepção
 de ellegista e thormo; que vieram ás boas, mediante as
 diligencias de algumas senhoras, que m^{to} ^{hodiã com} ~~estudo~~ ^{estudo} ~~elles~~.

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly obscured by a large, light-colored smudge or shadow in the upper left quadrant and several smaller brown spots.]

Correu a noiteada muito a procer de freiras e poetas. Nenhuma senhora deixou de contribuir com os seus applausos para a glorificação dos vates, salvo Maria da Gloria que passava a noite ~~no~~ quarto de Sora Joanna, ~~contando~~ ^{recontando} - lhe ^{+ feliz} promemores da sua infancia, ~~de sua~~ ^{de} tristonha mocidade. ~~Todo~~ ^O ~~o~~ ^{pendor} de todas as ~~conversações~~ ^{conversações} de ambas era para Maria. A religiosa ~~consolava~~ ^{consolava} com a esperança; Maria chorava ~~de~~ ^{de} saudades, e temores do futuro incerto. Se, porém, a sancta lhe punha os olhos expressivos de reprehensão, a ~~tristada~~ ^{tristada} senhora, dizia em tom de supplica:

— Perdoe, m^a amiga, perdoe d' m^a desgraça a ma tibieza de fé. Eu sei que Deus a escuta; mas, de me olhos ~~inculpada~~ ^{inculpada}, e tão infeliz, pergunto a mim mesma que virtudes novas tenho eu agora para merecer que o Senhor esqueça as m^{as} culpas papadas! Eu pensei sempre como hoje. Dirime nunca tive para mim outra cot, nem o meu coração se abriu aos encantos do vicio. Sou a que era; penso que serci sempre

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects which it has in view. It is then divided into
 three parts, the first of which is devoted to a
 description of the nature and extent of the
 disease, the second to a statement of the
 symptoms, and the third to a description of the
 treatment. The first part is the most important,
 and the most difficult to write. It is here that
 the author must show that he has a clear
 and accurate knowledge of the subject, and that
 he is able to express it in a clear and concise
 manner. The second part is the most interesting,
 and the most useful. It is here that the author
 must show that he has a practical knowledge of
 the disease, and that he is able to apply the
 principles of treatment to the individual case.
 The third part is the most important, and the
 most difficult to write. It is here that the
 author must show that he has a clear and
 accurate knowledge of the principles of
 treatment, and that he is able to apply them
 to the individual case. The first part is the
 most important, and the most difficult to write.
 It is here that the author must show that he
 has a clear and accurate knowledge of the
 subject, and that he is able to express it in
 a clear and concise manner. The second part
 is the most interesting, and the most useful.
 It is here that the author must show that he
 has a practical knowledge of the disease, and
 that he is able to apply the principles of
 treatment to the individual case. The third
 part is the most important, and the most
 difficult to write. It is here that the author
 must show that he has a clear and accurate
 knowledge of the principles of treatment, and
 that he is able to apply them to the
 individual case.

desgraçada como tenho sido.

Soror Joana fez um esforço para apelar a' beira da poltrona em que estava sentada, e conseguiu-o esquivada por M^{da} da Gloria. Esta, sem convite da sancta, apellhou tambem, e ouviu da freira estas brandas palavras:

— A nona senhor falla-se com humildade. Supplique, filha, mas não se queixe. Job tinha uma pedra por leito, e outras com que aliviava da flagellação das suas chagas. Esse ousou perguntar a Deus, por que o tirou do ventre materno. A misericordia divina perdoou-lhe ao tom arrogante da sua applicação. Não deuide de ser tambem perdoada, Maria. Afferre-se e reze comigo.

~~A oração mental, e por quanto tempo se faz~~

Durava a oração mental alguns minutos, quando subitamente se levantou um grande ~~ruído~~ ^{ruído} nos dormitório-rios. Maria da Gloria alvoroçou-se, e disse:

— Será outra vez a bulha da fora?

A freira não respondeu, nem se quer desfitou os olhos do se-

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

nhos crucificados.

Cresceu o rumor ja perto do quarto, e vozes distinctas, clamando
"milagros!"

- Gritam milagros! exclamou M^a da Gloria, erguendo-se, com
os olhos na freira.

Soror Joanna sorriu, e disse:

- Está é milagros, filha: é a justiça de Deus, que a razão hu-
mana comprehende.

Entrou uma chuma de ^{freiras} ~~mulheres~~ novicas, conclamando
a mistura:

- Ahí está o merino!

- E acho que vem tambem o pai!

- E muita gente a cavallo!

- E duas literas com senhoras!

- E trariam archotes!

Soror Joanna estava em pé, encostada a Maria da Gloria,
cujas pernas tremiam de modo, que ella chamou Cecilia
para se amparar.

Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines across the page.

- O' filhas! vos fallaes todas junctas, e quebraes a m^{ra} porte cabeça! - disse a sancta. - Falla ~~uma~~ ^{tu, Cecilia; diz o que} ~~volve,~~ diga viste.

- Vi o sur Alvaro, e um senhor com elle, que dese ser o pad.
Vi mais peçoas a aprear dos cavallos, e umas senhoras saltaram das littersas, e ja se ficou a sur^a abbadeua d' portaria.

Maria da Gloria, posto que sustentada nos braços de Cecilia, dobrou os joelhos para orar; mas a perturbação era tanta que perdeu a consciencia de si, e não é antes que a sua alma ~~entra~~ ^{se} intranhou toda no seio misericórdioso do Senhor.

Novos estrondos se aproximaram do quarto, e logo intraram ~~tres~~ ^{tres} senhoras de ~~depois~~ ^{tanto} gentil presença, ~~sendo de~~ ^{e entre estas uma} ~~uma~~ ^{ainda} menina de ~~quatro~~ ^{treze} annos, que o leitor ja vir reconhece agora por aquella Leonor dos Oliveas, ~~so~~ ^{binha} de Moansel Teipira. Com estas senhoras vinha tambem Alvaro, a quem os sur poucos annos consentiram

1848
The first of the year was a very dry one
and the crops were much injured by the
drought.

The second of the year was a very wet one
and the crops were much injured by the
floods.

The third of the year was a very dry one
and the crops were much injured by the
drought.

The fourth of the year was a very wet one
and the crops were much injured by the
floods.

The fifth of the year was a very dry one
and the crops were much injured by the
drought.

The sixth of the year was a very wet one
and the crops were much injured by the
floods.

The seventh of the year was a very dry one
and the crops were much injured by the
drought.

The eighth of the year was a very wet one
and the crops were much injured by the
floods.

The ninth of the year was a very dry one
and the crops were much injured by the
drought.

The tenth of the year was a very wet one
and the crops were much injured by the
floods.

The eleventh of the year was a very dry one
and the crops were much injured by the
drought.

The twelfth of the year was a very wet one
and the crops were much injured by the
floods.

The thirteenth of the year was a very dry one
and the crops were much injured by the
drought.

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects to be attained. It is then divided into three
 parts, the first of which is devoted to a description
 of the nature and extent of the disease, and to a
 statement of the symptoms which attend it. The second
 part is devoted to a description of the nature and
 extent of the disease, and to a statement of the
 symptoms which attend it. The third part is devoted
 to a description of the nature and extent of the
 disease, and to a statement of the symptoms which
 attend it.

Maria da Gloria abriu os olhos apavorados, relanceando-os por todos, até encontrar os de Álvaro, que fora ~~o~~ ^o encontro ~~de~~ ^{de} ~~Enfermia~~. Reconheceu-os ambos, ^{+ esqueceu-se} ~~mas~~ e expediu um grito, e abraçou-os ~~com~~ ^{fiavelmente} com tamanho ímpeto, que ~~o~~ ^{os} ~~seus~~ ^{seus} braços ampararam o grupo. ~~Logo~~ ^{+ as senhoras já} ~~se~~ ^{já} ~~chegadas~~. Logo accudiu de novo dizendo quem era.

Maria fitou-a com amor, e disse-lhe:

- Bem vinda sejas á ~~esta~~ ^{esta} ~~pe~~ ^{pe} uma festa de anjos!

As três senhoras offereceram-se aos olhos d'ella, perguntando se as não conhecia.

- Conheço, disse Maria com ^{a voz} ~~o~~ ^{estremada}, conheço as minhas amigas de ha quatorze annos. São as mesmas formosas meninas. A felicidade não deixa envelhecer... E a mim conhece-me-iam?

Elas responderam: tão absurda seria a lição, se queres mentir ao seu proprio assumpto.

- Inv.ª d' Maria, disse a abbadeza, á portaria está seu marido. V.ª poderá dizer até lá?

- Pode, pois não pode?! - disse Sora Joanna das cinco chagas -

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the
~~to be made~~
 of the same. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the
 proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 your obedient servant,
 J. M. [Name]
 [Address]

Se en la voua com os meus oitenta e oito e a minha gota, por que
 não hade ir ella? Ora vamos. Quem lhe dá o braço sou eu,
 e o sur Alvaro dá-me o braço a mimso. Imaginem que le-
 vam a eternid^d no meio; e acho q^e não é mal posta a com-
 paração: a boa eternid^d começa pela innocencia da vida, q^e
 é o menino, e continua-se na bem-aventurança do ^{soffrim^{to}},
 que é a minha Maria, ^{esta,} ~~de~~ demais a mais, chama-se Glorias!

No entanto, a poesia do pates estava estagnada
 nos corações repletos dos vates espartadicos. Tinhaem elles
 vindo chegar a caravana ladeada de archotes, e por pouco q^e
 o doutor Fero não improvisa uma elegia ^{aquelle sym-} ~~de f.~~
 lacro de sahimento. Dos poetas novos, alguns rodea-
 ram as ^{esbeltas} ~~galantes~~ matronas, sahedas das littersas, e sentiram
~~intimida~~ ^{intimida} a veia da poesia as profanos. O Morris
 quencia ver n'aquillo tudo uma violencia de clausum fer-
 ta a aquellas senhoras, e teve o zeloso desafogo de ir per-
 guntar aos proprios maridos que senhoras eram
 aquellas, e por ordem de quem eram inclausuradas

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side. Some lines are underlined.]

à meia noite. Os maridos tiveram a complacência de ^{des-}~~ap-~~
~~placar~~ . mysterios, com a qual explicaçãõ se afoquearam os
 filhos de Apollo, e em cada talia borbubhou uma estrophe
 de enthuistica ode à redempçãõ de Maria da Gloria.

O Ferro sabendo que se machinava um fogo prôso de o-
 der, disse em voz alta, que dava uma peça a quem
 fosse buscar n' um carro os dois conejos de Braga
 e as ^{odes correlativas;} ~~espectaculos.~~

Com estas e outras facecias mantiveram os poetas o outeiro a-
 nimado, apesar de sabirem das janellas todas as freiras, noviças,
 e creadas attrahidas pelo espectáculo novo, ~~e~~ mais levadas
 do coração que da curiosidade.

Ficou ~~memoravel~~ ^{de memoria a print} ~~uma~~ ^{+ de um soneto,} quadra do doutor Ferro, de
~~chamado~~

chamado nesse intervalo:

Não freiras, vá noviça, e vá a môça

Gosar d'um coração que desabafa;

Mas deixem na janella quem nos onça;

Seja um vulto qualquer... uma garrafa!

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]

medico, nem se quer sancto, defendo que o ar do convento deve
ser como peste para os pulmões d'uma menina galante.

A comitiva fez o fauor de ris ~~ir~~ a graça do morgado dos Oli-
vaez; o negociante, porém, fez um gesto de infado, e ^{limpou} ~~arrastou~~
o suor da fronte.

Abriu-se a porta: era a prelada, à frente d'uma ^{procuração} ~~matrôza~~ de
monjas, novicas, e criadas. Entre todas, vinha Maria da Glo-
ria pelo braço de sora Joanna das Cinco chagas, e esta com
a mão apoiada no hombro esquerdo de Alvaro. A luz, que
as alumiaava, era de tochas de cêra. Ao clarão d'estas pro-
curava Manuel Teiveira ~~uma matrona~~ ^{o rosto da} com espavorido olhar
sua mulher. Viu-a e reconheceu-a. Levado da sua ancia,
chegou a transpor o limiar da porta; mas a prelada,
estendendo para elle a mão, disse com affectuoso sorriso:
— Encira ter a paciencia de esperá-la aqui: não é permittida
a entrada nem mesmo aos meritos penitentes.

Maria da Gloria não podia ver claramente os vultos que

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and cannot be transcribed.]

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

e lá; por ora é nossa; amanhã th'a daremos. Na' vez e
 mais os seus amigos para a hospedaria do mosteiro. A nossa
 boa prebada lá lhe manda o ~~café~~ ^{chá}. Não repousar, ou facem
~~versos~~ ^{versos}, se são poetas, que esta noite ~~estava~~ ^{todos somos poetas} ~~para~~ ^{trabalhamos}, todos
 temos no coração um hymno em acção de graças ~~ao Senhor~~ ^{ao Senhor}
 da misericórdia e da justiça.

Maria da ~~glória~~ apertou a mão do marido, balbuciando al-
 gumas palavras, e o n^o fez ao cunhado, que a saudou com
 esta tirada de ~~palaciano~~ ^{palaciano} e enamorado de todas as palacia-
 nas:

— Olhe que eu não a esperava ver tão encantadora, mana Ma-
 ria! Agora vejo que o condão das perpetuas se mudou para as
 rosas da ~~madre~~ ^{madre} formosura — (Se am de Brito havia dito isto,

antes, a uma marguera bem conservada, e voubera que a mar-
 guera repetira, ^{em ar de infado,} a toda a gente a finura, ^{porém, de ~~medida~~ ~~diaria~~ ~~demita~~} ~~que ~~amava~~ ~~infadado~~ ~~para~~ ~~gor~~~~

tosa de que a metaphora fosse applaudida, como de feito era)

A graça do mundo, continuou elle, offercendo simonte em cai-
 pa de ~~ouro~~ ^{ouro} á abbadea, dubota as flores, e a de Deus reffloru-as.

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects of the present inquiry. It is then divided into
 three parts, the first of which is devoted to a
 description of the nature and extent of the
 disease, and to a statement of the symptoms
 which attend it. The second part is devoted to a
 description of the nature and extent of the
 disease, and to a statement of the symptoms
 which attend it. The third part is devoted to a
 description of the nature and extent of the
 disease, and to a statement of the symptoms
 which attend it.

A minha Maria está como era, e, se não fosse a ~~pe~~ sympathica
~~almas~~.

palidez q' lhe realça o miolo, seria menos bella, ou tão bella como
 foi.

Maria da Gloria riu-se, e as senhoras de dicta com ella, mas de-
 licadamente. No ~~mesmo~~ tempo espirraram de um grupo uns frizes

de riso, que estalaram em gargalhadas: eram as novicas, ~~facetas~~ ^{gente}

bravia, como a abbadesa lhes chamava, que trajam o mos-
 turo em desordem, e nunca podiam dar grande sahida
 pelos caminhos do ceo.

A ~~pe~~ madre-porteira fez menção de fechar a porta, quando
 Brito calou o resfolhido cumprimento. Manuel Teixeira
 beyou ^{a mão de} ~~de~~ a mãe Maria, e perguntou-lhe se o menino
 ficava.

- O menino fica, disse soror Joanna com ar ~~de~~ ^{de} alegria, por
 que tem de me levar á cella. Estas senhoras, ^{4 q' vieram,} ~~14,~~ a ~~pe~~ D. Alba
 de sa consentir, podem ~~tambem~~ ^{tambem} ficar. O patriarcha Iben-
 te tudo tolera hoje, por amor do novo anjo, que não pedir
 a felicidade so para si. Ora vamos com Deus.

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly obscured by numerous brown stains and spots, particularly in the center and right-hand side of the page.]

Fecharam-se as portas. Maria passou a noite de vigília com o seu leito rodeado das antigas amigas, das freiras mais da sua alma, e do filho acariciado, que adormecera com a fronte encostada ao travessão de sua mãe.

Manoel Teixeira e os seus ~~amigos~~ ^{Companheiros}, excepto Sam de Brito, pernottaram na hospedaria do mosteiro. O ~~estrangeiro~~ ^{dos Olivares, tão} amante das ^{q^{ta} cellas} muras, ~~que~~ tractavam equivocadamente, foi até ás quatro da manhã o ~~primeiro~~ ^{primeiro} entusiasta do Auditorio, batendo palmas delirantes ~~acme d'elles~~, e ~~bravendo~~ ^{bravendo} os bis com todas as potencias da sua admiracão fulminar

Agora, abro mãos do seguimento da historia, para ~~acces~~ ^{acces} ~~expoz~~ ^{expoz} dar a v^{os} ^{d'alguns} reparos ~~do~~ leitor.

Diz elle:

"Eu estava preparado para ler algumas paginas bonitas e sentimentaes, occasionadas pelo encontro de Maria, da Gloria e Manoel Teixeira. Fiquei legrado. Nemhum d'elles disse coisa que fuisse chosar, nem escassamente commozer a gente."

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

O author deixa perder as maravilhas de poesia. Era ali que devia ostentar os thesouros do seu estylo lamuriante. Nem um aprendiz de romances, deixava pelo menos de tirar do peito do marido quatro apostrophes, com grande chuveiro de lagrimas. Era bello fazê-lo discorrer uma hora de joelhos aos pés da esposa, desfallecida de cinco em cinco minutos. Que ella perdoasse, isso era não se justo; mas até dramatico; todavia, a palavra misericordiosa, devia fugir-lhe do coração, depois que as freiras todas choravam em côro, e a sora Joanna discorreu ditadamente a cerca do perdão das injurias. Além de quê, nenhum desmaiou! O tocante era ir ella nos braços das esposas do Senhor para cima, e elle ficar ca fora, senão sem ventidos, ao menos declamando ~~um~~ ^{um} quarto de hora, e cahir a final estendido nos braços dos amigos. Isto ~~era~~ ^{sim} era uma passagem que bastava á reputação da novella, e mais alguns milhares de volumes vendidos. Escrever as coisas como ellas se passaram no mundo, como nós as vemos por ali!

Faint, illegible handwriting covering the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is written in a cursive script and is mostly obscured by a large brown stain in the center.

Então é melhor não dar copias da realid^d? ~~Por que?~~ O que
a gente quer é que o romancista nos pinte a soci^d, a
vida e as paixões melhores ou peores do f^o s^o. Regala
estar lendo uma scena sem naturalid^d, e dizer 'isto
não é assim; mas, se assim fosse, era mais agradável o mun
do. Onde está a imaginação do novellista, que repete o q^{ue}
viu, ou leu, ou lhe contaram?! É como dizerem que o
theatro deve ser a photographia da vida. Não para lá
com os seus dramasiinhos verdadeiros, e verão que nem
os músicos da orchestra lh'os aturam. O romance é
tão equal a mesma coisa. Se nos não maravilha, in
fada-nos. Vivam coisa assim?! Deixar o author correr
glacialmente aquella scena da portaria do convento! ~~Min~~
da agora podiam estar os conjuges a discutir ^{a respeito} ~~o~~
da calumnia que custou onze annos de martyrio á esposa
sem nodos! ~~Que~~ Pois o remorso não era aquillo ^{sufficiente} ~~bastante~~
para fazer andar o marido em bobina n'aquelle local tão

[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing as ghostly impressions of handwriting. It seems to be a continuation of a letter or document from the previous page.]

poetas, e obrigal-o a ~~suicidar~~ ^{raixar} contra si, e a ~~desfazer~~ ^{desentranhar} em eloquencia de flocos e lagrimas aos pés da mulher! Nem um ah! nem um oh! lhe ouvimos!.. E' de mais! Pode ser que assim acontecesse, e que o facto assem descripto o lese o author no manuscripto do padre Alvaro Teixeira; mas isso não são indulto o artista, que ~~recebe~~ ^{pedra} das mãos da natureza uma ~~pedra~~, e faz d'ella uma ~~pedra~~ ^{op'be} ou um Loconte. O romanista é o sculptor das paixões: ~~pedra~~ ^{indita} las, corrigit-as, dar-lhe ~~com palavras~~ ^{com palavras} a expressao que ellas estheticamente não podend exprimir, é seu ^{officio} ~~dever~~. E, se o author me não entende, eu lhe aclaro a idea: E' de ver que as pessoas testem^{as} do lance, entre M^e Teixeira e sua esposa, se commovepem, por que lhes viram nos semblantes os movimentos da alma; nós, porém, q^o os não vimos, precisavamos de receber da fantasia do escriptor uma

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

descripções, que nos sacudem os nervos, e levantam o espirito á altura em que o levantam os romancistas da moda. Fique-lhe, pois, de memoria esta amigavel censura; e, para a outra vez, belisque a imaginação, se quer que o seu nome de romancista se verifique, ~~em~~ ^{em} orvalhada ~~com~~ ^{+ ou} festejada com as novas gargalhadas, com as novas lagrimas, ~~Chorar~~ ^{Chorar} ou rir, é onde bate o ponto.

Furem nas ~~consequencias~~ ^{consequencias} uma das coisas, não nos importune. Respondendo, digo ao leitor ~~indolente~~ ^{indolente} que sisudo que me conformo com o seu parecer, e de experiencia tenho q a verosimilhança, qualidade em que tenho aperfeiçoado esta minha arte, me tem grandemente ~~desmercido~~ ^{desmercido} a valia dos meus romances. Ha muito tempo que não mate ninguém semão de molestia: quando ^{to} ~~me~~ ^{me} ~~para~~ ^{para} ~~afirmar~~ ^{afirmar} a morte com ~~epitheta~~ ^{um nome} ~~capitula~~ ^{capitula} bem-quista dos poetas, e dor ^{+ leitores} ~~sentimentaes~~ ^{sentimentaes}, tenho denominado *thysica pulmonar*, ou congestão cerebral o que em boa pathologia se denomina *hydro-*

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

pesia ou inflamação intestinal. Não se tem suicidado
ninguém nos meus ultimos romances, nem mulher
alguma perdida tem sido rehabilitada ^{ao} ~~pela~~ ^{em} amor ~~para~~
virginal. Isto é ~~o~~ ^{as} ~~as~~ ^{curtas} ~~aspirações~~ ^{aspirações},
bem o sei; mas ja agora não arrepio a carreira; hei
de ir indo avante, dispendendo-me pouco em ima-
ginações, de que me sinto mto cansado, e

He pondo ^{as melhores tintas e pinguéis na} ~~tudo na repetição~~ ^{na} ~~de que seja copia do~~
na verdade, embora a verdade ¹²⁸⁻²¹⁻²¹ seja ¹²⁹ ~~descolorada e diva-~~
borida aos amigos das visualidades. Já n'ou-
tros livros me tenho cansado a responder a re-
paros que a critica, não impressa, mas em
familia, me tem feito. ^{Paciencia.} ~~de este modo ninguém~~
Franca de Bernardin de Saint-Pierre menos prezava
~~o l'bi diga que a vida de um padre se resume a~~
a historia singela de Paulo. Alguém ~~de infecundi-~~
~~que traduzido de livro de Abreus~~
dade ~~o~~ ^o ~~author~~ ^{author} que o não fez carpir-se

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

[A large, dark, handwritten mark or signature, possibly '121', is visible in the lower-middle section of the page.]

[Several horizontal lines, possibly underlines or section dividers, are present in the lower half of the page.]

um desesperado monologo ao pé do cadaver de Virginia.
 sem me dar a mim para um dos meus livros uma
 sombra do renome d'aquelle romance! Eu anto mi-
 aris de romances, decantados uma hora, pensa o leitor
 e a viagem do esquecimento ingolir, desde que a a-
 cinha do grande naturalista ~~ganha~~ ^{recebe} o tributo de
 grimas, que Napoleão lhe dava em Sta Elena?
 Neste genero de escriptos, o sello da perpetuidade ~~gra~~
~~o a natureza.~~ O templo dos livros immortaes
~~servido de poucos sacerdotes; ^{mas}, que grande gloria~~
 e é um culto sem estrondo! ~~Fra~~ ^{Não} ~~há~~ ^{vás} ~~agora~~
 e do templo da eternidade
 idas que em eston ja d'aqui espreitando o nicho, em
 incoher, diga, por que não podemos la caber todos.
 e me hão de ^{incoher} ~~metter~~ os vindouros! São, senhores, eu
 que penso e em converter o meu leitor a reli-
 ção da verdade; ~~a fim de que~~ ^{e devo em vista} ~~mostrô~~ a ler
 tra ver aquella fria e fria scena da portaria
 + O Se algum dia que eu estou dando sa-
 Bairas, ~~a tua de sua fantasia~~ ~~que~~ ~~sempre~~
 +

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mirrored and difficult to decipher.]

~~que~~ ^{ter} ~~com~~ ^{respeitar} ~~responde~~ ^{que} ~~é~~ ^{isto} ~~respeito~~ ^{dos}
 meus leitores, e propósito de adelgucar as mudezas de
 alguns ~~casos~~, que me traram entre os dentes da sua critica,
 por que eu não faço chorar nem rir.

Disse, e voltou ao outsideiro.

Alvorcia a manhã, ^{+ a maior pte} quando ~~os~~ ^{os} poetas se retiraram com as mueras
 roupinhas da fringida matinal. As damas lisboenses, capti-
 vas da novidade do outsideiro, nem se deitaram, e Leonor com
 ellas andou de grado em grado pedindo que lhe ensinarem
 a dar notes. Notaram as freiras que a ^{+ o verso f} menina, se ^{lhe} davam
^{era} ~~para~~ ^o assumpto sagrado, não ficava contente, nem se en-
 thusiasmava a repetel-o ao poeta. Se, porém, no note vissem
 brava idea amorosa, era muito de ver e admirar o desembarce com
 que a arongada menina se espirotava, proferindo com certo reque-
 bro as palavras do verso. O pai, que andava, como dissemos, en-
 tre os poetas, regozijava-se de ouvir a voz da filha, e como tal
 apresentava aos ~~seus~~ trovadores inibetecados da voz argentina

Handwritten text at the top of the page, appearing to be a header or introductory paragraph.

Section 1

Main body of handwritten text, consisting of several paragraphs of cursive script.

e insinuante, e ella tinha. Destes, o mais verde em annos,
 e mais verde em esperanças, sentiu-se namorado d'aquella voz,
 e d'amor tão ingenhoso que, até os motes ao divino, profana-
 va a idea convertendo-os em madrigaes. Leonor estava incanta-
 da de ouvir o seu poeta, e ja perguntava quem fosse com ansiosa
 curiosidade. Disseram-lhe que era um filho segundo de uma
 nobre casa de Villa do Conde, tão bom poeta como mais fillos; que
 tinha dado grandes desgostos a seus pais. ^{Esta ultima parte da}
 informação não ~~se desviou~~ ^{a desviou} de ~~XXXIII~~, ja, vol nado, ~~XXXX~~ ^{Assentará}
~~XXXX~~ com algumas noicias o futuro, ^{+ cujo unico poeta era o de Villa do Conde.} ~~XXXX~~ ⁺⁺⁺
~~XXXX~~ ^{rate dos amores sonetos.} ~~XXXX~~ ^{Viu-o, souviu-o, e}
~~XXXX~~ ^{sem ver o rosto do poeta, e souviu-o, e} ~~XXXX~~ ^{leu froudo, e}
~~XXXX~~ ^{achou-o, na sympathia} ~~XXXX~~ ^{nao sabia da grade} ~~XXXX~~ ^{igual ao poeta.} ~~XXXX~~ ^{Dou-lhe de entre}
~~XXXX~~ ^{as grades um adeus affectuoso, e foi} ~~XXXX~~ ^{passar} ~~XXXX~~ ^{na cerca,}
~~XXXX~~ ^{scismas como podem os corniceiros fatidicos scismas ao que}
~~XXXX~~ ^{longe annos.}

I am writing to you in great haste and
 I am sure you will excuse me for not
 writing more often. I am very well
 and hope these few lines will find
 you the same. I am very affectionately
 yours,
 Your affectionate friend,
 M. J. [Name]

I have just received your letter of the
 11th and was glad to hear from
 you. I am well and hope these few
 lines will find you the same. I am
 very affectionately yours,
 M. J. [Name]

I am writing to you in great haste and
 I am sure you will excuse me for not
 writing more often. I am very well
 and hope these few lines will find
 you the same. I am very affectionately
 yours,
 Your affectionate friend,
 M. J. [Name]

XII

Oh!

Nec te aleator ullus est sapientior.....

Nunca velhaco algum mais duto foia ...

Plauto.

Maria da Gloria, Leonor, e as damas, depois do almoo do dia seguinte sahiram com Alvaro para o recinto exterior da grade mais

ampla do mosteiro. Ah! eram esperadas pelos cavalheiros, ^{grandes} ~~de~~ ~~peço~~

Moanuel Teixeira, que fizera pedir á prelada uma grade especial

em que elle podendo estar a sós com sua mulher. Maria da

Gloria, sabedora da ^{peticao} ~~pedido~~, escreveu a seu marido estas linhas:

"A tua dignid^e e a minha impõe a nós ambos a delicada
obrigação de não proferirmos uma palavra com relação aos a-

XII

Ab.

Ab. & other with the ...

... ..

Ab.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

contencimentos que me trouxeram a esta casa. Sobija e inutilmente te fallei da mi^a innocencia: emenda tu agora a culpa de me não teres attendido, portandote nos meus olhos como se a consciencia te não deus. Se precisas desafogo, procura-o em Deus, e sentirás a lizo. A divina Providencia esenta os innocentes e os criminosos.

" ~~Alvaro~~ O pedido, que fizeste á snr^a abbadessa, não pode ser por minha parte satisfeito. Fize á grade; mas Alvaro está comnosco. Sei que te hardi esibir de confesar as tuas culpas, na presença de teu filho, que as ignora! "

Estava Jfa Manoel Teixeira na grade quando recebeu o bilhete, e minutos depois ^{chegou} ~~então~~ Maria e Alvaro. Curvando apertou-a as corações, e disse-lhe:

- É' assim que tu te vingas, Maria?

- Eue me vingo!..

- Sabias que estas ^{dores} ~~afeições~~ do remorso se podiam as lagrimas aliviar, e ~~me~~ ^{prohibes-me de} ~~fallar~~ ^{fallar}, ~~me~~ ^{que} ~~choras~~ ^{choras} para ~~me~~ ^{que eu não ouço} ~~me~~ ^{du} tua bocca a palavra "perdão"!..

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is mirrored and difficult to decipher.]

Paris le 10 Mars 1848

Monsieur le Ministre

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint le rapport que vous m'avez demandé par votre lettre du 27 Février. Ce rapport est le fruit de quelques recherches que j'ai faites dans les archives de la Bibliothèque Nationale, et qui ont été faites avec le plus grand soin. Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Yves Le Gall

Le Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts
M. de Falloux

Le Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts
M. de Falloux

filhos. Nesta contemplação de minutos ^{o q' seria} ~~que~~ o espirito d'a-
 quelle homem? Uma agonia mortal, tormento sem nome, nem
 remedio, quando a piedade ^{recusa} ~~se~~ abria-lhe o ^{esp}piraculo das
 lagrimas. Eu via elle? Os reliquias d'uma grande formosura, os
 cabellos brancos, as ^{palpebras} ~~olheiras~~ ricas, os rugas sobre os olhos aridos, a
^{decomposiç} ~~decomposiç~~ e um certo ~~q' d'uma~~ que fora ^a ~~uma~~ imagem, o ^{symbolo} ~~symbolo~~ vivente
 da graça e da harmonia. Eu fizera elle durante ⁷⁰ ~~70~~ annos que
 devoraram a belleza e o coração d'aquella martyr? Devia de ser esta
 a pergunta que elle a si se fez, quando ^o ~~se~~ ^{chou} ~~se~~ ^{the} ~~the~~ ^{borbuthou} ~~borbuthou~~ dos
 olhos. ^{Eu} ~~Eu~~ fizera elle? Viveira em toda a parte a vida este-
 rior da alegria e da opulencia. Viveira palacios em Napoles,
^{altara-se em} ~~altara-se em~~ e ^{se} ~~se~~ ^{suas} ~~suas~~ pompas a ^{tas} ~~tas~~ ^{elzadas} ~~elzadas~~ ^{fronto,} ~~fronto,~~ ^{q' degran} ~~q' degran~~
 delle se ^{em} ~~em~~ ^{grante} ~~grante a esposa ^{para} ~~para
^{ou} ~~ou~~ ^{indiferentes} ~~indiferentes~~ de Paris. ^{de} ~~de~~ ^{seu} ~~seu~~ ^{coração} ~~coração~~ ^{que} ~~que~~ ^{finca} ~~finca~~
^{uma} ~~uma~~ ^{visita} ~~visita~~ ^{de} ~~de~~ ^{seu} ~~seu~~ ^{filho,} ~~filho,~~ e deixava ao pai o gozo inteiro
 das regulars do seu patrimonio d'ella, quem era aquella mu-
 lher que, ^{fatigada} ~~fatigada~~ de felicidade, se reclinava ^{em} ~~em~~ ^{espaldas} ~~espaldas~~ ^{seu} ~~seu~~
 das suas carruagens, e se abrenhia do luxo dos seus palacios
 de Napoles e de Betun? Como pôde elle tão depressa mitigar~~~~

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject. It is shown that the
 results of the experiments are in accordance with
 the theory. The second part is devoted to a
 detailed description of the apparatus used. The
 results of the experiments are given in the
 following table. The third part is devoted to a
 discussion of the results. It is shown that the
 results are in accordance with the theory. The
 fourth part is devoted to a conclusion. It is
 concluded that the results of the experiments
 are in accordance with the theory.

as sandalinas da ~~mulher~~ ^{esposa} com as venas caricias da Italiana, a
 cujos pés elle ~~deparava~~ ^{palava} o oiro, que trouzera de affacão, ~~achava~~ ^{admirava},
~~frangido~~ ^{frangido} pelo incamavel laivo d'um pai que ~~se~~ ^{a si} ~~estava~~ ^{estava}
 o que ~~ella~~ ^{ella} parecia necessario á futura magnificencia de sua filha!

Devia ser este o affligido meditar do negociante, ou maiores ~~le~~
 rram suas dores, que ainda elle de impeto se lançou aos pés de ~~ella~~
 ria, exclamando:

- Tu não poder perdooar-me!

Accediu Maria a arguê-lo, e disse-lhe:

- Se te nunca comparas pelo passado, não me afflijas. Logue-
 te. Vamos sahír, ~~que~~ ^{que} me sinto aqui sem ar. Vamos
 experimentar as minhas forças. Dá-me o teu braço. Mano-
 el. Iremos ~~ver~~ ^{de perto} as arvores, que em ~~ambos~~ ^{mejo}, ha onze annos,
 da m^a cella.
~~seu~~ ~~assessor~~.

Manuel Feireira recobrou vigor dos atentos e sorrisos de sua mulher.
 Sahiram, e sosinhos, e silenciosos. Queria elle vári chamar Les-
 nor; mas o pai ~~seu~~ ^{regitou a} ~~gorta~~ ^{da} lembrança.

"Vamos sói - disse elle - vejamos egostas desta felicidade... embora

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mirrored and difficult to decipher.]

~~algun~~ ^{matrimonio} entre os dois primos.

- Entao gostas muito de versos, Leonor? - disse Maria.

- Muito, principalmente dos que faz o sur Sotto-Mayor.

- Quem e o sur Sotto-Mayor?! - ^{tornou} ~~respondeu~~ Maria da Gloria com espanto

- Ja conhece os poetas pelo nome - ^{respondeu} ~~disse~~ o pai com alegria - O sotto-Mayor

e um rapaz de Villa do Bonde, por cujas musas a pequena perdeu a noite, e perderia a vida, se elle lhe promettesse uma eternidade de sonetos.

- Ja e paisao de versos! - tornou a mae de Alvaro - Sabes tu fazer versos, meu filho? - ~~disse~~

- Ah, minha senhora: sou ainda muito novo - respondeu Alvaro - A prima Leonor e que ^{tem lido} ~~faz~~ muito versos

- Ja li o Bocage; - accudiu a menina, acompanhando a respiracao de trezitos esquisitos - li tambem o Belmiro, e as poesias do Garcia, e do Luita, e do Lobo, e muitas outras que o papai la tem. E a sn^a D. Catharina de Balsemao, e a sn^a marquesa de Alorna gostam muito de me ouvir recitar sonetos, e ensinam-me quando eu nao de outro bem.

~~Handwritten text at the top right, possibly a signature or date.~~

[The remainder of the page contains several paragraphs of extremely faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]

- Esta bom... disse Maria - estás uma doutora em versos, m^o 10 -
brinca!... Queres tu ser freira para gozares as delicias d'um outeiro
de tres em tres annos?

- Freira! Deus me livre! Eu não sei como ha quem possa vi-
ver n'um convento! Antes morte que tal sorte!

O morgado achou muita graça ^{a' esport} ~~a' filha~~ da menina, e concor-
dou com ella em não saber tambem como houvem gente que
quiere sequestrar-se do mundo, que, segundo elle, não era
tão máo como os myrantespor o calumniavam.

Todos os passeiantes ^{se empenharam} ~~tinham~~ ~~partido~~ n'esta questao, que ella
na da gloria defendia ^{inegociando a} ~~a favor~~ da felicidade dos mosteiros, ^{se q^o} ~~quasi~~

~~reina~~ ^{reina} a paz no coração e na consciencia. N'isto appareceu
o poeta de bella do bonde, e Leonor, estremecendo, exclamou:

- Elle ha vinda! é elle!

- Quem? - disseram algumas vozes.

- O meu poeta!

- O teu poeta! disse com ^{molista} ~~molista~~ accentuação M^o da gloria; e

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects to be attained. It is then divided into three
 parts, the first of which is devoted to a description of
 the nature and extent of the disease, and to a
 statement of the symptoms which attend it. The second
 part is devoted to a description of the nature and
 extent of the disease, and to a statement of the
 symptoms which attend it. The third part is devoted
 to a description of the nature and extent of the
 disease, and to a statement of the symptoms which
 attend it.

Chamando a si mesma o cunhado, deu-lhe ao ouvido: - estás desvi a fim
fallar sua filha, que não é bonito aquillo!..

- Porquê, mana? - disse em voz alta o morgado - Ah! está o effeito dos
conventos! Temos biquice! Que tem q' ella diga o seu poeta!? Pa-
lavras n'aquelle bocca não significam nada, mana Maria! É
uma criança: devia fallar.

Miguel de Sotto-Mayor tinha chegado ao grupo, e cortejou-o com
desembarazo e elegancia.

- Viva o poeta! - disse Sam de Brito. - Eu amo os poetas, e
gosto das suas ^{x sua bella} relações. ^{x caloroso} A musa está acera para a noite?

- A minha musa - disse o sr. de Brito - está sempre fria; e, se alguma
fortuna tiver, ^{x caloroso} dá-lha-lha aos louros que N. Sr. lhe dá, por-
to que os não mereça.

- Pelo contrario: minha filha está encantada do seu verso, e
já sabe quem o seu é. Ah! tem uma criança que já
leu os melhores poetas portuguezes!..

- Aiaias de mais - redarguiu o de Villadofonde - para não gostar

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

das ^{m^{tes}} ~~mesmas~~ ~~verdes~~ ^{poetas} ineultas e sem mais ^{merito} ~~arte~~ que a da natureza.

O poeta foi indo no grupo, respondendo com frivolidades a
outras do palavroso morgado, e ~~respondendo~~ ^{agradecendo} com delicados olhares
e ~~as~~ ^{as} ~~expressões~~ ^{expressões} penetrante dos olhos de Leonor, que parecia embriada
~~nas~~ ^{nas} palavras d'elle.

Esmerou-se a communiidade em tanto e primoroso banquete n'a
quelle dia. A ~~pequena~~ ^{dona} abbadessa, que tambem era capitã-
mor de Baivar, ~~infringiu~~ ^{infringiu} amplamente ~~de~~ ^{Regra} da ordem
admittendo ^{as} ~~as~~ ~~seguidas~~ ^{familias de Lisboa} ~~depois~~ a juntarem com ella
e outras religiosas de mais graduacões. Eto mesmo tempo,
os poetas, que o nã eram se nã de noite, comecaram du-
rante o dia como quando nã fora ali sinã para ser-
vijar, ~~naquelle~~ ^{e com} ~~esse~~ ^{honor} ~~esse~~ ^o refectorio das moijas. Estas, pi-
rem, de ricas e generosas, que eram, nã se quixeram,
como as do tempo d'elrei Dom Diniz, do m^{to} que os
ricos honras e infançãos lhes comiam. (x)

(x) Aos leitores da Introduçãõ ao Diccionario dos Synonis

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

(1)

[Faint text at the bottom of the page, possibly a page number or reference.]

Era aquella a ultima vez que os hospedes do con-
 vento sahiram ao ~~cahir~~ ^{cahir} da tarde para o cruzeiro do pa-
 tes. Era um formoso ~~espectaculo~~ ^{intaxo} ecer de estio o d'aquelle dia
 de setembro. Maria da Gloria não respondia ás alegrias
 de tanta gente que a felicitava, e não sabia intender a tris-
 tura d'ella. Fallavam-lhe da sociedade ^{de Lisboa} ~~amigos~~ as suas
mos, de Fonseca, é bem conhecida esta ^{antiga} lialha, divulgada
por João Pedro Ribeiro: Dom Danyz, pela graça de Deus,
Rey de Portugal... A vós meu Meyrinho most saude.
Subede, e abadesa do mosteyro de Nairam ni en-
vyou dizer que Ricos homens e Infanzous, etc, que son
naturaes do dito mosteyro veem a este mosteyro
comer as naturas e albergar i desmesuradamente, e
com mayz ca he contehudo no meu Degrado, de
guira e ella e as outras Donas, que iam a ser-
vir a Deus, não podem i viver, nem manter
o dito mosteyro; esto non tenho eu por bem,
de Adi he; por que vos mando que não soffades
com desusditos, etc. Unde al non ffacades
 mo. uers.

1-1-1911
The following is a list of the names of the persons who were present at the meeting held on the 1st day of January 1911.
The names are given in the order in which they were called.
The names are given in the order in which they were called.

The following is a list of the names of the persons who were present at the meeting held on the 1st day of January 1911.
The names are given in the order in which they were called.
The names are given in the order in which they were called.

The following is a list of the names of the persons who were present at the meeting held on the 1st day of January 1911.
The names are given in the order in which they were called.
The names are given in the order in which they were called.

amigas desejas de la se verem. A melancolia venhosa res-
pondia:

- Eu tenho em que ver com a sociedade!.. O braço, que feze com
a infamação jamais meua arrependido sem deixar ^{perida!} ~~chaga~~ ineura
vel. Eu não detesto, mas desprezo o mundo. Deem-me uma
caziha e o meu filho, que eu não quero mais. Se este menino
tiver morrido, ha mto. que eu dormiria na claustra desta
caga, ou ~~foi~~, se Deus me quisesse provar ate mais tarde, nunca
sahiria d' aqui.

Mansel Teispira ouvira estas palavras, e interromper-as com
not^a amargura:

- Tem-me em conta de nada na tua vida, Maria?

- É o pai de Alvaro: estimo-te e respeito-te, hoje como sem-
pre. Eu mais quero de mim? A felicidade da mulher é

se não a vos me tornaria eu pobre, e faryavos core-
ger de vossa casa todos danos, etc. Eu

fidalgos aquelles que iam de caso pensado albergar-se nos
mosteiros para comerem as naturas (quer dizer - os rendim^{tos}) das moças!

Estamos na ultima noite de outeiro. ~~est~~ ^{est} ~~partida~~ ^{partida} ~~das~~ ^{das} ~~famílias~~ ^{famílias} ~~de~~ ^{de} ~~este~~ ^{este} ~~tempo~~ ^{tempo} ~~para~~ ^{para} ~~as~~ ^{as} ~~tres~~ ^{quatro} horas da seguinte ma-
 drugada. Os postas encarregaram-se de espantar o somno dos vi-
 andantes ate esta hora, e galhardamente se tiraram da diffi-
 culdade. Bons tempos aquelles em que a poesia era inimiga
 do somno!

Quem decerto nunca becejou foi Leonor. O vate de Villa do Conde
 excedeu-se a si proprio no mimo, na doçura, no amavel dos
 seus sonetos e decimas. O paizão palpitava em todas as me-
 trificações: no soneto, ^{impetuosa} ~~relaxada~~ e energica; na decima,
 toda em flores e maviosidades. O Ferro ouvira-lhe alguns
 versos de relance, e ^{cantou-o} ~~descreveu-o~~ ^{afirmo} n'um soneto, que ~~se~~ ^{he}
~~carosamente~~ ^{carosamente} não me repetiram completo:

Que doces rullas rulla aquelle pombo
A pomba enamorada e toda deica!
Cuidado! que a virtude soffre um tombo,
E vamos ter alguma peripeca!...

Miguel de Sotto-mayor, ~~estava~~ posto em riso pelas chufas, da

plebe, ardeou-se contra o repentista português, e quiz desafial-o.

Intercederam as senhoras religiosas, concisas do conflicto, e Leonor pediu com ellas, dizendo em voz de quem manda e não pede:

— Faça o que eu lhe digo, senão não sou sua amiga.

Ora o Ferro, que fingira creancamente entender que o desafiavam, apasiguada a sanha do trovador de Villa do Conde, deu mostra da sua impetencia n'um soneto de ~~quatro~~^{cujo} terceto nesta memoria:

Tão negro quadro meu pincel não toque!

Calcarem do perdão as sanctas leis,

Matarem-me por causa d'um reinoque...

Que homem tão cruel, ó Deus, feris!

Se me elle as ventres aponta o agudo estoque,

Que diluvio de vinho e de pasteis!

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, possibly a signature or name.

Handwritten text, possibly a signature or name.

Não averigüei as ~~manchas~~ ^{innocentes} manchas de que usou Leonor para
 sair de entre as senhoras, e sumir-se entre as criadas, que conver-
 savam em proza com os seus conhecidos, em janellas ^{afastadas} ~~que~~
 dos pontos concorridos. ~~Como~~ Miguel de Sotto-Mayor devia ter aviso
 desta mudancca, por que desalojou tambem do seu local dos seus
 triumphos, ~~deixando~~ ^{dando} a desconfianca de q' ~~saíra estomagada~~
~~das faccias do Doutor~~ ^{das faccias do Doutor} Ferris. As criadas convisinhas
 de Leonor ouviram este breve dialogo entre a menina e o pae-
 eta.

- D'aqui a uma hora vamos para Lisboa - disse ella.
- Para nunca mais nos vermos?! - responder elle - Este outeiro
 foi-me fatal! Permittede o ceo que os meus olhos se fechem
 antes de eu vos ter visto, Leonor!
- Pode ser que eu vos torne a ver, mas vós me esqueceris
 quando me não virdes!
- Primeiro esqueceri a vida, e ~~perderei~~ ^{sentirei mover} o coração devorado de
 saudades. Jurai-me um eterno amor! ^{Promettes} ~~divindades~~ ^{escreve} ~~que~~
- Ver ao infeliz poeta, que, d'hora em diante, contará'
 cada ~~uma~~ ^{uma} ~~das~~ ^{das} ~~suas~~ ^{suas} ~~palavras~~ ^{palavras}

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country, and the manner in which
 the different parts are situated. The second part
 contains a list of the principal towns, and the
 names of the different families who inhabit them.
 The third part is a list of the principal
 occupations of the people, and the manner in
 which they are carried on. The fourth part
 contains a list of the principal commodities
 which are exported from the country, and the
 manner in which they are transported. The fifth
 part is a list of the principal manufactures
 of the country, and the manner in which they
 are carried on. The sixth part is a list of
 the principal minerals of the country, and the
 manner in which they are worked. The seventh
 part is a list of the principal rivers of the
 country, and the manner in which they are
 navigated. The eighth part is a list of the
 principal lakes of the country, and the manner
 in which they are used. The ninth part is a
 list of the principal mountains of the country,
 and the manner in which they are situated.
 The tenth part is a list of the principal
 islands of the country, and the manner in
 which they are situated. The eleventh part
 is a list of the principal bays of the country,
 and the manner in which they are situated.
 The twelfth part is a list of the principal
 straits of the country, and the manner in
 which they are situated. The thirteenth part
 is a list of the principal harbours of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The fourteenth part is a list of
 the principal fortifications of the country,
 and the manner in which they are situated.
 The fifteenth part is a list of the principal
 castles of the country, and the manner in
 which they are situated. The sixteenth part
 is a list of the principal towers of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The seventeenth part is a list of
 the principal churches of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 eighteenth part is a list of the principal
 monasteries of the country, and the manner
 in which they are situated. The nineteenth
 part is a list of the principal convents of
 the country, and the manner in which they
 are situated. The twentieth part is a list of
 the principal hospitals of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 twenty-first part is a list of the principal
 schools of the country, and the manner in
 which they are situated. The twenty-second
 part is a list of the principal libraries of
 the country, and the manner in which they
 are situated. The twenty-third part is a list
 of the principal museums of the country, and
 the manner in which they are situated. The
 twenty-fourth part is a list of the principal
 academies of the country, and the manner in
 which they are situated. The twenty-fifth
 part is a list of the principal societies of
 the country, and the manner in which they
 are situated. The twenty-sixth part is a list
 of the principal orders of the country, and
 the manner in which they are situated. The
 twenty-seventh part is a list of the principal
 titles of the country, and the manner in
 which they are situated. The twenty-eighth
 part is a list of the principal ranks of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The twenty-ninth part is a list of
 the principal offices of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 thirtieth part is a list of the principal
 dignities of the country, and the manner in
 which they are situated. The thirty-first part
 is a list of the principal honours of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The thirty-second part is a list of
 the principal rewards of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 thirty-third part is a list of the principal
 punishments of the country, and the manner
 in which they are situated. The thirty-fourth
 part is a list of the principal crimes of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The thirty-fifth part is a list of
 the principal offences of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 thirty-sixth part is a list of the principal
 misdemeanours of the country, and the manner
 in which they are situated. The thirty-seventh
 part is a list of the principal felonies of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The thirty-eighth part is a list of
 the principal treasons of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 thirty-ninth part is a list of the principal
 heresies of the country, and the manner in
 which they are situated. The fortieth part
 is a list of the principal schisms of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The forty-first part is a list of
 the principal heresies of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 forty-second part is a list of the principal
 schisms of the country, and the manner in
 which they are situated. The forty-third part
 is a list of the principal heresies of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The forty-fourth part is a list of
 the principal schisms of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 forty-fifth part is a list of the principal
 heresies of the country, and the manner in
 which they are situated. The forty-sixth part
 is a list of the principal schisms of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The forty-seventh part is a list of
 the principal heresies of the country, and the
 manner in which they are situated. The
 forty-eighth part is a list of the principal
 schisms of the country, and the manner in
 which they are situated. The forty-ninth part
 is a list of the principal heresies of the
 country, and the manner in which they are
 situated. The fiftieth part is a list of the
 principal schisms of the country, and the
 manner in which they are situated.

pelas lagrimas, os minutos da existencia.

Juro amavros eternamente...

Juras?! mas esquecis que ja sois a esposa prometida de vossos
primos?

O meu coração é livre - replicou ella... Adeus, que me pro-
curam; adeus; amai-me, e tende esperanca!

Estavam as senhoras ja na
~~porta~~ portaria, quando Leonor desceu.

Faltava Maria da Gloria, e havia no convento, alem de re-
bolicos, ~~etc~~, ^{afflicto} em muitas freiras. Maria da Gloria tinha

entrado no quarto de Sora Joanna das Cinco Chagas, a dar-
lhe o ultimo ^{beijo} ~~beijo~~, e desfalhecera nos braços da religiosa e de
Cecilia. Voltara a si, rompendo em gemidos como se a partida

fosse um arrancarem-na á felicidade. Alvaro chorava ao

pe d'ella. Infamia ja pedia que a deixassem ali ficar com sua a-
ma e com o medico. A saneta, simulando coragem, impunha

lhe o dever de demudar. semblante para alegre e feliz do bem
estar de seu marido. A força dos acontecim^{tos} venceu a

final, e Maria da Gloria, abraçada com phrenesi o filho,

... de ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

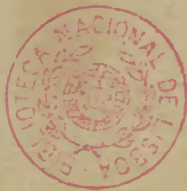
colheu ~~seu~~ animo para trocar por elle ^{a amizade} ~~o~~ ~~amizade~~ angelica d'aquellas
senhoras.

~~Entraram~~

Rompia a luz da manhã, quando partiram, caminho de Porto.
Tocon a matinas o sino de Bairões. As religiozas intraram no co-
ro, e ja la encontravam soror Joanna das Cinas chagas do Senhor.
Findos os pralhos, a sancta ergueu a sua voz, sempre ou-
vida como a palavra d'um anjo, e disse:

Supplicamos á misericordia divina que acinte o Caliz ^{da innocente} ~~de~~ ~~o~~ ~~Caliz~~
da Gloria, como desconto ás futuras amarguras desta familia,
se os mysteriosos juizos de Deus ~~lha~~ ^{lha} ~~reservam~~ ^{reservam}.

Quas veniam as tuas visões, sancta!?



Segunda parte

OFERTA

7

[Faint, illegible handwriting]

I

Poiché suo fui, non ebbi ora tranquilla,
Nè spero aver...

Petrarca (Prime)

Em breves termos ^{Davi} ~~depois~~ conta do viver de cinco annos em
casa de Manuel Teixeira de Albuquerque. Seria talvez do agrado do
leitor a historia minuciosissima dos menores actos, que naturalmente
se encadearam para rellorir a primavera de Maria da Gloria, e
adornar o ago que uma supposta deshonra desira ter instilado no
animus do banqueiro. ~~Essa~~ ^É ~~um~~ ^{um} engano. As primaveras da al-
ma, se a ^{ara negra} ~~revelação~~ ^{tormenta} d'uma ~~revelação~~ ^{tormenta} as expulsa, nunca mais rever-
tem; e os algos, que ^{afraim o gume} ~~fazem~~ ^{de} seu orgulho para ^{the} ~~inmutarem~~
sem piedade as victimas, a si se golpeand, e tal chaga abrem
de remorso que nem o bálsamo do arrependimento a cura.
Maria da Gloria, ^{ao} ~~quando~~ ^{intrar} em casa de seu marido, ^{the} ~~depois~~

I

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

deixe a elle, sem testemunhas:

Recebes em tua casa uma tua isman, meu amigo. Desta casa
 des-~~me~~ me um quarto ao pé do quarto de teu filho. Se isto me conce-
 deres, enches o meu coração ambicioso: nada mais quero; e violen-
 tar-me a ascitar mais do que isto é mortificar-me. Acostumei-
 me a' ~~clausura~~ ^{clausura}: heide continuá-la aqui. Se me la era penosa
 por me Deus abençoar com o ardente amor de mãe, ^{na tua casa,} aqui, ^{se eu fizesse}
 por que tenho contigo tudo que me prendia a' vida pela esperança.
 Não me leves a' sociedade, nem me peças que a receba nesta ca-
 sa. Ser-me-hia doloroso contrariar-te, ou contrafazer-me. Não alte-
 res tu, Manoel, os teus hábitos. Continua a ser o que eras antes de
 me ir buscar para a tua companhia. Nada te pergunto do teu
 passado, nem quero que m'o digas: basta que eu o tenha
 ouvido. da malévola curiosidade de peçoar, que ainda ha
 quinze dias te absorviam e te p^{ra} me infamarem a mim. Isto
 bastaria para eu odiar o mundo, e pregar viver em odio d'elle.

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects which it has in view. It is then divided into
 three parts, the first of which is devoted to a
 description of the nature and extent of the
 disease, and the second to a description of the
 symptoms which it produces. The third part is
 devoted to a description of the treatment which
 is to be pursued in the different stages of the
 disease, and to a statement of the prognosis
 which may be expected in each case. The paper
 concludes with a summary of the principal
 points which have been discussed, and a
 statement of the author's conclusions.

A tua bondade tem-me ouvido com indulgencia para ser em tudo generosa. Dá-me assim a vida que te peço de portas a dentro?

Vive como quizeres, Maria - respondeu tristemente com semblante magoado -
 Haveria obedecido as quantas condições estipulaves, se d'ellas dependesse
 o teu bem-estar. Dineste-me que eras, em tua casa, meramente
 minha irman.

- Tua irman.

- Confirma o que já me tens dito: o teu coração morreu para mim.

- Coração de irman não é coração morto, meu amigo. A esposa hade
 conhecê-la nos extremos com que ama teu filho, e na estima respeito

Com ha dez annos ^{te prezava;} ~~o mesmo~~ a mesma te sou hoje
 sa ou que sempre ~~te~~ ~~actuar~~ ~~degrade~~ ~~o~~ ~~sempre~~ ~~de~~
 serai sempre.

- Compreendi... Serás obedecida, Maria. Não me revoltou contra
 o contigo: descontar em amarguras a ~~mea~~ culpa é alivio de remorso
 nas almas, que não estão de todo perversas. Acceto tudo.

E cumpriu religiosamente.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Aquella italiana do palacio de Belem achou-se de repente augmentada em riqueza; mas a riqueza era o ultimo saldo de contas. O millionario deu-lhe, com o dinheiro, o conselho de retirar-se a Napoles com os dois filhas. A cantora ficou com o dinheiro, e desobedeceu o conselho. Se ate ali a perfidia fora clandestina, d'ali em diante ate por soberba se patenteava. O novo amante orgulhou-se da substituição, e ostentou-se redobrando a magnificencia da napolitana. Luiz Manuel Teixeira tomar conta dos filhas; ella, porém, respondeu que as velleidades da mulher não tinham nada commum com o coração de mãe; e não lhe deu os filhas.

Alvaro não voltou ao collegio, a mãe ser para ir mostrar ao seu mestre e amigo as lagrimas de alegria.

Minha mãe, dizia-lhe elle, é agora a minha mestra. Tudo o que eu ^{sabia} ~~sei~~ muito pouco comparativamente ao que me ella ensina. ^{Diz-me que} ~~A instrução foi~~ as varias horas de ^{resignação} ~~conformidade~~, que

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mirrored and cannot be transcribed.]

87

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country, and to a statement of the
 principal occupations of the people. It is then
 divided into three parts, the first of which
 contains a description of the country, the second
 a description of the people, and the third a
 description of the government. The first part
 is divided into three sections, the first of which
 contains a description of the country, the second
 a description of the people, and the third a
 description of the government. The second part
 is divided into three sections, the first of which
 contains a description of the country, the second
 a description of the people, and the third a
 description of the government. The third part
 is divided into three sections, the first of which
 contains a description of the country, the second
 a description of the people, and the third a
 description of the government.

convite; Leonor, porém, nem se quer por condescendência contrafer
o desgosto de tal viagem. Disse que não tinha inclinação para
viajar, e fez com que o pai inventasse desculpas que dispensassem
a filha.

Maria da Gloria, como adivinham a tristeza do filho, fallou-lhe af-
sim:

- Alvaro, o coração não se esconde a tua mãe. Tens deztoitto annos: por-
to fallar-te sem rebucar as palavras. Tu amas tua prima?

Alvaro corou, e balbuciou.

Maria prosegueu:

- La respondete, meu filho. Amas tua prima; e eu te digo que
facas tudo quanto fadew forças humanas para esquecê-la.

- Porque, m^{te} mãe?!

- Aquella menina tem cordões fataes. Os instinctos seriam bons; mas
a educação degenerou-lh'os. Poder tu imaginar que ^{espaço} ~~mundo~~
~~se~~ vai abrir-deante de teus olhos? A chace das maravilhas

deste mundo ha de dar-t'as a riqueza. Não quero dizer que
 o teu ouro descubra corações, dignos de ti; mas é certo que
 em volta do homem, que tu has de ser, se ajuntam os thesouros
 mais raras, e tu crescerás o mais primoroso. Esquece, Leonor,
 filho. Far de conta que viste uma viroza enroscada entre
 as flores, que amavas desde a infancia. Um dia ~~veras flores~~ ^{secas as flores}
 e a viroza ^{em toda a tua peçonha,} ~~toda a tua~~ ^{Perguntarás, então} a imagem de tua
 mãe, que nos dozes lhe disse a profecia, e te faças
 hoje.

Alvaro não respondeu, senão com um sorriso de complacencia, triste
 sorriso, e ^{dolorosa significação de uma} ~~dolorosa significação de~~ angustia, que se fez de
 confessar-se. Estas linhas escriptas de Alvaro a Leonor dizem mais:

"Eu cuidava, minha prima, que eras feliz acompanhando a
 nossa familia. Meu pai amava-te mto, e eu, bem sabes
 quanto te amo. Não é grata ao nosso amor. Deus sabe
 os motivos, que tens para ficar. Lembra-te de nós, e de mim;
 e vem dar-nos um abraço antes da nova partida"

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects which it has in view. It is then divided into
 three parts, the first of which is devoted to a
 description of the nature and extent of the
 disease, and the second to a description of the
 symptoms which it produces. The third part is
 devoted to a description of the treatment which
 is to be resorted to in the various stages of the
 disease. The paper concludes with a summary of the
 principal points which have been discussed.

No dia seguinte, veio o morgado e a filha a Lisboa.

- Não sabe quem em hoje encontrei nos Olivais?! - disse Sebem
de Brito e Maria da Gloria - A mana lembra-se d'a-
quelle poeta, chamado Miguel de Sotto-Mayor?

- Perfeitamente... Está no Olivais?!

- O mesmo em pessoa. Perguntei-lhe o que faria por ali, e elle
respondeu que vinha a Lisboa, e andava visitando os arra-
baldes. E o caso é que o rapaz viaja como grã-senhos! Traz
credença de libri, e dois bonitos cavallos. Pelo modo, ha
poetas que tem libri e cavallos.

- Isso que admira?! - accudiu com ar de me Leonor - O primeiro
semin digor que elle era filho segundo da casa mais antiga
de Villa do Conde! E' boa! querem que os poetas sejam todos
uns ~~matrapellos~~ ^{matrapellos}, por que Camoens, Bocage, Tolentino e outros
não tiveram de nos versos que mostrar ao mundo! Eu ca de
min, não lhe admirei os cavallos nem a libri; o que

The first of these is the fact that the
 government has been successful in
 its efforts to reduce the deficit
 and to improve the economy.
 This has been achieved through
 a combination of measures
 including the introduction of
 new taxes and the reduction
 of government spending.
 The result has been a
 significant improvement in
 the country's financial
 position and a return to
 economic growth.
 This is a major achievement
 for the government and
 a testament to the
 effectiveness of its
 policies.

mas notavel vejo no poeta é o seu talento!

- É o fogo que tu tomas nestas coisas de poesia, não sobrinha! -

Deix' elle da gloria.

- A pequena é maníaca por versos - replicou o pai. - É o mais é que já os faz tambem. Tu ainda não fizeste versos a teu primo, Leonor?

- Meu primo não gosta de versos ... - respondeu ella com fastio.

- Eu não de gosto; d'um Alvaro; e, se fôr teu, gostaria mt'o, ~~o~~ primo...

- Mãe! não ha muitos dias que eu estava a ler-te o Oriente, tu dizeste que os versos do padre Jose Agostinho eram gordos e atocinhados como o Kuther.

- Pois sim, eu disse isso a brincar; mas, se não gosto do Oriente, poderei, lendo os teus versos, tomar gosto pela poesia.

O coração de Alvaro estava cheio de lagrimas. Ficara-lhe uma luz subita no espirito. Recordou-se do enthusiasmo pueril,

de Leonor pelo poeta de Villa de Conde, e concluiu d'elle

para a visita aos Olivaes. Apenas nascido, o abutre do anime

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country and its resources.
 It is a fertile and well-watered land, and
 the soil is of a rich and productive nature.
 The climate is temperate and healthy, and
 the people are industrious and enterprising.
 The principal occupations are agriculture,
 commerce, and the arts. The country is
 well situated for trade, and has a
 large and increasing population.
 The government is a monarchy, and the
 king is the supreme authority. The
 laws are just and equitable, and the
 people are happy and contented.
 The country is a rich and fertile land,
 and its resources are inexhaustible.
 The climate is temperate and healthy,
 and the people are industrious and enterprising.
 The principal occupations are agriculture,
 commerce, and the arts. The country is
 well situated for trade, and has a
 large and increasing population.
 The government is a monarchy, and the
 king is the supreme authority. The
 laws are just and equitable, and the
 people are happy and contented.

12

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

- Tens graça, primo! Estou eu agora feita castellan, com trovador
~~debaixo~~ do balcão do castello a chorar amores!.. Balha-te
 Deus, Alvaro! Animo importa-me ca o homem de villa
 do Conde!

- Mas elle decerto ali foi p^o tua causa...

- E, se foi, que culpa tenho eu! Os poetas tem aquellas
 coisas, e eu não posso ser ^{responsavel} ~~culpada~~ das tolices alheias...

*** Lemor ~~foi~~ ^{lanceou} mãos do primeiro pretexto para rema-
 tar o dialogo. Alvaro, quase repellido quando ia fallar,
 foi ter com sua mãe, e ~~desabou~~ ^{desabou} p^o estas palavras
~~o No dia seguinte~~
 no seio d'ella:

- Tem razão... devo esquecer minha prima.

- Menos, quando ella for desgraçada... - disse Mrs
 Gloria - Lembra-te isto sempre, meu filho.

Lahiram para Navarra.

Auroras bonancosas thes arripem brandamente as
 vellas, e renascam para rellas debaixo d'outros ceus
 as alegrias do coração; ~~que~~ ^{que} ~~as~~ ^{as}

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

II

Se alguém provar ja o golpe d'um
desprezo conhece a m^{te} dos remedios da
sua.

D. F. Manoel (Epaphorou)

Não esteve em si Leonor em quanto se não viu nos Olivais.
A olhos enchutos ^{vira ella} ~~talvez~~ sumir-se o navio, ^{ella dizia} ~~caso~~ ao
pai que lhe dizia o braço de agitar o lenço para respon-
der ao adeus de Alvares.

Miguel de Sotto-Mayor, decorridos dois dias, appareceu nos
Olivais, de volta de Sacavem e Villa Franca, para aceitar a
honrosa hospedagem de Sebastião de Brito, offerecida no
primeiro e casual encontro, casual diga com respeito
ao morgado.

Leonor ~~+~~ sabia que Miguel de Sotto-Mayor ^{seus Pais} ali vinha ^{casualmente}, feitas
aos quatorze annos, não tinha sido ainda quebrantado
aos desencontros. Reccebera sempre cartas, e respondera a

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

todas do seu poeta, na esperanza de ser um dia, embora tarde, sua esposa.

Haavemos de esboçar a indole deste moço, se trinta ^{e dois} annos podem adornar-se com as graças da mocidade.

As freiras tinham dito que Miguel de Sotto-Mayor era mais filho; peçamos devia elle de ser, quando as virtuosas linguas do mosteiro não usurpavam em murmurar do proximo. Fôra elle academico duas vezes riscado por contumacia na desordem e outros effectos da violencia. Esta vicio dominava-o no seio da familia, e desabogava por más tractos e injurias aos pais e irmãos. Intendêra elle que o ~~gosto~~ ^{estro} da poesia carecia a confirmação da extravagancia. Lera de Byron os attrevimentos do genio conformados com os desvarios da vida, e não achou coisa impossivel nascer em Villa do londe o Byron de Portugal. Em verdade, as muezas não lhe eram avessas; mas, posto gaudia desordem se aventajava ao lord inglez, o genio ficava lhe iguero, na distancia que vai d'um soneto de abbadeirado

187


[Faint, illegible handwriting throughout the page]

187

ii " Periquinações de ~~Chico~~ Haroldo.

Por verus alcançara a casa de seus pais, exigindo dinheiro p^a excursões ao Porto: davam-lhe ^{para} ~~por~~ se livrarem das escandalos na terra, e tinham muitas vezes de ^{ir} ~~ser~~ regatado a cadeia onde o levavam os escandalos de fora.

Em 1828, morreu o morgado, e sucedêra ^{Miguel} ~~este~~ no vínculo, onerado de grandes dividas. Muita gente espantou-se do favor que a Providencia dá aos máos: gente van de seus juizes que quer com olhos do norte abranger o infinito dos juizes divinos.

Constituido senhor de cara, vieram de seu os desperdícios, com o nome de despesas necessarias á sustentação da dignid^e de seus maiores e sua. Os sustentáculos desta dignid^e estavam na estrebaria: eram os ^{+ arrogantes} cavallos, que cresci-
nhavam os velhos machos de seu pai. 

Posto que Miguel de Sotto-Mayor mantiveram correspon-
dencia com Leonor de Brito, o coração ^{era} ~~era~~ estranho
àquella constancia, umas vezes ~~para~~ tempo, e outras

o. Em quanto filho segundo, converinha-lhe o património
 de Leonor, se bem que desfalcado ^{pelo} ~~pequeno~~ pai. Informara-se,
 e sabia ao certo o valor ~~da~~ morgadia dos Oliveas. Depois que
 succedeu no vinculo, curou de agenciar mulher mais rica,
 e t'la-hia, se a reputação ~~he~~ ² não deslustrasse o nascimto
 e os bens da fortuna. N'estas tentativas, ^{maltharaton} ~~curou~~ ^{novos}
 empenhos levantados sobre a cara, ~~em~~ ^{em} menos de dois
 annos. eram-lhe escarios para viver limpamente os rendi-
 mento d'ella.



Porém, como quer que nunca deixasse de escrever a Leonor,
 ao ver-se assim repellido, ^{+ desrico heridismo,} e ameaçado d'uma fidalga pobreza,
 reaccendeu a poesia das cartas, e afogueou a mais alta tem-
 peratura e coração da donzella. Animou-o ella a pedir a
 ao pai, ainda que não azeverava o bom exito da petição;
 todavia, tão da alma ^{era escravo d'elle} ~~ella amava~~, e tão livre se son-
 tea n'essa exoravidão que, no dizer d'ella, quando
 o pai a negando o coração se obrigava a emendar o

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly obscured by large brown stains.]

Uro do pai.

Tinham ascertado n'isto, quando Estiguel de Sotta-Mayor, explorando o cansado veio das dividas, levantou dinheiros p' a jornada e consequencias d'ella.

Agora o temos nos em casa de Seban de Brito, como passageiro que se faz recommendavel pelos dois cavallos e lazoio. Ahi desentoeia, primeiro, o hospede os pergaminhos da sua linhagem, e diz quantos reis gados he ^{geram} ~~pagam~~ no sangue. Sebaças de Brito, regalado com uma pratica de sua maior predilecção, mostra os retratos de ^{alguns} ~~seus~~ avós, e lastima que ~~seus~~ ^{os} não ~~se~~ retratados fossem mais antigos que a arte da pintura.

No dia immediato, ~~fallavam~~ ^{fallavam} em ~~casamentos~~ ^{Casamentos} desiguais, e prostituição da nobreza ao ouro das classes mecanicas. Sotta-Mayor verberava os indignos herdeiros d'um castello avorenquero, que o arrasavam para erguerem palacios, a' custa de votos ganhados no balcão e na balança.

[Faint, illegible handwriting throughout the page]



nunca o ella vira tão ^{malassombrado e irroso} ~~sumido e irroso~~. Mandou-a
~~deixar~~ ^{saír} da sua presença, e disse ao hospede que, em sua casa,
 se eram bom-quistos os amigos, que lhe não traziam planos
 de completarem sua ruina.

Ellequel de Sotto-mayor mandou aparelhar os cavallos, esperou
^{no} que se pates, que o laçao lhe apresentasse o seu, e disse ao
 capellão de Brito:

- Diga aos cavalleiros que não lhe pergunto, quanto lhe devo
 de hospedagem, por que heide fazer contas com elle, quando
 for seu genro.

Isto intendeu elle que era puro byronicismo; o dono da
 casa, porém, é que deu á coisa o seu verdadeiro nome,
 chamando-lhe «patifaria»; e ^{lamentou} ~~lamentando~~ que os seus orca-
 dos lhe não possessem o espirito e a carne em bençoes de
 vinho.

Atto romper amanhar do dia proximo, Sebastião de
 Brito foi com Leonor para Lisboa, e deu-a um guarda

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]

parentes, que lhe vigiavam as minimas accoens. D'ahi a dias, foi ella intimada para recolher-se ao convento das Comen-
doeiras, e esperar ali que seu primo voltasse da viagem para
realisar o casamento. Leonor ostentou ~~uma~~ brava reacção;
cedeu, por fim, á forza, dizendo que o tempo era a arma e
a victoria dos fracos.

Miguel de Sotta Mayor, abonado e recommendado ^{pag 160 da 1.ª ed.} por cartas
que apresentou ao ministro da justiça, vindas de Barcellos, tou-
ton remover judicialmente do convento Leonor. João de Mattos,
ouvindo do proprio morgado das Oliveiras as razões da sua
negativa, afastou de si o pretendente, e foi em pessoa ao
convento para despersuadir a filha rebelde, e concital-a
a reservar o coração para Alvaro, que, no dizer do minis-
tro, havia de ser o herdeiro dos centenaes de contos de
seu pai e do angelico espirito de sua mãe. Leonor pas-
sou da contumacia á desinulção, e prometter ^{submetter} ~~abandona~~

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.

Main body of faint, illegible handwriting, appearing to be several lines of text.

~~se~~ a vontade paternal.

A trama arditosa desta condescendencia fôra-lhe suggerida pelo
 Sotto-Mayor. João de Mattos era barreira mais insuperavel a pri-
 meira tentativa que os muros e grades do convento. Apesar de
 sua audacia, o de villa do Conde reconhecera que o Simoes lhe
 embargaria o passo. A inimicade do ministro da justiça equivalia
 a um cerco de esbirros lançados no seu encalço. Socorreu-se, por-
 tanto, da velhacaria, e, delineando o plano por cartas a Leonor,
 sahira de Lisboa.

Sebastião de Brito duvidou da reforma da filha. Decorreram dias
 meses, sem que os rogos de Leonor o movessem a tirala do con-
 vento. "Hade sobejar-te tempo de seres feliz, dizia-lhe o pai -
 Ten primo não pode demorar-se... Que te dir ella nas car-
 tas?"

Dis que o ^{tio} pai esta cada vez peor.

Pois ahí tens, Leonor. Se peiora, vem; e, se morre, mais de-
 pressa vem, e mais depressa é senhora da enorme riqueza
 de teu sogro.

The

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

18

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

~~Condenavam~~ A parte equal, cresciam
 mais digna de desculpa. ~~Sete horas depois da sua chegada~~
 as surpresas, e o morgado ^{dilatava a epoca da sua partida.} Leonor,
~~decaia avassaladora, e desesperada~~
 levada de sua raiva, ^{resolveu} ~~tentou~~ fugir, e preveniu Sotillo-Mayor. ^{Não} ~~Sete~~

era ^{sujeito} ~~estudo~~ de envolver desatinos alheios o poeta: quando muito, mais
 por medo ^{da justiça} ~~de~~ que do descredito, abstinha-se ^{os} de aventar primeiros.

Pareceu-lhe heroica e bejoniana a fuga da morgada. Deu-se
 prima, em chegar a Lisboa, avisando Leonor ^{pe} ~~para~~ intercessão de
 terceira pessoa, que os traria vendidos ambos a Sam de Brito.

E o caso foi que Miguel de Sotillo-Mayor, horas depois que
 chegava a Lisboa, era preso ^{por} ~~sem~~ ^{malhado} ~~empito~~, e
 conduzido ao castello de S. Juliao da Barra.

João de Mattos fôra estranho aquella vel. artistica do
 morgado dos Olivares, e, ^{conscio} ~~accidenciosamente~~ d'ella, deu-lhe o nome,
 que ella devia ter; chamou-lhe infamia. Contra vontade
 de do interendente geral da policia, chefe dos quadros
 theiros, mandou o ministro da justiça ~~de~~ ^{de} liberar
 ao preso, e chamou-o a sua presença.

[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing as ghostly impressions of handwriting. It seems to be a continuation of a letter or document from the previous page.]

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country, and the manner in which
 it is situated. The second part contains a list of
 the principal towns, and the names of the
 rivers, lakes, and mountains. The third part
 describes the climate, and the manner in which
 the people live. The fourth part contains a
 list of the principal occupations, and the
 names of the principal commodities. The fifth
 part describes the government, and the
 manner in which the country is ruled. The
 sixth part contains a list of the principal
 cities, and the names of the principal
 streets. The seventh part describes the
 manners and customs of the people. The
 eighth part contains a list of the principal
 religions, and the names of the principal
 churches. The ninth part describes the
 history of the country, and the manner in
 which it has been ruled. The tenth part
 contains a list of the principal events, and
 the names of the principal persons. The
 eleventh part describes the present state
 of the country, and the manner in which
 it is governed. The twelfth part contains
 a list of the principal cities, and the
 names of the principal streets. The
 thirteenth part describes the manners and
 customs of the people. The fourteenth part
 contains a list of the principal religions, and
 the names of the principal churches. The
 fifteenth part describes the history of the
 country, and the manner in which it has
 been ruled. The sixteenth part contains a
 list of the principal events, and the names
 of the principal persons. The seventeenth
 part describes the present state of the
 country, and the manner in which it is
 governed. The eighteenth part contains a
 list of the principal cities, and the names
 of the principal streets. The nineteenth
 part describes the manners and customs of
 the people. The twentieth part contains a
 list of the principal religions, and the names
 of the principal churches.

" mures de agonia, minha mãe nunca desamparou o leito
 " do infeliz, que parecia contar os ^{instantes de vida} ~~trabalhosos~~ ~~passada~~ nas do-
 " res do coração. Foi um aneurisma que o matou. Dizia
 " ~~com~~ cada dia: ~~Eu~~ tristera! contemplar-vos, amar-vos
 " tanto, e ter nesta agonia a certeza de que hei de deixar
 " vos breve! viver sem ti os melhores annos da vida, m^a
 " querida esposa, e chamante para mim, quando já ^{vias} ~~via~~
 " esta morte! ~~x~~ ~~Eu~~ fiz eu da tua felicidade e da m^a!
 " Um espectáculo eu te dou ^{para} ~~com~~ ~~amp~~ ~~te~~ ~~ver~~ a tua
 " desgraça a perfição! Cinco annos de doença, de desgosto,
 " e de pedir a Deus, por intercessão da tua sancta alma,
 " que me abrevie estas penas! Se as posso como expia-
 " ção, diz tu ao Senhor que me perdoaste as culpas. Pe-
 " de-lhe, Maria, que me deise viver tres annos por
 " amor de ti e deste filho, deste anjo da reconcilia-
 " ção que nos veio das mãos de Deus. Pe-de-lhe, minha
 " virtuosa amiga, que me dê horas de descanso e horas

100

Faint, illegible handwriting covering the page, possibly bleed-through from the reverse side.

11 de tribulação. E, se Deus quer que eu acabe, roga-lhe que
 11 seja já, antes que eu perca a fé na misericórdia divina
 11 Minha mãe de burlava-se em lágrimas; sentia-se extremosa
 11 amante pelas palavras de consolação que lhe dava; ia in-
 11 vocar a alma da sancta de Bairão; e voltava cheia de
 11 esperanças. ao heito de meu afflicto pai a pedi-lhe pa-
 11 ciência e confiança. Aqui tens a nova vida dos utti-
 11 mos quatro mezes. Bem fizeste em não vir connosco:
 11 terias um quinhão destas amarguras, minha prima.
 11 Mas, ao mesmo tempo, que alívio para mim, ^{to} ~~to~~
 11 ^{eu vim ao pé de minha} ~~destruce~~ ~~bequim~~ ~~to~~ ~~eu~~ mãe! Eu não sei como hei de
 11 consolá-la! Tu saberias, Leonor, por que no coração da mu-
 11 lher é que Deus depositou as suas palavras de consola-
 11 ção para os desgraçados sem culpa... Chama-me
 11 a m^ã pobre Eugénia... Minha mãe está delirando;
 11 ^{das} ~~da~~ contra si propria accusações que me trespassam
 11 a ^{alma} ~~coração~~. Pede perdão a meu pai p^o que não
 11 ter perdido dar a felicidade, que ella ^{em si} não tinha!

[The page contains approximately 20 lines of extremely faint, illegible handwriting. The text is mirrored across the page, suggesting bleed-through from the reverse side. Some lines appear to be underlined.]

" Não te accuses, minha sancta mãe! Tu foste o anjo
 " que se fez nas cinzas do teu coração, anjo de ternura
 " e de piedade, anjo ~~de misericórdia~~ ^{de perdão} ~~cedos~~ da supplicia por
 " todos que te injuriaram, e te mataram, primeiro que
 " a meu pai... Não posso m^o... Logo que minha mãe
 " tenha forças, vamos p^a Portugal. Adeus, m^ã que
 " rida Leonor. Chora sima Lúgria, que t'a merecem
 " ~~esta~~ ^o infelices q^e m^ã te amam ~~este~~ ~~degrada~~ ^{neste, quasi total} desamparo
 " de amigos.

Do teu Álvaro "

Napoles - Maio 15 de 1831.

Leonor não tinha lagrimas. Requeimara-M'a
 o odio ao pai, e a ancio ^{da vingença} ~~inafegue~~ !

Porque antes ^{de ler aquella} ~~d'aquella~~ carta, recebera ella a no-
 ticia do desterro & violento de Miguel de Sotomayor.
 As ^{commendaçoes} ~~suas commendaçoes~~ de convento, ^{tenão pied} houveram horros
 dos ^{edgaros} ~~antigos~~ phreneticos da morgada.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible.

Handwritten text, possibly a signature or a specific note, located in the middle of the page. It is also illegible.

Handwritten text at the bottom of the page, including what appears to be a signature and possibly a date or reference. The text is illegible.

III

C^o etait Ninon de Lenclou
qui disait qu'elle remerciait Di-
eu, tous les soirs, de son esprit, et
qu'elle le priait, tous les matins,
de la préserver des erreurs de
son cœur.

Mirabeau (Lettres à la marquise
de Monnier)

A Leonor não estava no mosteiro, quando Maria da Glória,
 mezes e mais depois da morte de seu marido, chegou a Lisboa. O pai,
 temendo que as exasperações a hallucinasse até o extremo de suicí-
 diar, levou-a para os Olivares, e cuidou em amaciá-lhe a bromosa
 com os antigos carinhos e ^{distracções} ~~contacções~~ de amigos e parentes,
 devotadas a todas a delir-lhe da lembrança a imagem do
 expatriado.

Alvaro, no dia immediato ao da sua chegada, recebeu se-
^{+ seguita}
 cudo, de João de Mattos, para ~~em~~ in fallar-lhe.

C'est tout ce que je sçavois

Après avoir vu les débris de

ce qui étoit de moi, je me reportai

à ce que j'avois fait, & me voyant

de si près, je me sentis de

mon cœur.

Chapitre

(Lettre à M. de la Harpe)
le 20 Mars

Je ne sçavois pas que vous eussiez

eu l'honneur de recevoir de moi

une lettre, & de m'en avoir

répondu, & de m'en avoir

encore écrit, & de m'en avoir

encore écrit, & de m'en avoir

encore écrit, & de m'en avoir

encore écrit, & de m'en avoir

encore écrit, & de m'en avoir

encore écrit, & de m'en avoir

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

a caridade faz milagres. estenda o chamei por outro fim.
 Eu vou depois de amanhã deportado para Albrantu, à ordem
 do sr D. Miguel. Vou salado de desgostos, e raticino que toda
 a força de m^{ta} alma, e a muita energia que me dá a consciên-
 cia pura, me não sustentam na queda. Se eu cair, e o não
 tomar a ver, lembre-se, no longo curso da sua vida, destas
 lagrimas que viu na face de um velho, e por ellas lhe
 rogo que, em meu nome, apetele aos pés de sua sancta mãe,
 e lhe peça perdão para mim que ~~foi a causa~~ ^{he a materia} a felicidade de
 toda a vida.

João de Mattos ^{apertou as seis} ~~com a sua costada~~ filhos de Maria da Glo-
 ria, e disse-lhe:

- Vá... Eu não o verei mais... Na eternid^{ade} saberei se sua
 mãe me perdoou.

Alvaro appareceu a sua mãe ainda com lagrimas. Interro-
 gado a cerca d'ellas, contou o successo, e fez de joelhos a
 supplica. Maria da Gloria ergueu as mãos, e disse em

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

seu coração: " Vós bem sabeis, meu Deus, que eu perdoo a
 quantos me fizeram mal; e a este, que peccou, e se rehabi-
 litou pela contrição da honra, dai vós, Senhor misericordi-
 so, as consolacões que a mim me daes por intervençáo de
 meu filho." E acrescentou em voz alta:

- Vai dizer a um novo amigo que tua mãe lhe deu este no-
 me. Pede-lhe licença para saberes as intimidões da sua vida.
 Se elle quizer emigrar, e não tiver recursos, diz-lhe que és
 rico: pede-lhe com encarecimento que t'os accete. Qui di-
 zer á sancta de Baixão que seu sobrinho era pobre, e morre-
 ria pobre. Disse-m'o em elogio da sua probidade. Vai,
 meu filho, que esse homem perdeu tua mãe; ^{+ p^a a felicidade} mas substituiu
^{t'a por} ~~o~~ amor.

José de Matta ouviu da bocca de Alvarez as textuaes pa-
 lavras de sua mãe. Balbuciou muito commovido expressões
 de reconhecimento, e apontando para um grande painel,
 disse:

- Guarde-se mim aquella lembrança: o retrato de um pai honrado é um constante pregão de honra; o ^{do} ~~de um~~ amigo verdadeiro, e inflexivel no infortunio, é um consolador, q^{do} não pode ser um' conselheiro, mudo.

Agradeceu elle a dadiva, e ajudou a deslascar o quadro q^{do} o levar consigo. Foi em mesmo o que eu vi nas ruinas dos Olivais.

Deste ^{probo e} ~~confiavel~~ esdritoso estadista não fallaremos mais. Logrou ser profeta do seu repouso. Finou-se ^{com} poucos tempo de ~~de~~ terra. A ^{x sua} ultima carta ^{d'elle ao filho de} ~~que elle escreveu~~ Maria

da Gloria era uma reminiscencia dorida dos dias em que ^{abysmo} ~~abysmo~~ a paixão ^o ~~o~~ insandecera a ponto de não ver o ^{abysmo} ~~abysmo~~ em que a virtude e a par d'uma mulher ^{se despenhava} ~~cahia~~

com a honra d'elle. Esta carta denstava desconcerto de espirito; e, por ser a ultima, de perto se seguiu o apagar

se aquella grande luz, que ^{de} ~~cegava~~ mais, no intender dos magnates e dos aulicos, alumiaava a ^{ignominia} ~~debaucha~~ e

a protervia ^{d'aquelles} ~~das~~ que ^{virtude} ~~impesavam~~ na ^{virtude} ~~prudencia~~

do homem, leal ao throno; ^{mas} ~~mas~~ ~~mais~~ feal ainda m's a honra.

Choraram-no Alvaro e sua mãe. ~~Seu~~ ^{Seu} ~~affeição~~ ^{affeição} do the era o moço, que ^{pediu} ~~pediu~~ licença da Maria da gloria para o ir visitar em Abrantes, e conduzi-o ^{indultada} ~~levantada~~ a sentença. Algumas horas, seimando n' elle, pensava Alvaro em ver sua mãe ligada em segundas mupcias a um homem de quem elle ja tinha no coração palavras paternais, e segura base para o amar e respeitar no futuro com ^{amor} ~~o~~ e veneração de filho. ~~Deu mate~~ ^{Deu mate} ~~espera~~ ^{espera} a estas ^{doce} ~~condidas~~ ^{doce} cogitações

a morte; mas a saudade ficou impercível no coração de Alvaro, e a gratidão no espirito de M^a da Gloria

Se não cahim a proposito este incidente, logo de começo teria em olito que Sam de Brito foi logo visitar sua oanhada, e offe-
recer-lhe a sua casa dos Olivas. A viuva não accitou, por
que a ^{com seu filho} ~~solidad~~ ^{era} tudo o que the restava bom e aceitavel neste
mundo. Leonor, algum tanto devanesida de Miguel de Botto-

18/1

no. 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010

1011

1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030

1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050

1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070

1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090

1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110

1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130

1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150

1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170

1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190

1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210

1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230

1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250

1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270

1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290

1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310

1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330

ellayor, cujo silencio de alguns meses a desmemoriava, e ao mesmo
 tempo indistincta p^r amigas e parentas, mostrou affavel sombra
 ao primo, por entre uns gestos de tristesa insinuante. Dizia ella
 que um anno de vida lhe modificara ^{em} m^{to} o genio, e que ain-
 da agora começava a sentir-se no coração. Recibia carinhosa, ou antes
 desafiava os agrados de Alvaro, já commovendo-se com arte ás ^{Sau-}~~mas~~
 recordas com que elle relembrou o pai, já seguindo-o ás aspira-
 ções da vindoura felicidade, e tantando-a com elle na vida do
 campo, na ausencia dos esplendores sociais, e na permutaçã in-
 tuna e obscura dos sentimentos de duas almas apaixonadas. Com
 Maria da Gloria não era ella menos artificial, ou incarnando-
 lhe as virtudes do filho, ou pedindo-lhe conselhos para o equalar
 em movimentos.

Alvaro crentava sua prima com avombros e desconfiança;
 Maria com a quase evidencia do ardil em que a tinham a-
 mostrada o pai ambicioso, e as mulheres d'atta roda profanas
 no logro, e nas fraudes do coração. E d'ahi, o silencio de am-
 bo no tocante a casamento; e os sustos de Sebam de Brito,
 e os despectos da filha orgulhosa á conta d'aquelle silencio.

Succeda a fonte perennal dos recursos do morgado com a morte
 do irmão bastardo. A cunhada não se affortava elle a pedir
 as grandes quantias, nas occasiões apertadas; ~~ella cobria a~~ ^{e ainda menos}
~~as sobrinhas,~~ ^{ao sobrinho,} ~~qual,~~ ^{qual,} se bem q̃ tivesse dezoito annos, nada
 pedia nem accitava dos grandes haveres de sua mãe. Las-
 timava-se o morgado á filha, arguindo-a de ser causa a tantos
~~do~~ ^{do} ~~gostos~~ ^{gostos} e vexames com o seu proceder. Esta, que o principiava
 a sentir em certas faltas que a ~~seu~~ ^{seu} superabundancia sem regimen
 faz ~~conhecer~~ ^{conhecer}, ~~duplicava~~ ^{duplicava} as citadas ao coração do primo e á bem-
 querença da tia.

Uma vez estava ella a sos com Alvaro. Este entretinha-se ^{num tempo}
 escrever as ^{memorias} ~~impressões~~ da sua infancia, e deixava o manuscrito
 aberto na mesa de ~~trabalho~~ ^{trabalho}. Pediu Leonor licença para ler
 algumas paginas, e elle ~~accedeu~~ ^{hesitou}; mas Leonor tão meigante
 instou, que Alvaro consentiu que ella lere as duas ultimas
 paginas. ~~Leu~~ ^{Tinha} estas referencias aos oito annos de sua ida-
 de, e terminavam assim: " Não esqueceria nunca os dias
 dos Olivares, ainda mesmo que da affeição então nascida

mais odiosa me fôr a lembrança." Seguiam-se algumas reticências.

Leonor depoz o manuscrito, e disse triste:

- Estes pontinhos q' significam?

- Nada, minha prima.

- Das-me licença que eu complete o meu pensamento? Deixas-me escrever-te sobre as reticências?

- Escreve, disse Álvaro risinho.

Leonor, sem demora de pensar, continuou assim a escripta:

"Aquella criança, innocente e formosa como um anjo aos meus olhos, n'aquella idade, amava-me, e não sei que amor era o seu, por que o amor dos anjos deve ser mysterioso, e é. Mais tarde, eu não podia amá-la, por q' não poderia entendê-la. Senti-me infastigado d'ella, como as crianças das flores com que brincam uma hora. Não a esqueci por que a vejo sempre; mas esquecê-la hei quando a mother, q' vagante me falla nos sonhos, me disser: Sou eu. A tua Leonor era o amor. Da innocencia; e eu sou

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

a mulher da paixão»

- Aqui tens, disse ella - Agora, sim; está completa a pagina.

Alvaro leu, fitou os olhos em sua prima, e disse:

- Por que te enganaras a ti própria, ~~deixas~~ ou por q me mentes, Leonor?!

- É uma nova injuria que o meu coração te agradece assim..., ^{dizendo} ~~disse~~

#, beyon-lhe a face, e retirou-se.

^q Ah! Maria
~~Profeta~~ da gloria, como ha de tu ~~se~~ combater o ve-
 neno corrosivo d'aquelle beijo?!

João de Mattos, varão ^{justo} ~~que~~, que tinhas no tom e no gesto a
 modulação e a ^{postura} ~~attitude~~ do profeta, ^{as tuas} ~~suas~~ palavras enun-
 ciavam-se no espirito de Alvaro; mas o coração não foi a
 chamado a jurar nas promessas do espirito!



Vincerte, Leonor, vencerte!... Uma ^{restoria} ~~trumpfo~~ so te falta:

olha se rebelhas o filho ^{supremo} ~~deus~~ contra a vontade da mãe;

^{espada} ~~arranca~~ os liames, que prendem estas duas almas; e

então levarás a roço da tua astucia os mais sagrados

deuses do coração, e farás irrisão da providencia!

a medida de fazer

Apesar disso, não se pode dizer que a situação seja insatisfatória



Além disso, há que se considerar os efeitos da situação, e não apenas

Por isso, é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

é necessário que se faça uma análise mais profunda da situação

IV

~~Como se é creança!~~

~~(Como se é creança)~~

Como se é creança! ... Como se
é creança!

Goethe (Werther)

Vin a Maria da Gloria sem filhos amargurados, e mysteriosos. No-
ta igualmente a avarencia prolongada de Leonor e do curha-
do. ^{Industriosa} ~~Industriosa~~ se fazia admirada, à ver se surprehendia a cora-
ção do filho. Malgrado estes meios, foi ^{em direitura} ~~directamente~~ a chaga
suspeita, e descobriu-a.

- O teu soffrimento são sandades de tua prima, Maria.

- Eu não posso mentir a minha mãe...

- São? - interrompeu Maria.

- Saudades, e duvidas q me atormentam.

- Que duvidas? Se te ama?



VI

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~

1838

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country, and the manner in which
 it is situated. The second part is a description of
 the principal towns, and the manner in which they
 are situated. The third part is a description of
 the principal rivers, and the manner in which they
 are situated. The fourth part is a description of
 the principal mountains, and the manner in which
 they are situated. The fifth part is a description
 of the principal lakes, and the manner in which
 they are situated. The sixth part is a description
 of the principal forests, and the manner in which
 they are situated. The seventh part is a description
 of the principal minerals, and the manner in which
 they are situated. The eighth part is a description
 of the principal animals, and the manner in which
 they are situated. The ninth part is a description
 of the principal plants, and the manner in which
 they are situated. The tenth part is a description
 of the principal people, and the manner in which
 they are situated.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

ciumes dos bons sentimentos da tua alma, e, ^{por vontade} ~~mas~~ ~~por~~
~~minha~~ ~~de~~ ~~se~~ ~~heide~~ ~~ceder~~ ~~a~~ ~~quem~~ ~~te~~
 chamar "esposo" com o estremo amor com q̃ te en-
 chamo "filho" se Deus não quer que as minhas
 contas com o infortunio estejam saldadas, cara
 embora com Leonor. Não te lano da minha alma;
 mas não contarei mais com a tua. A minha
 vida não alcançará a tua desgraça, ^{elhorará a} ~~pois que a longa~~
 tempo de ir pedir a Deus que te dê forças para
 ella.

e Álvaro ergueu-se de golpe, e apertou nos braços a mãe lava-
 da em lagrimas.

- Não me falte avim, minha mãe! exclamou elle - Per-
 den a confiança no poder da sua vontade?! Eu não
 he disse que carava com Leonor, nem mesmo he
 disse que a amava com paixão... Deixe-me ser
 para ella o que minha mãe uma vez me

[The text on this page is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. It appears to be a continuous block of handwritten text.]

dize que eu sou :- amigo d' ella, quando a vires des-
gracada...

- Seja assim, filhos! - disse Maria com desafego e alegria -
seja apim, converte em sentimento de bom irmão em
amor, ~~que~~ ^{caja} profunda tu ~~procces~~ ^{nao} sabes sondar ainda...
etinda mais te cede a tua boa mae... Escuta, meu
querido Alvaro... Fares-me a vontade?... Olha... esta
da dois annos o caracter de Lenor, espera-lhe
o desenvolvimento que ella hade ter neste prazo; e,
se, decorrido dois annos, ~~ella~~ ^a vires equal; toda absorve
na esperanca de ser tua, e tao amante como virtuosa,
da-m'a como filha, e eu do amor que ^{tu} tenho
faria um segundo coração p^a lhe dar a ella.

Desannuviou-se por momentos a fronte do moço;
mas a tempestade la estava na abund. A carta
da commendadeira estava ainda ali sobre a banca,
e contra a ~~reacção~~ ^{exactidão} d' aquella historia e que

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the investigation. I will endeavor to do all in my power to rectify the same.

I have also the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 12th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the investigation. I will endeavor to do all in my power to rectify the same.

I have also the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the investigation. I will endeavor to do all in my power to rectify the same.

I have also the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 16th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the investigation. I will endeavor to do all in my power to rectify the same.



The first part of the document is a list of names and titles, including
 the names of the members of the committee and their respective
 offices. The list is organized in a structured manner, with names
 and titles clearly separated.

The second part of the document contains a detailed account of the
 proceedings of the meeting, including the names of the speakers and
 the topics discussed. This section is written in a clear and concise
 style, providing a comprehensive overview of the event.

The third part of the document is a list of resolutions and
 recommendations, including the names of the members who proposed
 each item. This section is organized in a clear and concise manner,
 with each resolution and recommendation clearly stated.

The fourth part of the document contains a list of names and titles,
 including the names of the members of the committee and their
 respective offices. This section is organized in a structured manner,
 with names and titles clearly separated.

The fifth part of the document contains a list of names and titles,
 including the names of the members of the committee and their
 respective offices. This section is organized in a structured manner,
 with names and titles clearly separated.

com as agonias que padei. Purifiquei a minha alma das man-
chas que me deu a indiscreta educação que ^{me deram;} ~~me deu~~. Taguei
amargamente a culpa de perder minha mãe aos tres annos.

Aqui tem o q' foi no convento das commendadeiras, Alvaro.

Quando alguma mulher virtuosa te fizer semelhante
pergunta, responde-lha pela tua bocca.

Retirava-se; mas Alvaro segurou-a, e deu-lhe com tanta
ternura,

- Tu não amavas aquelle homem, Leonor?

- Não o amava; veia n'elle a minha desgraça; ^{obediencia} ~~obediencia~~ -

a fascinação; sentia de antemão o prazér de me sentir despeda-

çar, não queda ao meu abysmo. Poupa-me, Alvaro;

não fustes apim os meus annos. Tenho vinte, e, se posso,

se me a minha alma, tão cecegada, tão envelhecida, chis-

varias, e dirig' ás virtuosas do convento que o seu ^{viv} ~~viv~~

das minhas honras ^{era} ~~era~~ ^{corra} ~~corra~~ a tirar lama ao rosto

de quem chora... Vamos para a sala, q' é tempo.

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country and its resources. It
 is followed by a detailed account of the
 various tribes and their customs. The author
 then discusses the political organization of the
 different states and the relations between them.
 The last part of the work is a history of the
 country from the earliest times to the present
 day. It is a very interesting and valuable
 work, and one which every student of
 the subject should read.

Alvaro ficou n' aquella janella, com os olhos sempre fitos na
 mesma estrella. Era ali que elle ^{comia} vivia, vinte e nove annos
 depois, a aquella janella, quando o eu contemplava na outra
 das ruinas. Era ali!... que tristemente para quando ~~trazer~~^{trazer}
~~de Deus~~ ou da desgraça o condão de compadecer-se nos dorres
 alheios!

„Não serão precisos dois annos para te estudar o ~~lenho~~^{lenho} suppli-
 cio da tua purificação, minha pobre Leonor!“ Isto dizia

Alvaro em si, quando Sebastião de Brito o chamou para
 prodi ~~o~~ ~~lenho~~ si influvel Leonor que dançava um mi-

nete da corte. Alvaro pediu, e foi obedecido com um ar de

victima contente de seu martyrio. Depois dos applausos, sentou-

se junto ^{a prima} ~~de~~, e disse-lhe:

- Amas minha mãe, Leonor?
- Affir-me a julgab-a tambem minha: queria poder... e cuidei
 que devia chamar-lhe mãe.
- Has de chamar, Leonor... Por que não vass veta?! por of the

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects of the present inquiry. It is then divided into
 two parts, the first of which is a description of the
 various species of the genus, and the second a
 description of the various species of the genus.
 The first part is divided into two sections, the first
 of which is a description of the various species of
 the genus, and the second a description of the
 various species of the genus. The second part is
 divided into two sections, the first of which is a
 description of the various species of the genus, and
 the second a description of the various species of
 the genus. The first part is divided into two
 sections, the first of which is a description of the
 various species of the genus, and the second a
 description of the various species of the genus.

não contas ~~as~~ desgraças de varios ^{+ q se deram} ~~durante~~ a nova ausencia?!
 - Não contar-lh'os, antes que a sociedade lh'os depere; mas a minha
 confiança devia ser de coração, e eu não tinha que confiar, —
 se tivesse, só a ti se confiaría. Além de q, tua mãe deve ter
 vaidade da sua virtude ~~superdôra~~, e seria intolerante comigo.

- A mãe não tem vaidade da sua virtude, prima! — redarguir
 mansamente aborreço — Eu queria que te ella amasse como a mim,
 e sei que tu o conseguirás, se quizeres. Vai amanhã ver-nos, com
 vossa mãe com ella, não te molestes se a vives menos risonda
 que de seu costume, não?

- Irei lá amanhã; mas não me peças ~~supplicios~~ ^{supplicios} de rebat-
 tar extravagancias, que me invergonham. Sei q tua mãe n'as
 perdoaria aos meus annos; sei-o por que ella é boa, e piada-
 ceu. Os felizes é que não perdoam nem ~~sentem~~ ^{habem} os amargos
 descontentos da leviandade... E de mais... — continuou ella ~~passando~~ ^{passando}

— da ~~brandura~~ ^{brandura} a irritação — Que crime foi o meu? Em que perdi?
 que desaire pratiquei de q ~~dava~~ ^{dava} invergonhar-se meu futuro ma-

172

The first part of the paper is devoted to a general survey of the state of the country. It is divided into three parts, the first of which is a description of the country, the second a description of the people, and the third a description of the government. The first part is the most interesting, and is full of valuable information. The second part is also very interesting, and is full of valuable information. The third part is the least interesting, and is full of valuable information.

The second part of the paper is devoted to a description of the people. It is divided into three parts, the first of which is a description of the general character of the people, the second a description of the different classes of the people, and the third a description of the different occupations of the people. The first part is the most interesting, and is full of valuable information. The second part is also very interesting, and is full of valuable information. The third part is the least interesting, and is full of valuable information.

The third part of the paper is devoted to a description of the government. It is divided into three parts, the first of which is a description of the general character of the government, the second a description of the different branches of the government, and the third a description of the different forms of government. The first part is the most interesting, and is full of valuable information. The second part is also very interesting, and is full of valuable information. The third part is the least interesting, and is full of valuable information.

rido, ou m^a futura sogra?

+ o rosto inflamado e o olhar symétrico de sua fôrma.
 Alvaro ia responder, quando viu ~~o seguinte olhar de Leonor~~ ^{o na-} ~~o natural~~ ^{o natural} colérico de Leonor ^{soperando os} ~~o~~ ^o imperos do artificio, ^{e mos-} ~~o~~ ^o trando-se em toda a sua deformidade e meder. et meniora estorcea-se na cadeira, e archejava ^{de modo} ~~a fazer~~ ^{que} lhe rangiam os espartilhos. Esta occorreu durou minutos, e tamanha força teve com ella que a obrigou a ir raiuar sosinha no seu quarto, em qto Alvaro procurando o tio lhe dizia que a prima Leonor sabia de ao pe d'elle incommodada.

Y'atton ja outra, depois de meia hora, e explicou o accidente com dores de peito causadas pela compressão do colete.

Alvaro contou na manha do dia seguinte estes acontecimentos a sua mãe, sobre o que dizia respeito a ella, e o conflicto do colete.

Moaria da Gloria respondeu a tudo n'estes ~~seus~~ ^{seus} termos breves e secos:

Muito bem, meu filho. Principiante os teus estudos: continua-os. Tens dois annos, e vagar para estudas.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

Decorreram oito meses, sem que Alvaro descobrisse sensíveis
 desigualdades no amor de sua prima. Se a encontrava triste, a
 si se dava conta d'aquella tristeza, attribuindo-a ao fastio ^{de}
~~esperar na~~ ^{de} ~~incertura~~ ^{de} ~~esperança~~. Se lhe ella respondia com infado agora, a
 arte corrigia, ^{logo} as ~~as~~ sabidas inconvenientes da natureza, e os reparos
 do moço desvaneciam-se. ^{logo} ~~estes~~ ^{estes} intervallos, Sebastião de Brito
 fallou a cunhada na realisação do casamento, e esta decidiu-se
 pela verdade de seu filho: tão segura estava da palavra d'el-
 le. O morgado, porém, infatigavel em debaratar a casa, e for-
 çado não tanto pelos credores como pela vocação do desperdi-
 cio, pediu dinheiro avultado á viuva, e obteve-o. Este re-
 sultado espina a actividade do morgado, e compraesu a les-
 nor.

Em ~~18~~ março de 1832 foi Maria da Gloria com seu
 filho e Leonor a Baião visitar as suas amigas que ain-
 da viviam, orar de joelhos sobre a sepultura de S. João
 na das Cinco Aragas do Senhor, e appresentar á prebenda

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

um aviso regio que concedia a Cecilia. viver fora do mosteiro
por tempo indeterminado na convivencia de M^{ra} da Gloria. ~~Abbi~~

Uma freira
~~seu nome era~~ de villa do Bonde, amiga da familia Sotto-
Mairor, Callando de pactas, ~~esta amiga~~ ^{disse que} Miguel tinha veri-
fido aos parentes, da Ilha Terceira, d'onde o duque de Bragan-
ca, brevemente sahiria com uma expedição para desembarcar
em Portugal. Alvaro, durante a narrativa, não des-
fitou os olhos de Leonor, e viu-a mto attenta e excitada
com a noticia. Interrogou-a particularmente, e recebeu como
explicação uma casquinada de riso, com que o seu coração,
aburdo como todos, se deu por satisfeito.

De volta de Bairão, dois meses depois; Leonor e Alvaro su-
biram a collina dos arvores dos Pinhaes, onde estão a-
quellesocabellos de pedra musgosa em que me en senti
com o padre em 1859. Levava Alvaro um alamo para
plantar, e, segundo elle, uma arvore era o symbolo da
aliança eterna. Mas escolheu a arvore, cuja folhagem

tas moedas, e!! e' outro ja mais introncado talhou elle
 as duas letras: Le. A., e dos sarmentos da arvore fer-
 duas grinaldas com arte intratecidas, e as deiron pendentes das
^{bracos}~~bracos~~ tenros da arvore nova.

Finda esta bucolica, Leonor olhou para o interior de sua cons-
 ciencia e coracao. Chorou, e disse:

- Quem me deua ser feliz, meu Deus!

e nunca da consciencia e coracao de mulher sabiu taõ sincero
 grito! Se ha fatalidade, era aquella prementura da des-
 graça que lhe faria tomar como exarces e mentira o que
 para allora estava sendo sacratissima poesia, pacto do
 coracao confirmado por Deus, e uma festa de anjos ce-
 lebrada com a innocencia da mais sancta fe e esperan-
 ca.

- Pois não es tu feliz, Leonor!! - exclamou o apaixonado
 do ^{meos} ~~coracao~~, apertando as ^{sios,} ~~cozas,~~ a ^{incom-} ~~prehensivel~~ mulher.

- Sou feliz, sou, primo!!! Tenho momentos de louca, de

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country and its resources.
 It is a fertile land, well watered, and
 produces a variety of crops, such as
 wheat, corn, and cotton. The soil is
 rich and the climate is temperate.
 The people are industrious and
 have a long history of agriculture.
 The government is a republic, and
 the laws are just. The people are
 free and enjoy the rights of
 citizenship. The country is a
 model of good government and
 prosperity.

perdidos... Quem sei o que quero, nem o que digo! Talvez que o
 mais acertado fôr deixar a morte...

- A morte!.. - atalhou com espanto Alvaro - E eu a amar-te tanto,
 e a não pensar senão na vida, na felicidade deste mundo, ^{em} que
 eu vivo como nas palavras de minha mãe...

Leonor não replicou: tomou-lhe o braço, e desceu para o palacete,
 onde as esperavam Maria da Glória e Cecília.

Quando, alta noite, Alvaro ia contando na carruagem
 a mysteriosa scena do ~~lobo~~ ^{do bosque}, Maria sahio d'um recolhimento
 profundo, e disse:

- Foi lá vós desinovou meus de estudos, e parece que não
 estardaste ainda nada, meu pobre filho!.. Espero
 que a providencia te abra os olhos... Foi o que eu
 pedi á alma da sancta de Baião, e descansei na
 efficacia da supplica. Hasde ver Leonor como eu te
 vejo a ti, Alvaro.

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]

V

"A deus!" ... palavra fatal!

Byron (O Corsario)

Um mes ao certo, depois da plantação do alamo e ~~o~~ ^{holies} de eterna alliança, e do intalhe das iniciais, de
 desembarcou no Mindelo a annunciada expedição do
 duque de Bragança. Miguel de Sotto-Mayor era
 um dos sete mil e quinhentos, e ~~qualificava-se~~ ^{soubera validar-se}
 em ^{pequena} intelligencia e linhagem para occupar entre os homens
 de ^{porte} ~~força~~ uma ^{apreciação} ~~qualificação~~ distincta, sendo que o facto
 do exilio por amor á legitimidade, ~~haeccebat~~ ^{depois} dos carcereiros
 de S. Julião, lhe bastaria a mercê-a.

V

et dicitur in ...

...

[Faint, illegible handwritten text]

Sabia Sotto-Mayor que as suas cartas, enviadas do estrangeiro, nunca chegariam ás mãos de Leonor, se as escrevesse. Apenas sabtou em Portugal, aproveitou a desordem dos espiritos, e expediu aos Olivais um caminhão sagaz com carta a Leonor, prevenindo-a da sua chegada, caso ella estivesse fora do convento. O enviado devia aventurar-se a entrar em Lisboa, e levar-lhe a nova ás commendadeiras. O habil confidente permitto na propria casa de Leonor, disse aos creados que vira desembarcar o exercito, e ^{conseguiu} ~~foi~~ entrar á presença do morgado e de sua filha. Em ^{to} ~~q~~ aquelle, praguejando contra malhadros e agourando-lhes derrota inteira em quinze dias, passava na sala gesticulando, o hospede, que o applaudia, deixou cair no regaço de Leonor a carta, e pronunciou substituinte a palavra Sotto-Mayor.

A sobresaltada menina sahio da sala, e tomou a longa carta com arrebatada alegria e convulsões de louca.

The first part of the paper is a list of names
 and addresses of the members of the
 committee. The names are written in
 full, and the addresses are given in
 detail. The list is arranged in
 alphabetical order, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The second part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The third part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The fourth part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The fifth part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The sixth part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The seventh part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The eighth part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The ninth part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.
 The tenth part of the paper is a
 list of the names of the members of
 the committee, and the names are
 written in a clear, legible hand.

Miguel, eshaustida a linguagem suavisada do amor, fallava da sua esperancosa posição e dos grandes destinos a que o chamavam os seus talentos. Se não era modesto, seria injusto acimá-lo de visionario. Capacidades somente o igualavam no immoderado das ambições, e logoravam realisa-las em todo o escopo em que perseguiam o fim. Dizia porim, elle que renunciava á gloria, se Leonor a não quinhosse com elle, e que poria o feito ás primicias das mãos dos inimigos, se a encontrasse infiel aos juramentos.

Responden Leonor contando-lhe mentidamente o affecção em que seu coração tinha gemido até áquella hora. Louvava-se da sua constancia, attribuido-a mais á fatalidade que os aproximava, do que ás debéis forças da mulher. Pedia-lhe que a salvase sem demora dos ultimos analtos do amor do primo e da ambicão do pai. Suplitava-se a fugir para o Porto, com qualquer pessoa de confiança, de Sotto-Mayor, e ser sua esposa lá, como da almeida e era desde a primeira vez que o viu.

O portador da nova, sem o menor impedimento, entrou no Porto, e

sabiu dias depois a nova commissão para os Pivães, onde a anciedade de Leonor alongava as horas intermináveis. A resposta componden á anciedade. ^{Sabeira da} ~~esta~~ ~~aldeia~~ aldeia estavam as cavalgadas, ^{x povoação fora da estrada real,} tomadas em ~~ilha~~, e o confidente, espiciando hora propícia, entregara a carta, e planejara o monte da fuga.

Era no ultimo dia de Junho d'aquelle anno de 1832.

Alvaro Teixeira e sua mãe sahiram de Lisboa n'uma tarde de sexta calma, e foram parar a ^{fresca} ~~noite~~ de noite nos Pivães, com o intento de levarem Leonor, no dia seguinte, ao Valle de Santarém, onde a viuva tinha um casal, que não via desde ~~que~~ ^{que} fora inclausurada.

A inesperada visita conturbou Leonor. Em aquella noite da fuga, e o morgado, se a umbada não viesse, iria para Lisboa, curioso de saber ~~se os rebeldes~~ ^{se os rebeldes} tinham sido espingardeados no Porto. E mo, porém, Alvaro disse que se movia o exercito em direcção á cidade ~~de~~ heroica, Sebastião de Brito espregou as mãos, e disse que os malhados á quella hora se decerto já tinham embarcado

In the first place, I have examined the
 books of the said school, and find
 that the same are in a very
 good state of preservation, and
 contain a great number of
 valuable books, which I have
 seen, and which I find to be
 of great use to the scholars.
 I have also seen the
 schoolmaster's house, and find
 it to be a very comfortable
 abode, and well fitted for
 the purpose.

The schoolmaster is a very
 good man, and well qualified
 for the office. He has been
 in the school for many years,
 and has a great experience
 in the management of a
 school. He is very kind
 and attentive to the
 scholars, and has a great
 regard for their education.
 I have also seen the
 schoolhouse, and find it to
 be a very good building,
 and well fitted for the
 purpose.

I have also seen the
 schoolmaster's garden, and
 find it to be a very good
 one, and well fitted for
 the purpose. I have also
 seen the schoolmaster's
 house, and find it to be a
 very comfortable abode,
 and well fitted for the
 purpose. I have also seen
 the schoolmaster's garden,
 and find it to be a very
 good one, and well fitted
 for the purpose.

para salvarem as orçêlas. Leonor intimidou-se, mas ~~o seu brilhante~~ futuro não lh'o acompanhou de quem ^{uma} sombra de existência.

As onze horas, disse-lhe Alvaro:

- Vamos ao lago, Leonor? Viji-o d'aqui tão lindo e prateado pela lua!...

- Vamos, respondeu ella apor ~~uma~~ ^{custa} hesitação.

E Alvaro replicou:

- Parece que não vais de vontade!

- Vou, mas deixa-me ir por um cháie, que estou levante e com a pouda.

- Então não vamos, não, m^{ra} prima... tu não sabes...

- Havemos de ir... tornou ella - espera um pouco...



Logo. A superfície do lago estava em virdade encantadora. A luz era frangida de festoens curvados e espelhados na ~~limpida~~ ^{limpida} ~~agua~~ ^{agua} ~~monta~~ ^{monta} e limpida. Entre os arbustos relampejavam os vaga-lumes, e a flor d'agua saltitavam uns insetos cujas asas resuriam doiradas pelo luar. A espues, resaltavam os scallor

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is mirrored and difficult to decipher.]

a' tona ^{Abriam} ~~dicente~~, e ~~disparava~~ ^{disparava} entre círculos e em cada círculo uma hona de prata.

- E dizem que não, ha felicidade neste mundo!... murmurou Alvaro, ~~af~~ tomando nas suas as mãos de Leonor - Que é isto que eu sinto, e tu deves sentir agora!...

Leonor não respondeu, e Alvaro prosseguiu:

- Estás em extase deante deste formoso quadro, prima? Tens razão! Tudo isto diz melhor o que sentimos do que a pobre linguagem do homem...

- Isto é bello!... ~~disse~~ ^{disse} Leonor machinalmente, e ~~ouviu~~ ^{ouviu}, ou não ouviu o amor eloquente de Alvaro, que si' aquella noite ~~de fora~~ ^{de fora} mais que nunca eloquente e amante.

Soaram os tres quartos depois das onze.

- O' primo, disse Leonor inquieta, vais tu buscar-me a minha capa de capua?

- Vou; mas tens frio?

- Preciso t'ê-lo, e não quero sair d'aqui...

- É' melhor irmos; vamos, prima...

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

- etão vamos: vai buscar a minha capa, sim?

Apenas Alvaro

~~de repente~~ ~~desappareceu~~ desappareceu no fundo da rua ^{pechoa} ~~incommoda~~

de murthar, Leonor correu ao longo d'uma alca de acacias em direcção oppoita. Da extrema deste paricio, desceu por degrãos a uma

fontana de laranja, e ^{tirou} ~~tirou~~ da ^{abertura} interior d'um aqueducto uma

pequena caixa, e um chapéo de feludo implumado. D'ali se-

guiu ~~ante~~ com o ^{muro} ~~muro~~ da quinta, e abriu uma pequena

^{janella} ~~porta~~ de umas poucas eminentes á estrada, e sahou, auxiliada

por um homem que a esperava e ^o ~~o~~ ^{aquele} ~~depois~~ entregou o cofre

das ~~coisas~~ de sua mãs. A poucos passos, estavam as cavalgadas

as, e o caminho franco para celerada fugida.

Alvaro tinha perdido a capa com aquella presa do amor, que nas menores cousas se desvela e ancia. O morgado accudiu

perguntando si que tinha Leonor, e como o primo não

respondem para ganhar tempo, vieram de por elle Sebastian

de Brito, Cecilia, e Maria da gloria!

Quando abordaram o lago, ouviram Alvaro chamar Leonor.

- Onde está ella!? perguntou o pai - Falla, Leonor, não andes a fazer fogueiras.
- O local é proprio para jogar as escondidas... - acrescentou Maria da Gloria.
- Eu vou dar com ella - tornou o morgado, batendo os caramanchons, e dando gargalhadas do seu ^{logro} ~~organo~~, e da esportera da menina.
- N'isto decoraram alguns minutos, até que Alvaro disse:
- Leonor já não está aqui.
- Pois onde hade estar? uma é boa! - replicou o ~~pai~~ ^{seu} tio. Vamos dar com ella no laranjal.
- E ~~deu~~ ^{foi} com ~~seus~~ ^{os sobrinhos} pelo caminho, que ella seguira. Correram o pomar, e viram aberta uma janella.
- Aquella ~~uma~~ ^{janella} janella aberta! - disse Sebastião de Brito.
- Foi por ali que elle sahio... ajunetou Alvaro; mas a ultima palavra proferiu-a tão afogada, ~~certa de fazer~~ ^{como se fosse a} ultima da sua vida.
- O morgado debruçou-se no peitoril da janella, e viu um

The first object of the present work is to give a full and complete account of the
 history of the British Empire, from its origin to the present time. It is divided into
 three parts: the first contains the history of the British Empire from its origin to
 the year 1707; the second contains the history of the British Empire from 1707 to
 the year 1789; and the third contains the history of the British Empire from 1789
 to the present time. The first part is divided into three books: the first book
 contains the history of the British Empire from its origin to the year 1707; the
 second book contains the history of the British Empire from 1707 to the year 1789;
 and the third book contains the history of the British Empire from 1789 to the
 present time. The second part is divided into three books: the first book contains
 the history of the British Empire from 1707 to the year 1789; the second book
 contains the history of the British Empire from 1789 to the year 1799; and the
 third book contains the history of the British Empire from 1799 to the present
 time. The third part is divided into three books: the first book contains the
 history of the British Empire from 1789 to the year 1799; the second book
 contains the history of the British Empire from 1799 to the year 1809; and the
 third book contains the history of the British Empire from 1809 to the present
 time.

luzes brancas. Tentou saltar ao caminho; mas o instinto do rumo-
 thismo da penna esquerda conteve-o em contemplação arrojante.
 Chamou a altos brados os servos; mas ninguém o ouviu: dormiam
 todos. Chegavam neste conflicto Abaria da Gloria e Cecilia, per-
 guntando ambas por Alvaro. O morgado não lhes respon-
 deu, de acodado que ia, caminho de casa. Correram o pomei, e ~~foram~~

~~Chamaram~~ ^{Chamaram} Alvaro encostado ao tanque, como se fôra uma esta-
 tua de adorno. Pôr-lhe a mão na testa a mãe, e ~~sentiu-a~~ ^{sentiu-a} fria
 de marmore. Pôr por elle para o seio, e disseis que a estatua
 cabia hirta e inteirica, ~~impulsada pelos braços de M^a da Gloria~~ ^{impulsada pelos braços de M^a da Gloria}

- A maldita de Deus matar-te-hia, meu caro filho? - es-
 clamou a mãe.

Alvaro desligou-se dos braços de ambas, pediu que o deixassem, e
 sentou-se, escondendo nas mãos a face.

- Por que não ergues as mãos a Deus, Alvaro? - tornou M^a
 da Gloria - Vês agora o abysmo de que tua mãe te
 queria salvar?

11
11

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

- Não me falle, minha mãe - ~~levei~~^{deixei} Alvaro com energia -
 - E que vem Deus aqui?! Deixe-me ver se esta agonia acaba comigo.

Maria da Gloria sentou-se ao lado do filho, invocou a alma da sancta de Bairão, e pediu a Cecilia que orasse com ella. Transpassados minutos, quando no pátio ~~andava~~^{se levantou} grande rumor de vozes, de portas, e de passos. O morgado mandara aparelhar cavalos, e destinou um creado para a estrada de Lisboa, e outro para Villa-Franca. Maria da Gloria disse a Cecilia que mandasse pôr a parelha à carmaguã. Alvaro ouvindo ~~esta ordem~~^{esta ordem}, ergueu-se, e ~~exclamou~~^{exclamou}, chorando:

- Tenho ainda minha mãe... Bendito seja Deus!

++ Maria, abraçando-o com transporte, exclamou:

- E que coração de mãe tu tens aqui, meu querido filho!... Não morrerás, não, Alvaro?

- Morrer!... Não se morre assim, minha amiga... Os seus onze annos de martyrio invergonham a fragueira de quem ~~lados~~^{quero} succumbe... Heide viver, minha mãe...

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country and its resources.
 It is situated in the north-western part of the
 island and is bounded by the sea on three sides.
 The climate is temperate and the soil is fertile.
 The principal occupations of the inhabitants are
 agriculture and stock raising. The most important
 crops are sugar, coffee, and indigo. The principal
 towns are St. John's, St. George's, and St. Peter's.
 The population is estimated at about 100,000.
 The government is a constitutional monarchy.
 The king is represented by a governor.
 The executive power is vested in the governor.
 The legislative power is vested in the assembly.
 The judicial power is vested in the courts.
 The revenue is derived from the land tax and the
 duties on imports and exports.

Alvaro, quando perpassando certos sitios, parava, e contemplava-os alguns instantes. Ao sahir do jardim, voltou-se de rosto para elle, e ~~diz~~ articulou:

- Adeus!..

Depois, fitou os olhos em sua mãe, e acrescentou:

- Boa veja que mocidade a minha!.. Estou no principio da vida!..

Atão lhe respondeu a mãe: os soluços cortavam-lhe a palavra. A carruagem não tomal-os no pateo. # Selam de Brito accudiu á portinhola perguntando se o deixavam ^{sozinho} ~~aquelle~~ com a sua afflicção; ellearia disse-lhe que não havia ali ninguém que podesse consolal-o. #

O cavalleiro, que seguiu estrada do Porto, só de madrugada da encontrou ~~o~~ almocorves que não tinham visto senhora alguma. Ao deurso de algumas leguas nemhum viandante lhe deu ~~melhores~~ ^{melhores} noticias. Retrocedeu á noite, ignorando que as pernoas, que fogem, se approvi-

The first part of the paper is devoted to a description of the
 apparatus used in the experiments. It consists of a glass tube
 of uniform diameter, closed at one end by a stopcock, and
 at the other end by a bulb of known capacity. The tube is
 filled with a gas of known density, and the bulb is
 filled with a gas of unknown density. The apparatus is
 placed in a bath of water, and the temperature is
 kept constant. The stopcock is then opened, and the
 gases are allowed to mix. The final density of the
 mixture is determined by weighing the apparatus before
 and after the mixing. The results of the experiments
 are given in the following table.

Initial Density of Gas in Tube	Initial Density of Gas in Bulb	Final Density of Mixture
1.000	1.200	1.100
1.000	1.400	1.150
1.000	1.600	1.200
1.000	1.800	1.250
1.000	2.000	1.300

The results show that the final density of the mixture is
 the arithmetic mean of the initial densities of the two
 gases. This is in accordance with the law of the
 conservation of mass.

tam o melhor caminho, quando não tem o peor atalho. Q-
 ra o confidente de Miguel de Sotomayor tivera tempo de
 estudar a topographia do terreno, e ~~de~~ atravessá-lo por povoa-
 ções menos frequentadas até Coimbra. D'ahi passou a
 Aveiro onde ~~separou~~ ^{tomou} um hiato, e desembarcou a salvam^{to}
 em Mattoinhos, quando ~~separou~~ ^{a esquadra} de D. Miguel se
 estava batendo com a do almirante Sartorius, de frente de
 Vigo, e a costa do Porto ~~em~~ era de facil access.

Miguel de Sotomayor ~~se~~ foi surpreendido ^{nos trabalhos} ~~por~~ ~~de~~ ~~em~~
 do intrincheiramento por Leonor, e apresentou-a como esposa
 aos seus camaradas, atônitos da formosura d'ella. O título
 com que a apresentára foi d'ahi a poucas horas confirmado
 pelo primeiro padre, que em sua consciencia se julgou idoneo
 para supprir o consentimento paterno. Miguel não dava
 grande valor sacramental ao acto; mas intendeu que perdia
 d'ella a ^{dignidade} ~~respeito~~ de Leonor, e o respeito de si proprio.
 Não direi que a apaisoadada e viril senhora se queise

o espóss as trincheiras, ou fizeu ondear as plumas do seu cha-
 pas ao sopro das batalhas. Seria faltar a chronica affirmar
 que o poeta se achou metido n'os lados dos Garrets e
 Herculanos que mordiam o cartucho com ^{tanta} ~~mais~~ ^{seriedade}
~~de espirito~~ ~~do que~~ ^{como} ~~seriam~~ a "Harpa do Brente" ou a "Dona
 Branca". O fidalgo de Villa do Conde, offercendo os seus ta-
 lentos especulativos, conseguiu ^{nas rodas} ~~na~~ ^{intellecual}
~~de~~ d'aquelle grande aparelho de guerra; e tão acrisolado
 foi nas fmeceas do espirito, que chegou ao termo da guerra
 com as carnes intactas, e grande fama de prudente. Os bra-
 vos, que o viam com mulher tão bella, achavam - the
 racional o medo, e diziam que por tal preço todos acci-
 tariam o stygma de covardes. Os arrastados ^{coji-} ~~foram~~
 tavam na ^{traca} ~~traca~~ de salvarem as immuniidades pessoais, á
 sombra de tão bella egide, sem ~~danos~~ ^{danos} da sua reputação
 patriótica. Os cazantes, porém, eram difficis n'aquelle
 epocha, e o imperador costumava dizer que a namorada

pareceu-lhe coisa de aproveitar, e foi.

~~Leonor~~ Leonor recebeu-o com muito carinho; deu-lhe de seu marido uma conta que invejariam os olhos; ostentou a ~~alta~~ felicidade nos menores incidentes da ^{lúa} ~~causa~~ gloriosa aventura; convenceu o pai de que o seu destino era aquelle, e rematou pedindo-lhe novas de seu primo.

- E nunca mais ouvi, disse elle; conta-me, porém, que vive muito triste, e que passa a maior parte do tempo com a mãe no valle de Santarem. Pobre rapaz!...

- Mas não morren! - accusou Leonor. Todas as paixões apertam são, meu pai. Uma mulher deixa todos seus de seguir o anjo do seu destino para se immolar a um homem, cuidando que o matará, se não renunciar á vida, ao coração, á gloria, e ás imperiosas exigencias da sua indole.

A mulher sacrifica-se, e o homem, a quem se deu, passando

tempo, ^{193-13.} não reconhece o sacrificio, não se julga digno da

obrigação de martyr. E' o f que me estava reservado com

meu primo, cujo genio é perfeitamente o inverso do meu. O que
 seria eu agora com elle? Uma mulher muito rica e muito
 enfiada da mãe riquera. Afinal que sou? Uma esposa
 que não tem tempo de calcular quantos contos de reis
 necessita para comprar um capricho. E elle? Soffreu no
 seu orgulho, soffria tambem no coração; mas estas duas
 dores, quando se junctam, la se curam uma á outra.
 Ora aqui tem, meu pai!

- Parece-me que tens raras, filha... - disse Sebastianão de
 Brito, tingindo umas mechas de cabello, ~~com~~ ^{estale} ~~cabello~~ que
 tinham passado do branco ao escarlate.

VI

... Qu'avez-vous de
l'indigence?

Montaigne (Essais)

Levantado o cerco de Lisboa, Miguel de Sotto-mayor foi visitar as herdades de seu sogro, e soube dos caseiros e feitores que os ^{bens} ~~patrimônios~~ livres não valiam as hypothecas, e os vinculados não se rememiam com os rendimentos de cincuenta annos, se os credores chamarem o morgado a juizo. Miguel de Sotto-Mayor disse a sua mulher: "olha que não tens nada; teu pai não tem um tecto que o cubra, ^{se} ~~os~~ credores lh'o não quizerem dar por caridade."

Leonor deu-se do modo secco destas palavras, e respon-

deu:

— Meu pai não aceita esmolas de ninguém, nem tuas.

VI

... der stief vater

1. w. h. j. 1800?

Altenburger (Hess)

Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

O marido achou ^{bonita a} ~~gratiosa~~ ^{reflexão}; mas necessitou que a verdade era aquella.

Conveniu saber que os haveres de Miguel de Sotto-Mayor em Villa do conde tinham sido grandemente rebatidos, no espaço dos dois annos de emigração. ^{Fim da morte} ~~Declarados~~ ja elles estavam, quando o fidalgo foi ao ^{Alvaz} ~~Alvaz~~ procurar o bahamo que tão creano la era. Os arrendatarios da terra e dos foros haviam ^{adiantado} ~~antecipado~~ ^{sem} ~~o~~ ^{res-} das de alguns annos; descontando n'ellas a perigosa hypothese de morrer o administrador do vinculo, e ^{exponer-se} ~~exponer~~ o legitimo ^{herdeiro} ~~herdeiro~~ dos bens ^{desonrados} ~~desonrados~~.

Isto, vertido á lettra, quer dizer que Leonor podia replicar assim ao seu marido: "Alha que não tens nada. Não tens um tecto, que te cubra, se os credores t'o não quizerem dar por caridade."

Sotto-mayor fez o que faziam todos os seus camaradas: pediu um emprego, e ajunou-se mercador de tudo o que podia. De-ram-lhe uma prefectura no Alem-Tijo. ^{Breve tempo, ex-} ~~teve aucto~~ ^{pareceu}

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects which it has in view. It is then divided into
 three parts, the first of which is devoted to a
 description of the nature and extent of the
 disease, and the second to a description of the
 symptoms which it produces. The third part is
 devoted to a description of the treatment which
 is to be resorted to in the various stages of the
 disease. The paper concludes with a summary of the
 principal points which have been discussed, and a
 statement of the author's conclusions.

[The page contains several paragraphs of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is mirrored and difficult to decipher.]

O palacete, onde nascera Leonor, passou ao dominio de um negociante, sob condiçõ de ficarem n'elle como inquilinos por tempo de tres annos os devedores. A mobilia contida foi tambem liquidada, e Sebastianas de Brito depositario d'ella.

Estes termos, o espirito de Miguel de Sotto-Mayor ~~passou~~ ^{passou} da inquietaçã ao desespero. Leonor trazava as impaciencias do marido, e ~~reclamava~~ ^{inferna} as suas, com miedos de irital-o. O velho morgado deixou a familia, e foi para Lisboa viver das sopas de parentes.

Atqui temos face a face estes dois infelizes. Affigura-se nos que o severo arço do castigo os esta contemplando com fôrma vel silencio. Miguel tem um cavallo, que o leva para longe do semblante amargurado e desbotado de sua mulher. Leonor tem no jardim uns caramanchos, que a ~~prezervam~~ ^{prezervam} a ser ~~com-~~ ^{ob-}servada pelos olhos iracundos de seu marido. No recinto d'aquelles caramanchos estã os bancos rusticos em que Alvaro se assentava. Alli a beira do lago esta o esabello de cortica

em que ella ficara sentada, quando Alvaro foi buscar a capa.

Por que não creámos na muita dor e muita saudade d'aquellas
lagrimas, que Leonor está chorando!?

Ahi estava sozinha ao intardecer, quando uma sege entrou no pateo.

Leonor admirou-se: ja ninguem a visitava de carruagem. A sua
creada não conhecia as relações antigas. Disse-lhe que a pro-
curava uma mulher, q̃ não tinha gosto de senhora.

- Iri-me que parecer... disse Leonor entre si - mas de carruagem!..

Alguém nova credora, aquem eu heide pagar a carruagem....

- O bobico trar libri - disse a creada.

- Libri! - murmurou Leonor! Então inganei-me...

Era Eufemia, a ama de ~~Leonor~~^{Leite} de Alvaro.

Fitou com espanto a sobrinha de sua ama, e pediu-lhe licença p̃ se
a abraçar.

- abraça-me, Eufemia! e deixa-me chorar no teu seio, que não
tenho mt ninguem - disse a soluçar Leonor.

... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.

... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.

... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.

... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.

... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.
... que de l'année dernière, j'en ai vu un autre.

- Está' mto infeliz, m^a senhora?! - perguntou Rufina.

- Estou pobre: excusas de perguntar-me mais nada, e minha tia vive feliz?

- Feliz, não! Com aquelle filho sempre triste, como ha de ella ser feliz!... Pobre menina! Quem a viu e quem a vê! Era tão linda!...

- Se achas-me feia, Rufina?! - perguntou Leonor com um triste sorriso, expressão talvez da vaid' ferida, da vaid', extrema redução em que ~~degradação~~ ^{ainda} ~~fez~~ ^{se} ~~foi~~ ^{foi} bella, ~~foi~~ ^{foi} ~~se~~ ^{se} affronta a desgraça.

- Feia, não, m^a querida senhora... Acha-a mais magrinha, e sem aquellas cores de romanço, que pareciam dar saúde á gente... Em fim, é conformar-se com a vontade de Deus, e pedir á Virgem Maria, que dê saúde a sua tia, q' é uma sancta. De mandos d'ella é que eu vim aqui trazer-lhe uma encomenda, e deus á V. Ex^{ta} que, nos fins dos mezes, eu venho trazer-lhe outra assim.

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...

...
 ...

...
 ...

...
 ...

...
 ...

...
 ...

...
 ...

- Deve de estar muito quebrado aquelle genio pela desgraça! - tornou Alvaro - Accustou a umola!... Pobre mulher!... Deve de estar muda da tambem de rosto...

- Dá a lufennia que muito, e até trajada com poucos accis. ~~Atta~~

- Perguntaria por mim?

- Não sei, filhos... Eu presumo que não teria força para tanto!...

- Fize-te a vontade, Alvaro?

- E a sua vontade, minha mãe, não era socorrer tambem a infeliz?

- Era, era, meus filhos...

- Pois não se esqueça de lhe mandar todos os meses o que a mãe julgar necessario á decencia d'ella.

- Mas tu não pensaste ainda na parte que o marido ha de tomar neste ^{logar} ~~diminua~~ ~~diminua~~?

- Que importa, m^ã mãe? O novo fim é melhorar a situação de m^ã prima, e ~~mas~~ ^{ho} o podemos conseguir melhorando a situação de ambos.

Esperava em a resposta: a tua generosidade, Alvaro, é desinteressada, e
nobre. Vejo que não pode nada contigo o ciúme...

Estás, minha mãe - disse Alvaro n'um falso tom de verdade, que ^{+ o movimento de ficção} não
enganaria olhos e ouvidos mais ^{amestoados,} ~~aperfeiçoados~~

Amin é que eu intendo a virtude, contemno o da flor; ^{isto} ~~isto~~ estas
as joias de puro ouro que trazem do ceo o signal da sua valia. Se
te despassar levar d'um cabulo, o mesmo seria lançares à balança
das culpas estas punhadas de ouro, Alvaro. Da antiga Leonor o que
resta p' ti é a mulher desgraçada, não é affim?

Decerto... Que mais pode restar?!...

Mais nada... ~~o~~ O Senhor te abençoie o coração, e t'o encha
de alegria e de sanctos estímulos para a caridade, sem lucro de
gloria, nem orgulho das boas accções.

Alvaro, logo que pôde, está sovinho, com Eufemia, perguntou:

Minha prima não lhe perguntou por mim?

Estás, meu Senhor.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

- E Rufina proferiu o meu nome.

- Sim, mãe, disse-lhe que ~~o menino~~ o menino andava sempre triste... e ella, ... ficou annos pensativa... e fallou n'outra coisa.

- Mas ficou pensativa? e ^{veio} mole - lhe as lagrimas?

- Ora, se vi!... quando lhe dei o dinheiro, as lagrimas rebentavam-lhe dos olhos como furo.

- Mas a Rufina não lhe disse que eu sabia destas coisas de mãe mãe...

- Et ada, mãe disse, por que o menino e a mãezinha estão n'outra ordem assim.

- Foi bem, e nunca th'o diga, ~~mas~~ escura se disse a mãe mãe que eu lhe fiz estas perguntas.

- Et ai digo, esteja o meu filho descansado.

- Olhe, Rufina... Leonor está muito acobardada?

- Se está! Nem parece ella! lembra-se d'aquellas horas q' ella

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

temha no rosto? com signal d'ellas! Está muito magrinha, e tem á volta dos olhos umas pisaduras que parecem de thypica...

Alvaro recolheu-se ao seu quarto, e escreveu algumas paginas d'uma sondade tão triste que, se a mãe ou neta, cuidaria que sin filho amava Leonor.

~~Excerto~~ Aqui vai trasladado um fragmento:

"Que sentes, que recordas tu hoje, ó desventurada, quando a minha imagem te contempla? Perguntarás a ti mesma o que serás de tua bellera, e o que serás ámanha nos olhos de quem meo que te incravou na fronte os espinhos da cortea, que eu, a ^{v.} ⁴ ~~estima~~ ^{estima}, das tuas proprias dores, te arrancaria, se podesse!! O' Leonor, que supplicio tu mesma escolheste! Por que não foges d'ahi onde estão as flores da nopa infancia! Com que alma poder tu olhar aquelle lago, aquelles bosques, e aquellas arvores da collina!! Foi o teu demonio que te acorren- tou á sepultura onde enterraste o meu pobre coração!!

1837

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

Em não sou mais feliz que tu, Leonor! O tedio da exis-
 tência é a ^{maior} ~~aflicção~~ ^{das tribulações} ~~aflicção~~. Tu ^{desejas} ~~queres~~, talvez,
 a antiga felicidade, e ~~abrejas~~ ^{abrejas} os tormentos da saudade;
 mas em ~~po~~ desejo morrer, e, a cada rebate do passado, é
 um novo traço de percha, que bebo das tuas mãos.

Quer-me parecer que ha ali ~~alg~~ ^{alg} indicativas d'um
 sentimento que não é desprazo, nem se quer desamor. Sem me
 do de errar, ~~afirmo~~ ^{afirmo} que se a amizade, paixão muito mais
 intrahada que o amor, poderia exprimir-se assim. A mim
 me tem accorrido de paradoxal neste meu sentir sobre
 a amizade: que monta isto? quero-me até ao fim com o
 paradoxo; e terá sempre em coisa de pouco o amor, que não
 invaiem na fibra mais nobre do coração: esta, a meu ver, é a
 que se diz "amizade", e nada se me dá que a lingua huma-
 na por ali traga a palavra inveteada nos impenhor de
 falsos affectos, que a ^{com} ~~polidez~~ ^{civilidade} e a conveniencia nifamam a
 quelle ^{dom} ~~amor~~ ^{divino} da alma humana. ~~algumas~~

Faint, illegible handwriting covering the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Por me não distrahir em delações impertinentes, iri aos Olhos.

Miguel de Sotto-mayor, recolhendo noite alta do seu paiz, a-

chon Leonor a pé.

- Esperei-te, disse ella, para te contar que minha tia me remettera este dinheiro, e a promessa de ~~me~~ ^{me} dar uma me-
xada, a minha posição melhora, e o teu espirito, se me não enganar, está livre das afflicções da desfortuna domestica.

- Sendo assim, decerto!... - disse Sotto-mayor com alegria - Bem sabes que feliçidade e pobreza não se compracem. Eu me tentei e aspirei a mais, por grande q' tenha o coração, e morre-se ante o aspecto da miseria. Eu espero a independencia, quando entrarem no ministerio outros homens; e não me heji de acuitar de tua tia este dinheiro como um prestimo.

- Agora, outra coisa, pergunto Leonor. - Que faras tu fora de casa ate estas horas, Miguel?

- Que faces!?! diverge sem destino, fadiga o corpo e alma: são exigências do Soffrimento, minha Leonor.

- Pois bem, replicou ella ~~com a mesma~~ ^{entre meiga e ironia,} agora que o soffrimento deve ser menos exigente, vive mais cougo.

- Viveria, filha, e compensar-te-hia dos diabores que te dei involuntarios.

Houve grande reforma no viver da morgada dos Oliveas: cresceram os criados; cuidou-se no accio da casa; ~~empurou-se~~ ^{empurou-se} outros cavallo, com o que vinha, para uso da carruagem; ~~tambem~~ ^{facultavam} se as libras do fio de quatro annos; a mesa era servida por ~~criado~~ ^{criado} da gravata branca; algumas parentas de L^o reconheceram de novo os puzaminhos de Leonor; o proprio Sebastiao de Brito voltou a casa de seus avós, com os cabellos cada vez mais variegados de cor do barro e areviche. Trescentos mil reis mensaes, entregues no principio de cada mez, davam que farte para ^{satisfazer} ~~o~~ as necessidades do luxo.

The first thing I noticed when I stepped
 out of the car was the cold air.
 It felt like a blanket, soft and warm.
 I had never felt this way before.
 The sun was shining brightly, and
 the birds were singing. It was
 a beautiful day, and I was
 so happy to be here. I had
 been waiting for this moment
 for so long. It felt like a
 dream come true. I was
 finally where I needed to be.
 The world was so beautiful, and
 I was so lucky to be here.
 I had found my home.
 I was so happy, and I was
 so grateful. I had found
 what I had been searching for.
 I was finally home.

Maria da Gloria disse uma vez ao filho:

- Tua prima não apprendeu nada no infortunio!

- Por que, m^ã mãe.

- Não a ves toda embebida em pompas, e viitas, e jantares?

- E será ella feliz?

- Parece que é.

- Pois é esse o fim para que minha mãe lhe dá dos seus sobijos. Desgraçada era ella antes do socorro.

- Mas eu achava acertado que Leonor ~~se~~^{não} gastasse em frivolidades o que recebe de esmola.

- Não digamos esmola, minha mãe: a palavra é humilhante... Leonor é sua sobrinha, e meu pai devia tudo para nós ser em miseria aquella fam^ã. Deixat-os ser felizes, e que, p^{or} m^ã que o deixam, não nos roubam o nosso quinhão de felicit^ã, que é o melhor.

The first of these is the fact that the
 government has been successful in
 maintaining a high level of
 economic growth. This has been
 achieved through a combination of
 factors, including a strong
 industrial base, a highly skilled
 workforce, and a stable political
 environment. The government has
 also been successful in
 maintaining a low level of
 inflation, which has helped to
 maintain the value of the
 currency. This has been
 achieved through a combination of
 factors, including a tight
 monetary policy, a strong
 financial system, and a stable
 political environment. The
 government has also been
 successful in maintaining a
 high level of social stability,
 which has helped to maintain
 the value of the currency. This
 has been achieved through a
 combination of factors, including
 a strong social safety net, a
 highly skilled workforce, and a
 stable political environment.

- Que alma a tua, Álvaro! - exclamou Leonor, abraçando o filho -
 E que te serve a ti a tua riqueza!? Tens vinte e tres annos, e
 vires como aos dezoito! Por que não compras um trem novo?
 Por que não vais aos salões, onde um coração perfeito como
 teu faria a maravilha da sociedade? Queres tu viajar que eu
 vou contigo, filho?

- Não, minha mãe - respondeu Álvaro - Tenho tudo, que mais
 quero, neste estreito recinto: aqui, minha mãe; ali, os meus li-
 vros. As viagens instruem; mas a má ambição de saber está limitada
 toda no que se pode aprender lendo e pensando; também distrahem;
 mas, se ha maguas na minha vida, são ellas de tal natureza,
 que o ~~remedio~~ ^{remedio} seria igual a renovar o coração. Esta obra ha
 de fazer o tempo. Não se é feliz em parte alguma, quando
 se não pode ser entre as reliquias da infancia, e os braços de
 uma mãe como se minha. Continuemos assim a vida, e
 evitemos em a dar com menos amarguras aos que soffrem
 mais que nós.

the order of the letters. I understand that a number of letters

VII

appear to have been written by the same person. I have

been some time ago. For you will observe, in the

the first of these letters, that the name of the

the name is invariably the same. I have the

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

the name of the person, which is

VII

Lata porta que dicit
ad perditionem.

A larga porta que dá passagem p^{ra}
a perdição

J. Matt - 7. 13.

A legua e meia distante dos Púas, morava, em antiguisimos solar, o morgado de Porto-Alvo, casado com sua sobrinha, filha segunda de uma nobre casa de Alenquer.

Era mui gentil de sua pessoa a dama, e gozava de preclara fama de virtudes, ate ao momento em que Miguel de Sotto-Mayor frequentou a ^{fam^{ta}} casa, mto aparentada com sua mulher.

Se a irenção da morgada de Porto-Alvo degenerou, impecunhada pelas seduccoes do poeta de Villa do Bonde, não

VII

100

1848

1849

1850

1851

1852

[Faint, illegible handwriting covering the lower portion of the page]

seri eu quem o affirmo; porém, não terei de que dar contas
 a Deus se dixer que a sua fama corria desleuzida e marcada
 a' conta d'ells. Aquelles papeis nocturnos, nos arrabales,
 de Porto-~~Alto~~ Alto, não eram certamente o que Sotto-mayor } dizia
 serem a sua mulher: exigencias de soffrimento; exigencias de intencão
 ruins e q' elles eram.

Leonor, avisada das suspectas publicas, não teve mão do seu ciu-
 me ou da sua vaidade, que ambas as coisas correm com o mesmo
 nome. Invetiveron a deslealdade de seu marido, e o impudor de
 sua punia de Porto-Alto. Sotto-Mayor } recebeu com desagrado
 os ciu-
 mes de sua esposa, e despresou-lhe'os a ponto de annidar os
 papeis a horas mortas. Aguilhoada pela raiva conjugal da
 sua indole, Leonor escreveu uma carta anonyina ao morgado, pre-
 vindo-o da deshonra, que lhe rodeava o palacio de Noite, e teria
 astucia de o visitar na ^{cama} ~~de~~ nupcial.

O velho fidalgo espantou-se da infamação. Nunca sua mulher

She in inteira suspietas, nem de si arguia leira de espirito. Calou
o aviso como prudente, e sobre-voldou as averidas da sua caza
como acastellado.

Em uma das seguintes noites differam-lhe os vigias que, a distancia
de cem passos, parava um cavalleiro, e se estivera quieto contemplan-
do as janellas do palacio; e accusentaram que, por volta de
uma hora, ^{apparecia atraves da} ~~se abria~~ ~~vidraça~~ vidraça some luz, que subi-
tamente se sumia depois d'alguns segundos.

Em de mais não tiro conclusões algumas d'esta luz; mas o
morgado tirou-as, e termino. Informou-se da janella em que os vi-
gias avistaram a luz, e por ponto nas suas indagações. Duas
noites ~~passaram~~ ~~seu~~ ~~descobrimos~~ ~~esta~~ ~~luz~~ ~~em~~ ~~que~~ ~~os~~ ~~vi-~~
gias avistaram a luz, e por ponto nas suas indagações. Duas
de uma hora, ouvir o velho sua mulher tomou no leito
parades meias com o seu, e ao ~~mesmo~~ ^{mesmo} tempo um signal
convencionado e mui subtil de baixo da sua janella.

Logrou-se de golpe; passou no quarto de sua mulher, e
viii-a na cama; atravessou um corredor, e passou,

pe ante pe, á salla, cuja era a janella d'onde fôra dado o si-
gnal. Quando entrava na sala, viu uma creada com um
carteal, juncto á vidraça. et ai fez o mais leve rumor, re-
trocendo, e entrou no quarto da creada, quando ella en-
trava. Em presenca d'um punhal, estrangulou-se na gar-
ganta da moça um favelado grito.

- Morris, se gritas, disse o morgado com a postura e fra-
ze de Tarquinio, que não quadra aqui, ja por que a moça
era solteira, ja por que, sendo casada, não tenha gesto al-
gum para Lucrecia - Morris, continuou elle com voz solurna
se me não dizes o que significa o signal que tens ido dar
á janella com a tua!

A creada respondeu, e o morgado retirou-se, ao seu quarto,
tranquillo como se houvesse descoberto que sua esposa era
uma das virtudes theologaes, um peccado, e pessoa que
fingia dormir profundamente.

I have the pleasure to inform you that the
 same has been forwarded to the
 proper authorities for their consideration
 and I am sure they will be
 satisfied with the result. I am,
 Sir, very respectfully,
 Your obedient servant,
 J. M. [Name]

Descobriram tres ^{noites} ~~depois~~ depois desta.

Foram dias e noites de supplicio para Leonor. A consciencia gritava

lhe. ~~que~~ Aquella carta anonyma pedia a sua vida e a morte de seu marido. Mas o orgulho, e o coração talver, ^{diziam} gritavam-lhe tambem que ella não merecia uma infidelidade, e os despropos que esta

era soffrendo; por ~~o~~ não poder infetar o seu nome.

Na terceira noite deu ella a Miguel de Sotto-Mayor, com caricia:

- Não vás, meu amigo, não tornes a Porto-Abr.

- E qm te disse que eu vou a Porto-Abr?! - responder ^{caricando} ~~caricando~~ o sobrinho.

- Diz-me'o o coração...

- O coração!... - redarguiu sorrindo o marido - O que é o coração!...

O coração não diz nada. O coração é um vaso onde flui o sangue. O coração, que não é isto e simplesmente isto,

é um tolo. Eu não vou a Porto-Abr. Vou ao Pico

do Bispo onde me esperam alguns amigos para conjurarem,

na derrota do ministerio, e na morte de Agostinho Lou

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

Freire.

Mentes, Miguel! - exclamou Leonor.

Agradeço a amabilidade, e vou, por q' não posso deixar de ir.

Miguel! - tornou ella com ^{vehemente} ~~impetuosidade~~ e ^{excitada} ~~comovida~~ a lagrimas -
mas vái ... Olha que o teu morgado teve aviso, e elle
é máis, e tu ficas um dia morto.

Quem o avisou?! - replicou, risonho, o marido - serias tu?
Cafar serias da calumnia!.. Como sabes que elle foi
avisado?!

Sei-o ... e vái vái, peço-t'o com as mãos erguidas!.. - e che-
gou a dobrar os joelhos deante d'elle.

Como queres tu ~~obedecer~~ ~~opeção~~ que eu deixo de ir a um confere-
mpto. de honra, Leonor? O meu destino é o Poco

do Bispo, ja t'o disse.

Alé l'is pag. 209

Juras-me que não váis ao Porto-Alto?

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

Juro, disse Molière.

«Mas lembra-te que Molière morreu na scena,
quando disse juro».

Achou Miguel de Sotto-Mayor ingravada a ob-
servação, e despediu-se de Leonor, beijando-a na
testa.

Cavalgou, guiou o cavallo na direcção do Poco do Bis-
po, e a grande distancia retrocedem por um atalho
conhecido até sahir à estrada de Porto-Alto.

Parou Miguel a distancia de meia-legua, e reflectiu.

«Se o morgado tivesse sido avisado, já eu teria a esta
hora noticia ^{da menor} da alteração. É verdade que ~~o~~ signal

~~em~~ duas noites ~~depois~~ ^{alguma} coisa pode significar;

mas tambem é certo que o mesmo caso já se
deu, sem significação alguma. Quem inventou

o aviso foi o ciúme de minha mulher» Depois

de tão seguros ~~de~~ ^{de} ~~seu~~ ^{seu} ~~temate~~, Sotto-Mayor deu de esporas

Dear Mother
 I received your letter of the 15th and was
 glad to hear from you. I am well and
 hope these few lines will find you the same.
 I have not much news to write at present.
 The weather here is very warm now.
 I shall be home again in a few days.
 Give my love to all the folks.
 Your affectionate son,
 John Smith

no cavallo, e ~~o~~ ^{logo} venceu o espaço em poucos minutos.

Antes de elle avistar o palacio de Porto-Alvo, é de bom historiadores dizer que o morgado, na madrugada do dia seguinte a quella noite do fúnebral, ergueu-se, tornou ao quarto da criada, fechou a porta, e guardou a chave. Voltando, fechou tambem a porta de sua mulher, e não respondeu ao modo de espanto com que a sobrinha lhe perguntou a causa de tal novidade. As comidas eram ministradas, a uma e outra, ás suas horas, por um homem estranho de má catadura, que não respondia a pergunta alguma. Esta situação durou dois dias, e durava ainda quando Miguel de Sotto-Mayor favia galopar o gineti por uma quebrada ~~de~~ de cujo topo se avistava o signal, ~~de~~

~~de~~ Estacava o cavallo na charr, onde o brioso animal já sabia que descansava. Miguel affagava-lhe o pes-

12

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...

... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...
 ... a ... a ...

do leito, e desceu ao pato a examinar o sangue do estribo. Fugiu, como seguida por um espectro; entrou no seu quarto com os olhos egareados da demencia; e setton estas pavorosas palavras:

Fui eu que o matei!

D'pali ~~Lauren~~ em diante, o que ella dizia eram palavras sem ne-
go, e blasfemias, acompanhadas de medonhos trejeitos.

Sabiam os creados, uns na direcção do Rio do Bispo, outras na estrada de Portofalvo, por ~~conselho~~ ^{alvitre} de um que sabia os segredos de seu amo.

Os ~~segundos~~ ^{segundos}, a tres quartos de legua, ao voltar de uma charneca para um atalho pedregoso acharam o cadaver de Miguel de Sotta-Mayor. A maceraçao e ratalhada do rosto era tal, que escaraneamente th'o reconheceram. Camisa e colite cheiravam ainda a queimados: os tiros tão a queima roupa tinham sido apontados, que as mesmas buchas se lhe pegaram ao sangue empastado do peito.

de l'Etat, et pour les faire reconnaître, et les faire valloir.

Il faut donc s'occuper de ces objets, et les faire valloir.

Il est donc nécessaire de s'occuper de ces objets, et les faire valloir.

Il est donc nécessaire de s'occuper de ces objets, et les faire valloir.

Il est donc nécessaire de s'occuper de ces objets, et les faire valloir.

Il est donc nécessaire de s'occuper de ces objets, et les faire valloir.

Il est donc nécessaire de s'occuper de ces objets, et les faire valloir.

Il est donc nécessaire de s'occuper de ces objets, et les faire valloir.

Voltei um dos creados ~~para~~^a buscar a carruagem, que
~~de morgado~~
 devia transportá-lo para casa. Leonor não atinava a dar
 ordem alguma para o interesse de seu marido. A notícia
 levada a Lisboa, onde então estava Sebastião de Brito, cha-
 mou as olivas algumas famílias, a quem as desventuras de
 Leonor tinham restituído a antiga estima. Curaram do
 interesse, e a justiça dos seus deveres. ^{Foi a justiça}
~~de~~ ^{de} local onde
 estava o morto, e lavraram-no. Prosseguiu na devota;
 mas era tudo escuro e indizível. Entre os parentes da
 casa, que assistiram ao funeral, estava o morgado de Por-
 to Alvo de cabeça bruta e aspecto lagrimoso. Leonor, ao
 vê-lo, ergueu-se de golpe, ~~em~~ apontou-o de perto, e
 exclamou:

— Foi este o assassino de meu marido.

O morgado abriu a bocca e os olhos, courou os braços, ^{Circunscricao}
~~relanceou~~
 a vista por todos, e perguntou:

— A infeliz acho que indouceu!... Pobre senhora!...

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mirrored and difficult to decipher.]

As circumstantes confirmaram a suspeita do morgado, e lastimaram-a também.

Por que não está aqui a mulher que matou ^{meu} este marido? Onde está a devota, que lhe quero gravar na testa uma ferrete com sangue?

Estas vociferações ~~este~~ augmentavam as probabilidades da ^{de} ~~de~~ doença.

Agora diz que foi uma mulher que o matou!... - dizia o morgado - Não ha duvida! está louca a infeliz ^{de} ~~de~~ mulher!

Não estou louca, não, scelerado! - bradou Leonor, contorcendo-se nos braços das amigas - Mataste-o tu, covardemente, feroz villão! Mataste-o, e cuidas que a bocca do morto não hade revellar a infamia de tua....

Neste ponto, ~~os~~ os labios de Leonor ^{foram cerrados} ~~estiveram~~ ~~uma~~ ~~vez~~ pelos dedos ^{de modo} ~~de modo~~ ~~que~~ não era de alguma

Il est impossible de donner une idée de la grandeur de

l'œuvre de Dieu.

Le Seigneur est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous!

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

~~Il est avec nous, et nous sommes avec lui.~~

Il est avec nous!

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

Il est avec nous, et nous sommes avec lui.

das senhoras, que a estavam a custo segurando. Leonor
olhou de novo para quem lhe fazia a violencia, e
viu Maria da Gloria.

O mesmo foi ~~não~~, e lançou-se-lhe aos braços, e
clamando:

— O' minha tia, em seu nido desgraçada!... Abre
me por piedade o seu coração, e esconda-me
do espectro do meu remorso..

Maria da Gloria abraçou-a ^{com transporte} ~~deca~~, e disse ás senhoras
e cavalheiros:

— Eu intendo, que não devemos ter minha sobrinha ^{expon-}
~~deca~~ ~~epitaphica~~ a estas accções da sua doente imaginação. Consi-
tam que eu me recolha com ella ao seu quarto, e haja ali
uma alma piedosa, que nos dispense de cuidarmos da
pudor de um infeliz. Vamos, Leonor.

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject. It is shown that the
 theory of the subject is not yet complete, and
 that there are many points which require further
 investigation. The author then proceeds to a
 detailed examination of the various aspects of the
 subject, and shows how they are connected with
 each other. He then discusses the various methods
 which have been used to study the subject, and
 shows how they have contributed to our
 knowledge of it. Finally, he discusses the
 various applications of the subject, and shows
 how they are connected with the theory.

VIII

In adeo tibi emere à me aurum
ignitum probatum, ut locuplet
fias.

Admoesto-te a que me comprou o meu
ouro de fino quilate para te locupleta
res.

Apoc - 3. 18.



Os primeiros dias de sua viver, passou-os Leonor no seu quarto,
e a Maria da Gloria com ella. Era de ver os afideus dissueltos com que
as familias de sua numerosa parentella ^{aproximand em} ~~acercand~~ ^{mitigand} ~~mitigand~~ as
penas, desde que a soberana restituída á graça da supporta milio-
naria Maria da Gloria. E, como foy vulgar e notorio o amor de
Alvaro a Leonor, ja diuino os aruspices, atarefados em prognosticar
a vida alheia, que as segundas nupcias da morgada pobre com
o filho unico do banqueiro ^{ellacedo} ~~Luiz~~ ^{seriam} ~~era~~ ^{+ espectaculo} ~~de pouca~~ ^{de pouca} ~~delon-~~
tem t^a graça.
gax. Houveram sagittos imaginadores de tragedias que aventaram
a verosimilhança de ter sido assassinado elliquel de Sotto-Mayor

III V

por ordem de Alvaro de Moidades. A sociedade ^{teve sempre} tinha de ter car-
 rasos, para apim dizer, encarregados de mostrarem ido cadafolho
 á caralha, ^{pedente de escandalos} ~~facinorosa de sangue~~, as melhores reputações a escorre-
 rem sangue. Enfermia ouvis, uma vez, n'uma loja de capelin-
 ta esta calunnia. Chegou a chorar e estavorida ao pé da ama, re-
 petindo o que ouvia. Maria da Gloria respondeu ás afflicções da
 creada com um sorriso, e estas palavras:

-Deus sabe quem matou o marido de ~~Leonor~~ ^{na Sabonaria} e a infamação é que
 não mata a honra de ninguém.

~~Leonor~~

Ficou Leonor com seu pai.

Dizer que a viuva se definhava de dia para dia, consumida de
 sandades do defuncto marido, seria inventar. Não seria mais exacto
 o dizer que a ~~professora~~ ^{retirou} da juventude ~~the~~ ^{the} ~~escolta~~ ^{retirou} a ~~parte~~ ^{parte}, e que o
 lindo oval do rosto se reconphon. Leonor nunca mais foi bella,
 desde ^{o principio} ~~que~~ ~~resuscitou~~ dia que se viu desmerecida aos olhos do
 marido pela mesma causa que a sociedade a lançava de si:
 - a pobreza. D'outra the a vaidade, inoffida e furiosa na dor,

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. No specific text can be transcribed.]

a alegria da alma, e o mesmo foi tirar-lhe as flores do rosto a siva
 q' as alindava.

Em que pensava Leonor, n'aquella sua rapida mudança de vida?
 Parecia não pensar. Decorridos seis meses, sahio a pagar visitas
 em Lisboa, menos a de Maria da Gloria, que lhe não dera
 a ipe' are. Viviam-na nos theatros, e nos bailes, frutados um,
 anno. Abontaram-lhe os binculos os conquistadores da epoca;
 e, com quanto a denominassem "bellas raimas", fosse ella menos
 craviva, e terra sobeja bellura para acorrentar os lesens de
 S. Carlos, jantax ^{4 outas} muito mais de attornas que hoje.

Em que pensava Alvaro? Como seismava elle em sua prima?
 Amava aquella mulher, que viva cinco annos antes. Não
 formava idea alguma da mulher, que era cinco annos de-
 pois. Nunca mais a vira, nem quizera ver. Desde
 que pensou ~~intelligente~~ ^{desceyriosa} lhe disse, sem proposito, que a vira,
 muito outra do q' era, em saza da ^{prima} ~~condessa~~ condessa de tal,
 e no theatro de S. Carlos, Alvaro deixou de frequentar o
 theatro, local unico onde o levava a suave tristeza da
 musica.

The first part of the paper is devoted to a general
 introduction of the subject, and to a statement of the
 objects of the present investigation. It is then divided
 into two parts, the first of which is devoted to a
 description of the various species of the genus, and
 the second to a description of the various species of
 the genus. The first part is divided into two
 sections, the first of which is devoted to a
 description of the various species of the genus, and
 the second to a description of the various species of
 the genus. The second part is divided into two
 sections, the first of which is devoted to a
 description of the various species of the genus, and
 the second to a description of the various species of
 the genus.

Dizia-lhe sua mãe, um dia, que Leonor se queixava ^{de a Eufemia} de não ser convidada para casa de sua tia. Alvaro respondeu:

- Et mãe pode recebê-la; mas avise-me com antecedência para nos nós encontrarmos.

- E, todavia, meu filho, replicou a mãe, está sempre perguntando-me se a merada seria sufficiente para o bem-estar de Leonor!...

- Eu não quero ver uma coisa com outra, minha mãe! É um pouco de dinheiro inútil, dinheiro que nunca me lembrou quando, eu pensava em ser feliz com Leonor. Se o dinheiro não entrava por nada nas minhas contas, signal é de que não representa algum affecto de coração, a minha prima.

- E se ella se despenhase em novos precipícios? Se cazasse com um homem que a expozesse a novas misérias?

- Dando-me minha mãe licença, continou a soccorbê-la, e a lutar contra a estrella fatal d'aquella infeliz.

811.

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

- E creio tu na fatalidade, filha!...
- Creio, mãe.
- E a virtude que fica sendo?
- A fatalidade do bem.
- Não achas ~~que~~ ^{mais} racional, submeter à Providencia divina,
e à ~~razão~~ ^{dedução} dos astros humanos o que tu chamas fatalidade?!
- Tu, disse Alvaro com profunda amargura, não sei o que é
melhor, nem mais racional, minha mãe.... Tu quer que eu
lhe diga o que sinto... o melhor é... não viver; o bem supremo
da vida é esqueça. O que é a embriaguez no homem de es-
pirito que conhece o trazo da peçonha que bebe? O que é o suicí-
dio, senão a passagem para o esquecimento?
- Deus teu soffrido meinto, meu filho, por que ~~tu~~ ^{tu} rejei sem
religião!...
- Não tenho a religião que ora; tenho a que perdôa, e se
amiserar de amigos e inimigos: minha virtuosa mãe
tem esta, e a da oração. Deus me será de bom e piedoso pebo

17

1

[The following text is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page. It appears to be a handwritten letter or document.]

merecimentos de minha mãe...

Este dialogo foi interrompido por um recado de uma senhora que desejava fallar a Alvaro.

- Ah mim! disse elle, admirado, e foi a sala onde o esperava a senhora.

Viu elle uma dama trajada de preto, com semblante de quarenta annos amargurados, e um complexo de adornos, que denotavam pobreza.

- ~~Quem~~ ^{Quem} a conhece, minha senhora, disse Alvaro.

- Decerto, não. Eu sou a mãe de dois filhos de seu pai, respondera ella um italiano - Sou a desgraçada que ^{seu pai} acompanhou do theatro de Milão para Lisboa ha dezcis annos. Vi o seu Alvaro creancinha ao péto de sua amada, e tornei a vê-lo homem com a reputação ^{igual a} de ~~filhos~~ das virtudes de sua nobre mãe.

A italiana enclugava as lagrimas.

- Encira continue, disse Alvaro.

1884

Faint, illegible handwriting covering the majority of the page, likely bleed-through from the reverse side.

- Quando seu pai me abandonou ao meu futuro destino, ti-
 nha eu dois filhos, dos quaes elle quizer, senhorar-se; eu, porém,
 sobre ser infeliz, era caprichosa, e não sei mais de boa mãe:
 não lhe dei os filhos. Um quanto ^{+ a bella} ~~o~~ ^{o vicio,} me inflorava ~~o bello~~
~~o~~, aturdi-me nas pompas, e nos delirios d'uma brilhante
 ignominia; mas não olvidei a educação dos meus pobres
 filhos: sustentos-os n'um collegio, ate 1832, época em que eu inve-
 theci, e de repente cahi dos europeis da n^a opulencia ao charco
 da miseria. Fizei do collegio os meus filhos: o mais velho era um
 demonio, o outro um anjo. O anjo teve-m'o Deus um anno de-
 pois, quasi fulminado pela colera-morbus; o outro ficou ao pe-
 de mim como instrumento nas mãos da providencia para minha
 copiação. Meu filho pedia-me contas do luxo, que vira em
 m^a cara, quando criança: eu não podia responder-lhe. Euz em
 forçab-o a respeitar-me, e elle reagiu com ameaças á minha
 severidade. Um dia desamparou a minha casa, roubando-me
 as poucas alfaias de algum valor, que eu guardava para

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]

não ir tractar ^{me} da ultima doença a um hospital. ^{Passado dia} ~~Dois dias~~, sobre q
 elle estava no limoeiro, preso por furto. Desfer-me de quanto tinha para
 as primeiras necessidades do meu uso, e consegui restituir o furto as
 dons, e a liberdade a meu filho. Fui, depois, lançar-me aos pés
 d'um homem, que me conheceu em tempos felizes... Felizes!... que
 fuzza apreciação!... Pedi uma qualquer occupação para meu filho,
 e alcancei empregar-se na alfandega, ~~em~~ ^{em} lugar de bastante
 responsabilidade. O desgraçado parecia regenerar-se; não houve quei-
 xa d'elle em dois annos; eu julgava-me bem-quista da sorte, e
 vivia com o pé da velhice. Ha oito meses que um grande
 roubo se descobriu na alfandega, e meu filho é convencido de
 ladrão de grandes valores, valores que elle perdeu no fogo e desvi-
 pou na libertinagem. Ha quinze dias que ^{o filho} ~~meu~~ ^{filho} de seu pai,
 seu Álvaro, foi condemnado a grilheta por toda a vida.

A italiana esperou que os soluços a desafogarem, e ~~continuou~~ ^{continuou}:

— Eu não venho ^{+ generoso} pedir ao ^{+ generoso} filho de ^{meu} pai da ^{condemnação} ~~meu~~ ^{condemnação} que o salve
 pagando o roubo, que sobe a muitos contos de reis. O que ve-

[The text on this page is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. It appears to be a multi-paragraph letter or document.]

nhos de mãos erguidas supplicas, e que O' E^{ca} empregando o valimento dos seus amigos para que a pena seja commutada em degredo perpetuo, sendo o ferro aos pes, que aviu o pede o desgraçado

Alvaro ergueu a mulher, que ajoelhara, e disse-lhe:

- O nome de seu filho?

- E' Julio de Alacado.

- Fazi o que poder. N'a a senhora dizer-lhe que esperd alguma coisa dos meus esforços.

A italiana ~~foi~~ ^{foi} menciao de apellhar outra vez, desconfiada da ~~fraude~~ ^{fraude} d'aquellas palavras: impediu-a. Alvaro, e seguiu-a ate ao topo da escada.

Maria da Gloria, mais por amor de mãe que por curiosid de mulher, tinha ouvido tudo. Sabiu, como desaparecida ao encontro de Alvaro, e disse-lhe risonha:

- Com que entao as damas ~~de Lisboa~~ ^{de Lisboa} vem aviu a hora do dia procurar-te em casa!?! Encira Deus que me não raptem o meu Alvaro!...

Sorriu-se o moço, e ficou pensativo, cogitando no modo como fallaria a sua mãe.

- Em que pensar, filho!?! - ^{x rindo em gargalhada} ~~estava~~ - Estás ainda arrebolado na visão da deidade, que te veio roubar o sócio?! [¶] Diz o que sentes, Alvaro!

- Logo, minha mãe, logo... - respondeu Alvaro, cada vez mais enleado.

- E por que não hade ser já?! - ~~acertou~~ ^{redarguiu} Mãe da Gloria com gravidade - Estarás tu espantado, ou inorgulhado de saber que uma boa arvore produziu fructos tão máos!?

Alvaro encarou com apombro os seus olhos, e tartamudeou alguns monossilabos.

- São aberrações... - prounguiu ella - Não lhe ouviste dizer á pobre mulher que o mais novo era um anjo? Ah! tens... Foi como as arvores que dão aromas e veneno... Não tens por quê sis-mar, meu Alvaro. Faz a tua vontade completa e generosa como em a adivinho. Tens authorisação minha para levantares o dinheiro que quizeres. O teu fausto, segundo vejo, é a carid

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is mirrored and difficult to decipher.]

obscuro: pois bem, gozã plenamente as regalias que ~~tambem~~ a fortuna
na te dá.

Alvaro Teixeira foi encarregar o advogado de sua casa de ^{sollici-}~~encarregar~~
~~arrecar~~ ^{tar da} ~~perda~~ ^{perda} do condemnado a preço da quantia
em que fora avaliado o roubo. O sollicitador desanimou
quando lhe disseram o resultado da quantia. Alvaro, po-
rim, authorizou-o a advogar ^o ~~encarregar~~ ^{livr}amento, por todo o pre-
ço. Inês de Abacêdo foi um dia chamado para receber
o alvarã de soltura, e appareceu em casa de sua mãe,
quando esta, esperaneada nas promessas de Alvaro, desfazia
os ultimos lençoes para fazer camisas, que seu filho levaria
para Africa. O perdoado não sabia dizer como fora
livre; a mãe, desvariada de alegria, não atenuava a contar
ao filho o modo como o salvara. Neste lance, appa-
receu Alvaro, e recebeu nos braços a italiana, ^{e o fi-}~~o~~
lho de seu pai, a quem chamou irmão

[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing to be a series of lines of handwriting.]

O filho da italiana não ~~conhecia~~ ~~conhecia~~ ~~conhecia~~ ~~conhecia~~ conhecia o filho de seu pai. Baluciarava palavras de gratidão, tão emvergonhado do crime que a mercêira, como arrebolado d'uma virtude em q' não acreditava. Alvaro atalhou assim as exclamações da antiga ~~locatária~~ do palacio de Belem:

— Seu filho ~~definitivamente~~ ^{inutilmente} ~~pediria~~ ^{peoria} ~~seu~~ ^{seu} ~~emprego~~ ^{emprego}. Et senhora não pode contar com os meios d'elle para a sua sustentação. Meu pai, como a sua sabe, tinha uma propriedade nos arredores de Napoles, que eu ~~conservo~~ ^{conservo} ainda, e ~~de~~ ^{da} qual, com o consentimento de minha mãe, lhe faço doação. Acheo acertado que a sua e seu filho vão-la viver, e terem os meios da desgraça para a conservarem.

D'um mesmo impulso, mãe e filho se lançaram aos pés de Alvaro, com exclamações e lagrimas.



— As lagrimas são um segundo baptismo em alguns olhos, disse Alvaro. Permitta Deus que o filho de meu pai se regenere com as que ~~me~~ ^{lhe} mejs no rosto.

1875

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

2934

D. Maria da Gloria firmou a doação, e a ^{milanera} ~~napolitana~~, com seus
filhos, partiram para Italia. Pinte e dois annos depois, me disse
aquelle sancto dos Olivares que a antiga actriz ~~se~~ morrera ~~de~~
lha e feliz; que Julia de Bracedo conservava ainda a quinta,
e honrava uma alta patente no exercito da Gardinha. Per-
guntando-lhe em quanto lhe custou a regeneração d'aquelle
homem e a velhice venturosa, da amante de seu pai, elle
me respondeu:

— A fortuna de duas familias independentes.



The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country. It is a fertile plain,
 bounded by mountains on the north and south,
 and by the sea on the east. The climate is
 temperate, and the soil is rich. The principal
 occupations of the inhabitants are agriculture
 and stock raising. The principal towns are
 London, Oxford, and Cambridge. The
 language spoken is English. The religion
 is the Christian religion. The government
 is a monarchy. The king is the
 supreme head of the church and state.



The second part of the paper is devoted to a
 description of the principal towns and cities.
 London is the largest city, and is situated
 on the banks of the River Thames. It is a
 very ancient city, and has been the seat
 of British monarchy since the time of
 King Alfred the Great. It is a very
 populous city, and is the centre of
 British commerce. Oxford is a very
 ancient city, and is situated on the banks
 of the River Cherwell. It is a very
 learned city, and is the seat of one of
 the most famous universities in the world.
 Cambridge is a very ancient city, and is
 situated on the banks of the River Cam.
 It is a very learned city, and is the seat
 of one of the most famous universities in
 the world.

IX

C'est la vanité qui m'a per-
due!.... La vanité m'a
portée dans tous les abri-
mes....



S. Janin (L'ame morte)

Tinha decorrido dois annos depois da viuvez de Leonor. ^{Na} ~~este~~
 correria d'este ^{espaço} ~~longo~~, e quasi no termo d'elle, falleceu Sebastian
 de Brito, legando simplesmente alguns róis de pergaminhos
 e a memoria dos seus diversos senis. De parcaes d'almos d'iriam
 os factos que elle tinha acabado; mais seria averiguarem,
 porém, daõ que o homem succumbiu a uma febre gastrica,
 procedente de uma ceia no Farrobo, em casa do hospedeiro
 e leuoso conde d'aquelle titulo. Não devem esquecer
 alguns desgraçados successos pertinentes a esta epocha, e vem a
 ser que o fidalgo de Porto Alvo morreu invenerado, conser-
 va a fama d'icia; e que sua sobrinha passou a segundas nu-

peias com um primo de Athinquer, e vivia ainda honrada e feliz em 1859. Achei tambem nota de que a criada, confidente da morgada, dias depois do assassinio de Elizeu da Sotto-Mayor viveu á margem direita do Tejo, ~~com o corpo~~ ^{cuspida por uma onda, e com clavos} ~~em o furo~~, ^{vestigios de} ter sido estrangulada. E' de presumir que o fidalgo atirasse ao Tejo com a unica testemunha do seu ~~crime~~ ^{crime}. Se o boato da peconha e' exacto, não será peccado dizer que a casa de Porto-Alto, não desparendo no seu brasão, encerrava umia tribu de scelerados.

Leonor, não podendo com a solidade dos Olivares, pedir a sua tia licença para viver em Lisboa. Maria da Gloria hesitava em conceder-lha; mas Alvaro ^{achou} ~~achou~~ razoavel o pedido, e desculpou a sollicitação de sua prima.

Transferiu-se para Lisboa a viuva, e com ella o seu trem. ^{Tomou um palacete em Buenos-} ~~a habilitação que se preparava, para p~~ ^{ayres, e} abriu os seus salões a uma partida semanal de parentes e amigos intimos. Estes chamados "amigos intimos" são ás vezes os inimigos de fora. Estes foram os

Paes

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.

Main body of faint, illegible handwriting, likely the primary content of the document.

Handwritten text at the bottom of the page, including what appears to be a signature or name.

que vulgaram. o cortejo da viuva a um m^oco sem nascim^{to}
nem posiç^oes, homem de letras em disponibilidade, insinuando
de-^o a título de genio, entre as pessoas, ^{tambem de genio} ~~que se inclinam~~. tão
benevolos e tolerantes que o recebiam.

Soubes Maria da Gloria as atoardas que corriam á conta de sua
sobrinha, e communicou-as a Alvaro.

- Pois a mãe que esperava!? disse este - Leonor teve trez annos de
dois annos. A fatalidade reper-se de rigor, e volta á lucta.

- E qual achar tu que é o meu dever?

- Luctar a favor da mais fraca. Aconselhe-a minha mãe; e,
se não poder nada com ella, ampare-a como até aqui.

- E se eu lhe retirar os meios, replicou Ch^a da Gloria, ^{crês}
tu quãd esse segundo calculista a não deixaria em paz?

- Deixaria; mas Leonor desceria na eschala social até achar
um indigente como ella.

- A vista d'isso, filhas, julgas incuravel tua prima!?

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country, and to a notice of the
 principal towns and cities. The second part
 contains a list of the principal rivers and
 lakes, and a description of the principal
 mountains and hills. The third part
 contains a list of the principal minerals
 and a description of the principal
 manufactures. The fourth part
 contains a list of the principal
 exports and imports, and a
 description of the principal
 trade. The fifth part
 contains a list of the principal
 religions and a description of the
 principal sects. The sixth part
 contains a list of the principal
 laws and a description of the
 principal courts. The seventh part
 contains a list of the principal
 officers and a description of the
 principal departments. The eighth part
 contains a list of the principal
 orders and a description of the
 principal ranks. The ninth part
 contains a list of the principal
 titles and a description of the
 principal honors. The tenth part
 contains a list of the principal
 orders and a description of the
 principal ranks. The eleventh part
 contains a list of the principal
 titles and a description of the
 principal honors. The twelfth part
 contains a list of the principal
 orders and a description of the
 principal ranks. The thirteenth part
 contains a list of the principal
 titles and a description of the
 principal honors. The fourteenth part
 contains a list of the principal
 orders and a description of the
 principal ranks. The fifteenth part
 contains a list of the principal
 titles and a description of the
 principal honors.

Julgo, mãe.

Foi Maria da Gloria a Buenos-Ayres, em hora de não receber con-
corrença, e foi logo o d'ido na chaga:

O teu mais anjo não te deixa, Leonor?

Por que falta afigur, minha tia?

Dizem-me que estás á beira d'um segundo abysmo. São falladas

tuas intelligencias com um homem, que oferece menos condições

de felicidade que o primeiro. Como tens tu coração para o amor, fi-

lha? Por que não quer Deus que chegue para ti a hora da re-

levarás? Como pagas tu o que deveras a ti, á sociedade, e a mim? Le-

vanta-te de uma miséria, Leonor! Recobra a tua dignidade incova

lhada! Lembra-te das lagrimas, que choraste nos braços de

Eufemia! Medita um pouco no nobre coração de meu fi-

lho, cujo alegria mataste, e emvergonha-te dos novos ultrajes que

preparas áquelle anjo, que te protege!

Leonor sabiu d'uma reconcentração de minutos para bojar

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]



a mãe de sua tia, soltando estas palavras:

225 - fl 15 - 1825-1840

~~agradeço~~

a emola a minha tia, e a meu primo a philan-

tropia. Agora fallarei, se me dá licença. Meu primo tem-me

beneficiado: eu bem sabia que elle não era estranho ^{a'emo-} ~~nos~~ fava-

ta que tenho recebido; mas quizera antes a certeza de que esta

beneficencia ~~era~~ pertencia exclusivamente a N. Ex^{ca}. Meu primo tem

me favorecido para me humilhar.

- Explica-te, Leonor... - atalhou Maria da Gloria estarrecida de
espanto.

- Em vou explicar-me, minha tia. Se Alvaro elleme com
piadosa vista para os meus infortunios, alias respeitaviss^o

serem do coração, teria apparecido a meu lado, não como

o amante despitado, mas como o parente que sacrifica os

caprichos do coração ao dever misericordioso de rehabilitar

moralmente uma mulher. Foi muito desgraçado, e era-o mais

por entender que meu primo se regozijava a cada ^{escalão} ~~degrau~~, que me

via descer para a miséria, na esperança de elle ali descer com

alguns puchados de ouro a fastar-se de vingança. Quando

... in the ...

1847-48

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...


minha tia me enviou a uma criada com a primeira umola,
 evidei que mais tarde acharia nos meus parentes mais pro-
 ximos a umola de consideração, que mais necessaria ^{+ me} era.
 Papasam mezes, e o milipendio do ouro vinha regularmente
 ás mesmas horas, e no mesmo dia; mas uma palavra de
 amor, o pão do espirito, era muced. Eu aceitava o ouro
 por que tinha um marido que me culpava da m^{te} pobreza;
 por que tinha um pai, que me regalava a mucedade com
 magnificencias ~~em facetas~~ superiores ás suas posses; por que tinha um
 nome que as sombras do infortunio empanavam, como si a arvore
 de tronco illustre se attascava no lodical da pobreza; por
 que tivera uma educação com que a penuria se não conformava;
 por que finalmente, humilhada pelos meus, começava a sentir-me
 despreciada aos meus proprios olhos. Depois de viuvo, permaneci
 meci dois annos nas austeridades que raros exemplos me tinham
 ensinado. Contrahy a minha indole para bem merecer a esti-
 ma de Alvaro; esperi que elle ^{fosse} ~~viria~~ a minha soledade

Faint, illegible handwriting covering the page, likely bleed-through from the reverse side.

sanctificar a esmola com uma palavra de irmas. Se elle ali tivesse
~~se~~ ido, eu curvaria a cabeça deante do herói, e pedir-lhe-ia
 licença para beijar a terra honrada pelas suas botas. ~~Quem~~^{Vim}
 para Lisboa, depois de dois annos de humilhação; e pedi licença
 a m^{ra} tia, por que recei que meu primo, ^{na} não variado ainda
~~de~~ ^{des}desforra, contrariasse a minha vontade, e me reduzisse a vol-
 tar ao ermo dos Póruos por não ter com que comprar a vi-
 da luxuosa de Lisboa. Quem minha tia saber como eu
 denomino este acto de desesperação? É uma coisa que
 me derroante chamam „cynismo“; é aquillo que se ja
 disse - o despreso de mim proprio. Agora vamos ao
 ponto da sua inesperada morte. É certo que eu a
 me um homem, que nasceu não sei de que mulher, e
 tem tanto ^{a dize-me} ~~que~~ ^{de} suas qualidades peço-
 as que nunca fallou das qualid^{es} dos seus avós. É
 pobre como eu. Não pede a ninguém o pão de cada
 dia; ^{lavra-o} ~~trabalha~~ com a sua intelligencia, e cria no
 & cria no ^{seu} ~~seu~~ ^{seu} ~~seu~~

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



tia que me acha quem lhe dê por duas horas de tra-
balho o que me não dariau, amins pelas pedras de ar-
mas das quintas que meu pai derbaratou. ~~Este~~ ^{Este}


homens pobre e quem convem a mulher nas m^{as}
circunstancias. Eu hoje ~~compreendo~~ ^{compreendo} melhor ~~as~~ ^{as privações} ~~as~~ ^{as privações}

~~de~~ ^{com um} amigo ^{do 9^o} que ~~se~~ ^{se} ~~as~~ ^{as} ~~propor~~ ^{propor} na solidão. Te-
nhos vinte e sete annos. E' cedo para o claustro, e e'
tarde para esperar no recato de donzelta, que algum
singular amante da vida thebaica me vá procurar na
m^{ra} obscuridade. Se minha tia me vem dizer que retira
a sua urneta, beys-lhe as mãos pelo que lhe devo, e beys-
ria as de meu primo tambem pela sua phitropia.

Amanha voltarei para os Olivais. E' verdade que os
bens que possuo estão hypothecados a uma antiga divi-
da de meu pai a meu tio Mansel, e He^{ca} pode
mandal-os tomar como seus: etas importa. Está
la uma ^{caixinha} ~~caixinha~~, que eu mandei fazer para uma

The first part of the paper is devoted to a general
 description of the country, and the manner in which
 the people live. It is a very interesting and
 valuable work, and one which every one
 who is interested in the history and
 geography of the country should read.
 The author has done his work very
 well, and has given us a very
 full and complete account of the
 country and its people. It is a
 very interesting and valuable
 work, and one which every one
 who is interested in the history
 and geography of the country
 should read.

velha creada de minha avó. et velha moçoim ha
poucos, e testou-me a cajinha, que os credores decerto não
querem: iri la viver.

Calou-se Leonor.

Maria da Gloria, ja em pé, olhou ^{com} ~~tristeza~~ ^{com} uma amargura a
sobrinha, e disse:

- Foste injusta, Leonor. Deves até os anjos compadecer-se da
alma injuriada de meu filho. Não te castigue Deus, que
eu, em nome de abram, te perdoo. Cumprae o teu des-
tino, desgraçada; e, quando o renorso te perseguir no ex-
tremo refugio do que tu chamas "cynismo", foga para
minha que eu te abrirei os braços.

Leonor não ergueu os olhos ~~das~~ ^{das} alcantifas: era de soberba, e
não de abatida, que ella desfitava a vista do magestoso
aspecto de sua tia.

Sabiu Maria da Gloria, e não teve que dizer ao filho.

Interrogada por elle, ^{erguante} ~~esperante~~ ^{referia} ~~deceia~~ alguns dos queixumes de Leonor, como a ^{necessidade} ~~preocupaçao~~ d'um amigo, a negação ~~para~~ a vida solitaria, o cansaço do soffrimento, e a sympathia q' a ligava ao homem, com quem desejava casar-se.

Alvaro appareceu natural placido, e, n'outro enrejo em que fallavam sobre o mesmo motivo, disse:

- Ene homem julgará rica a prima Leonor?

- Cuido q' não é ~~isso~~, ^{elle deve saber que Leonor vive da bene-} ~~ficencia dos seus parentes.~~

- Heide sabê-lo com certeza. Se o homem a ama pobre, e não conta com o beneplacito nem com os recursos dos parentes para o casamento, é um nobre caracter. Estou que a belleza de Leonor não fascina alguém...

- Como ha-de tu sabê-lo, filho. Conhees por ventura o homem?

- Conheço-lhe os escriptos, e recordo-me vagamente de o ter visto no collegio, nos meus ultimos tempos.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

Foi Alvaro
~~Luacedanica~~ as collegias, e falou largo tempo com o seu ante-
 go amigo, professor de inglez. Dias depois, procurou-o o mes-
 tre, e respondeu ap'ím as incargos, que recebera:

- Falei com o jornalista. Aquillo é uma chua lavada
 como pedra de amollar! Apenas lhe toquei no afun-
 to, acendeu o cachimbo, cobriu as pernas com as abas
 do chame de seda desbotada, e ^{+ repetitou-se na poltrona velha} ~~insentou-se~~ como um
 tures, para me dizer o seguinte: "Não ha duvida q'
 eu namoro a viuva, primeiro por que é romantica,
 segundo por que é romantica, terceiro por que é
 romantica.

- E por q' é rica; e atalhei eu.

- Ah! sim! e por que é rica: então é por quatro rasoens,
 e não por tres. ~~acho~~ eu que venhaer quatro as
 rasoens.

- Não, sim, são simplesmente tres, por que a
 quarta é uma sem-rasão. D. Leonor é pobre.

- Pobre! ora ora! conte-me isso, meu bom amigo!

Dize-lhe eu que a viuva vivia da beneficencia dos seus parentes, e que os parentes da viuva não entendiam a sua caridade até aos maridos inconvenientes das suas parentas necessitadas.

- Mas aquelle palacete dos Olivas, que em horstern fui
^{o Tedarquin elle -}
 ver, e aquell'outros de ruinas tão poeticas; e aquellas
 duas quintas, que se espreznicam na margem do aurifero
 Tejo... que me diz o tú a isto?

- Digo-lhe que ~~meu~~ os palacetes e as quintas não são
 mais da viuva que meus. Tudo aquillo está hypothecado,
 penhorado, consumido, etc, etc. Mas conclui eu
 as tres razones, que o meu nobre amigo expendem,
 prevalecem, a pesar de tudo. A viuva Lallo-Mayor
 é sem questões tres vezes romantica.

- Diz unto bem - accordin elle: - o casamento hade fa-
 zer-se, quando eu for tres vezes romantica, mas,

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is mirrored and cannot be transcribed.]

por um quanto, bem vê o meu caro mestre e amigo que
em labors na prosa villosa do artigo de funds.

- Quer dizer ...

- Que heide abrir o meu coração á viuva, e a minha bolca
mesmo, se ella quizer. Se me não enganar, a viuva é

litterata, e sabe da ^{+ philosophica} seita, que tinha, como eu tenho,

444 horror ao vacuo. Resta-me agradecer - he as tão

apontaneas como minhas informaes, e aqui estou
á ordens.

- Aqui tem o Sr. Alvaro - continuou o professor
de ingles - e que franio com o litterato mascarado
nhas. Agora, peço perdão da liberdade com que expuz fiel-
mente o texto da nossa conversação.

Alvaro, tendo contado a sua mãe o picarresco dialogo do litterato
e do mestre de ingles, disse:

- Agora, minha mãe, esperemos. stas estao muito no meu genio
estas incoherentes operaçoes; mas a intenção é salvar o ^{Leonor} ~~o~~.

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects of the present inquiry. It is then divided into
 three parts, the first of which is devoted to a
 description of the various species of the genus
 which have been hitherto described, and to a
 comparison of their characters with those of the
 species which are now being described. The second
 part is devoted to a description of the new
 species, and to a comparison of their characters
 with those of the species which have been
 hitherto described. The third part is devoted
 to a summary of the results of the present
 inquiry, and to a statement of the conclusions
 to which it has led.

Mascarenhas foi a partida da viúva, ^{como costumava.} ~~costumava~~ ^{sempre} ~~sempre~~ ^{sempre}

^{em} ~~apareceu~~ amorosa e manifestamente se revelou a Leonor, a elle e aos hospedes maravilhados. Ao despedir-se do escriptor, disse-lhe ella:

- ~~Extremamente~~ ^{Extremamente} desejo fallar-lhe ámanha depois do meso dia.

O cavalheiro decerto não fallou.

- Oh! minha senhora!... quem quer fallar á sua propria dignidade!?

- E por que não dir "no seu proprio coração!?" - retorquiu ella com ~~segurança~~ ^{segurança} despretada sorriso.

- O coração, minha senhora, é tão de N.º, que não se atreve a ~~entrar nos~~ ^{entrar nos} ~~domínios~~ ^{domínios} ~~do~~ ^{do} ~~espirito~~ ^{espirito} ...

Leonor achou conceitosa a ^{rasa} ~~superficial~~ ^{rasa} alambicada do litterato, e esperou anciosa o dia seguinte.

- Vou responder, disse ella, categoricamente ás suas cartas.

O pensamento reservado de todas ellas é uma legação, que faza respeitavel e sagrada a paixão que o meu amigo encarece nas suas cartas, não é assim?

10

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

1848

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side.]

com este recurso; e V.ª, nas suas cartas, falla-me da felicit' da solidão,
e da doçura do pão ganhado com o nobre trabalho da intelligencia.

- Também é certo - redarguiu algum tanto confuso o jornalista -; era porém,
intento meo fazer o elogio da misericord' com relação áquelles que ^{nas} nunca
conheciam a opulencia. Este caso não está V.ª: estou eu; mas
eu é que não devo sacrificar a felicit' real da Suz' & Leonor ás minhas
phantasias de philosopho. Todavia...

- Queira dizer-me, interromper a viuva, e quem pediu informasse-me dos meus
recursos?

- Não as pedi, m.ª sen.ª: seria ~~est~~ grandemente ignobil o pedi-las; mas
as averigui; deram-m'as.

- Quem?

- Conhece v.ª por ventura um mestre de inglês?!

- Conheço.

- Como conhece, m.ª senhora?

- Fallou-me este homem em f.º meu primo Álvaro ten.º de Maçada?

11

The first part of the paper is devoted to a
 description of the general principles of the
 system. It is then divided into two parts,
 the first of which is devoted to a
 description of the system as it is
 applied to the case of the
 first class of cases, and the second
 part to a description of the system
 as it is applied to the case of the
 second class of cases. The first part
 is divided into two sections, the first
 of which is devoted to a description
 of the system as it is applied to the
 case of the first class of cases, and
 the second section to a description
 of the system as it is applied to the
 case of the second class of cases. The
 second part is divided into two sections,
 the first of which is devoted to a
 description of the system as it is
 applied to the case of the first class
 of cases, and the second section to a
 description of the system as it is
 applied to the case of the second class
 of cases. The first part is divided into
 two sections, the first of which is
 devoted to a description of the system
 as it is applied to the case of the
 first class of cases, and the second
 section to a description of the system
 as it is applied to the case of the
 second class of cases. The second part
 is divided into two sections, the first
 of which is devoted to a description
 of the system as it is applied to the
 case of the first class of cases, and
 the second section to a description
 of the system as it is applied to the
 case of the second class of cases.

- Não, meu senhor; limitou-se a dizer-me que a mãe não tinha absolutamente nada que lhe assegurasse a futura subsistência, se contraísse segundas nupcias, contra vontade dos seus parentes.

Leonor ergueu-se, sahio da sala pisando com soberanna arrogancia, e o litterato ficou perplexo com os olhos cravados na porta por onde a viu sair.

Instantes depois, entrou um criado de farda, e disse ao cavalheiro:

- S. Ex.^{ca} manda sair.

Mascarenhas tomou o chapéo, e retornou tão affrontado como se tivesse espirito muito susceptivel ás injurias.

Leonor não recebeu alguém n'aquelle dia. O seguinte era o ultí-

mo de setembro de 1838. Eufenia ~~deixou um dia entregue a~~ ^{era esperada com a chegada}

n'esse dia. ~~essa não era esperar, era ansear em phoynesis a agitação~~ ^{meandros} ~~de primeira de ethron superior com phoynesi a chegada~~

caso de Leonor, ~~restada de ella~~

Quando Eufenia entrou, estava a viúva estilha de preto, com o facto avelhentado do lucto de ha ~~quatro~~ ^{quatro} annos, e ja de chapéo.

- A sua ^{lucto} ~~lucto~~ ^{facto} ~~facto~~ ^{carregado} ~~carregado~~?! - disse a criada. - Eu

1876

The first part of the report is devoted to a general
 description of the country and its resources. It
 is followed by a detailed account of the
 various industries and occupations of the
 people. The report then proceeds to a
 description of the climate and the
 diseases which are prevalent in the
 country. It concludes with a list of the
 principal towns and villages in the
 country.

tem, me D. Leonor?! a menina tem febre!

- Trázes-me a esmola? - disse ~~o~~ Leonor com desabrimto. - Leva-a a tua ama, e ao teu ams. Diz-lhes mais que venham tomar conta do ~~castellano~~ ^{que esta} casa incerra. Tudo isto não vale um terço do dinheiro, que recebi; mas é honra ~~seca~~ ^{pagar} pouco, e ficar sem nada. Diz a meu primo que esta nobre desgraçada repelle a mão benfiteira que larga o ouro e aperta o cabo do punhal com que se mata a dignidade dos infelizes. Diz a meu primo que o rotulo da ^{seca} cavidade é um insulto a mim que não the esmolli o seu ouro, garchado sobre o balcão. Diz a minha virtuosa tia que a virtude não está somente nos ~~temperamentos~~ ^{temperamentos} de gelo, que facilmente são virtuosos. ^{* Diz isto. Agora, vai} ~~Seis, ou~~ fica.

Leonor ia a sair, e Euphonia abraçou-se a ella, chamando socorro; ^{por} ~~foz~~ julgava demente. Os creados vieram; mas recuaram ante os olhos imperiosos de sua ama. Leonor, saiu a pé só, com os olhos roçados de sangue, e o coração em convulsões. A longa distancia de casa entrou n'uma sege de franceza, e deu ordens

Faint handwritten text at the top of the page, possibly a header or title.

Main body of faint handwritten text, appearing to be a letter or document, with several lines of script that are mostly illegible due to fading.



X

an edition.

The first volume of this edition is
 now in the hands of the
 printer and will be ready for
 sale in a few days. The
 second volume is also
 nearly finished and will
 be ready for sale in
 about a week. The
 third volume is
 still in the hands of
 the printer and will
 be ready for sale in
 about a month. The
 fourth volume is
 still in the hands of
 the printer and will
 be ready for sale in
 about a month. The
 fifth volume is
 still in the hands of
 the printer and will
 be ready for sale in
 about a month.

Printed and Sold by
 J. B. [Name] at
 the [Address]

X

N'avez-vous point pitié, jeune hom-
me?... Non, non, j'en ai le pressen-
timent, une ère nouvelle commence...

B. de Lorgues. (L. das Communas)

Leonor, apeando no pates do palacete dos olivares, chamou o
feitor, e pediu a chave da casa da Luiza: por este nome era
conhecida a casa que Leonor devia a sua velha criada, e herdava
d'ella, merces antes. A paroi firme abriu a porta, fechou-se
dentro, abriu os dois ^{+ invidados,} portigos, e sentou-se no ^{balho} ~~caim de madeira,~~
que estava aos pés da cama em que morrera a criada. Allí
estava tudo como a fallida o deixara, ^{folha mas} ~~peças~~ ^{peças} limpas, a não
ser a ^{capa} ~~capa~~ de pó que ^{apertara} ~~estava~~ ^{estava} no veniz de alguns re-
chos moios, que Leonor lhe dera. O feitor, se bem que prohi-
bido de ^{a seguir} ~~seguida~~, teimou em vigial-a, suspeito de ^{desleida} ~~desleida~~ ^{em} ~~em~~.

X

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

que ~~ella~~^a vira vestida, e do desconcerto da ~~face~~^{rosto}. Affoitou-a a
 [pedir-que abrisse a porta, e intou com rogos de ~~antigo~~^{antigo} e leal crea-
 do que o não repelliu, ~~se estava afflicta~~^{se estava afflicta}. Leonor pediu-lhe
 um copo de agua, e a chave do bahu de Luiza, parte da heran-
 ça que ella não tivera tempo de examinar, nem quizerá dar
 a outras creadas, que lh'a pediam, como farrapagem inutil á
 herdadeira.

Abriu Leonor o bahu, e entre a roupa branca, recuando ~~as alfor-
 ma~~^{á alfare-}
 ma, encontrou um embrulho de dinheiro em prata. "Isto é que
 é verdadeiramente meu, disse ella; posso com este legado da minha
 Luiza resistir á morte da fome por alguns dias." Como o mordo-
 mo ~~era~~^{procurava} em rondar as avenidas da caziua, Leonor deu-lhe
 dinheiro para lhe comprar um jantar como costumava ser o de
 Luiza, e acrescentou:

— Não cuide que isto é dinheiro de minha tia... É meu, que mi'o
 deixou a minha creada. Achei-o no bahu. A boa ~~mãe~~^{velha}, que
 criou minha mãe, economizou toda a sua vida para matar a
 fome de alguns dias á filha da sua alma, a Leonor de Brito, á

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]

coltar a morgada dos Olivas;

B tom deste d'izer d'asa aro a que o mordomo a tivesse em conta de doida. Assim o creud, e mandou aviso a Maria da Gloria.

Alli passou o restante do dia. Ao traxerem-lhe o jantar, recebeu-o por um dos portigos, e tomou d'elle o ~~prato~~ ^{prato} menos esquisito, e uma pouca de vaca, dizendo que não tinha poses para mais. Per-noitou no leito de d'ura, e abriu alta noite as janellas por que surtiu aquella especial e nauseabunda cheiro das exhalacoes cadavericas.

De madrugada, abriu a porta, e sentou-se no unico D'grad. Estava abranada em febre, e ~~estava~~ ^{caia}, a intervalos, deixava pender para o seio a cabeça extenuada de Nagados. Quando presentiu passos nos arredores da casa, recolheu-se, e fechou a porta: era o feitor, que passára a noite velando a ~~caixa~~ ^{caixa} onde dormia a filha de seus amos.

A febre subiu ate ao delirio. Leonor prostrou-se na barra, e oscillava vertiginosamente os braços e a roupa. O feitor chamou ~~os~~ ^{creados} ~~os~~, arrambou a porta, e collocou sua mulher ao pe do leito da febre citante. Como recobram alento, e se viu rodeada de gente pobre

[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is mirrored and difficult to decipher.]

da aldeia, sorriu a todos, e pediu que a deixassem. Queria ficar ^{de força} a
 mulher do mordomo; ella, porém, tão affligida se mostrou da contraria-
 dade, que conseguiu ficar sozinha. Logrou-se ~~temporaria~~ ^{cambaleando}, aturdida,
 e trançou a porta, por que a fechadura tinha saltado ao impudensy
 de fora.

Depois, abriu o bahu, ~~em~~ ^{teve} o coto de costura da creada, e experimentou
 na ~~ponta~~ ^{extremidade} do dedo indicador da mão esquerda a ponta ^{d'uma} ~~de~~ ^{luz} thi-
 soura. Feita a experiencia e inanguentado o dedo, escreveu ^{no verso} ~~as costas~~

de um papel sellado, que era a certidão de idade da defuncta crea-
 da, as seguintes palavras, com a cabeça de um alfinete:


"A minha tia Maria da Gloria.



"Não posso com a dependencia, nem tive educação para gen-
 erar a independencia com o meu trabalho. Matar-me d'u-
 ma so vez para não morrer mil vezes acuitando esmo-
 las com a condição de me escravizar a ellas. Dou louvores
 a Deus por me ter defendido de alguma tentação deshon-
 rosa, até cahir nesta desgraça. A minha memoria sera

longo tempo ^{escarmento} ~~escarmento~~ ^a infelizes; mas não será ^{vezame} ~~dozados~~ para
os meus parentes. Agradeço o bem que me fez m^a tia; e sinto
^{que} não ter tido uma alma bastante vil para se não conhecer
aviltada. Escrevo no meu perfeito juizo. Leonor de Brito //

Dobrou o papel, e collocou-o sobre a ~~luz~~ ^{luz} em que o escrevera.
Abregou a manga do vestido, e cravou a ponta da thisoura
no sangradouro do braço esquerdo. Com a ^{apenas} ~~apenas~~ o san-
gue, ligou e comprimiu o braço com uma tira de lençol. O san-
gue espirou com força; e, de o ver, tornou-u-lhe o animo de modo
que ja não pôde passar si cama.

Era á hora do jantar. O mullher do feitor batera e chamara ~~a~~
^{sobretudo} ~~aplicar~~; o marido veio depor ella, e quebrou os caipilhos das
vidracas, ^{por onde} ~~este~~ saltou dentro. 

Estava Leonor caída no pavimento. O braço nu gotejava sangue, ^{que}
^{salpicava} ~~que~~ ^{na} ~~na~~ ^{farja} ~~na~~ ^{com} ~~com~~ ^{regos} ~~regos~~ ^{no} ~~no~~ ^{scalho} ~~scalho~~. Tomou-a ^{nos} ~~nos~~ ^{braços} ~~braços, e levou-a
^{sem} ~~sem~~ ^{vestidos} ~~vestidos~~ ^{ao} ~~ao~~ ^{leito} ~~leito~~. Lendon-lhe o pulso, e achou-a viva.~~

Abandonou chamar o cirurgião, que morava a um quarto de
legua, e vedou-lhe o sangue com ^{pinhos} ~~pinhos~~ ^{adheivados} ~~adheivados~~ e com

1800

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]



A meio caminho, Leonor reconheceu seu primo, e estremeceu. Fitou os olhos egareados nas compressas, e agitou o braço direito como se tentasse arrancar o aparelho. Alvaro segurou-lhe o braço, e disse: — Que queres fazer, minha prima!? Espera mais algum tempo... Morre, quando me não vires n'este mundo... Deixa-me viver, e vive tu, o tempo necessario para irer deste teu inferno com a certeza de q' eu te amei sempre.

~~Seu~~ ^{Contractiva} ~~seu~~ ^{Dilataram-se} os labios rozeos de Leonor n'um gesto que poderia chamar-se um sorriso, e murmurou: —

Um cadaver...

e Alvaro tomou para o peito a cabeça, outra vez, desfallida de Leonor, e chorou-lhe sobre a face algumas d'aquellas lagrimas, que são, no coração humano, como o alimento, a seiva das ultimas esperanças.

E contemplou-a.

Nunca mais a viu desde aquella noite de Junho de 1832. D'aquelle visgo esplendido, d'aquella bella e virgínetta, da exuberancia

... de ...
 ... de ...
 ... de ...
 ... de ...
 ... de ...

... de ...
 ... de ...

... de ...
 ... de ...

... de ...
 ... de ...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

... e por isso, a sua vida é...

E, fallando apino, erguia as mãos supplicantes aos medicos. *Destes*
doctores.

disia um ao outro com o fôro desdenho da sciencia:

— Espirito seu! luz de rasas creias em que ^{é o d'elles.} ~~ella~~ ~~jamais~~ ~~tem.~~

E o outro, bamboando synistramente a cabeça, disia ^{no ouvido do colleg.} ~~ella~~ ~~que~~

Leonor ^{perdiera} em sangue o que ^{Alvaro} ~~ella~~ ^{perdiera} em d'isso.

Marcia da Gloria, a martyr sem treguas, andava repartida entre Deus,

e o filho, e Leonor. Invocava o Altissimo pedindo-lhe a vida da so-

brinha ^{de} chamava ^{se} ~~Alvaro~~, cuidando que o halito dos seus labios lhe

coasava vida; abraçava-se as filhas ^{alvoricada} ~~agitada~~, rogando-lhe que esperavam

em Deus ^{salvante} ~~salvante~~ da prima.

Leonor abalucerrou os olhos quebrantados, mas serenos. Reconheceu a tea e

^{comprimiu-lhe} ~~então~~ ^{fitou-os com docura} ~~dele~~ ^{Alvaro,} e

baluciou:

Salvame as tuas lagrimas, meu amigo!... ~~As tuas lagrimas salvam-me.~~ Sobre Alvaro!... O que tu tens pensado!...

Não se enganaram os medicos. A vida voltou lentamente a Leonor,

mas jamais a saude. Afrouxaram-lhe ~~os~~ os musculos motores de

todas as articulaçoens; generalizou-se a enervação, a atrophia, e a frialdade

The first part of the document is a list of names and titles, including
 Mr. John Smith, Esq., Secretary of the Board of Education,
 and Mr. James Brown, Esq., Treasurer of the same Board.
 The second part of the document is a report on the progress of the
 Board of Education during the year ending on the 31st day of
 December, 1855. The report is divided into two parts, the first
 of which contains a general statement of the condition of the
 schools, and the second of which contains a detailed account of the
 various measures which have been taken to improve the system.
 The report is signed by the Secretary of the Board, John Smith,
 and is dated the 1st day of January, 1856.

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects to be attained. It is then divided into three
 parts, the first of which is devoted to a description of
 the nature and extent of the disease, and the second
 to a description of the symptoms and signs. The third
 part is devoted to a description of the treatment, and
 to a statement of the results of the various methods
 which have been employed. The paper concludes with a
 summary of the principal points, and a statement of the
 author's conclusions.

[Faint, illegible handwriting throughout the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]

a vida. Alvaro era o consolador destes desconfortos, ^{umas vezes} já resuscitando-a de impropias junctas de médicos, já ^{outras} abalando-lhe o espirito com alegres esperanças. Perguntava-lhe se a convivência com as suas relações lhe seria agradável; e experimentou, a pesar d'ella, chamando alguns parentes e amigos ao campo, e preenchendo as horas tristes, que la se viviam, com o que podia inventar o seu espirito attento a minorar as amarguras da inconsolavel doente: ^{enig-} tudo ^{tal} tudo. Leonor rogou a seus primos que a não obrigassem a escon-der os seus sofrimentos de pessoas estranhas; que a deixassem gozar os instantes de alivio na comp^{ta} d'ella e da sua mãe.

- he tu não poder dar-me vida, Alvaro - dizia ella - que sem a-
 qui faze esta gente, agnem o espectaculo da dor infada?! Cuidas
 tu que os move a piedade deste meu estado? Acaba de ser a
 candida alma, que tens sido, meus primos! Estas familias,
 que vivem a um teu aceno, sobram que se via mui-
 ravel nos Olhos, e incumbiam-se de waitar a providencia
 divina, dizendo que eu estava expiando; e, como o valerem-se
 seria contrarias a vontade de Deus, abandonaram-me...

The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the subject, and to a statement of the
 objects which it has in view. It is then divided into
 three parts, the first of which is a description of the
 nature and extent of the disease, the second a
 statement of the symptoms, and the third a
 description of the treatment. The first part is
 the most important, and the most difficult to
 write, as it is the foundation of the whole
 system, and the most difficult to be understood
 by the general reader. The second part is
 the most interesting, and the most useful, as it
 shows the progress of the disease, and the
 effects of the different remedies. The third part
 is the most practical, and the most necessary,
 as it shows the manner in which the disease
 should be treated, and the manner in which the
 patient should be managed. The first part is
 the most difficult to write, and the most
 difficult to be understood by the general reader.
 The second part is the most interesting, and the
 most useful, as it shows the progress of the
 disease, and the effects of the different remedies.
 The third part is the most practical, and the
 most necessary, as it shows the manner in which
 the disease should be treated, and the manner in
 which the patient should be managed.

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the
 matter of the W. & A. Co. and in reply to inform you that the same has been forwarded to the
 proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 Yours, very obediently,
 J. M. [Name]

"E' tão nobre ~~que~~ ^{que} nem falla d'ella, nem dá margem a que lhe
 fallem. Os seus amigos, com medo ^x de ~~x~~ ^x ferirem ~~o~~ ^o nobre coração,
 não se atrevem a pedir-lhe que dê ^{as} migalhas da sua
 toalha ~~a~~ ^a ~~ped~~ ^{ped} Leonor." E não eras tu mesmo tão venturoso? At-
 varis?! De que te ha servido a tua riqueza? Poderás dizer-me
 que tens ^{remediado} ~~uma~~ ^a pobreza de muita gente, principiando p'
 mim e acabando por essas ~~indigentes~~ ^{fam^{as}} indigentes, cujas bençãos te en-
 chem a alma de thesouro do ceo. Pois sim; mas que contenta-
 mto é' esse da alma, que te não transparece no rosto?! Por
 que te vejo em sempre triste?! Por que não hade a virtude
 ostentar as exteriorid^{es} de jubilo, que em muitas vezes senti, sem
 de tão culpado. e contando tantas horas cortadas de dor-
 tidos?

Alvaro ^{reprimiu} ~~contendo~~ ^a ~~resposta~~ ^a ~~que~~ ^{resposta} ~~que~~ ^{que}
 repellida dos labios, fallou em la-
 guimas. Leonor tomou-lhe as mãos com ^{estrepitosa} ~~este~~ ^{este} carinhos e de-
 ziu:

"Por que é, meu querido primo? ~~Por que te não dá Deus~~ ^{Deus} ~~da Deus~~ ^{da Deus}
 a felici^{dad} que mereces?..."

8. Le monde est un vaste théâtre, où nous sommes tous acteurs. Le rôle que nous jouons dépend de nous-mêmes. Il faut donc se donner la peine de le bien choisir, et de le jouer avec pureté et avec simplicité. Le monde est un vaste théâtre, où nous sommes tous acteurs. Le rôle que nous jouons dépend de nous-mêmes. Il faut donc se donner la peine de le bien choisir, et de le jouer avec pureté et avec simplicité.

9. Le monde est un vaste théâtre, où nous sommes tous acteurs. Le rôle que nous jouons dépend de nous-mêmes. Il faut donc se donner la peine de le bien choisir, et de le jouer avec pureté et avec simplicité. Le monde est un vaste théâtre, où nous sommes tous acteurs. Le rôle que nous jouons dépend de nous-mêmes. Il faut donc se donner la peine de le bien choisir, et de le jouer avec pureté et avec simplicité.

- Dá, minha Leonor... - baltucione e intencido meço - Dá... é a tua amizade... ~~das~~ ^{das} as melhores lagrimas do teu coração... Era tuas terças em perdidas? N'aquelle tempo em que eu olhava para esta época, e te via continuando a estação de felicidade que minha ^{sancta} ~~sancta~~ mãe me trouzera do seu ^{carere} ~~proprio~~... n'aquelle tempo, Leonor, gozei horas ^{de} ~~de~~ alegria ^{celestial} ~~preciosas~~... Eu, sem ti, não sabia recordat-as, e ^{nem} ~~o~~ bem da saudade me era dado. Agora, ^{quer} ~~de~~ ~~de~~ ^{que} Deus ~~que~~ que a minha alma se abunice à luz dos meus dias ^{afegos} ~~preciosos~~... ~~como~~ pallida luz, como a da lampada do savario ao amanhecer... mas, aqui estão vendo os olhos, que me vivem ~~para~~ ~~feliz~~... E tu, Leonor, o teu espirito vive e falla... O meu ~~hor~~ de ti era o sentimento que hontem acordou... a ausência de sem os diabolos da paixão... N'aquelle tempo...

- Oh! por piedade, calla-te, Álvaro! - atalhou Leonor, afogada de toques... Não me castigas, tu, meus ^{amys} ~~amys~~ de ^{des} ~~des~~ ~~gracia~~ e de ~~com~~ ~~paizina~~...

De l'importance de la culture de la soie - 1811

II

Le premier objet de ce rapport est de faire connaître l'état de la culture de la soie en France, et de proposer les moyens de l'étendre et de l'améliorer.

La culture de la soie est une des plus anciennes et des plus utiles de notre pays. Elle a été introduite en France par les Grecs et les Arabes, et elle a été cultivée avec succès pendant plusieurs siècles.

Malgré les progrès que la culture de la soie a faits en France, elle est encore dans un état de médiocrité. Elle ne produit pas assez de soie pour satisfaire les besoins de notre commerce, et elle est exposée à de nombreuses vicissitudes.

Les causes de cet état de choses sont diverses. Elles tiennent à la nature du sol, à l'ignorance des cultivateurs, à l'absence de secours publics, et à l'insuffisance des encouragements.

Il est donc nécessaire de prendre des mesures pour améliorer la culture de la soie. Ces mesures doivent porter sur la culture, l'éducation, et le commerce.

En ce qui concerne la culture, il faut encourager les cultivateurs à employer de meilleures races de vers à soie, et à leur fournir les secours nécessaires pour leur élever et les élever.

En ce qui concerne l'éducation, il faut multiplier les écoles de soie, et y faire apprendre aux élèves les secrets de la culture et de l'éducation.

En ce qui concerne le commerce, il faut encourager les cultivateurs à vendre leur soie dans les marchés publics, et à leur faire connaître les moyens de la conserver et de la transporter.

Enfin, il faut encourager les cultivateurs à associer leurs efforts, et à former des sociétés de culture de soie.

Les mesures que je propose sont donc de multiplier les écoles de soie, de fournir aux cultivateurs les secours nécessaires, et de leur faire connaître les moyens de cultiver et d'élever la soie.

Je suis, Messieurs, avec respect, votre très humble serviteur.

Le 10 Mars 1811.

XI

... La dava no rosto a friagem da noite
da eternidade; so faltava regellar de
tudo ... e cair.

A. F. de fastello (Dr. F. de Monte Alverno)

Leonor, ao cabo de dois annos de padecer, ^{difficilmente} ~~podia~~ ^{saia} do ~~leito~~. ~~De qualq[ue]r~~ ^{est' extrema fraqueza e} ~~de qualq[ue]r~~ ^{trêmor} ~~de qualq[ue]r~~ ^{spasmodi-}

co das pernas seguir-se a paralytia, e a intira inactivid.

Se a tiravam do leito, transportavam-na a uma poltrona de
rodas, que Alvaro ^{com sua mão} ~~fazia~~ ~~conduzia~~ ^{conduzia} a ^{uma} ~~uma~~ ^{baranda}

invidracada ^{onde} Leonor ^{feixa} ~~estava~~ ^{embriçada} horas ^{contemplando} as
bellas do ceo, e do valle de Santarem. Duas maravil-

has ^{então} ~~ocorreram~~: ^{mais} nunca Leonor abastimou da sua desgraça. ^{de}

^{conticia} de Maria ou Alvaro ^{olhavam-na} ~~olhavam~~ ^{fizeram} com piedade, sorria ella, e
dizia:

— O espirito é feliz; e as dores ^{do} ~~do~~ ^{corpo} ~~corpo~~ abrandaram-me, desde
que metade do corpo morreu. Vejo-me meia morta, e não

IX

... de plus en plus à l'égard de nous

la tentative, la tentative, la tentative

de ...

de ... (de ...)

... de plus en plus à l'égard de nous
la tentative, la tentative, la tentative

... de plus en plus à l'égard de nous
la tentative, la tentative, la tentative

... de plus en plus à l'égard de nous
la tentative, la tentative, la tentative

... de plus en plus à l'égard de nous
la tentative, la tentative, la tentative

... de plus en plus à l'égard de nous
la tentative, la tentative, la tentative

... de plus en plus à l'égard de nous
la tentative, la tentative, la tentative

me attendo.

A outra maravilha foi o remeçar-se-lhe o rosto, até á formosura
 +, com vida ~~quinta~~ ^{quinta} e bonança,
 que ella naturalmente conservaria, nos seus ~~trinta~~ ^{trinta} e nove annos.

As ~~nutricas~~ ^{nutricas} inchou-lhe os sulcos das faces; a pelle amareou-se
 e ~~estranha~~ restaurou a antiga alvura; volveram as côres purpuri-

nas, e contornou-se o oval do rosto. Eufemia enumerava-se em

touca-la, em quanto ella, sorrindo, dizia:

"Querer por força que ~~me amassem~~ ^{a morte} se namore de mim!

Alvaro depunha n'tas vezes o livro, com que uma primeira vez
 creava, e extasiava-se nos olhos d'ella; mas que amargura elle
 escondia n'aquelles extasi!

- Veja os teus direitos annos, Leonor! deve-lhe elle um dia.

- Válho hoje mais, Alvaro! Perdi meo corpo, e ganhei
 o coração! - respondeu ella - A primeira paralyzia era
 a peor...

Maria da Gloria chamou uma vez ~~o filho~~ ^{o filho} ao seu
 quarto, e disse-lhe:

[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing to be a handwritten document or letter.]

- Vais ouvir-me, sem sobresalto, meu Alvaro. Eu tenho até hoje escondido de ti o unico segredo, que devia esconder, a minha aproximação do meu fim.

- Que é, minha mãe?! - exclamou o filho, correndo a abraçar a mãe.

- Não é isto que eu te pedi, Alvaro! Lenta-mente com o tempo: se até ao meu ultimo dia o homem forte. Pedi ao meu medico que nunca te revelasse a minha moléstia, depois que lhe arranquei a confissão de que ella é incurável. Eu morro ^{do coração} ~~de uma~~ ~~doença~~ ~~fatal~~. Os rebates desta dolorosa doença senti-os no meu primeiro anno de convento. E a minha vida tem sido um milagre. Seja Deus, e a intercessão das almas que me ^{se preocuparam} ~~se preocuparam~~, que eu chegue até aos seus vinte e sete annos, filho. E choras como aos dez, Alvaro! E tiras-me affim as forças de que eu tanto carecia para te dizer o teu pai que te chamei!...

- Deixa, minha mãe... - atalhou Alvaro com simulada quietação.

The first part of the report is devoted to a general
 description of the country, its position, and its
 resources. It is followed by a detailed account of
 the various branches of industry, and the progress
 of agriculture. The third part contains a list of
 the principal towns and cities, and a description
 of their commerce and manufactures. The fourth
 part is a list of the principal rivers and lakes,
 and a description of their navigation. The fifth
 part is a list of the principal mountains and hills,
 and a description of their scenery. The sixth
 part is a list of the principal minerals and
 fossils, and a description of their uses. The
 seventh part is a list of the principal plants
 and animals, and a description of their habits
 and uses. The eighth part is a list of the
 principal diseases, and a description of their
 symptoms and treatment. The ninth part is a
 list of the principal laws and regulations, and
 a description of their effect. The tenth part is
 a list of the principal events, and a description
 of their consequences. The eleventh part is a
 list of the principal persons, and a description
 of their lives and actions. The twelfth part is
 a list of the principal books, and a description
 of their contents. The thirteenth part is a
 list of the principal maps, and a description
 of their accuracy. The fourteenth part is a
 list of the principal coins, and a description
 of their value. The fifteenth part is a list
 of the principal medals, and a description of
 their design. The sixteenth part is a list of
 the principal seals, and a description of their
 use. The seventeenth part is a list of the
 principal stamps, and a description of their
 effect. The eighteenth part is a list of the
 principal duties, and a description of their
 amount. The nineteenth part is a list of the
 principal taxes, and a description of their
 collection. The twentieth part is a list of the
 principal debts, and a description of their
 payment. The twenty-first part is a list of the
 principal assets, and a description of their
 value. The twenty-second part is a list of the
 principal liabilities, and a description of their
 amount. The twenty-third part is a list of the
 principal profits, and a description of their
 distribution. The twenty-fourth part is a list
 of the principal losses, and a description of
 their cause. The twenty-fifth part is a list
 of the principal gains, and a description of
 their source. The twenty-sixth part is a list
 of the principal expenses, and a description
 of their object. The twenty-seventh part is a
 list of the principal incomes, and a description
 of their nature. The twenty-eighth part is a
 list of the principal outgoes, and a description
 of their destination. The twenty-ninth part is
 a list of the principal balances, and a description
 of their state. The thirtieth part is a list
 of the principal surpluses, and a description
 of their use. The thirty-first part is a list
 of the principal deficits, and a description
 of their cause. The thirty-second part is a
 list of the principal surpluses, and a description
 of their use. The thirty-third part is a list
 of the principal deficits, and a description
 of their cause. The thirty-fourth part is a
 list of the principal surpluses, and a description
 of their use. The thirty-fifth part is a list
 of the principal deficits, and a description
 of their cause.

- Pais, sim: socoga, e escuta-me, ^{titio} ~~Alvaro~~ ... Ene farás tu,
depois da m^a morte? Em que destino tens tu pensado?
Assistirás si agonia de Leonor, ou acabarás por pedir ao
mundo um quinhão do contentamento qualquer que te
compense da triste vida que tens vivido!! Acharás um
dia uma esposa ^{com o coração} ~~de igual modo~~ de tua mãe, ou ficarás
esperando a tua hora final, depois que ^{deus} ~~deus~~ ^{ignota} ~~ignota~~
~~esperarás que te façam a ultima vontade a tua~~
lha a tua prima? E a ti quem te amortahará,
meu pobre Alvaro!! -

- Heide eu amortahar-me, minha mãe - respon-
den elle tranquillamente após alguns instantes de concen-
tração - Agora, rogo ⁺ ~~que~~ ^o ~~quanto~~ ^o ~~amor~~ ^{de} ~~teus~~ ^{teus},
que me não faça mais pergun-
tas, ~~de que se trata~~

No dia seguinte, pediu licença a sua mãe, e foi Alvaro
a Lisboa. Oppresentou-se ao Cardeal-patriarcha, e de-
morou-se algumas horas em ~~conversa~~ ^{pratica} ~~secreta~~ ^{secreta}. Comme-
tten importantes encargos ao advogado de sua casa,

e voltou ao ^{Valle} ~~Sanctissimo~~. No caminho encontrava o medico de
 sua mãe, e, como quem ouvira ^{da inferna} ~~ella~~ o terrivel segredo, ob-
 teve do medico a confirmação d'uma breve morte.
 Era a doença um scirro no coração, ^{já está} ~~no seu~~ ^{estadio} ~~perio~~
 do final.

Alvaro encontrou sua mãe animada, fora do leito, ouvindo
 Leonor, que lia os manuscriptos de sua prima, na maior
 parte traducções, feitas no collegio. A que ella estava
 lendo, era a do "Cura de Wakefield" de Goldsmith.

Reviam lagrimas ^{suaves} ~~de~~ os olhos de ambas, que
 Leonor lia o XXIX capitulo, que se ^{incute mto d'algum} ~~incute mto d'algum~~
 todo os desgraçados, e que vem assim intitulado. Domina

tração da equidade da Providencia se com felizes
infelizes. Resulta da propria natureza do peccado
da dor, que os desgraçados devem encontrar no
futura compensação dos seus ^{sopprimto} ~~peccados~~.

~~... ..~~
~~... ..~~

Alvaro não consentiu que Leonor fechasse o manuscrito, e sentou-se a ouvir-a, até estas linhas que a leitora já terá a certo, de uma vida que tinha a vista pelas lagrimas: "A morte nada é, e todo homem pode mostrar-lhe o rosto ^{sereno} ~~sereno~~; mas os tormentos e' que são prováveis horríveis, que pouca sabem suportar"

~~... e não teias mais, filha... - disse Maria da Gloria - Conta-me o que fizesse em Lisboa, Alvaro devia de parecer-te novo a idade! Há ~~dois~~ ^{dois} annos que lá não tinhas ido... Com quem fallaste, filha?~~

~~... com poucas pessoas, minha mãe. Papado, Dias, tenho de me~~
~~la demorar algum pouco tempo para negocios novos.~~

~~Algun tempo! - disse Leonor e com que placidez de espirito~~
~~des ip., primo! Pois tu dezas-nos por algum tempo!?. E~~

~~podés, Alvaro?~~
~~São sacrificios necessarios, minha prima. Eu heide aligeiras~~

~~na demora o mais que posso...~~
~~Soubeste o que atalhou Maria, se tem sido ^{campada} ~~campada~~ as novas~~

~~determinações?~~
~~As meradas?... tem sido pontualmente pagas, minha mãe...~~
~~Parece-me que a vejo reanimada!~~

~~Tive a certeza de que a vida era curta.~~

Estou, filho... Por que te admiras?! No final das jornadas parece que o vigor do caminhante se recobra para maior caminho. A esperança é tudo, meu Álvaro, e a morte é nada... não o ouviste

ainda agora?

~~Et os tres dias consecutivos, Maria padrecy, mto e perguntou, as seu~~

~~medias se semo chegada, e não era. As dores abrandam~~

~~rang; e o descanso de alguns dias faria reviver esperanças a quem~~

~~as tinha vivas e ansiosas no espirito.~~

Leonor, desde que se estive de ~~seu~~ sua tia acamou, e pediu que lhe não dessem outro local, Álvaro entregou-lhe a sua vigilância ^{a mãe} e foi ~~para~~ ^{para} ~~partir~~ ^{partir} boa.

Em termo de quatro dias, foi chamado por uma carta de Leonor, attribuida pelo recio de ver morrer ^{sua tia} ~~ella~~, posto disse a inferna que não morreria sem ver seu filho, com umar se cer-

tera e contentamente que parecia instincto do ceu. ^{com} ~~esta~~ ^{esta}

carta, scripta de seu proprio punho ao filho, disse a

la: "Não te apriessem aborris, filho, que eu não morro sem te dar o ultimus ~~longo~~ suspirio."

A tempo foram as cartas de estar cumprida a diligenciana

[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

sar... Almoçaste, filho?... Vai tractar d'elle, enferma &... A nossa deu-
nor, coitadinha, não pode ir... A tua irman' querida... Dize-lhe um folho.
- E eu vou contigo, Alvaro? - disse com muita doçura Leonor - Ajudas-me?
levar contigo este
~~meu~~ meu esquiço... ~~de~~ ~~meu~~ ~~esquiço~~ ~~de~~ ~~meu~~ ~~esquiço~~?

A mãe quer estar sozinha? - disse Alvaro.

O filho:
- Quero, e está ahí o ~~esquiço~~ ^{meu confessor...}

Sahiram da camara, e acharam fora o confessor e o medico. O se-
gundo pediu venia ao ^{medico} ~~esquiço~~ da alma para ver a enferma.
Demorou-se instantes, e disse ao padre:

- Agora é toda sua a miraõ. Eu não vinha em cata de esperanças,
vinha ^{espantag-me} ~~meu~~ da sanid' da moribunda.

Depois de conferada, ^{preparou-se} ~~depois~~ ~~infirma-se~~ o quarto para a recepção
do sagrado Viatico.

Alvaro, quando soube que sua mãe ia ser unguida, entrou no
quarto, beijou-lhe a mão com torrentes de lagrimas, e pediu-lhe
licença para vir da egreja acompanhando o Senhor. Ella
ria fu um gesto de gestos ^{afentivamente}.

Levara ja ^{+ toque lugubre} ~~o~~ ⁺ campainha, e o bendito do povo, que a com-

18

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

panhava a extrema-unção. Os servos da casa ajoelharam na ante-câmara da agonizante. Leonor ~~estava~~^{estava} ~~os~~^{já} pés do leito, n.º um recanto escuro, com as mãos erguidas.

Entrou o ~~par~~^{ortuário}, e ao lado d'elle um outro sacerdote com as ambulas dos sanctos-oleos.

Ouviu-se um ai agudo, e o nome de Alvaro proferido com
 * Leonor reconheceu-o.
 espanto. Maria descerrou os ~~olhos~~^{olhos}, e ~~disse~~^{disse} ~~em~~^{em} ~~voz~~^{voz} ~~baixa~~^{baixa} ~~o~~^o ~~seu~~^{seu} ~~filho~~^{filho}.

— Não estás aqui meu filho!?

E o ~~padre~~^{levita}, que entrara a par do Vigário, aproximou-se da cabeceira do leito, e disse:

— Aqui estou, minha mãe.

Maria da Glória estremeceu; estendeu os braços ao neto que fallava na voz de seu filho, abriu a bocca para deixar sahir a respiração convulsa, correu as mãos na face de Alvaro, que se aproximava da sua, e pôde exclamar:

— Tu!... Alvaro!... tu!... ministros de Jesus!...

1858



[The page contains several paragraphs of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]

10

Je ne puis que vous adresser mes
vives salutations.

Adieu -

Je vous prie de m'écrire quand
vous en aurez l'occasion.

Je suis, Monsieur, votre
très humble serviteur.

Paris, le 10 Mars 1788.

Le Comte de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

Monsieur de M...

1.ª edição
pág. 256.

Conclusões m. l. n. pag. 255

349

Seu ante-gosto da bemaventurança não provou Maria, abraçando
aquella mortalha de seu filho! Seu suave dor, e dulcíssimo abra-
çar a Deus não será o d'aquelle levita na correnteira dos annos,
^{evangelica}
~~de~~ penitencia voluntaria, e de ~~abnegação~~ ~~travessa~~? Não duvide-
mos: abaste-nos o orgulho da nossa miseria, e não facemos do nosso
septuagésimo um cadafalso ~~de~~ ~~as~~ injurias: a dor e a fé. Se em vol-
ta de nós não vemos senão imagens novas, e almas afeitas no
padrão vulgar; se a nova idea do praeser a aceitamos, ^{de vulgo,} ~~nem~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~da~~
nas suas apreciações; será justo que não dedurchemos a felicidade de
que nos fica incomprehensivel á quem da ~~balisa~~ ~~balisa~~ onde o curso alcança
do espirito viciado nos leva.



Se Alvaro foi feliz!! Perguntemos a Deus se os seus martyros correm
neste mundo o stadio de suas dores, ^{quantidade} ~~se~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~vem~~ que a ~~se~~ ~~seu~~ ~~ineff~~
vel de seus olhos os não guia ~~ao~~ ~~horizonte~~ da bem-aventurança,
afigmalado pela cruz! E o caminho sem desvio nem tropeços á
patria ~~revela~~ ^{infigurada} que nome tem, se ~~o~~ ~~nao~~ é a felicidade suprema?

Dois dias depois do traspasse de Maria da Gloria, padre
fallou a sua prima, n'um tom de voz
Alvaro, ~~com~~ ~~equiva~~ ~~o~~ ~~vegetal~~ ~~que~~ ~~capacitas~~ e inaguarda

la... de... de... de...

la... de... de... de...

la... de... de... de... *Paris*

la... de... de... de... *Paris*

la... de... de... de...

la... de... de... de... *Paris*

la... de... de... de...

la... de... de... de...

la... de... de... de...

la... de... de... de...

la... de... de... de...

la... de... de... de...

la... de... de... de...

la... de... de... de...

de postura, que denotava a mudança do homem, ou o esforço
d'elle sobre o coração do homem amortalhado.

— Leonor, disse elle; hein me vês: vesti-me apressa para a mim me
ver e convencer de que tudo se acabou para mim, ^{— da alma} menos a vida, e
as voluntarias mortificações do meu sacrificio. Este caminho é o das
alegrias da virtude, por elle iri ^{257.} indo ao lado da sombra de um
mãe, até me identificar com a luz da sua gloria. Se errar o
passo difficilissimo, a saneta pedirá por mim ao pai compassivo dos
que se levantam da queda, chorando. Aqui tens o amigo da
tua infancia, minha prima: os teus infortunios ganharam por
sempre a dedicacão, que a tua paciencia mereceu, e me ensinã
a praticar. Deus perdoar-me-ia se te eu agora contasse a
longa historia, ~~o~~ ^{os} longos trabalhos que me custou o morrer
do coração. Tu é que me não desculparias a inutil cruera
de te dar um espectáculo de angustias, que eu de meu pro-
prio forcejava por esconder. Lá vai tudo. Agora, perdão e part.
Sem lagrimas me dês ás auras da paz da desgraça. ^{— da alma} Santa,

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

1891

[Handwritten scribble or signature]

Leonor, ter teu nos Olivas uma casa em ruínas. Venho-te pedir que me a cedas para os dias todos da minha vida.

- A casa é tua, Alvaro; é teu tudo quanto o mundo chamava meu...

- Não sei se eram minhas as ruínas dos Olivas, Leonor; sei que sinto ~~o~~ prazer em pedir-tas.

- E poderemos ali viver, Alvaro? - atalhou Leonor.

- Eu viverei.

- Tu! e eu não, meu primo?!

- Não, Leonor - respondeu o padre com um ar de firmesa, que não admitia a ser contrariado - ^{Ficas aqui, com} ~~devo a escolher a~~ as creanças de minha mão, embora destes nada que ponhas importância à tua triste existência; mas o teu lugar é este ^{onde recebes} ~~onde~~ ^{onde} a vida, a vida e a vida da mulher virtuosa, que nos levou a Deus a conta das nossas lágrimas.

- E queres que eu aqui fique, Alvaro? não poderei pedir-te que me deixes escolher outra residência? Respeitaria, ou terás piedade.

No proximo dia, sahio Leonor com as suas criadas para Lisboa.

O padre Alvaro anticipou-se algumas horas, e foi em direitura ao convento de Santa Joana, e d'ali ao conseguimento das licenças ecclesiasticas para a reclusão de sua prima.

Nesse mesmo dia, entrou Leonor de Brito no mosteiro de franciscanas, e de por ella uma sumptuosa mobilia.

O padre abraçou-a no portico do convento, e disse-lhe:

- A paciencia faz os oujos: pedirás a Deus por mim, quando te sentires alumiada da graça que fortalece e sanctifica.

Leonor soluçava em gemidos, que lhe tomavam a voz. Alvaro pôz-lhe a mão de leve no rosto, e murmurou:

- Não sejam as ultimas que chomes por saudade de nossa mãe ... Nossa, decerto, minha irman!.. Juncto seremos em cada pouco que ella fizer a Deus.

Alvaro cortejou a priora e outras religiosas que assistiam á entrada de Leonor, e sahio.

No mesmo dia, foi o padre para as ruinas dos Olivares, onde

The first thing I did was to go to the
 office and see what was going on.
 I found everything in a state of
 confusion. The papers were all
 scattered about and I had to
 spend some time in looking for
 the files. I then went to the
 bank and saw the cashier.
 He told me that the money
 was all safe and that he
 had no objection to my
 taking it. I then went to
 the store and saw the
 proprietor. He told me
 that the goods were all
 safe and that he had
 no objection to my
 taking them. I then went
 to the house and saw
 the family. They were
 all well and I was
 glad to see them.
 I then went to the
 office and saw the
 manager. He told me
 that the business was
 all going on as usual
 and that he had no
 objection to my
 taking the money and
 the goods. I then went
 to the bank and saw
 the cashier. He told me
 that the money was
 all safe and that he
 had no objection to
 my taking it. I then
 went to the store and
 saw the proprietor.
 He told me that the
 goods were all safe
 and that he had no
 objection to my
 taking them. I then
 went to the house and
 saw the family. They
 were all well and I
 was glad to see them.
 I then went to the
 office and saw the
 manager. He told me
 that the business was
 all going on as usual
 and that he had no
 objection to my
 taking the money and
 the goods.

Le premier est un rapport sur les travaux effectués pendant l'année.

Le second est un rapport sur les travaux effectués pendant le trimestre.

Le troisième est un rapport sur les travaux effectués pendant le mois.

Le quatrième est un rapport sur les travaux effectués pendant la semaine.

Le cinquième est un rapport sur les travaux effectués pendant la journée.

Le sixième est un rapport sur les travaux effectués pendant la nuit.

Le septième est un rapport sur les travaux effectués pendant le jour.

Le huitième est un rapport sur les travaux effectués pendant la nuit.

Le neuvième est un rapport sur les travaux effectués pendant le jour.

Le dixième est un rapport sur les travaux effectués pendant la nuit.

Le onzième est un rapport sur les travaux effectués pendant le jour.

Le douzième est un rapport sur les travaux effectués pendant la nuit.

Le treizième est un rapport sur les travaux effectués pendant le jour.

Le quatorzième est un rapport sur les travaux effectués pendant la nuit.

Le quinzième est un rapport sur les travaux effectués pendant le jour.

Le seizième est un rapport sur les travaux effectués pendant la nuit.

Le dix-septième est un rapport sur les travaux effectués pendant le jour.

informados diziam em tom^{de} plangente hypocrisia que o pobre moço,
 indolenteira. Lembrem-se do que a tal respeito o sacerdote
 me disse. Como ninguém soubera atinar com a razão
 d'aquella virtude, os mais cordatos chamavam-lhe my-
 santropia, e os poetas achavam-no digno de ser cantado;
~~mas~~ ^{mas} ~~não~~ ^{não} quem cantou o heroe obscuro: a piedade era
 aprompto minguada para o estro ambicioso dos roman-
 ticos d'aquella epoca. Esquecem, por tanto, ~~o~~ ^o ~~seu~~ ^{seu} ~~habito~~ ^{habito}
~~por~~ ^{por} amortalhado no seu habito.

E' de creer que lesse muito, por que a sua instrução era
 admiravel, e que soffreu muito por que os seus quarenta
 e cinco annos eram a decrepidez.

Visitava Leonor ás temporadas, e a secular de Sancta Joanna
 vinha á grade, transportada na sua poltrona de rodas, e
 chorava a cada traço novo de estemporanea velhice, que divi-
 sava no rosto de Alvaro.

Algumas vezes supplicou-lhe que a deixasse ir estar com

L'année dernière, on a vu beaucoup de personnes qui ont été
 malades. Les uns ont été malades pendant un mois, d'autres
 pendant deux, d'autres pendant trois, d'autres pendant quatre,
 d'autres pendant cinq, d'autres pendant six, d'autres pendant
 sept, d'autres pendant huit, d'autres pendant neuf, d'autres
 pendant dix, d'autres pendant onze, d'autres pendant douze.
 Les uns ont été malades pendant un jour, d'autres pendant
 deux, d'autres pendant trois, d'autres pendant quatre, d'autres
 pendant cinq, d'autres pendant six, d'autres pendant sept,
 d'autres pendant huit, d'autres pendant neuf, d'autres pendant
 dix, d'autres pendant onze, d'autres pendant douze. Les uns
 ont été malades pendant un jour, d'autres pendant deux, d'autres
 pendant trois, d'autres pendant quatre, d'autres pendant cinq,
 d'autres pendant six, d'autres pendant sept, d'autres pendant
 huit, d'autres pendant neuf, d'autres pendant dix, d'autres
 pendant onze, d'autres pendant douze. Les uns ont été malades
 pendant un jour, d'autres pendant deux, d'autres pendant trois,
 d'autres pendant quatre, d'autres pendant cinq, d'autres pendant
 six, d'autres pendant sept, d'autres pendant huit, d'autres
 pendant neuf, d'autres pendant dix, d'autres pendant onze,
 d'autres pendant douze. Les uns ont été malades pendant un
 jour, d'autres pendant deux, d'autres pendant trois, d'autres
 pendant quatre, d'autres pendant cinq, d'autres pendant six,
 d'autres pendant sept, d'autres pendant huit, d'autres pendant
 neuf, d'autres pendant dix, d'autres pendant onze, d'autres
 pendant douze. Les uns ont été malades pendant un jour, d'autres
 pendant deux, d'autres pendant trois, d'autres pendant quatre,
 d'autres pendant cinq, d'autres pendant six, d'autres pendant
 sept, d'autres pendant huit, d'autres pendant neuf, d'autres
 pendant dix, d'autres pendant onze, d'autres pendant douze.

elle, alguns tempos, nas suas ruínas. Alvares respondia que o seu pacto com ella era encontrarem-se na presença de Deus.

Tinha o padre um amigo em Lisboa: era o seu mestre de inglez, aquelle homem que assistiu comigo ao sublime espectáculo da morte do justo. ~~Temperado~~ ^{Atrocemente} pelas liberdades do sacerdote, o professor abandonára o officio, e chegara a merecer por suas virtudes uma distincta posição entre os homens uteis deste paiz. Se elle tivesse papado, ~~o seu~~ a gloria da virtude não fôra a modestia, eu escreveria aqui o nome do amigo digno de Alvares Teixeira.

Não sei que mais lhe fôra dizer da vida d'aquelle padre dos Olivares. Recordem os primeiros capitulos, e talvez será relembrar os sanctos dictames ^{daquelle bocca unida} ~~daquelle bocca~~ das ~~lagoas~~ ^{lagoas} que lhe subcavam o rosto venerando.

Ja sabendo por que elle se esquecia contemplan-do a janella fronteira das suas ruínas. N'aquelle janella ouvira elle, em noite de baile, vinte e nove annos antes, as palcoas de Leonor

com ~~que~~ ^{que} o seu amor inflorara a ~~braganta~~ ^{onde} do abismo ~~esse~~ ^{sem sal} ~~que~~
 cahia ~~nos~~ ^{entre os} braços da piedade e da honra. Também se lembram
 da rápida sahida, que elle fez para Lisboa, ao annunciarem
 lhe a agonia de Leonor.

Eu fui ao convento de Santa Joana, e perguntei a historia
 dos ultimos instantes da intervada. Dizeram-me, desfeitas
 em pranto as religiosas, que ~~na~~ a morte de Leonor fora
 o remate de um colloquio com o espirito de Maria da
 Gloria. E, como eu me detive em animar os promemores deste vago
 dizer, tiveram as senhoras a bondade de me contar que o rosto
 de Leonor, nos seus ultimos muros, ~~toda~~ brilha d'um resplendor,
 que não era natural; e, ao sair d'aquelles extasis, dizia ás suas
 amigas que estuvara vendo no ceu a imagem de sua tia. N'um
 destes extasis é que Leonor expediu o espirito, dizendo estas
 palavras: "Abre-nos o teu seio, sancta! leva para ti os teus
 dois filhos, e não me lances de ti, que as m^{as} lagrimas fui-
 rificaram-me"

Eu quiz, não por duvidar, mas por ~~um~~ ^{erorupulo;} ~~compulso~~, combinar

dos factos inconciliáveis

- De Leonor morreu de repente como foi avisado o padre Alvaro de que ella estava em agonia da morte?

- Não se lhe deu tal aviso - respondeu a priora - Leonor, na vespera do seu traspas, tinha dito que, ^{de o seu} ~~seu~~ primo não viesse vê-la até ás quatro horas do dia seguinte, só na presença de Deus a veria. Ora, nós tanta confiança tínhamos nas previsões da virtuosa senhora, que nos apressamos a chamá-lo.

- Deu-se, por tanto, um milagre! - atalhei eu.

- Milagre foi, louvado seja por isso o Senhor, que ~~o~~ escolheu a sua ser-
va para ~~o~~ ^{nos} edificar - respondeu a prelada - ^{O padre Alvaro} ~~Alvaro~~ chegou
minuto depois da hora que ella dissera.

- Seria inoportuno fazendo uma pergunta mais?

- Queria dizer.

- Leonor tinha reminiscencias dolorosas, ou mesmo saudosas d'um papado, anterior a trinta annos?

- Não sabemos - respondeu prontamente a priora - o que po-

deves dizei-lhe é que Leonor, logo que entrou n'esta
 casa, quis que as suas criadas lhe chamassem Magda-
lena.

Pensei na palavra, e fui ponto na m^a curiosid^e.

Da fora da portaria do convento, meditei no que teriam
 sido vinte annos de horrivel immobild^e, de paralya, com
 o coração vivo, e o fogo da indole e do distincto inextinguivel
 n'elle. Não me entendia com o mysterio de semelhante
 conversão.

Alheado nestes pensamentos ingratos e inconcludentes, ouvi uns
 sons de orgão, ~~cuja~~ ^{cujos} toda viria do templo do mos-
 teiro. Retrocedi, entrei na igreja, apilhei, orei, e
 tudo comprehendí, encarando na retabulo de uma das altá-
 res. Era o painel significativo da contricção de S. Pedro;
 e, á orla inferior, li estas palavras: Flevit amare:
Chorou amargamente.

Os infelizes chorando, que á ultima lagrima de

... de ...
... de ...

...

... de ...
... de ...
... de ...
... de ...

... de ...
... de ...
... de ...
... de ...

...

... de ...

penitencia segue-se a primeira da sanctificação.

Am

EG.
10900



